



WCIFIT

第三届中国西部国际 投资贸易洽谈会

THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR
INVESTMENT AND TRADE

中国·重庆 2021年5月20-23日
CHONGQING CHINA MAY 20-23, 2021

会刊

CATALOG



你我与共

重庆来福士 RAFFLES CITY CHONGQING 世界望向重庆第一眼



重庆来福士云端住宅

朝天阁 建商约 130-1500m² 大平层/样板间已呈现
在售臻装现房扬子·壹(T5) 建商约 90-340m² 所见即所得

重庆来福士办公楼

现楼招租 即租即享
建商约 100-20000m² 甲级办公楼租赁中

预约参观体验中心
86 23 6393 6666

高端住宅 | 购物中心 | 办公楼 | 服务公寓 | 酒店 | 水晶连廊
Luxury Residence | Shopping Mall | Office Towers | Serviced Residence | Hotel | The Crystal

法律提示：本广告仅供参考，不作为开发商的任何要约或者承诺，所有内容均以政府相关部门的最终批复及实际呈现为准。相关内容如有更新，请参考最新资料，过期资料一律作废，开发商不再另行通知。渝住建委(2019)预字第(2139)号

智在城市生活

CapitaLand
凯德

Raffles City
来福士

国浩·18T 解放碑，一席鉴未来

90-600m² 滨江臻装大平层

新品持续推售中

8623-89081818

解放碑·长江岸·十八梯



项目地址：重庆南岸(2020)规字第112041号
开发商：重庆中新浩房地产开发有限公司
重庆中新浩房地产开发有限公司地址：重庆南岸海棠溪
重庆南岸海棠溪18T项目营销中心地址：重庆南岸海棠溪18T项目营销中心

国家数字经济创新发展试验区

重庆软件园

CHONGQING SOFTWARE PARK

数字文创 Digital Cultural Creation

网络安全 Cyber Security

人工智能 AI

5G

工业互联网 Industrial Internet

第二届智博会市级重大签约项目
2019年9月16日，重庆软件园开园
2020年9月15日，重庆市级软件产业园（综合型）。

Chongqing Software Park is a significant municipal project signing at the 2nd Smart China Expo. It set up on SEP. 16th, 2019, and be rewarded as Chongqing Municipal Software Industrial Park (Comprehensive Park) in 2020.

- 《重庆经济技术开发区关于促进游戏产业发展的专项支持办法》
- 《南岸区重庆经开区加快科技创新促进高质量发展激励政策十条》
- 《西部大开发优惠政策》
- 《自贸区和新中（重庆）战略性互联互通示范项目优惠政策》
- 《国家级经济技术开发区优惠政策》
- *重点企业一事一议*



人才服务平台 Talent Service Platform

- 软件测试人才基地
Software testing talent base
- 游戏产业人才基地
Game industry talent base
- 重庆市软件人才实习实训基地
Chongqing software talent training base



位于重庆经开区，总面积逾100万平方米，其中游戏产业园位于D区。
Located in Chongqing Economic Development Zone, with a total area of more than 1M square meters which the game Industrial Park is located in zone D.

距重庆江北国际机场、重庆北站车程20分钟，距西部最大的高铁站重庆东站8分钟，区内轻轨线3条，在建5条。
It is 20 minutes' drive from Chongqing Jiangbei International Airport and Chongqing north railway station, and 8 minutes' drive from Chongqing east railway station, the largest high-speed railway station in Western China, There are 3 light rail lines in the area and 5 under construction.

软件公共服务平台 Software public service platform

游戏产业专项服务平台 Game industry special service platform

游戏产业专项基金 Special fund for game industry

科技创新专项基金 Special fund for scientific and technological innovation

产业投资基金 Industrial Investment Fund



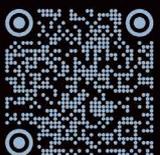
高校65所，每年30万毕业生。其中，区域内5所：
重庆邮电大学、重庆交通大学、重庆工商大学、重庆第二师范学院、重庆建筑工程职业技术学院。

There are 65 universities with 300,000 graduates every year. Among them, 5 in the region: Chongqing University of Posts and Telecommunications, Chongqing Jiaotong University, Chongqing Industrial and Commercial University, Chongqing Second Normal University, Chongqing Vocational and Technical College of Construction Engineering.

1000套精装人才公寓，家电齐全、拎包入住；总体量333万平方米公租房

1000 sets of furnished talent apartments, complete appliances; the total volume of 3.33M square meters of public rental housing

- 18个国家级研发平台
18 National R&D Platforms
- 176个市级研发平台
176 Municipal R&D Platforms
- 6个院士专家工作站
6 Academician Expert Workstations
- 25个博士后科研工作站
25 Postdoctoral Research Workstations
- 3个市级海智工作站
3 Municipal Overseas Think Tank Workstations
- 3个国家级产业基地
3 National Industrial Bases
- 6个国家级产业机构
6 National Industrial Institutions
- 30个重庆市重点实验室
30 Key Laboratories of Chongqing City
- 45个重庆市企业工程技术研究中心
45 enterprise engineering technology research centers in Chongqing
- 3个市级产业联盟及行业协会
3 Municipal Industry Alliances and Associations
- 2个国际合作平台
2 International Cooperation Platforms



重庆软件园
CHONGQING SOFTWARE PARK
2021 国博中心 N1-7
18166450566
05.20-05.23



长江勘测规划设计研究院

CHANGJIANG INSTITUTE OF SURVEY, PLANNING, DESIGN AND RESEARCH

•中国水利水电技术进步的核心企业

The core enterprise of water conservancy and hydropower technology progress in China

•全国工程勘察设计单位百强

Top 100 engineering survey and design company in China

•三峡工程、南水北调中线工程的勘察设计单位

Designer of Three Gorges Project and the Middle Route of South-to-North Water Transfer Project

•ENR中国工程设计企业15强、全球工程设计企业百强

Top 20 ENR engineering design company in China/ Top 100 engineering design company around the world

长江勘测规划设计研究院隶属于水利部长江水利委员会，是以水利水电工程勘察设计为主业、为工程建设全行业全过程提供技术服务的国有科技型企业 and 国际承包商，业务涵盖水利、水生态环境、电力、市政、交通、建筑、环保、新能源、信息化等领域的勘察、规划、设计、科研、咨询、建设监理与管理以及工程总承包，市场覆盖50个国家和地区。

Changjiang Institute of Survey, Planning, Design and Research (hereinafter as CISPDR), affiliated to Changjiang Water Resources Commission, Ministry of Water Resources, is a stated-owned technology-based company mainly focusing on the survey and design of hydropower and water resources. CISPDR can provide whole-spectrum and whole-process technical services and is an international contractor as well. The business scope includes the survey, planning, design, scientific research, consultation, EPC and supervision of water resources, water ecological environment, municipal, transportation, architecture, environment protection and new energy in more than 50 countries and districts.

长江设计院拥有一支由院士、大师领衔的专业技术团队，在职员工近3000人，单位总部位于武汉。先后荣获2项国家科技进步特等奖，6项菲迪克工程项目奖。承担国家、行业标准编制140余项，牵头承担十三五国家重点专项10项，是国家水利水电技术进步的核心企业。

CISPDR has a professional technical team led by academicians and national masters with nearly 3000 employees with the headquarter in Wuhan. It has been awarded 2 National Science and Technology Progress Grand Prizes and 6 FIDIC Engineering Project Awards. It has completed more than 140 national and industry standards, and has taken the lead in undertaking 10 national key special projects in the 13th Five-Year Plan, and is the core enterprise of national water conservancy and hydropower technology progress.

钮新强 Niu Xinqiang

中国工程院院士、全国工程设计大师

Academician of Chinese Academy of Engineering, National Engineering Design Master

陈德基 Chen Deji 全国工程勘察大师
National Engineering Survey Master

徐麟祥 Xu Linxiang 全国工程设计大师
National Engineering Design Master

杨启贵 Yang Qigui 全国工程勘察设计大师
National Engineering Survey and Design Master

王小毛 Wang Xiaomao 全国工程勘察设计大师
National Engineering Survey and Design Master

杨爱明 Yang Aiming 全国工程勘察设计大师
National Engineering Survey and Design Master

翁永红 Wong Yonghong 全国工程勘察设计大师
National Engineering Survey and Design Master



长江三峡水利枢纽——世界最大的水利水电工程 Three Gorges Project, the biggest hydropower project in the world



南水北调中线工程——世界线路最长的调水工程

The Middle Route of South-to-North Water Transfer Project, a water transfer project with the longest route in the world



金沙江乌东德水电站——中国第四、世界第七大水电站

Wudongde Hydropower Project in the Jinsha River, the 4th biggest in China and the 7th biggest in the world

新航程 心期待

中国国际航空公司 (Air China Limited)，简称国航 (Air China)，是中国唯一载国旗飞行的民用航空公司、世界最大的航空联盟——星空联盟成员、2008年北京奥运会和残奥会官方航空客运合作伙伴、2022年北京冬奥会和冬残奥会官方航空客运合作伙伴。

作为中国唯一的载旗航空公司，国航具有国内航空公司第一的品牌价值，是中国民航唯一一家进入“世界品牌500强”的企业。经过多年发展，国航已跻身世界航空运输企业第一阵营，持续向着具有全球竞争力的世界一流航空运输企业的目标迈进。

截至2020年12月31日，国航（含控股子公司）共拥有以波音、空中客车为主的各型飞机707架，平均机龄7.74年；经营客运航线674条，通过与星空联盟成员等航空公司的合作，将服务进一步拓展到195个国家（地区）的1300个目的地。

西洽会指定航空合作伙伴 —— 中国国际航空公司

参展参会客商通过中国国际航APP购票享受专属优惠

购票方式：扫描二维码下载中国国际航APP购票，
在支付页面的优惠/减免下方促销代码栏
输入**优惠码HZ95A**享受优惠

优惠码使用规则请见参展商手册或咨询国航机场工作人员。



中国国际APP



微信订阅号



微信服务号

国航销售服务热线：95583

国航官网 www.airchina.com





重庆环卫集团

CHONGQING ENVIRONMENT & SANITATION GROUP

重庆市环卫集团有限公司（以下简称“重庆环卫集团”）是市政府2002年出资组建的大型国有企业，主要负责固废垃圾收运处理、重要环卫基础设施建设和运营管理工作。

在重庆市政府的坚强领导下，近年来重庆环卫集团快速高质量发展，现有职工近4000人，业务领域覆盖垃圾分类、生活垃圾及厨余垃圾分类收运、生活垃圾填埋、厨余垃圾等资源化利用，一般工废无害化处理、中心城区水域清漂、道路桥梁隧道护栏机械化清洗保洁等，形成了固废垃圾收集、转运、资源化利用全产业链。

重庆环卫集团成为全国同类型企业中资产规模最大、技术水平最先进、业务领域最齐全的龙头企业，荣获全国文明单位、全国工人先锋号、全国模范职工之家等众多荣誉，涌现出全国劳动模范、全国先进环卫工作者等一大批先进模范典型。



升级改造后的
垃圾运输车



LUO QI ECO PARK

洛碛国家资源循环利用基地
LUO QI NATIONAL RESOURCE RECYCLING BASE



夏家坝
智慧固废物流转运港



四川航空
SICHUAN AIRLINES

1986.9.19,
四川(省)航空公司挂牌成立。

1988.7.14,
开航运营,首飞成都至万县。

2002.8.29,企业改制,
四川航空股份有限公司成立,
四川航空集团有限责任公司为其第一大股东。

开航至今,川航已安全飞行**32年**,
累积安全飞行小时超过**490万**。

现运营中国国内最大全空客机队,
机队规模达**169架**飞机。

执飞国内外航线近**300条**,
持续构建“熊猫之路”国际航线网络,
积极融入“一带一路”倡议,完善布局、做强中转、打造枢纽,
航线网络覆盖亚洲、欧洲、北美洲、大洋洲、非洲。

每年为近**3000万**旅客
提供具有“中国元素 四川味道”的航旅服务,
服务质量位居中国民航前列。

川航股份以成都为总部,
设有重庆、云南、北京、浙江、黑龙江、
陕西、海南、新疆、西昌、天津、南宁、
深圳、绵阳等分公司、基地。

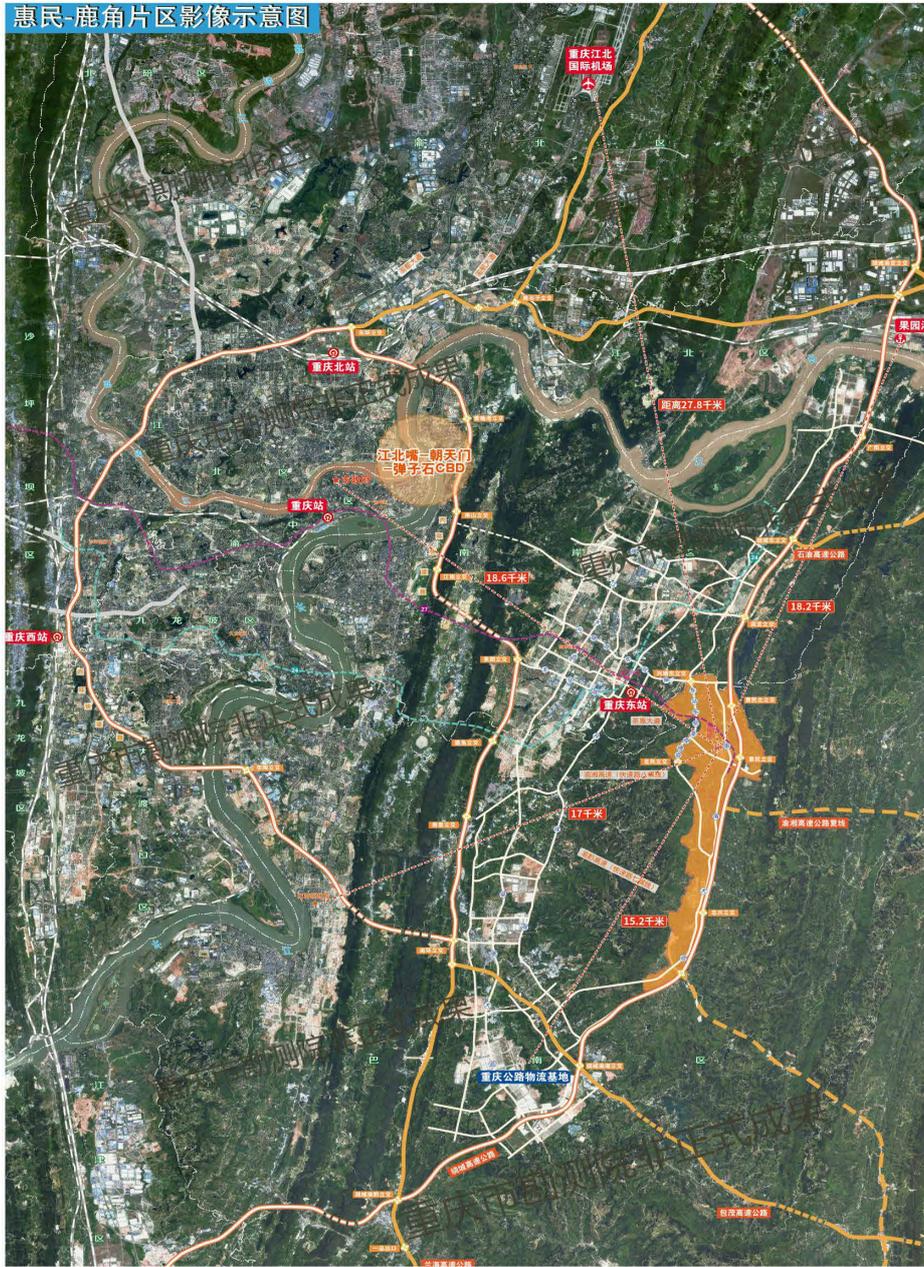


重庆智慧总部新城

重庆智慧总部新城作为巴南区重点发展一区五城、五大千亿级产业集群的重要组成部分，位于樵坪山和明月山之间，南临重庆东盟国际物流大通道的战略基地—南彭公路物流园区，北临南岸茶园新区、重庆国际生物城和重庆经开区，规划总控制面积约50平方公里，先期启动面积约20平方公里。总部新城中心区距市政府30公里，区政府35公里，重庆高铁站3公里，江北机场44公里，重庆果园港33公里，区位优势非常明显；规划区范围内有绕城高速公路、在建渝黔复线高速公路、渝湘复线高速公路和渝湘高铁，规划有茶惠大道、东站东侧集散通道、兴塘路、惠南路、轨道27号线等城市轨道交通、城市主干道，对外交通十分便捷，开发条件成熟。



惠民-鹿角片区影像示意图



在落实习近平总书记对重庆提出的“两点”定位、“两地”“两高”目标、发挥“三个作用”的要求下，重庆智慧总部新城紧扣重庆中心城区东部槽谷“生态之城、人文之城”的内涵，认真贯彻落实习近平生态文明建设思想，重庆智慧总部新城突出“国际化、智能化、绿色化和人文化”的理念，通过智慧高端生产性服务业为引领，通过企业居民享受智慧便捷服务为目标，以建设高品质、低密度、智慧化的总部经济区为原则，着力建设城乡融合发展示范区的先行区和成渝双城经济圈“高质量发展”、“高品质生活”新范例的先行区；以大数据、云平台、物联网、智能智造和总部经济为支撑，着力建设智慧总部的坐标地、生态创新的示范地、文旅休闲的先锋地，最终打造成为引领国内、面向国际的千亿级智慧总部新城。

目录

Contents

一、组织形式	09
Organizational Form	
二、组织机构	09
Organization	
三、主要活动日程安排表	25
Main Activities Schedule	
四、境内外政府代表团	29
Government Delegations	
五、境内外行业机构	36
Domestic and Foreign Organizations	
六、境内外参展参会单位名录	67
Participants Directory	
七、境内外参展参会企业简介	76
Profiles of Domestic and Foreign Participating Enterprises	



组织形式

主办单位：商务部、水利部、国务院国资委、中国侨联、中国贸促会、重庆市人民政府。

承办单位：重庆市人民政府。具体工作由西洽会执行委员会牵头。

组织机构

(一) 组织委员会 (以下简称组委会)

主任：王文涛 商务部部长
李国英 水利部部长
郝 鹏 国务院国资委主任
万立骏 中国侨联主席
高 燕 中国贸促会会长
唐良智 重庆市委副书记、市政府市长

副主任：王炳南 商务部副部长
魏山忠 水利部副部长
任洪斌 国务院国资委副主任
李卓彬 中国侨联副主席
张慎峰 中国贸促会副会长
王 赋 重庆市委常委、市委秘书长、市政府常务副市长
蔡允革 重庆市政府副市长

(二) 执行委员会 (以下简称执委会)

主任：唐良智 重庆市委副书记、市政府市长
常务副主任：王 赋 重庆市委常委、市委秘书长、市政府常务副市长
副主任：张 鸣 重庆市委常委、宣传部部长
蔡允革 重庆市政府副市长

成员：吴政平 商务部外贸发展局局长
卢胜芳 水利部水库移民司司长
赵红英 中国侨联副秘书长、经济科技部部长
冯耀祥 中国贸促会贸易投资促进部部长



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

欧顺清 重庆市政府党组成员、秘书长，办公厅主任
邹 勇 重庆市委副秘书长
汪夔万 重庆市政府副秘书长
周 青 重庆市政府副秘书长、市招商投资局局长
曹清尧 重庆市委宣传部常务副部长
董建国 重庆市发展改革委主任
陈金山 重庆市经济信息委主任
袁勤华 重庆市公安局常务副局长
张学锋 重庆市水利局局长
张智奎 重庆市商务委主任
刘 旗 重庆市文化旅游委主任
黄明会 重庆市卫生健康委主任
章勇武 重庆市政府外办主任
罗清泉 重庆市国资委主任
阮 路 重庆市金融监管局局长
曾菁华 重庆市中新项目管理局局长
代小红 重庆市大数据发展局局长
巴川江 重庆市政府口岸物流办主任
张 继 共青团重庆市委书记
何 毅 重庆市贸促会会长
蔡立志 重庆市通信管理局局长
罗 蔺 两江新区党工委副书记、管委会主任
谭 庆 重庆市渝北区政府区长

(三) 执委会办公室

执委会办公室设在市商务委。负责拟定并组织执行展会总体方案；协调展会筹备和举办期间有关事宜；向组委会和执委会报告重大事项。

主 任：张智奎 重庆市商务委主任

常务副主任：王 珏 重庆市商务委副主任

副 主 任：马然希 市委宣传部副部长、市政府新闻办主任
周建池 重庆市发展改革委副主任
赵 刚 重庆市经济信息委总工程师
石 宏 重庆市公安局副局长
李 虹 重庆市财政局副局长
祖 峰 重庆市城市管理局副局长
罗治洪 重庆市水利局党组成员、二级巡视员
刘晓年 重庆市文化旅游委副主任
李 畔 重庆市卫生健康委副主任
周 毅 重庆市政府外办副主任
石继东 重庆市国资委副主任
金勇杰 重庆市金融监管局副局长
孙熙勇 重庆市中新项目管理局副局长
李 斌 重庆市大数据发展局副局长
肖文军 重庆市政府口岸物流办副主任
李坚平 重庆市招商投资局副局长
黄永宜 共青团重庆市委副书记
陈 瑛 重庆市侨联专职副主席、秘书长
程 尧 重庆市贸促会副会长
严寒冰 重庆市通信管理局副局长
秦淑斌 重庆市两江新区管委会副主任
杨 熳 重庆市渝北区政府副区长

执委会办公室下设综合组、展览组、活动组、签约组、嘉宾邀请组、接待组、财务组、后勤保障组、外事及会见组、新闻宣传组、安全保障组、志愿者服务组等 12 个工作组，负责展会具体筹备工作。

Organizational Form

Sponsors:

Ministry of Commerce of the P.R.C.

Ministry of Water Resources of the P.R.C.

State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council

All-China Federation of Returned Overseas Chinese

China Council for the Promotion of International Trade

Chongqing Municipal People's Government

Organizer:

Chongqing Municipal People's Government. (Specific work will be led by the Executive Committee of WCIFIT)

Organization

1. Organizing Committee

Directors:

Minister of Ministry of Commerce of the People's Republic of China Wang Wentao

Minister of Ministry of Water Resources of the People's Republic of China Li Guoying

Director of State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council
Hao Peng

Chairman of All-China Federation of Returned Overseas Chinese Wan Lijun

Chairman of China Council for the Promotion of International Trade Gao Yan

Deputy Secretary of Chongqing Municipal Party Committee/Mayor of Chongqing Municipal People's
Government Tang Liangzhi

Deputy Directors:

Vice Minister of Ministry of Commerce of the People's Republic of China (Wang Binnan)

Vice Minister of Ministry of Water Resources of the People's Republic of China Wei Shanzhong

Vice Director of State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council
Ren Hongbin

Vice Chairman of All-China Federation of Returned Overseas Chinese Li Zhuobin

Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade Zhang Shenfeng

Member of the Standing Committee and Secretary General of Chongqing Municipal Party Committee/
Executive Vice Mayor of Chongqing Municipal People's Government Wang Fu

Deputy Mayor of Chongqing Municipal People's Government Cai Yunge

2. Executive Committee

Director:

Deputy Secretary of Chongqing Municipal Party Committee/Mayor of Chongqing Municipal People's
Government Tang Liangzhi

Executive Deputy Director:

Member of the Standing Committee and Secretary General of Chongqing Municipal Party Committee/
Executive Vice Mayor of Chongqing Municipal People's Government Wang Fu

Deputy Directors:

Member of the Standing Committee and Director of Propaganda Department of Chongqing Municipal Party
Committee Zhang Ming

Deputy Mayor of Chongqing Municipal People's Government Cai Yunge

Members:

Director of Trade Development Bureau of the Ministry of Commerce Wu Zhengping

Director of Department of Rural Hydropower and Reservoir Region Immigration of Ministry of Water
Resources Lu Shengfang

Deputy Secretary General of All-China Federation of Returned Overseas Chinese and Director of Department of Economy and Technology Zhao Hongying

Director of Department for the Promotion of Trade and Investment of China Council for the Promotion of International Trade Feng Yaoxiang

Member of the Party Group and Secretary-General of Chongqing Municipal People's Government/Director of the General Office Ou Shunqing

Vice Secretary-General of Chongqing Municipal Party Committee Zou Yong

Vice Secretary-General of Chongqing Municipal People's Government Wang Kuiwan

Vice Secretary-General of Chongqing Municipal People's Government/Director of Chongqing Investment Promotion Bureau Zhou Qing

Executive Deputy Director of Propaganda Department of Chongqing Municipal Committee Cao Qingyao

Director of Chongqing Development and Reform Commission Dong Jianguo

Director of Chongqing Economic and Information Commission Chen Jinshan

Executive Deputy Director of Chongqing Municipal Public Security Bureau Yuan Qinhu

Director of Chongqing Water Resources Bureau Zhang Xuefeng

Director of Chongqing Municipal Commission of Commerce Zhang Zhikui

Director of Chongqing Culture and Tourism Development Commission Liu Qi

Director of Chongqing Municipal Commission of Health Huang Minghui

Director of Foreign Affairs Office of Chongqing Municipal People's Government Zhang Yongwu

Director of Chongqing State-owned Assets Supervision and Administration Commission Luo Qingquan

Director of Chongqing Financial Supervision and Administration Bureau Ruan Lu

Director of the China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity Administrative Bureau Zeng Jinghua

Director of Chongqing Big Data Development Administrative Bureau Dai Xiaohong

Director of Chongqing Port and Logistics Office Ba Chuanjiang

Secretary of Chongqing Municipal Communist Youth League Zhang Jijun

Chairman of China Council for the Promotion of International Trade Chongqing Committee He Yi

Director of Chongqing Communication Administration Cai Lizhi

Deputy Secretary of Liangjiang New Area Party Working Committee/Director of Administrative Committee of Chongqing Liangjiang New Area Luo Lin

District Chief of Chongqing Yubei District Tan Qing

3.Executive Committee Office:

Be set up at Chongqing Municipal Commission of Commerce, the Executive Committee Office is responsible for protocol and implementation of the General Plan, coordination of matters concerned with preparations and during the fair, and reporting big issues to the Organizing Committee and Executive Committee.

Director:

Director of Chongqing Municipal Commission of Commerce Zhang Zhikui

Executive Deputy Director:

Deputy Director of Chongqing Municipal Commission of Commerce Wang Jue

Deputy Directors:

Deputy Director of Propaganda Department of Chongqing Municipal Party Committee/Director of Information Office of Chongqing Municipal People's Government Ma Ranxi

Deputy Director of Chongqing Development and Reform Commission Zhou Jianchi

Chief Engineer of Chongqing Economic and Information Commission Zhao Gang

Deputy Director of Chongqing Municipal Public Security Bureau Shi Hong

Deputy Director of Chongqing Municipal Finance Bureau Li Hong

Deputy Director of Chongqing Municipal Bureau for Urban Administration Zu Feng

Party Member and Associate Counsel of Chongqing Water Resources Bureau Luo Zhihong

Deputy Director of Chongqing Culture and Tourism Development Commission Liu Xiaonian

Deputy Director of Chongqing Municipal Commission of Health Li Pan

Deputy Director of Foreign Affairs Office of Chongqing Municipal People's Government Zhou Yi

Deputy Director of Chongqing State-owned Assets Supervision and Administration Commission Shi Jidong

Deputy Director of Chongqing Financial Supervision and Administration Bureau Jin Yongjie

Deputy Director of the China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity Administrative Bureau Sun Xiyong

Deputy Director of Chongqing Big Data Development Administrative Bureau Li Bin

Deputy Director of Chongqing Port and Logistics Office Xiao Wenjun

Deputy Director of Chongqing Investment Promotion Bureau Li Jianping

Deputy Secretary of Chongqing Municipal Communist Youth League Huang Yongyi

Vice Chairman and Secretary General of Chongqing Federation of Returned Overseas Chinese Chen Ying

Vice Chairman of China Council for the Promotion of International Trade Chongqing Committee Cheng Yao

Deputy Director of Chongqing Communication Administration Yan Hanbing

Deputy Director of Administrative Committee of Chongqing Liangjiang New Area Qin Shubin

Deputy District Chief of Chongqing Yubei District Yang Man

The Executive Committee established 12 working departments to take charge of the specific preparatory work, including the General Affairs Department, Exhibition Department, Activity Department, Signing Ceremony Department, Guest Inviting Department, Reception Department, Finance Department, Logistical Support Department, Foreign Affairs Meeting Department, News Propaganda Department, Security Assurance Department, and Volunteer Service Department.

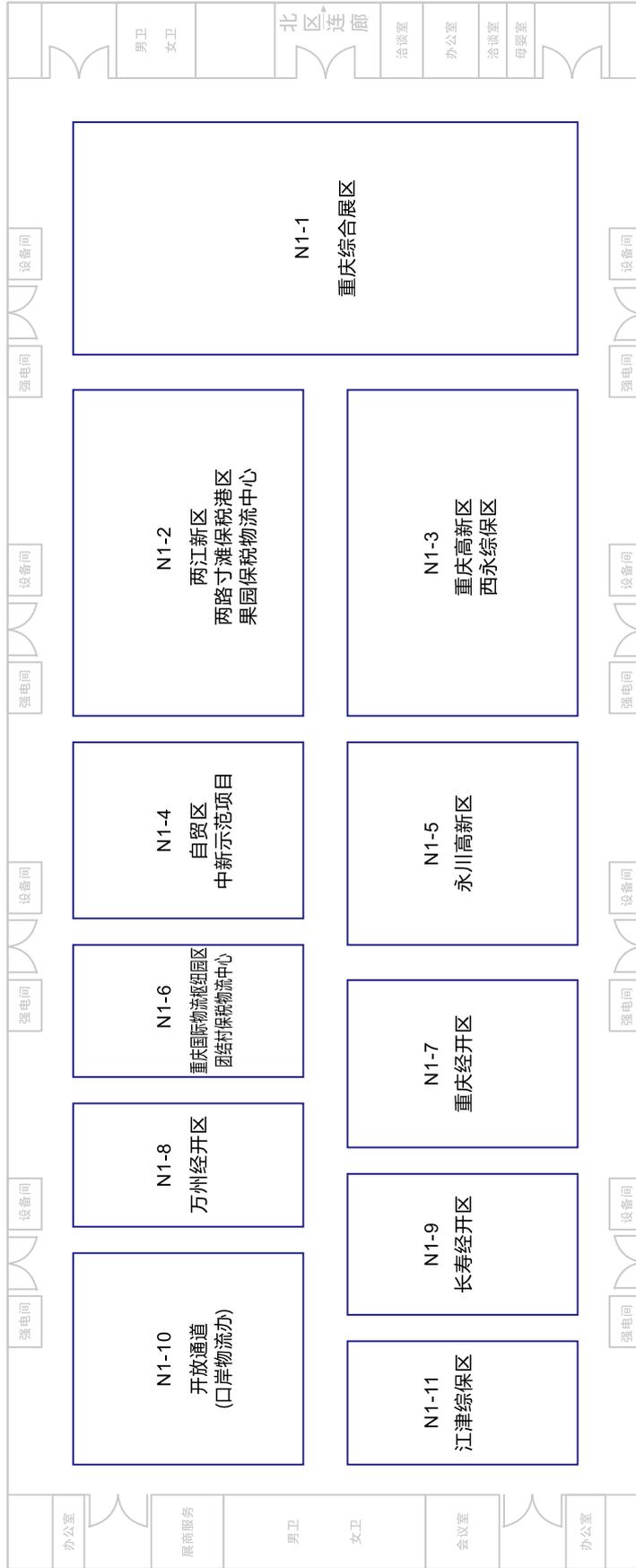


WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

总平面布置图



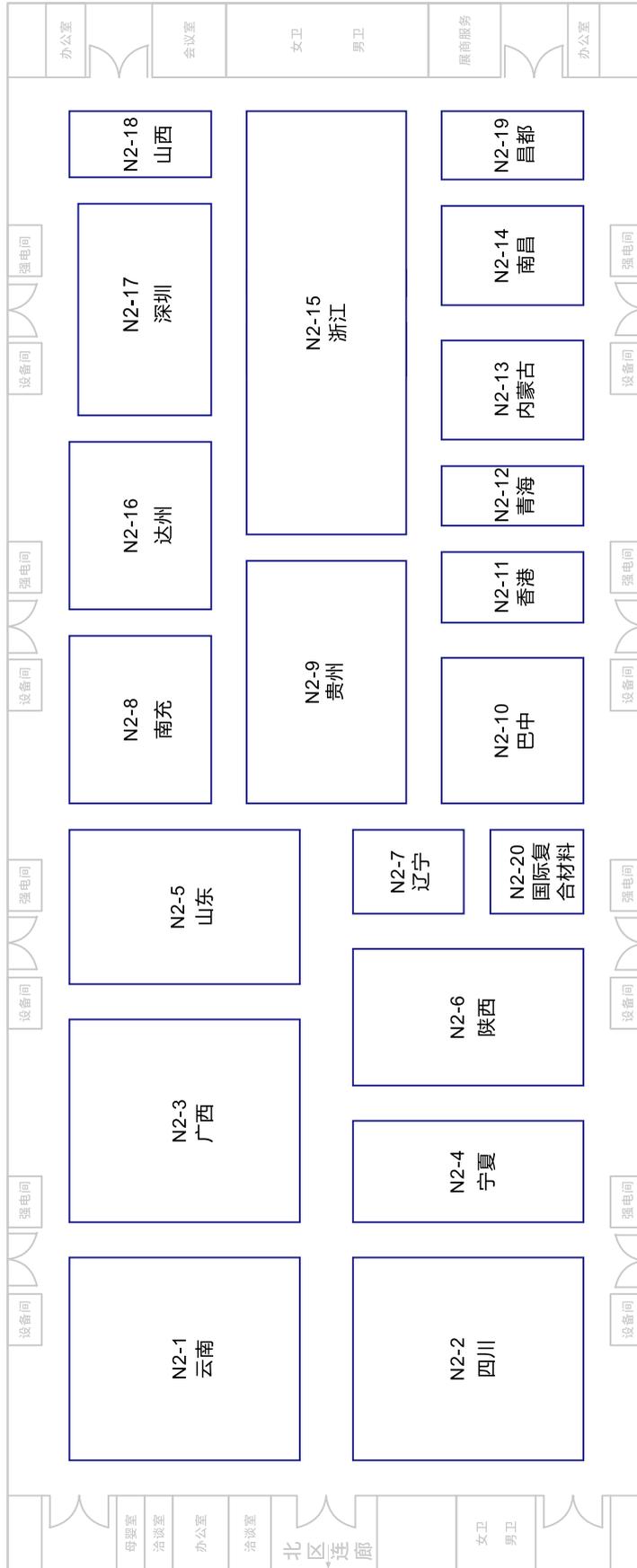


N1 馆展位图

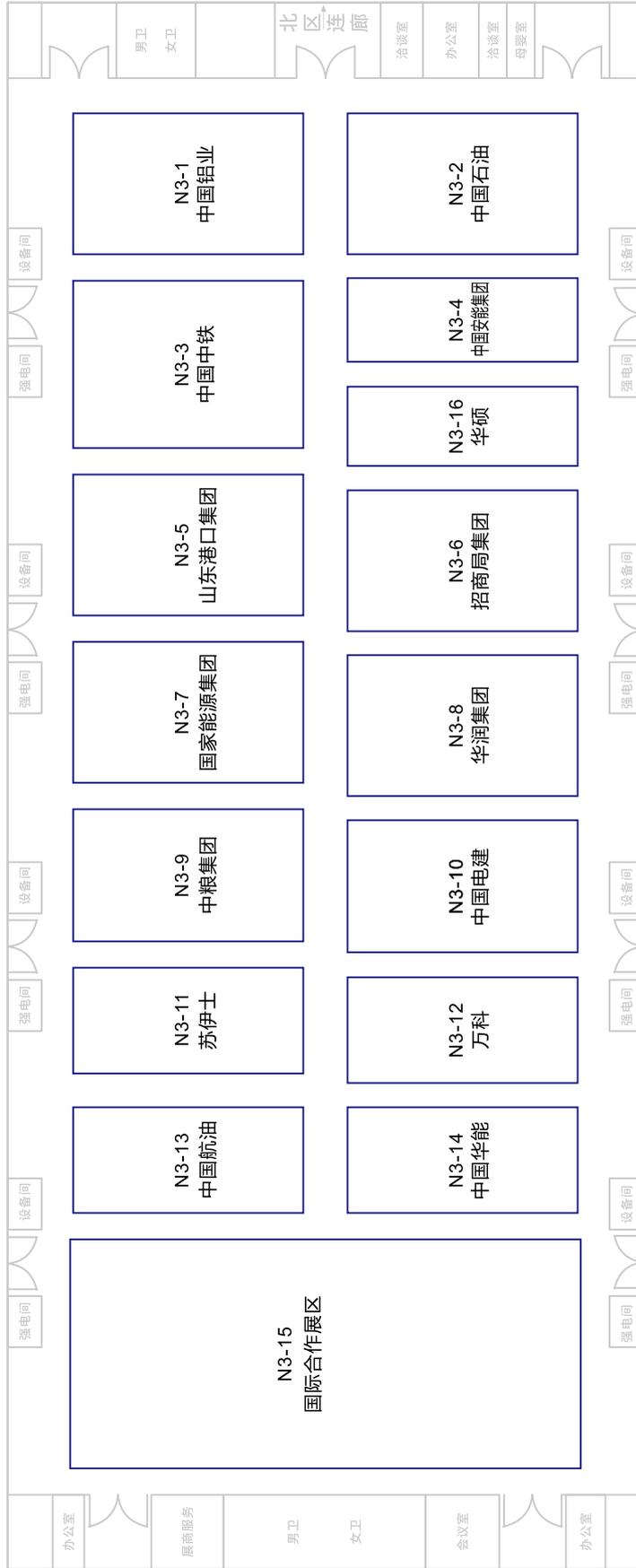


WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE



N2 馆展位图

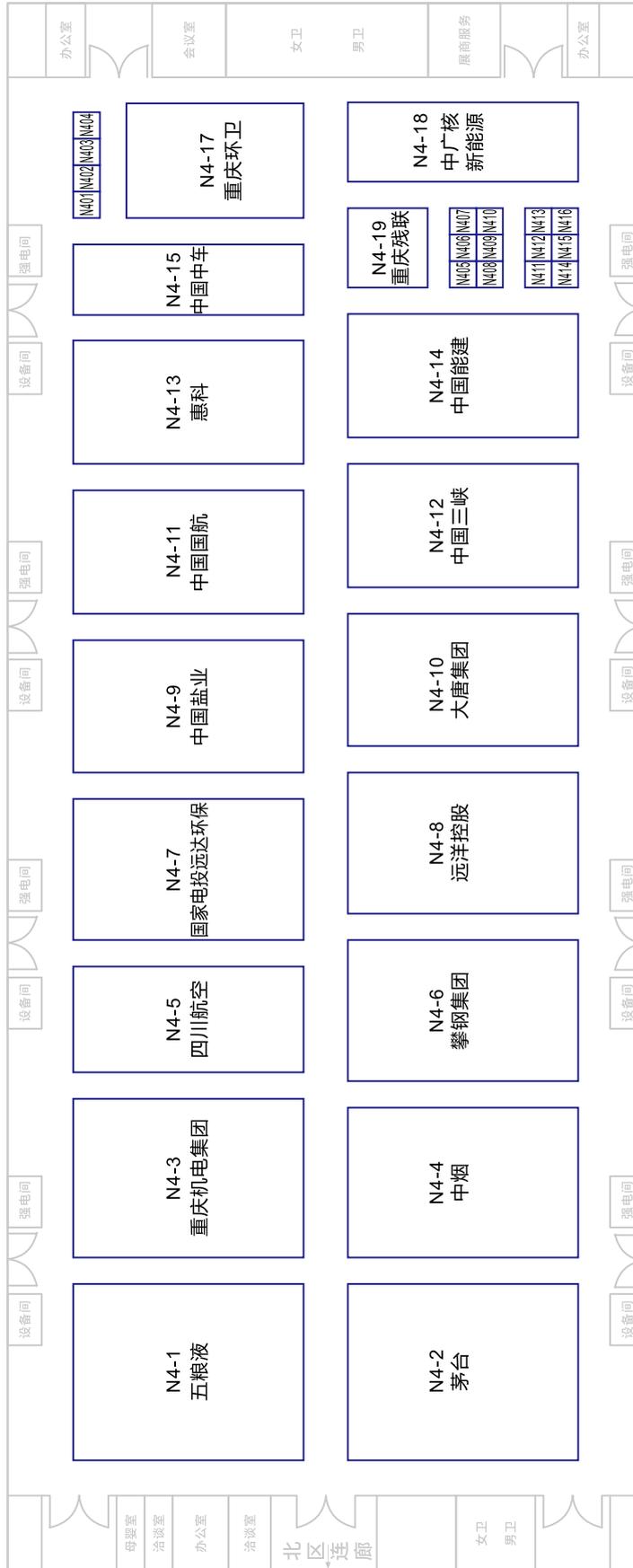


N3 馆展位图

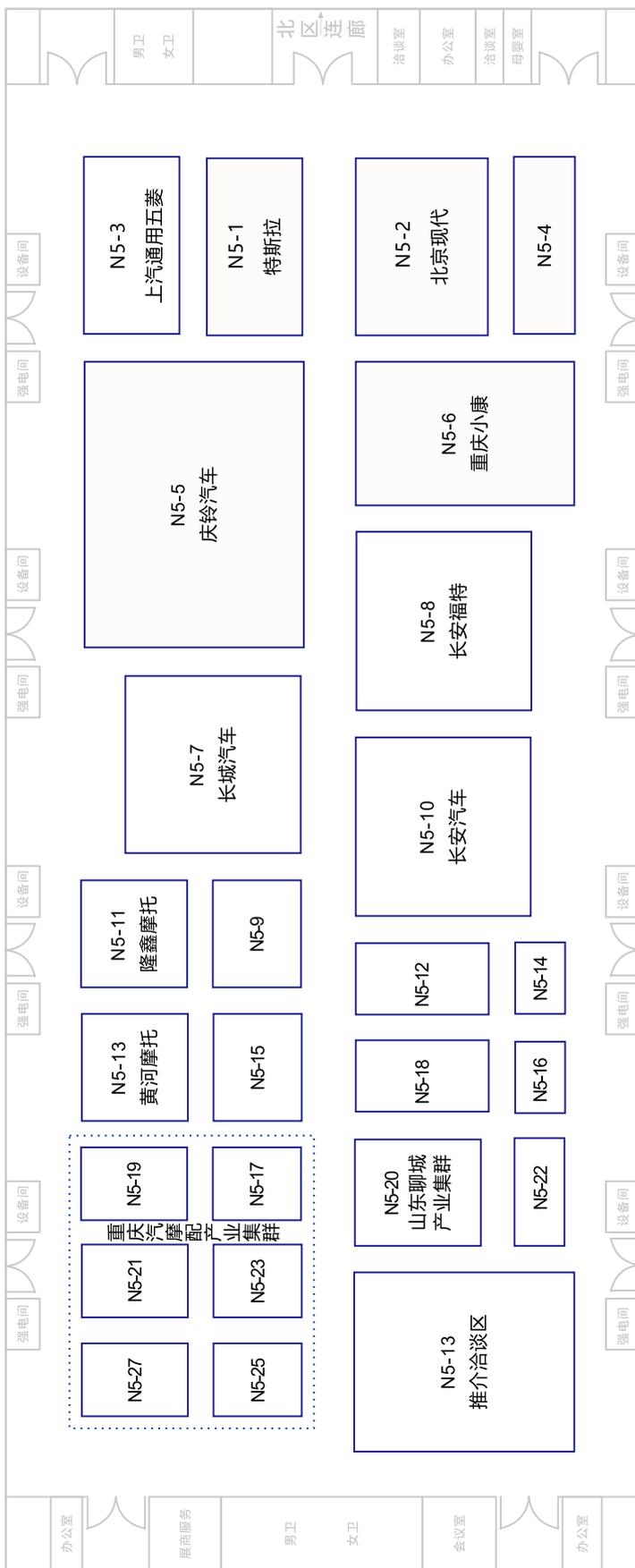


WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE



N4 馆展位图

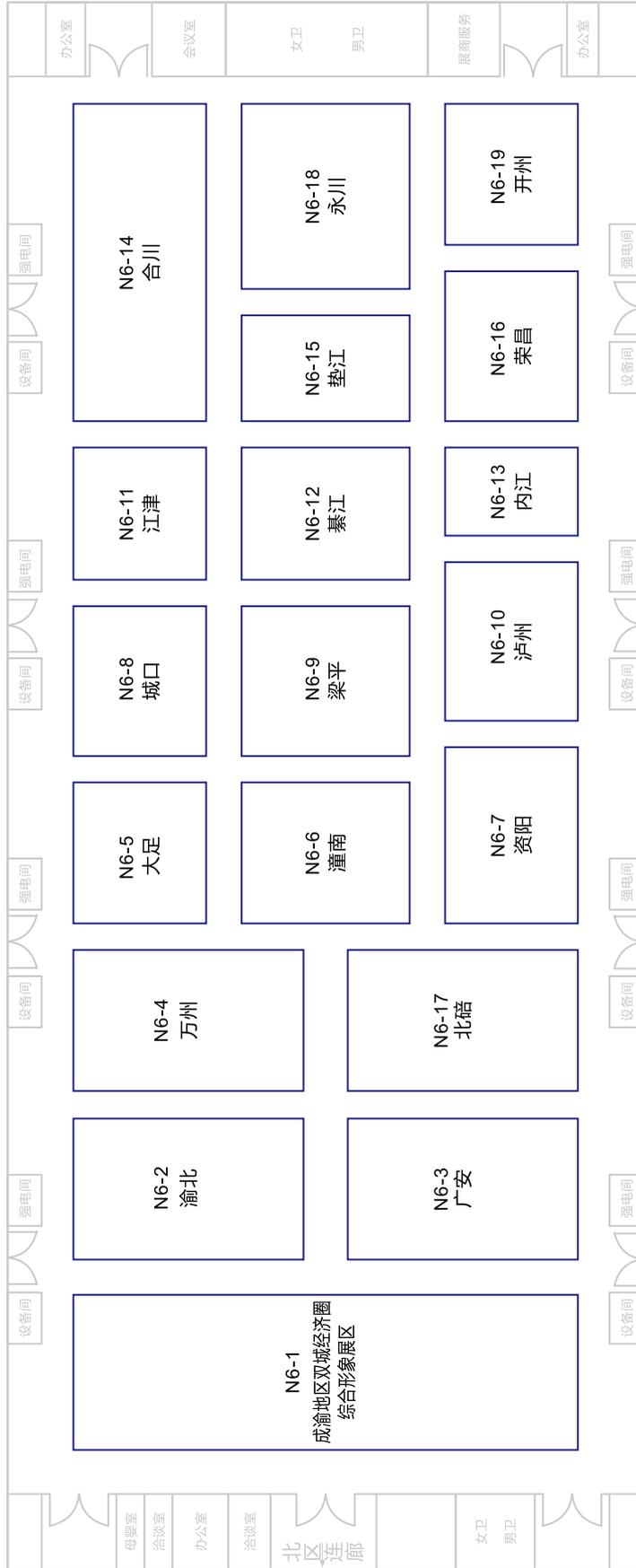


N5 馆展位图

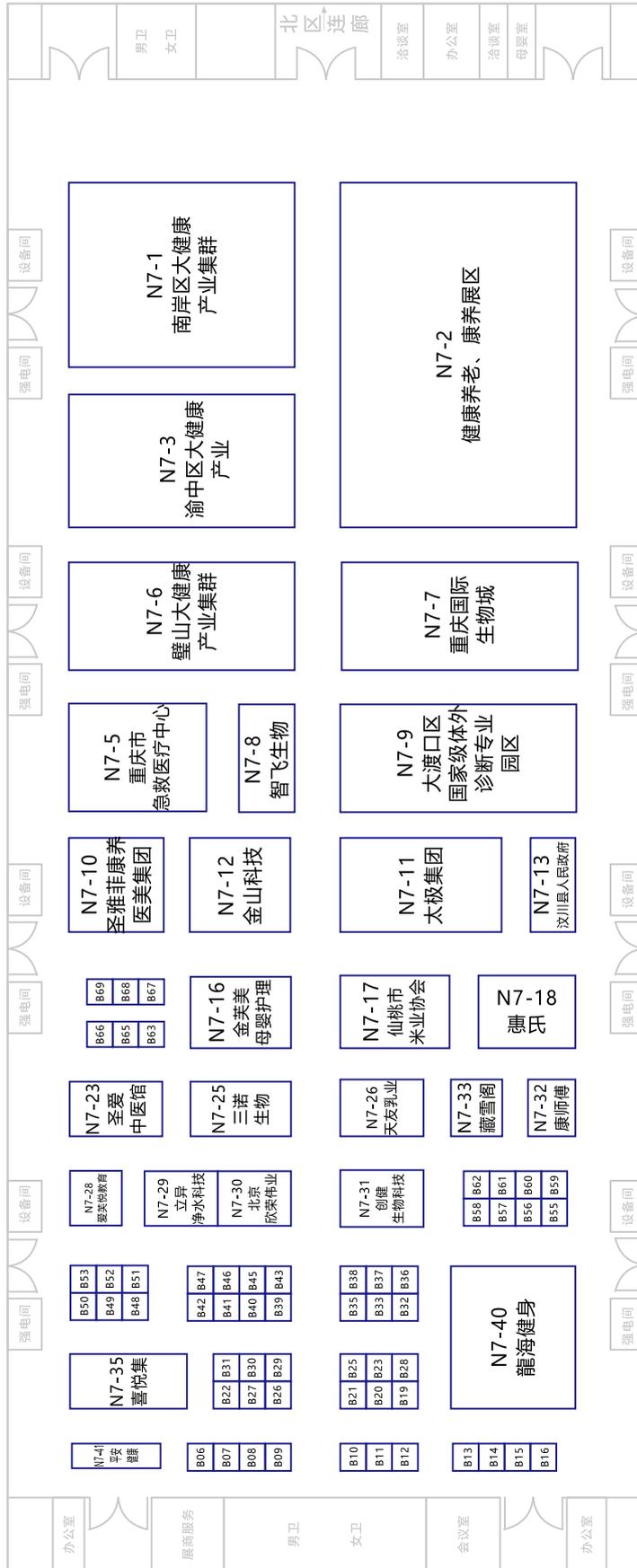


WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE



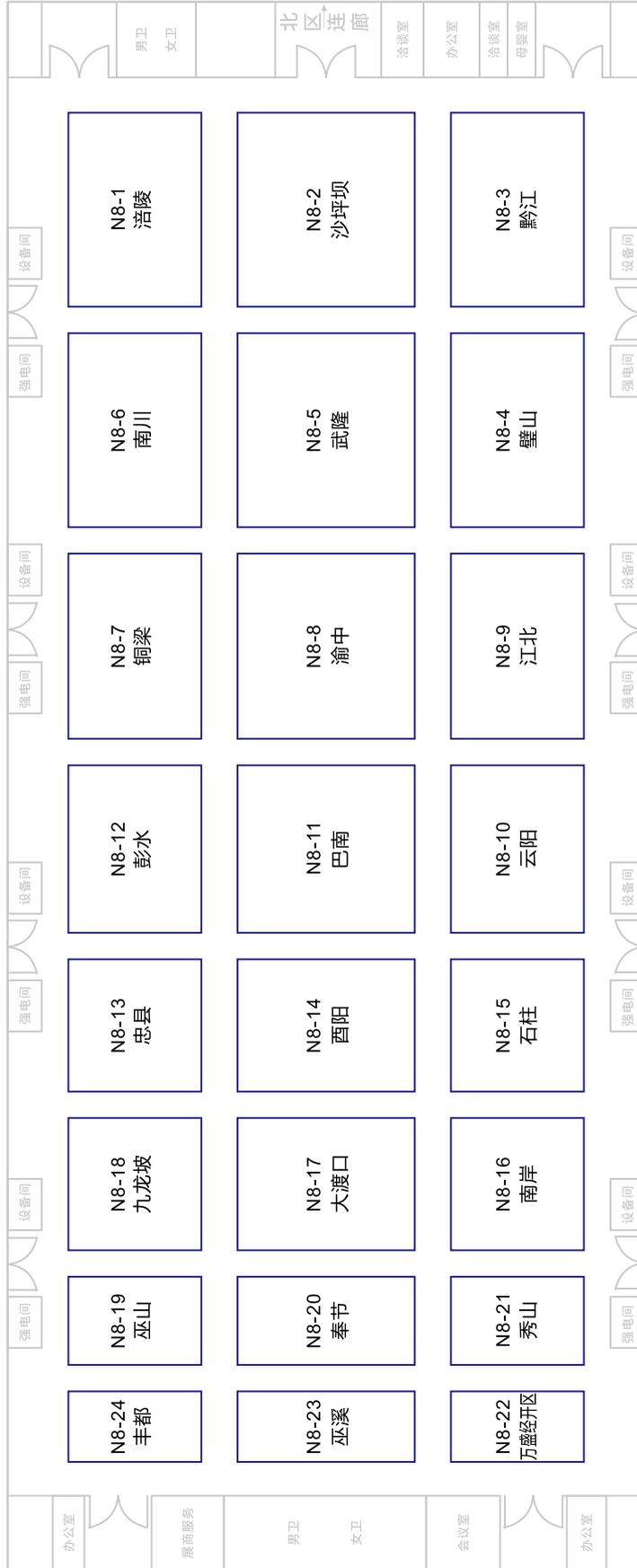
N6 馆展位图





WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE



N8 馆展位图

主要活动日程安排表

序号	时间	活动名称	地点
1	5月19日 17:00-19:00	宁夏回族自治区推介会	重庆悦来温德姆二楼宴会厅
2	5月20日 15:30—16:20	领导巡展	重庆国际博览中心北区
3	5月20日 16:30—17:00	内宾集体会见	重庆悦来国际会议中心 欢悦厅
4	5月20日 17:10—17:40	外宾集体会见	重庆悦来国际会议中心 欣悦厅
5	5月21日 09:00—11:30	开幕式暨 2021 陆海新 通道国际合作论坛	重庆悦来国际会议中心 三楼两江厅
6	5月21日 15:00—15:30	重大项目签约及发布	重庆悦来国际会议中心 三楼两江厅
7	5月21日 14:00—16:30	中国（重庆）开放型经济 发展国际合作论坛	重庆两江假日丽呈华廷酒店三 楼重庆厅
8	5月21日 14:00—17:00	2021 车联网与智能交通 高峰论坛	重庆悦来国际会议中心 欣悦厅
9	5月21日 14:00—17:00	中国（重庆）新能源 智能汽车产业峰会	重庆悦来国际会议中心 欣悦厅
10	5月21日 14:00—17:30	大健康产业高峰论坛	重庆悦来国际会议中心 欣悦厅
11	5月21日 15:00—17:00	云南投资与合作推介会	重庆悦来国际会议中心 一楼智悦厅
12	5月21日 14:00—18:00	2021 亚洲企业大会·重庆	重庆悦来温德姆 二楼宴会厅

**WCIFIT**第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

主要活动日程安排表

序号	时间	活动名称	地点
13	5月21日 15:00—16:30	服务陆海新通道 共促西部大发展——2021西部陆海新通道广西专题推介会	重庆市金陵大饭店三楼金陵厅B
14	5月21日 14:30—18:00	跨国经营高质量发展论坛	重庆悦来国际会议中心一楼欢悦厅
15	5月21日 16:00—17:30	重庆·贵州招商推介会	渝州宾馆长江厅
16	5月21日 15:00—17:30	第二届“一带一路”侨商组织年会	重庆丽笙世嘉酒店
17	5月21日 14:30—16:30	重庆—阿尔及利亚经贸合作推介会	重庆市外事大楼
18	5月21日 14:00-17:30	哥伦比亚经贸文旅系列交流活动	重庆国际博览中心 N3 馆 M204 会议室
19	5月21日 14:00—17:00	昌都市招商引资专场推介会	重庆国际博览中心 M105 会议室
20	5月22日 09:00—16:00	金卡纳技巧绕桩赛	重庆国际博览中心北室外展场
21	5月23日 15:00	西洽会成果新闻发布会	新闻中心

注：活动实际安排以现场导示为准。

Main Activities Schedule

1	17:00p.m.-19:00p.m., May 19	Promotion Conference of Ningxia Hui Autonomous Region	Grand Ballroom, 2F, Wyndham Chongqing Yuelai
2	15:30p.m.—16:20p.m., May 20	Leaders'Exhibition Hall Visiting	North Exhibition Area, Chongqing International Expo Center
3	16:30p.m.—17:00p.m., May 20	Panel Interview of Domestic VIPs	Chongqing Yuelai International Convention Center
4	17:10p.m.—17:40p.m., May 20	Panel Interview of Foreign VIPs	Chongqing Yuelai International Convention Center
5	09:00a.m.—11:30a.m., May 21	Opening Ceremony and 2021 CCI-ILSTC International Cooperation Forum	Chongqing Yuelai International Convention Center
6	15:00p.m.—15:30p.m., May 21	Signing Ceremony of Major Cooperation Agreements and Release	Chongqing Yuelai International Convention Center
7	14:00p.m.—16:30p.m., May 21	China (Chongqing) Open Economic Development International Cooperation Forum	Chongqing Hall, 3F, Chongqing Grand Rezen Hotel
8	14:00p.m.—17:00p.m., May 21	2021 Summit on Internet of Vehicles and Smart Transport	Felicity Function Room, Chongqing Yuelai International Convention Center
9	14:00p.m.—17:00p.m., May 21	China (Chongqing) New Energy Intelligent Vehicle Industry Summit	Felicity Function Room, Chongqing Yuelai International Convention Center
10	14:00p.m.—17:00p.m., May 21	Summit Forum on Big Health Industry	Felicity Function Room, Chongqing Yuelai International Convention Center

**WCIFIT**第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE**Main Activities Schedule**

11	15:00p.m.—17:00p.m., May 21	Investment and Cooperation Promotion Conference of Yunnan	Athena Function Room, 1F, Chongqing Yuelai International Convention Center
12	14:00p.m.—18:00p.m., May 21	2021 Asia Business Conference·Chongqing	Grand Ballroom, 2F, Wyndham Chongqing Yuelai
13	15:00p.m.—16:30p.m., May 21	Serve ILSTC and Jointly Promote the Western Development--2021 New International Land-Sea Trade Corridor Guangxi Marketing Conference	Jinling Hall B, 3F, Chongqing Jinling Grand Hotel
14	14:30p.m.—18:00p.m., May 21	High Quality Development of Transnational Operation Forum	Fabulous Function Room, 1F, Chongqing Yuelai International Convention Center
15	16:00p.m.—17:30p.m., May 21	Chongqing·Guizhou Investment Promotion Conference	Changjiang Hall, Yuzhou Hotel
16	15:00p.m.—17:30p.m., May 21	The 2 nd Annual Meeting of the “Belt and Road” Overseas Chinese Entrepreneurs Organization	Radisson Blu Plaza Hotel Chongqing
17	14:30p.m.—16:30p.m., May 21	Chongqing-Algeria Marketing Conference on Economic and Trade Cooperation	Chongqing Foreign Affairs Building
18	14:00p.m.—17:30p.m., May 21	Columbia Exchange Activity on Economic Trade and Cultural Tourism	Conference Room M204,Exhibition Hall N3, Chongqing International Expo Center
19	14:00p.m.—17:00p.m., May 21	Investment Promotion Conference of Qamdo	M105, Chongqing International Expo Center
20	09:00p.m.—16:00p.m., May 22	Obstacle-Navigating Auto Gymkhana	North Outdoor Exhibition Area, Chongqing International Expo Center
21	15:00p.m. May 23	WCIFIT Achievement Presentation	Press Center

Notes: The final schedule of activities will be showed on the on-spot guidance.



WCIFIT

**中国西部国际投资
贸易洽谈会**

Western China International Fair for
Investment and Trade

中国重庆 2021年5月20-23日 Chin-Chongqing May 20-23, 2021

境内外政府代表团

Government Delegations



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

境外政府代表团

主宾国：

越南

越南国家展区重点展示欧班列（重庆）越南国际班列，中越双方关于重庆东盟公路班车平台建设，越南和重庆之间的国际公路运输网络基建技术。和以咖啡、榴莲饼、龙眼干、越南香水、越南腰果、排糖和绿豆糕为代表的特色产品。

印度尼西亚

印度尼西亚国家展区重点展示中国与印度尼西亚之间的基础设施建设、投资、贸易、金融、通讯和电子商务、旅游和文化等诸多领域相关内容项目。

哥伦比亚

哥伦比亚展示与中国建交 40 周年，哥伦比亚商品（重庆）展示中心项目和重庆商品（哥伦比亚）展示中心项目合作成果等内容。以及哥伦比亚咖啡、特色酒、藜麦、巧克力、芒果、果酱、植物油等特色产品。

非洲综合馆展区：

肯尼亚

肯尼亚国家展区展示与重庆经贸往来合作项目（制造、食品、医疗、住房、经贸、旅游、交通）等方面。以及展示肯尼亚辣木籽、AA 咖啡豆、乌木、红酒，茶台特色工艺品。

几内亚比绍

几内亚比绍国家展区展示农业、经贸、旅游等相关产业，以腰果、乌木、红酒、坦桑蓝宝石等特色产品。

坦桑尼亚

坦桑尼亚国家展区展示丰富的矿产资源和天然气开采等技术，以腰果、乌木、红酒、坦桑蓝宝石等特色产品。

毛里求斯

毛里求斯国家展区展示以制糖业和出口加工业为主要技术，以毛里求斯特种糖、啤酒、朗姆酒和茶等特色的产品。

其他国家展区：

老挝

重点展示中国和老挝正式建交以来，中老铁路合作项目、“一带一路”首个电网合作等项目内容。以茶台、茶板、蜂蜜、名族包、东革阿里、灵芝粉、解酒酶、红茶、啤酒、咖啡等特色产品。

日本

重点展示日本著名文旅、美食，以及富士山、东京铁塔等著名旅游资源。以日本清酒、景泰蓝、漆器、日式冰淇淋为代表的特色产品。

以色列

重点展示人工视觉辅助系统、高端摩托车头盔通讯娱乐系统的研发与制造、优质洗护产品、母婴产品特色产业。以NF免洗喷雾、精油、发膜、防护霜、蓝牙耳机、婴童用品特色产品。

冰岛

重点展示高质海产、绿色食品，冰岛清洁能源、医疗保健及生物科技产业。以护肤品、特色海鲜、冰岛白酒、金酒、巧克力、安陆德免荷一号X、迈阿密腰骶矫形器、孚菲特 Pro Knee 运动护膝特色产品。

巴基斯坦

重点展示棉纺织业加工业、皮革制品、农产品加工、矿产开采。以祖母绿钻石、红宝石钻石、白金蓝宝石、手工艺为代表的特色产品。

阿尔及利亚

重点展示工业、农业、旅游业、可再生能源和信息交流技术发展及研发。阿尔及利亚的历史、文化、旅游宣传展品，阿尔及利亚特色枣和酒，青铜器手工艺品。

埃塞俄比亚

重点展示农牧产品加工、建筑（基建）业、制造业和。以咖啡豆、黑木、琥珀为代表的特色产品。

英国

重点展示中英两地科技教育、文创文旅、商业零售，以及数字金融和区块链科技等方面内容。以威士忌、皮革制品、英国烟斗、英国红茶、英国雪利酒、巧克力为代表的特色产品。

乌拉圭

重点展示农牧产品加工业、林业等先进技术。乌拉圭盛产紫晶石，被誉为“钻石之国”，以大理石、紫水晶石、玛瑙、乳白石代表的特色产品。

挪威

重点展示国家产业、文化及旅游业。特色产品有熏鲑鱼、新鲜鳕鱼、鲱鱼和虾。肉类有羔羊肉、小牛肉、牛肉，驼鹿肉和驯鹿肉也比较常见。



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

Overseas Government Delegation

Guest Country of Honor

Vietnam

The Vietnam's National Exhibition Area focuses on displaying the European Express (Chongqing) Vietnam International Express, the construction of the Chongqing-ASEAN highway regular coach platform between China and Vietnam, and the infrastructure technology of the international road transport network between Vietnam and Chongqing. It also displays specialty products represented by coffee, durian cake, dried longan, perfume, cashew nuts, caramenl and mung bean cake.

Indonesia

Indonesia's National Exhibition Area mainly focuses on the display of infrastructure construction, investment, trade, finance, communications and e-commerce, tourism and culture and other related projects between China and Indonesia.

Colombia

Colombia exhibits the cooperation results of the Columbia Commodity (Chongqing) Exhibition Center Project and the Chongqing Commodity (Colombia) Exhibition Center Project on the occasion of the 40th anniversary of the diplomatic relations establishment between Columbia and China. Besides, it also displays Colombian coffee, specialty wine, quinoa, chocolate, mango, jam, vegetable oil and other specialty products.

Africa Integrated Exhibition Area

Kenya

Kenya's National Exhibition Area mainly displays the economic and trade cooperation projects with Chongqing (including manufacturing, food, medical care, housing, economy and trade, tourism, and transportation, etc.). In addition, it displays Kenyan Moringa seeds, AA coffee beans, ebony, red wine, and tea table characteristic crafts.

Guinea-Bissau

The Guinea-Bissau National Exhibition Area shows agriculture, economy and trade, tourism and other related industries, featuring specialty products include cashew nuts, ebony, red wine, and Tanzanite sapphires.

Tanzania

Tanzania's National Exhibition Area shows rich mineral resources and natural gas mining technologies, featuring specialty products such as cashew nuts, ebony, red wine, and Tanzanite sapphires.

Mauritius

The Mauritius National Exhibition Area shows the main technology of sugar industry and export processing industry, and special products such as Mauritius special sugar, beer, rum and tea.

Other Countries' Exhibition Area

Laos

The Laos National Exhibition Area focuses on displaying the China-Laos railway cooperation projects and the first power grid cooperation of the "Belt and Road" since the establishment of diplomatic relations between China and Laos. It also shows special products such as tea table, tea board, honey, clan bag, Tongkat Ali, Ganoderma lucidum powder, hangover enzyme, black tea, beer, coffee and so on.

Japan

Japan's National Exhibition Area focuses on displaying famous Japanese cultural tourism, food, and famous tourism resources such as Mount Fuji and Tokyo Tower. It shows special products represented by sake, cloisonne, lacquerware, and Japanese ice cream.

Israel

Israel's National Exhibition Area mainly displays the research & development and manufacturing of artificial visual assistance system, high-end motorcycle helmet communication entertainment system, high-quality care products, and characteristic industries of maternal and child products. It displays featured products represented by NF disposable spray, essential oil, hair mask, protective cream, Bluetooth headset, and baby products.

Iceland

Iceland's National Exhibition Area focuses on displaying high-quality seafood, green food, clean energy, health care and biotechnology industries. It shows featured products represented by skin care products, specialty seafood, Icelandic white wine, gin, chocolate, Anlu De No. 1 X, Miami lumbar orthosis, Fu Fei Te Pro Knee sports knee pads.

Pakistan

Pakistan's National Exhibition Area focuses on displaying the cotton textile processing industry, leather products, agricultural products processing, and mineral mining. It shows featured products represented by emerald diamonds, rubydiamonds, platinum sapphires, and handicrafts.

Algeria

The Algeria National Exhibition Area focuses on displaying the development and R&D of industry, agriculture, tourism, renewable energy and information exchange technology. It also shows Algeria's history, culture and tourism promotion exhibits, characteristic dates and wine, and bronze handicrafts.

Ethiopia

Ethiopia's National Exhibition Area focuses on showing agricultural and animal husbandry product processing, construction (infrastructure) industry, and manufacturing. It displays specialty products represented by coffee beans, black wood and amber.

UK

The UK National Exhibition Area focuses on showing science and technology education, cultural and creative cultural tourism, commercial retail, digital finance and blockchain technology. It displays special products represented by whiskey, leather products, British pipes, British black tea, British sherry, and chocolate.

Uruguay

Uruguay's National Exhibition Area focuses on displaying advanced technologies in the processing industry of agricultural and animal husbandry products and forestry. Uruguay is rich in amethyst and is known as "the country of diamonds". It is featured by marble, purple crystal, agate and lactic white stone.

Norway

Norway's National Exhibition Area focuses on the display of national industry, culture and tourism. Specialties include smoked salmon, fresh cod, herring and shrimp will be displayed. In addition, the lamb meat, veal, beef, moose meat and reindeer meat will also be displayed.

中国省区市政府代表团

主宾省：四川省代表团、广西壮族自治区代表团、云南省代表团

山西省代表团	河南省代表团	新疆自治区代表团	达州市代表团
内蒙古自治区代表团	湖北省代表团	新疆生产建设兵团代表团	内江市代表团
辽宁省代表团	湖南省代表团	香港代表团	巴中市代表团
吉林省代表团	广东省代表团	成都市代表团	南充市代表团
黑龙江省代表团	陕西省代表团	深圳市代表团	资阳市代表团
江苏省代表团	贵州省代表团	厦门市代表团	遂宁市代表团
浙江省代表团	海南省代表团	广州市代表团	泸州市代表团
安徽省代表团	西藏自治区代表团	珠海市代表团	广元市代表团
福建省代表团	甘肃省代表团	湛江市代表团	绵阳市代表团
江西省代表团	青海省代表团	南昌市代表团	昌都市代表团
山东省代表团	宁夏自治区代表团	广安市代表团	绥化市代表团

Delegations of Brother Provinces, Autonomous Regions, Municipalities and Cities

The Guest of Honor: (2)Sichuan Province, Guangxi Zhuang Autonomous Region, Yunnan Province

Shanxi Province Delegation	Shanxi Delegation	Zhuhai Delegation
Inner Mongolia Autonomous Region Delegation	Guizhou Delegation Delegation	Zhanjiang Delegation
Liaoning Province Delegation	Hainan Province Delegation	Nanchang Delegation
Jilin Province Delegation	Tibet Autonomous Region Delegation	Guang'an Delegation
Heilongjiang Province Delegation	Gansu Province Delegation	Dazhou Delegation
Jiangsu Province Delegation	Qinghai Province Delegation	Neijiang Delegation
Zhejiang Province Delegation	Ningxia Autonomous Region Delegation	Bazhong Delegation
Anhui Province Delegation	Xinjiang Autonomous Region Delegation	Nanchong Delegation
Fujian Province Delegation	Xinjiang Production and Construction Corps Delegation	Ziyang Delegation
Jiangxi Province Delegation	Hong Kong Delegation	Suining Delegation
Shandong Province Delegation	Chengdu Delegation	Luzhou Delegation
Henan Province Delegation	Shenzhen Delegation	Guangyuan Delegation
Hubei Province Delegation	Xiamen Delegation	Mianyang Delegation
Hunan Province Delegation	Guangzhou Delegation	Changdu Delegation
Guangdong Province Delegation		Suihua Delegation

重庆区县、开放平台代表团

万州区	巴南区	荣昌区	巫溪县	万州经开区
黔江区	长寿区	开州区	石柱县	长寿经开区
涪陵区	江津区	梁平区	秀山县	江津综保区
渝中区	合川区	武隆区	酉阳县	永川高新区
大渡口区	永川区	城口县	彭水县	万盛经开区
江北区	南川区	丰都县	两江新区	西永综保区
沙坪坝区	綦江区	忠县	高新区	两路寸滩保税港区
九龙坡区	大足区	垫江县	自贸区	果园保税物流中心
南岸区	铜梁区	云阳县	中新示范项目	重庆国际枢纽园区
北碚区	璧山区	奉节县	开放通道（口岸物流办）	团结村保税物流中心
渝北区	潼南区	巫山县	重庆经开区	

Delegations of Districts, Counties and Open Platform of Chongqing

Wanzhou District	Dazu District	Fengjie County
Qijiang District	Tongnan District	Pengshui County
Fulin District	Bishan District	Liangjiang New Area
Yuzhong District	Tongliang District	High-Tech Industrial Development Zone
Dadukou District	Rongchang District	Free Trade Area
Jiangbei District	Kaizhou District	The China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity
Shapingba District	Liangping County	Opening-up Corridor (Chongqing Port and Logistics Office)
Jiulongpo District	Wulong District	Chongqing Economic and Technological Development Zone
Nan'an District	Chengkou County	Wanzhou Economic and Technological Development Zone
Beibei District	Fengdu County	Changshou Economic and Technological Development Zone
Yubei District	Zhongxian County	Jiangjin Comprehensive Bonded Zone
Ba'nan District	Dianjiang District	Yongchuan High-Tech Industrial Development Zone
Changshou District	Yunyang County	Wansheng Economic and Technological Development Zone
Jiangjin District	Wushan County	Xiyong Comprehensive Bonded Zone
Hechuan District	Wuxi County	Lianglu Cuntan Free Trade Port Area
Youyang County	Shizhu County	Guoyuan Bonded Logistics Center
Nanchuan District	Xiushan County	Chongqing International Logistics Hub Park
Qianjiang District	Youyang County	Tuanjiecun Bonded Logistics Center



WCIFIT

**中国西部国际投资
贸易洽谈会**

Western China International Fair for
Investment and Trade

中国·重庆 2021年5月20-23日 Chin-Chongqing May 20-23, 2021

境内外行业机构

Domestic and Foreign organization

英中贸易协会 (CBBC)

China-Britain Business Council

英中贸易协会(China-Britain Business Council)是由英国政府及工商界共同支持的非盈利性对华经贸促进机构,是协助英国公司在中国建立和发展业务的领先组织。协会与中英国企业界、各行业协会、政府机构、英国驻华使领馆、英国在华商会、及各地方组织长期以来保持密切的合作。50多年来协会致力于发展中英两国经贸合作成就斐然,为两国政府高层所推崇,曾多次组织有两国商贸部长参加的大型活动,并参与接待包括国家首脑在内的重要官员。

英中贸易协会帮助包括新进入中国市场的和已在中国市场运作多年的各类规模英国企业,向他们提供商务咨询,实际的市场落地运作支持服务和行业专题活动。协会面向有意对华出口产品和服务、对华投资,或和中国企业建立合作伙伴关系的英国公司提供一系列的切实完善的服务内容,其中包括市场调研、孵化器及代表处设立服务、组织贸易代表团和展会、会务管理和翻译等。英中贸易协会还是英国政府的合作伙伴,代表英国贸易投资总署提供海外市场介绍服务(OMIS)。

英中贸易协会还针对英国和中国市场的几个支柱产业,和与中国市场商业发展相关的重大主题成立了行业专项课题活动组。目前这些专项活动包括创新与科技论坛、金融服务、教育培训、农业和能源环保产业。

英中贸易协会是会员制机构,面向会员提供市场商情、组织定制的会员活动,并推出各类商务服务优惠价格。无论是新进入中国市场的,还是常年在中国市场发展的企业,均可通过迅速有效的途径享受到持续广泛的业务支持和网络、获得中国商务最新信息,获邀参加丰富多彩的论坛和研讨会,并有机会成为英中贸易协会举办的高端中英商务峰会的赞助方。企业会员还将享受到成立在北京的英国商会中国部的互惠会员利益,包括当地强大的企业关系网络和参加每年在北京举办的上百次活动。

英中贸易协会的专业服务团队覆盖了英国和中国大部分领区。在英国,英中贸易协会通过其在伦敦的总部和在苏格兰、威尔士、东英格兰、东中部、西中部、西北部、西南部,约克郡和汉伯地区,以及遍布英国的合作伙伴提供贸易促进服务。在中国,英中贸易协会在战略区域的11个城市均设有代表机构,其

中包括:北京、上海、成都、重庆、广州、杭州、南京、青岛、沈阳、深圳和武汉。英中贸易协会英国的员工大多都能讲流利的汉语,并有在中国工作和生活的经历。他们拥有丰富的中国市场行业和商务经验,曾多次带领英国公司到中国发展业务。英中贸易协会的中国雇员都具备中英双语能力,有广泛长期的政府和业界关系,在促进中英双方商务合作方面资历深厚。英中贸易协会还有中国商务顾问团,所有专家都有与中国合作发展业务的丰富知识和实际经验。

The China-Britain Business Council is the leading organisation helping UK companies grow and develop their business in China. Our mission is to help UK companies of all sizes and sectors, whether new entrants or established operations, access the full potential of the fastest growing market in the world.

Through 60 years of engagement, we have built up exceptional connections with government and business across China. Our Board is made up of senior business people from companies with a strong China interest, and our business advisers all have extensive first-hand experience of doing business in China.

We deliver a range of practical services, including: advice and consultancy, market research, event management, an overseas market introduction service, trade missions and exhibitions, and setting up rep offices.

We have 10 UK offices and 13 offices across key locations in China. This in-country network provides invaluable local insight, access, and knowledge. It is also the basis of our Launchpad. As a partner of UK Trade & Investment (UKTI) we deliver its business-to-business services in China.

Whilst use of CBBC's services is open to all British registered companies on a pay-as-you-go basis, we are also a membership organisation with some 900 British company and individual members. For companies serious about developing business in China, CBBC membership provides a cost-effective route to ongoing support, networking, and exclusive services. CBBC corporate members also benefit from reciprocal membership of the Beijing based British Chamber of Commerce in China (Britcham), including access to more than 100 events per year in Beijing and a stronger membership network.

In 2013 CBBC handled 5330 enquiries; organised and participated in 400 events across the UK and China, including hosting 92 Chinese inward delegations in the UK; delivered 199 OMIS reports and 10 large research projects; increased circulation of CBBC's magazine to 6000 copies per month.



日本贸易振兴机构

JETRO

日本贸易振兴机构（JETRO）是致力于促进日本与海外之间贸易与投资的日本政府机构。2014年11月，作为中国的第8个据点，成都事务所设立，致力于加强在西部地区中日之间的具体经贸往来。

作为具体举措之一，即为促进以中小、中坚企业为主的日本企业在海外开展业务。涵盖重庆市在内的西部地区，是中国发展当中潜力最大的地区。JETRO 成都事务所，将抓住各种机会，加强日本企业与西部地区企业之间的合作、通过促进日本企业在该地区的商贸活动、引进日本优质的产品、优良的服务，从而为西部地区高质量的发展作出贡献。

其次，我机构大力支援中国企业对日直接投资。目前，中国企业不仅在中国国内，也开始致力于海外经贸业务的开拓。JETRO 作为对日投资综合支援机构，扮演着中国企业走向日本的最初接洽窗口的角色，积极支持中国企业到日本投资。

另外，作为职责之一，我机构积极致力于该地区的宣传。通过发布西部地区的相关投资信息，

将以重庆市为首的，实现了巨大变化的西部地区的实地情况、魅力之处传递到日本。

Japan External Trade Organization(JETRO),is a government-related organization that works to promote mutual trade and investment between Japan and the rest of the world. In November 2014, JETRO Chengdu Office was established as the 8th stronghold in China, which strives to promote the specific economic and trade contact between Japan and Western China.

JETRO offers support to small and medium-sized enterprises, as well as dominant enterprises to conduct business overseas. Western China, including Chongqing Municipality, enjoys the greatest potential in the development in China. JETRO Chengdu Office will seize all sorts of opportunities to strengthen the cooperation between Japanese enterprises and enterprises in Western China, introduces products and services with excellent quality in Japan through business and trade activities, and makes contribution to the high-quality development of Western China.

JETRO gives all-out support to Chinese enterprises investing to Japan directly. So far, Chinese enterprises start to attach importance to the exploitation of overseas business and trade while taking care of the domestic markets. As a comprehensive supporting organization for investing in Japan, JETRO plays as the first contact window for Chinese enterprises planning to invest in Japan, actively supports Chinese enterprises to invest in Japan.

JETRO Chengdu Office devoted itself to the publicity of Western China, showing the local situation and attraction to Japan through publishment of information related to Chongqing-led Western China, which has experienced dramatic changes and owns great potential.

佛罗伦萨省工商联合会

Chamber of Commerce of Florence, Italian

佛罗伦萨省商务部下属的工业、商业、文化、教育、旅游等的非赢利机构交流组织。是促进佛罗伦萨省工商业界人士、企业家和经济组织间的贸易、工业、文化关系的发展和服务。

佛罗伦萨省工商联合会作为欧盟贸易委员会的会员，积极支持欧盟贸易委员会于中国政府机构及其它机构的交往中发挥其欧洲商业利益代表的作用。同时，许多佛罗伦萨省工商联合会的企业、院校参加了欧盟贸易委员会中国交流的商业 & 文化交流活动，这些活动构成了欧盟贸易委员会对华业务交流的组成部分。

商会宗旨

促进佛罗伦萨省企业和经济组织间各种形式的经济和技术合作的发展，促进与在海外意资企业有联系的企业和经济组织间各种形式的经济和技术合作发展，为会员和申请人挖掘合作创意并予以协助。

为佛罗伦萨省工商企业和旅游、教育、文化单位收集并提供关于各国市场发展的经济、金融、商务、社会、税收和法律方面的信息，为其提供商业项目和机遇，包括直接投资、技术转让、产业合作。

与有关机构合作组织各国商界人士的考察、技术研讨会、关于经济的会议、两国的商务、文化教育交流及其他有助于政府合作交流的活动。

协助单位和个人解决商界人士、企业家、经济组织间发生的商业纠纷，尤其是敦促企业家求助于两国或国际性仲裁组织或协调机构的解决；

吸引外国政府机构和公共行政部门对关系到佛罗伦萨省企业共同利益的问题予以更多的关注。

与各国外交机构、欧盟及外国公共和私人机构合作，促进、协调、实施共同计划和活动。

举办并参加有利于促进双方经济和文化教育关系的各种会议、论坛、展览、展示会和其他各种相关活动。

Florence Province Department of Commerce's economic, commercial, cultural, educational exchange organization is a non-profit organization promoting Florence Province businessmen, entrepreneurs and economic organizations of trade, industrial, cultural relations and services.

Province of Florence Chamber of Commerce and Trade Commission as a member of the EU, EU Trade Commission actively supports the Chinese government agencies and other institutions to play their dealings on behalf of the European role of commercial interests. Meanwhile, many businesses Florence Province Chamber of Commerce, the institutions of the EU Trade Commission of China participated in the exchange of business & cultural activities, which constitute the EU Trade Commission an integral part of business communication with China.

Mission Statement:

To promote the cooperation and progress for the financial and commercial organizations, enterprises of Florence; To promote the cooperation and progress for Italian enterprises and organizations abroad; To find the cooperation opportunity of the member and applicants of the confederation.

To collect and provide the information of finance, commerce, business, society, tax and laws of other countries for the institutes of tourist education and art and for the enterprises of Florence.

To organize the activities which favor the communications among the government, for example, investigation trip for the businessman, conference of technology communication, business conference and so on.

To assist the financial and commercial organizations and individuals to the economic disputes, especially to supervise and urge the entrepreneurs to resort to bilateral or international arbitration tribunal or other arbitration organizations.

To attract foreign government agencies and public administration departments related to the Province of Florence corporate issues of common interest pay more attention to the Province of Florence.

To cooperate, improve, coordinate and implement joint programs and activities with the national diplomatic institutions, the EU, and other public and private organizations.

Organize and participate conducive to promoting bilateral economic relations and cultural and educational conferences, forums, exhibitions, conferences and various other related activities.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

澳大利亚国际贸易促进会

AIDPA

澳大利亚国际贸易促进会 (AIDPA) 是一家非盈利机构, 以促进澳大利亚和中国及亚洲、美洲、欧盟国家之间的贸易、投资和经济技术合作, 增进相互了解和文化交流为宗旨。在国际联络、会议展览、经贸咨询以及信息交流等领域提供服务, 在澳大利亚联邦政府和各州政府、各党派的支持下, 发挥“民间经济大使”的独特作用, 现有成员企业 186 家。

The Australian Association for the Promotion of International Trade(AIDPA) is a non-profit organization that aims to promote trade, investment, and economic and technological cooperation between Australia and China and Asia, the Americas, and EU countries, and to promote mutual understanding and cultural exchanges. It provides services in international liaison, conference and exhibition, economic and trade consultation, and information exchange. With the support of the Australian federal government, state governments, and parties, it plays a unique role as a "private economic ambassador" and currently has 186 member companies.

英国贸易投资署

UKTI

英国贸易投资署 (UKTI) 是英政府设立的为从事贸易的英国公司和在英投资的外国公司提供全面服务的机构, 其前身为英国国际贸易总署 (British Trade International, BTI), 2003 年 10 月更为现名。UKTI 相当于副部级单位, 下设六个司局, 其中引资司 (Inward Investment Group) 的目的是通过向潜在投资商宣传在英投资的好处来吸引、保持投资并使投资增值。该部门为投资商提供包括设厂和扩建在内的所有方面的服务和支持。

UK Trade & Investment (UKTI) works with UK-based businesses to ensure their success in international markets, and encourage the best overseas companies to look to the UK as their global partner of choice.

UKTI has a customer commitment to helping its UK and international customers by providing a range of services, to a high standard and improve customer service by listening to customer feedback.

We also have a co-ordination role across government to establish a more systematic approach to relationships with companies which are the most economically significant investors and exporters.

澳门贸易投资促进局

Macao Trade and Investment Promotion Institute

澳门贸易投资促进局属非营利机构，宗旨是促进贸易及引进外资。

本局的职责包括：

向投资者推介本澳的投资环境及机会，并提供方便、快捷的「一站式」服务。接受咨询 — 评估项目 — 专业公证员办理成立公司手续 指引投资程序及所需牌照 / 准照申请 — 跟进投资手续及其它 — 落实投资项目。

提供经贸信息咨询、市场分析和统计资料，协助开拓及扩展市场。

主办、协办本地各种展览与推广活动；积极参与外地各类经贸活动；资助本地企业，特别是中小企业参加各地的展览会，藉此缔造商机。

组织代表团出外访问和考察，接待外地代表团到访，为投资者 / 中小企业们创造交流及合作的机会。

负责离岸业务（非金融）的发牌、技术协助和监督工作。并通过推广活动来促进非金融离岸业务在澳之发展。

负责审批投资者、有关管理及专业技术人员提出的居留申请。

编辑发行经贸刊物杂志，藉以宣扬澳门工贸环境。

IPIM's main responsibilities:

To introduce potential investors to the local investment environment and opportunities. Also to provide "One-Stop Service": information enquiries - project assessment - company registration assistance provided by IPIM's notary - guidance on administrative procedures concerned with licence applications - project follow-ups - assistance in the implementation of projects.

To provide trade, economic, statistical, general information and market analysis to assist clients in exploring the market and the development of their business.

To organise, co-organise exhibitions and other promotional events locally, to participate in such events held outside Macao and to sponsor local enterprises participation in such events, as a way to create trade opportunities.

To organise local economic delegations to search for business opportunities, welcome visits by delegations to Macao, in order to create channels for exchange and co-operation.

Responsible for the issuing of licenses, technical assistance and supervision for non-financial offshore institutions. To promote local offshore development with various activities.

To evaluate applications for local residence by investors, company managers and professionals.

Editing and publishing of trade and economic magazines, to promote Macao's business environment.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国西南美国商会 AmCham Southwest China

中国西南美国商会成立于 1996 年，是一个无党派、非盈利组织。作为中国西南地区最大的和最具影响力的外国商会之一，美商会的使命是促进中美经济贸易交流与发展，在美国和中国政府之间起到桥梁作用，同美国驻成都总领事馆紧密合作，为商会会员及美资企业提供服务。商会致力于促进美中两国政府合作，为在中国西南地区发展生机勃勃并具有建设性的美中商业助力。美商会会员目前已达到 300 余家，均为世界 500 强的外资企业以及优秀的中国企业。

The American Chamber of Commerce in Southwest China is a non-partisan, non-profit organization that promotes commerce and investment between the United States and Southwest China. Established in 1996, AmCham Southwest has grown into the largest and most influential foreign chamber of commerce in Southwest China. Our Board of Governors and members have made significant strides in furthering AmCham Southwest's mission to increase U.S.-China trade, facilitate cooperation between U.S. and Chinese companies, build relationships with U.S. and Chinese government bodies in Southwest China, and promote corporate social responsibility. The Chamber maintains strong relations with the American Consulate in Chengdu government to help foster vibrant and constructive commercial relations between the U.S. and Southwest China. Over the past years, the AmCham family has expanded to more than 300 members, which include Fortune 500 companies, foreign companies, and well-known Chinese enterprises.

韩国国际贸易营销支援中心 GMC KOREA

韩国国际贸易营销支援中心 (GMC Korea) 是韩国企业协力协会通商支援机构，主要致力于运用线上、线下专门通商资源事业审核完毕的 22 个国家通商信息基础及客户资料库，利用海外当地营销专家 (Sales Representative) 集团执行通商支援事业委托，促进最大化营销代理展示 / 博览会、市场开拓团、客商邀请输出洽谈会等。

GMC KOREA is a group devoted to realizing the maximized marketing agent of Exhibition/Expo, Market Development Delegations, Merchants Inviting and Output Fair, etc. by utilizing 22 national trade information basis and customer data bases audited by online and offline Technical Trade Business Center as well as the entrust of overseas Sales Representative Group Trade Support Center.

意大利意中发展基金会

Fondazione per lo sviluppo Italia-Cina

意大利意中发展基金会 (Fondazione per lo sviluppo Italia-Cina) 是由意中企业，上市公司，投资基金，意大利金融机构、华商共同发起创立。意中发展基金会是非银行金融机构，在意大利依法登记注册。基金以“一带一路”中意合作项目的股权型产业投资基金为主体，定向发行股权债券，支持项目建设。并依照“相互信任、利润共享、风险共担”的原则，采取定向和众筹的方式募集资金。投资方向主要定位于金融信贷、外汇保证金业务、国债、股权投资和项目投资等，旨在支持意中企业合作、股权并购，扶持中小企业发展。意中发展基金董事局主席由意大利前国家众议院议长、意大利对华友好协会主席艾琳·皮维蒂 (Irene Pivetti) 女士担任，并聘请中意两国具有丰富投资和管理经验的专业人员组成管理团队，对基金投资项目履行基金管理人的负责制。所募基金由意大利商业银行负责托管。

Fondazione per lo sviluppo Italia-Cina was founded by Sino-Italian enterprises, listed companies, investment funds, Italian financial institutions and Chinese businessmen. Fondazione per lo sviluppo Italia-Cina is a non-bank financial institution registered in Italy according to law. The fund takes the equity industry investment fund of Sino-Italian cooperation project in the Belt and Road as the main body, directing the issuance of equity bonds and supporting the project construction. In accordance with the principle of "mutual trust, profit and risk sharing", the foundation adopts the way of targeting and crowdfunding to raise funds. The investment orientation mainly focuses on financial credit, foreign exchange margin business, national debt, equity investment, project investment and so on. It is aiming at supporting the cooperation of Sino-Italian enterprises, equity mergers and acquisitions, and supporting the development of small and medium-sized enterprises. The Chairman of the Board of Directors of Fondazione per lo sviluppo Italia-Cina is Ms. Irene Pivetti, former Speaker of the Italian National House of Representatives and Chairperson of the Italian Friendship Association with China. Meanwhile, the foundation employs professionals with rich investment and management experience from China and Italy to form a management team to fulfill the fund manager's responsibility system for the investment projects of this foundation. The funds raised are managed by Banca Intesa.



德国工商大会

German Chamber Network (AHKs)

遍布全球 80 个国家的 120 个德国工商会网络 (AHKs) 的驻外商会, 为德国和外国公司提供真实可靠的地方经验和世界贸易最新消息等。

驻外商会在其所在地履行三大主要职责:

1. 代表德国企业的官方促进机构

德国工商大会的主要作用是代表德国工商业在经贸关系活跃的国家, 介绍和推广德国的商务地位。

2. 会员组织

德国工商大会为从事双边经贸的公司组织会员活动以提升双边经贸关系。

3. 德国企业的服务提供商

以 DEinternational 为推广品牌, 德国工商大会为德国公司和所在地本土公司提供全面的服务, 以支持他们开拓双边商贸活动。

德国工商大会在北京, 上海, 广州和香港设立了代表处和独资的德中工商技术咨询公司, 帮助德国公司建立和扩展在中国的商务活动。此外, 德中工商技术咨询公司帮助中国本土公司开拓在德国的业务。

At 120 locations in 80 countries around the world, the members of German Chamber Network (AHKs) offer their experience, connections and services to German and foreign companies.

AHKs fulfill three main tasks on their locations. That is:

1. Official Representation of German Companies

On behalf of the Federal Republic of Germany, AHKs represent German business interests in their countries and they inform about and promote Germany as business location.

2. Member Organizations

AHKs are member organizations for companies actively involved in the bilateral business relations.

3. Service Providers to Companies

Under the brand "DEinternational" AHKs provide services to companies both from Germany and their host countries in order to support their foreign business activities.

The offices and subsidiaries of AHK and GIC in Beijing, Shanghai, Guangzhou and Hong Kong support German companies to establish and extend their activities in China on a bilateral basis. In addition, GIC helps Chinese companies of our host country to develop their business in Germany.

澳大利亚中国西南部企业家协会

Australian Entrepreneurs Association of Southwestern China(AEAC)

2015年5月19日成立于澳大利亚悉尼，主管部门为澳大利亚商务部。协会宗旨：协会遵照国际公约法律对外开放、鼓励外商投资的方针、政策和法律、法规，竭诚为会员和企业、社会服务，引导会员守法经营，维护会员的合法权益；增进会员之间、会员和政府之间的相互了解、友谊和合作，促进会员在中澳两国贸易合作及文化交流及国际经济合作中发挥积极作用。

协会宗旨：以文化学术交流为向导，为促进重庆本地、全国、海外的企业机构、社会团体、民间组织之间在旅游、投资、商贸、教育等各个层面的友好交流与合作搭建桥梁。让全世界与中国“做生意”。

协会职能 服务于中外政府部门、企业、机构、团体。开展各类艺术、旅游、教育、礼仪、宗教等文化交流活动。是一个集资源共享、信息发布、文化交流、商品贸易等为一体的综合性大平台。

服务领域：文化交流、学术讨论、投资置业、旅游培训、留学移民、商品贸易等等。

组织架构（初级架构）：主席、会长、副会长、理事会、顾问团、监事会、秘书处、人力资源部、国际部、综合部、物流部、党支部、法务部、财务部 ...

工作方式：服务整合

- 1、对接海外进驻重庆、中国各大城市官方部门、机构、群体
- 2、对接国内外事部门、机构
- 3、对接国外驻重庆、中国各大城市企业、办事处、成功人士等
- 4、对接国内具备国际贸易资质产品的企业、成功人士等
- 5、联合携手海内外资源组成海外企业家协会联盟平台，为企业和社会贡献价值。

Founded in May 19, 2015 in Australia Sydney, Supervised by Australia Department of the Ministry of Commerce. The purpose of the association: according to the International Convention on the policies and laws of opening, encourage foreign investment, and dedication to the member enterprises, social services, and guiding members of law-abiding business, safeguarding the legitimate rights and interests of members, enhancing mutual understanding between members and the government, the association plays a positive role in Sino Australian bilateral trade cooperation and cultural exchange and international economic cooperation.

Australian Entrepreneurs Association of Southwestern China

Purpose: Lead the communication of cultural and academic exchanges as a guide, to promote Chongqing local, national, overseas business organizations, social groups, non-governmental organizations in tourism, investment, trade, friendly exchanges and cooperation to set up a cooperation bridge. Let the world "doing business" with China.

Association function: To serve the Chinese and foreign governmental departments, enterprises, institutions and organizations. To carry out all kinds of arts, tourism, education, etiquette, religion and other cultural activities. It is a comprehensive platform for resource sharing, information dissemination, cultural exchanges and commodity trade.

Service areas: cultural exchanges, academic discussions, investment on real estate, tourism, training, immigration, commodity trade and so on.

Organizational structure (primary structure): Chairman, President, vice president, council, advisory board, board of supervisors, secretariat, human resources department, international department, general department, logistics department, party branch, department of justice, department of Finance.

Work method: Service and integration

Docking overseas institution in Chongqing, Chinese major cities in the official sector, institutions and groups.

Docking domestic foreign affairs department

Docking with foreign companies in Chongqing, China's major cities, offices, successful people, etc.

Domestic enterprises with international trade qualified products, successful people, etc.

Join domestic and overseas resources to form an alliance of enterprise and society



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国意大利商会

CICC

中国意大利商会 (CICC) 成立于 1991 年, 是唯一得到意大利政府 (意大利经济发展部) 和中国政府 (中华人民共和国民政部) 共同认可的由意大利专业商务人士组成的非营利组织。商会在北京、重庆、广州、苏州、上海、成都、深圳、天津设有办公室, 为企业群体提供高效的交流平台, 并与当地政府及相关机构保持密切合作。截至目前, 商会已建立了由 600 名成员组成的业务网络, 并成立了 12 个工作组, 每年组织活动 200 余次。中国意大利商会成员主要包括公共投资和跨国公司, 中小企业 (制造和商业), 服务公司等意大利企业界代表。

The China Italy Chamber of Commerce (CICC), officially recognized by the Italian and Chinese Governments, is an association that have been gathering and representing the Italian Business community in China for more than 20 years.

The more than 600 members of CICC belong to the most important Italian industries, small and medium production or commercial companies (SME), banks, service and consulting firms.

Established in 1991 in Beijing, CICC has now offices in Canton, Chongqing, Beijing, Shanghai and Suzhou and a total of 15 Italian and Chinese employees staff.

For those companies already established in the Chinese territory, in relation to common subjects, CICC offers training, information and exchange between professionals and its representative organization. For those professionals interested in expanding their business in China, CICC offers

support services for localization and promotion of "Made in Italy".

The network consolidated all over the years and the institutional acknowledgement, allowed CICC to organize initiatives intended to promote business between private operators, to organize government missions, individual and collective participation to international and local exhibitions, seminars, conferences, bilateral workshops with Italian and local companies, technology days, fashion shows, food days, taste itineraries, cultural and tourism promotion visits.

Another important goal for the promotion of economic and commercial exchange has been recently achieved with the creation of the "Friends of CICC" network, which allows local Chinese companies to participate to the CICC activities and to be in contact with our members, creating more and more profitable business opportunities.

泰国 - 中国商会

Thailand-China Chamber of Commerce

中国 - 泰国经济贸易合作的桥梁、媒介及信息服务体系。

宗旨是: 发现中国西部的贸易、投资与合作机会 把中国西部介绍给泰国的投资机构及企业家。成为中泰交流的纽带 搭建中外经贸合作的桥梁

The bridge, media and information service system for China-Thailand economic and trade cooperation.

The purpose is to explore trade, investment and cooperation opportunities in western China and introduce western China to investment institutions and entrepreneurs in Thailand. Become a link for China-Thailand exchanges and build a bridge for economic and trade cooperation between China and foreign countries.

中国西部开发促进会 CWDPA

中国西部开发促进会经国务院批准，于2006年成立，性质为，国家级、综合性、非盈利性组织机构。其职能是，积极配合国家“西部大开发”和“一带一路”战略部署，为促进和推动西部地区的经济、社会繁荣发展贡献力量。本会自成立以来，在历届会领导的正确指导下，认真贯彻落实党中央、国务院关于“西部大开发”和“一带一路”战略部署，密切联系国家各部、委、局、办和西部十二省、区、市政府及部门，结合西部地区的实际情况，开展了一系列扎实、有效的工作，为促进西部地区的经济建设和社会发展，作出了卓有成效的贡献。新时代、新起点、新使命，我们将继续秉持“开发西部、发展西部、服务西部、奉献西部”的办会理念，不忘初心，牢记使命，砥砺前行，继续前行，在推进“西部大开发”新格局和“一带一路”征程中作出新的成就，为实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新的贡献。

CWDPA is a national, comprehensive and non-profit organization, established in 2006, was approved by The state council. The Chinese Academy of Social Sciences(CASS) is the head of our business units.

CWDPA actively coordinates with the national "western development" and "The Belt and Road" strategy deployment, keeps close contact with the state departments and the western governments, combined with the actual situation of the western region, has carried out a series of solid and effective work, promoted the economic and social development of the western region. New era, new starting point, new mission, CWDPA will continue to maintain the concept of "developing the west, progressing the west, serving the west and contributing to the west", stay true to the mission, remember your mission, keep on moving, make new achievements and new contributions to western development and the Chinese dream.

毛里求斯经济发展局

The Mauritius Economic Development Board (EDB)

毛里求斯经济发展局 (EDB) 是根据 (2017 年第 11 号法案) 成立的非盈利组织，于 2017 年 7 月 27 日在投资局、毛里求斯企业和金融服务促进局合并后作为法定机构开始运作。EDB 上海代表处于 2021 年 2 月在上海成立，主要负责组织和协调与毛中贸易及投资相关的各种活动。一直以来致力于促进毛里求斯作为中国企业投资和采购的目的地，在当地成立结算中心，并作为在非洲投资的平台。自 2021 年 1 月毛中自贸协定生效之后，我们将协助更多的中国企业及商业组织在毛里求斯开展商业活动，并帮助毛里求斯企业及商业组织在华进行商业活动及投资。

The Mauritius Economic Development Board (EDB) is a non-profit organization established under (Act No. 11 of 2017). It started operating as a statutory body on July 27, 2017 after the merger of the Investment Bureau, the Mauritian Enterprise and the Financial Services Promotion Authority. The EDB Shanghai Representative Office was established in Shanghai in February 2021, which is mainly responsible for organizing and coordinating various activities related to trade and investment promotion between China and Mauritius. The EDB is committed to promoting Mauritius as a destination for investment and procurement by Chinese companies, setting up of their financial center on the African soil and serving as a platform for investment in Africa. Since the Mauritius-China Free Trade Agreement came into effect in January 2021, the EDB has been assisting a plethora of Chinese companies and commercial organizations to have first hand information about Mauritius, and help Mauritian producers to promote their products in China.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国新加坡商会 SingCham

中国新加坡商会是由在华的新加坡工商业机构和个人自愿成立，新加坡驻华大使馆和新加坡国际企业发展局共同支持，并由中国贸促会推荐，经中国经贸部的批准，于2001年12月25日获得由中国民政部颁发社会团体法人登记证书的非盈利性民间组织。中国新加坡商会管理委员会成员由11人组成，王子元先生担任会长职务，新加坡共和国驻华大使吕德耀先生是商会的赞助人。中国新加坡商会现有会员人数超过1300，且会员数量逐年递增，并分别在上海、重庆、天津、广西、广东、四川、江苏、福建及山东成立了工作组。

The Singapore Chamber of Commerce and Industry in China (SingCham) is a non-profit organization established with the strong support of the Embassy of the Republic of Singapore to People's Republic of China and International Enterprise Singapore (formerly Singapore Trade Development Board).

The formation of SingCham was approved by the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation of PRC MOFTEC (Currently Ministry of Commerce of PRC - MOFCOM) on 22 Aug 2001, at the recommendation of the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT). Following the final endorsement by the State Council, it was registered on 25 December 2001 with The Ministry of Civil Affairs (MCA). SingCham is the 15th foreign chamber officially approved in China and the first formally approved chamber from Southeast Asia.

One of the key objectives of SingCham is to promote Singapore's interest as well as expand economic relations between Singapore and China. SingCham also aims to facilitate business and economic exchanges between its members and the relevant Chinese authorities, enterprises and institutions, and amongst Singapore firms with business interests in China.

Another key objective is to promote understanding and friendly relationship between its members and the various Chinese or other relevant bodies. SingCham also strives to provide a forum for the expressions of opinions and the exchanges of business-related information and other matters. Last but not least, SingCham would also like to advance and promote technological, professional, commercial and technical education and facilitate such exchange with the Chinese institutions, enterprises, business chambers and other relevant bodies sharing similar objectives and interests.

Since China's entry into World Trade Organization, China offers new opportunities as well as challenges to Singapore entrepreneurs and investors. SingCham, being officially endorsed and recognized by China's central authorities, would undoubtedly be the best non-profit institution to provide a platform for contacts and networking to Singapore interests in China.

Currently, SingCham has more than 1300 members. SingCham's Management Committee, which is currently chaired by Mr. Ong Tze Guan, comprises of 11 members with Singapore Ambassador to China Mr Lui Tuck Yew as Patron and the Commercial Counsellor Mr Yew Sung Pei as Advisor. SingCham has working groups based in Shanghai, Chongqing, Tianjin, Guangxi, Guangdong, Sichuan, Jiangsu, Fujian and Shandong.

中国物流与采购联合会

China Federation of Logistics & Purchasing

中国物流与采购联合会 (China Federation of Logistics & Purchasing 简称 CFLP)，是国务院政府机构改革过程中，经国务院批准设立的中国唯一一家物流与采购行业综合性社团组织，总部设在北京。联合会的主要任务是推动中国物流业的发展，推动政府与企业采购事业的发展，推动生产资料流通领域的改革与发展，完成政府委托交办事项。政府授予联合会外事、科技、行业统计和标准制修订等项职能。中国物流与采购联合会是全国现代物流工作部际联席会议成员单位，是亚太物流联盟和国际采购联盟的中国代表，并与许多国家的同行有着广泛的联系与合作。

China Federation of Logistics & Purchasing (CFLP), the first social organization of logistics industry in China, was established in Beijing and approved by the State Council. CFLP comes from the China Society of Materials Economy established in 1980, the China Logistics Research Institute established in 1984, the China Association of Materials Circulation established in 1995, and the name now in Beijing in April 2001. The main missions of CFLP are to push the development of logistics industry in China, to boost the development of procurement business of the government and enterprises, to assume the tasks commissioned by government. The government authorizes CFLP some functions of the foreign affairs, science and technology, trade statistics and standards drafting & revising, etc. As Chinese representatives of the Asian-Pacific Logistics Federation (APLF) and the International Federation of Purchasing and Materials Management (IFPMM), CFLP is playing active role and wildly cooperating with counterparts in many countries.

中国汽车工程学会

SAE-CHINA

中国汽车工程学会 (SAE-China) 成立于 1963 年，是由中国汽车科技工作者自愿组成的全国性、学术性法人团体；是中国科学技术协会的组成部分，非营利性社会组织；是国际汽车工程学会联合会 (FISTA) 成员，并任理事；是国际太平洋地区汽车工程会议 (IPC) 发起国之一。其宗旨是：推动中国汽车工业科技进步；培养汽车科技人才成长；促进世界各国汽车界民间科技交流；传播和普及汽车科技知识。

中国汽车工程学会目前拥有个人会员 4 万名，团体会员 200 个。他们分别参与到学会秘书处、各工作委员会、专业分会、中国汽车工业科学技术进步奖励基金会以及全国 30 个省级地方学会、众多市级学会组织的各项活动中，为推

动中国汽车工业科技发展进步发挥了积极作用。

中国汽车工程学会是中国汽车工业传播新思想、交流新技术、树立新观念的重要力量，增进世界汽车技术交流的重要桥梁。

The Society of Automotive Engineers of China (SAE-China) was founded in 1963. It is a national, academic body corporate and a non-profit-making social organization composed voluntarily by Chinese automotive scientific & technical personnel in accordance with the law. It is also a component part of China Association for Science & Technology (CAST). SAE-China is a council member of FISITA and cosponsoring society for IPC. SAE-China's purpose is: to promote the scientific & technical progress for Chinese automotive industry; to foster the growth of automotive scientific & technical professionals; to promote the technical exchange between worldwide automotive circles; and to spread and popularize the automotive scientific & technical knowledge



中华资讯软体协会

CISA

中华资讯软体协会，简称中华软协或 CISA，成立于 1983 年，是台湾历史最悠久的高科技协会之一。现有团体会员 750 家，成立以来三度获得政府评选为台湾最优及优良人民团体奖，现任理事长为凌群电脑总经理刘瑞隆。本会同时为代表全亚洲信息产业之「亚太信息业服务组织」之创始会员，亦为代表全球信息业之「世界信息科技暨服务业联盟」之常务理事。

◎宗旨：推广计算机信息软件应用，扩大信息服务市场，增进国际交流，促进工商业升级，协调同业团结，以谋求共同利益。

◎服务内容：

● 代表会员争取政府对信息、软件与网络产业的重视与支持

● 协助会员扩大市场拓展商机、促进会员间建立策略联盟、协力共同开发广大华文市场。

● 促进会员间信息交流与联谊、透过休闲活动凝聚会员向心力。

● 承接政府项目，协助政府推动制造业、工商服务业，以及中小企业之信息化

● 扩大国际交流，提升信息产业之知名度与影响力，争取国际投资、行销与技术合作机会。

◎服务绩效：

● 举办或参加论坛、展览活动，建立两岸合作关系。

● 促进软件信息人才之训练与培养，并促成会员间经验之交流。

● 拓展台湾信息服务业之服务与产品市场商机，促进产业国际交流，并推动及建立国际化形象。

● 举办大陆参访团，拜会各地方政府高层与软件科技官员、参访重要软件园区为协助会员拓展大陆市场奠定了良好基础，目前已与厦门市信息协会、大连软件行业协会、深圳市软件行业协会、福建省常乐市纺织行业协会、福建省软件行业协会、江苏省软件行业协会、浙江省软件行业协会与杭州市软件行业协会缔结姊妹会，并正加速持续与各地相关单位缔结中。

● 主、协办诸多两岸信息合作论坛与计画，如『厦门海峡两岸信息化论坛』、『北京京台科技论坛』、『南京海峡两岸信息产业合作发展论坛』与『杭州国际电子电信博览会』...等，并实际促成许多两岸信息业合作计画，例如『福州纺织城 e 化合作计画』、『厦门农改超合作计画』与『汽车制造业 e 化专业拓访团』...等。

Background

Information Service Industry Association, known as CISA, is Taiwan's sole representative body of information service industries. Founded in 1983, CISA is one of the most time-honored hi-tech associations in Taiwan. Its 750 corporate members comprise domestic, international companies and R&D institutes in software development, distribution, information and network service businesses. With a full-fledged Secretariat, CISA keep around 70 full-time staffs to serve its members, promote IT, and work with the government.

CISA is the founding member of the Asian-Oceanian Computing Industry Organization (ASOCIO), and is a member on the Steering Committee of World Information Technology & Service Alliance (WITSA). Both organizations represent the Asia Oceania and the world information industries.

Causes

Representing its members, CISA is dedicated to the following causes

- Appeal to the government for favorable policies
- Promote information technology applications
- Expand the information service markets
- Facilitate international cooperation
- Improve competitiveness of the industrial and commercial sectors
- Form member consensus and line up common interests

Service Scope

●Maintain Close Relationship with the Government: Appeal to the government to design and implement favorable policies to facilitate continuous industry growth in following areas: widen capitalization channels, supply high quality talents, help develop key technology, promote software export, open up government outsourcing markets, strengthen intellectual property protection law enforcement.

●Create Business Opportunities for Members: Appeal to the government to increase the IT spending to a level consistent with major countries. Conduct business match activities between member companies and potential customers of other industries. Develop China market opportunities and build cooperation channels with Chinese software industries.

●Facilitate Information Exchange among Members: Conduct seminars to introduce new knowledge, exchange experiences on managing software business, provide recruitment channels, and conduct social activities.

●Engage Government Contracts: Participate in the government sponsored e-business promotional projects in the commercial and small-and-medium enterprise sectors.

●Promote International Cooperation: Participate in key international organizations, attend international conferences, enhance the awareness and influence of Taiwan information industries in the global marketplace, create international investment, marketing and technology transfer business opportunities.

Major Activities

- Government Relationship
- Business Opportunities Creation
- Member Interactivity
- International IT Forums

奥地利联邦商会

Austrian Federal Economic Chamber

奥地利联邦商会在法律上代表奥地利全体工商业界，她协调和代表奥地利工商界在本国和国际间的利益。所有的奥地利公司均属于奥地利联邦商会，目前约有三十五万多家企业，来自各个领域，包括贸易、手工艺、工业、商业、银行、保险、咨询、旅游、运输及交通等。

奥地利对外贸易委员会作为奥地利联邦商会经济体系的一部分，是奥地利的官方贸易推动组织，它协调并代表着奥地利全体工商界在国内及国际间的利益。

通过在 58 个具有高潜力的国家设立的 70 个商务处及 32 个代表处，奥地利外贸委员会为奥地利企业在全世界的商贸往来提供具有独特优势的咨询和指导，为企业寻求适合的海外伙伴。作为奥地利对外的核心联系平台，奥地利外贸委员会推出了网址为 www.advantageaustria.org 的多语言门户网站，其中文页面为 www.advantageaustria.org/cn，为有兴趣与奥地利公司进行贸易往来的中国企业提供及时更新的贸易信息。

奥地利对外贸易委员会目前在奥驻北京、上海、广州和香港的使领馆中设有商务处，在沈阳、西安和重庆等地设有三个代表处。

The Austrian Federal Economic Chamber is, by law, the representative of the entire Austrian business community and coordinates and represents the national and international interests of Austrian commerce and industry. Membership is compulsory and comprises all Austrian companies - some 400.000 businesses drawn from the areas of crafts and trades, industry, trade and commerce, banking and insurance, information and consultancy, tourism and leisure, transport and communication.

ADVANTAGE AUSTRIA, which is part of the Austrian Federal Economic Chamber system, is the official Austrian Foreign Trade Promotion Organisation and represents the entire Austrian business community. ADVANTAGE AUSTRIA coordinates and represents the national and international interests of Austrian commerce and industry. With a network of 68 Trade Commissions in 56 countries and another 32 marketing offices in new high-potential markets, ADVANTAGE AUSTRIA is uniquely positioned to consult and guide Austrian enterprises worldwide and to find suitable foreign business partners for them. ADVANTAGE AUSTRIA also acts as a central contact platform and has recently launched the multilingual web portal advantageaustria.org. The Chinese version is available at www.advantageaustria.org/cn (English/Chinese) and provides interested Chinese businesses with up-to-date information about doing business with Austria.

In China the Austrian Federal Economic Chamber currently maintains four branches in Beijing, Shanghai, Guangzhou and Hong Kong as well as three Marketing Offices in Shenyang, Xian and Chongqing.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国服务贸易协会区块链委员会

China Service Trade Association Blockchain Committee

中国服务贸易协会区块链委员会被称为“区块链委员会”。英文名称为“Blockchain Professional Committee”，简称“BPC”。区块链委员会是中国服务贸易协会（以下简称“协会”）的二级分支机构。

目标

区块链委员会的目标是促进和规范区块链产业的发展，提高产业的管理水平和服务水平；与相关政府部门、商会、协会、研究机构、大专院校建立区块链产业高端交流合作平台。企业建立沟通渠道，加强国际交流与合作，制定区块链行业标准，开展区块链理论研究，加强区块链国际合作，图书编辑，会议展览服务，产业规划，培训咨询等服务。

业务范围

委员会与国际区块链组织建立战略伙伴关系，开展国内外行业交流、研讨会、教育培训活动，促进会员单位与国际同行的全面合作。

我们的宗旨：

共识 + 共享 + 共赢

The China Service Trade Association Blockchain Committee is referred to as the “Blockchain Committee”. The English name is “Blockchain Professional Committee”, referred to as “BPC”. The Blockchain Committee is a secondary branch of the China Service Trade Association (hereinafter referred to as the “Association”).

Target

The target of the Blockchain Committee is to promote and standardize the development of the blockchain industry, improve the management level and service level of the industry; establish a high-end exchange and cooperation platform for the blockchain industry, with relevant government departments, chambers of commerce, associations, research institutions, universities and colleges. Enterprises establish communication channels, strengthen international exchanges and cooperation; formulate blockchain industry standards, conduct blockchain theory research, and strengthen blockchain international cooperation, book editing, conference and exhibition services, industrial planning, training consulting and other services.

Business Scope

The committee has established strategic partnerships with international blockchain organizations to carry out industry exchanges, seminars, education and training activities at home and abroad to promote comprehensive cooperation between member units and international peers.

Our vision:

Consensus + sharing+ win-win

新西兰对外贸易促进委员会

New Zealand Trade Promotion Association

新西兰对外贸易促进委员会北京代表处 (NZTPA) 及其所属机构—北京富源通盛投资公司自成立至今, 主要负责帮助新西兰、澳大利亚的地方城市、商协会组织、企业与中国地方城市、商协会组织、企业在经济贸易、文化教育等领域探讨、搭建并积极促成合作的项目和业务。这些内容涵盖了: 城市间的招商引资、商协会间的商考培训、企业间的商品供求信息和投融资项目的具体落实操作。2006 年与健康报共同举办中国医疗设备企业赴新西兰招商研讨会; 同年组织中国金银币制造和销售企业澳洲行; 2009 年组织内蒙临河商业代表团赴澳新考察; 2012 年组织四川绵延经贸代表团澳新商考。

★ 服务内容: 投融资项目甄别评估、多种形式投融资移民、企业供求对接、商务考察、游学培训

New Zealand Trade Promotion Association(NZTPA) was built in 2004 under the government assistance, we have had more than 100 enterprise and personal members till now, who are coming from different industry, which include manufacture, distributor, retailer, real estate agent, lawyer and auditor etc. Beijing office was built in 2006 as project platform, mainly help NZ's enterprise, organization to set up the link with Chinese local cities, enterprise and association at economy, trade and culture etc.

We are also as an appointed agent by Australia and New Zealand Tender and Procurement Center in China, and will irregularly publish the project information about tender and procurement, meanwhile, we will provide a series service for the prospective tender, such as consult service, assesses qualification, submit bid, etc.

英国文化协会 British Council

英国文化协会 (英文: British Council), 于 1934 年成立于英国, 致力于促进英国文化、教育、国际关系之拓展和交流, 于全球 109 个国家、两百多座城市设有分部, 1943 年起在中国大陆、香港及台湾陆续成立办事处, 提供英式英语教学、英国期刊、留学情报以及各领域消息、免费咨询等服务, 并与外交机构建有合作计划。

The British Council is a United Kingdom-based organisation specialising in international educational and cultural opportunities. It is registered as a charity both in England and Wales, and in Scotland. Founded in 1934 as the British Committee for Relations with Other Countries, and granted a royal charter by King George VI in 1940,[1] the British Council was inspired by Sir Reginald (Rex) Leeper's recognition of the importance of "cultural propaganda" in promoting British interests. Its "sponsoring department" within the United Kingdom Government is the Foreign and Commonwealth Office, although it has day-to-day operational independence. Martin Davidson is its chief executive, appointed in April 2007.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

马来西亚 - 中国总商会

Malaysia-China Chamber of Commerce

马中总商会，是非官方、非盈利、多元种族的独立民间商业团体。

马中总商会的成立宗旨是为了促进马中两国经贸发展与投资合作；加强本会与马中政府机构及民间工商团体的联系；以及维护会员的利益。

本会在马六甲州、霹靂州、柔佛州、檳城州、登嘉楼州、沙巴州、砂拉越州、吉兰丹州和彭亨州设有 9 个分会，在全国拥有 1,800 个企业会员，涵盖贸易、制造、金融、农业、旅游、服务业等。

随着中国的崛起，本会作为推动马中经贸发展所扮演的桥梁角色，日益重要。在成立 27 年来，本会不仅与马来西亚国际贸易及工业部、马来西亚财政部、马来西亚旅游部等相关政府部门与机构、工商团体及马来西亚中资企业协会保持密切合作，也和中国商务部等相关政府部门与机构、中国驻马大使馆经商处、中国国务院侨办、侨联、中国国际贸易促进委员会、中国海外交流协会、中国 - 东盟博览会秘书处、中国—东盟商务与投资峰会秘书处、中国国际商会、中华全国工商业联合会、中国中小企业国际合作协会、中国外商投资企业协会等保持联系。

承蒙广东旅游局的信任与支持，本会自 2014 年起受委为广东驻马旅游合作推广中心。此外，亦从 2015 年开始，受到成都海外交流协会的委托，成为海外成都联络处。

在双边互动频繁的良好态势下，本会除了接待来自中国各省市的代表团，同时也在马来西亚和中国主办、协办或参加商品展览会、经贸及投资洽谈会与交易会，例如广交会、中国 - 东盟博览会、中国中部博览会、中国西部博览会、中国吉林东北亚投资贸易博览会、中国国际投资贸易洽谈会（厦门）、中国哈尔滨国际贸易洽谈会、宁夏国际清真食品及用品展览会、中国（青海）国际清真食品及用品展览会、华东交易会、昆明交易会，义乌国际博览会、中国国际中小企业博览会、广东 21 世纪海上丝绸之路国际博览会等。

在共缔双赢的大前提下，本会将继续为促进马中两国的经贸发展与投资合作献力！

Founded in 1990, Malaysia-China Chamber of Commerce (MCCC) is a non-government, non-profit, multi-ethnic and independent business association.

MCCC aims at promoting economic and trade development as well as bilateral investment between Malaysia and China; strengthening our relationships with government agencies and various chambers of commerce in Malaysia and China; and safeguarding the interests of our members.

Currently, MCCC has 1,800 corporate members, covering trade, manufacturing, finance, agriculture, real estate, tourism, education, consultation and other industries. MCCC has set up nine branches in the States of Malacca, Perak, Johor, Penang, Terengganu, Sabah, Sarawak, Kelantan and Pahang.

In addition to frequent reception of delegations from various provinces and cities in China, we also organized, co-organized or participated in commodity exhibitions, economic, trade and investment fairs and conferences in Malaysia and China, such as the Canton Fair, China-ASEAN Expo, Central China Expo, West China Expo, China Jilin-Northeast Asia Investment and Trade Expo, China International Fair for Investment & Trade(Xiamen), Ningxia Halal Food & Product International Expo,China(Qinhai) Halal Food & Product International Expo, Kunming Trade Expo,China International Small and Medium Enterprises Fair as well as the Guangdong 21st Century Maritime Silk Road International Expo, so on and so forth.

Under the premise of creating a win-win situation, MCCC will continue our dedication to promote Sino-Malaysia economic and trade development and investment cooperation!China Committee of the Chamber is always devoted to promoting Hong Kong as an international bridge connecting Hong Kong with Mainland China and the rest of the world. China Committee, one of the most active committees under the administration of the Chamber, is responsible for assisting the Chamber to make policies to strengthen economic relations and trade performance among Mainland China, Hong Kong and Macao. The Committee also assists its members to know the latest economic growth and policies in Mainland China through appropriate luncheons, seminars and study groups.

美中国际合作交流促进会

US-China Exchange Association (USCEA)

美中国际合作交流促进会（简称美中促进会）系经美国政府批准成立的跨国非盈利性机构，总部设在毗邻纽约的新泽西州爱迪生市。美中促进会为美中经济合作组织的核心成员，被美国商务部、美国中小企业管理局和美国城市协会列为重要合作伙伴。

协会宗旨：

倾力打造务实高效的中美经济交流平台，不断推出与时俱进的中美经济交流项目与活动，有效推进中美两国地方政府和中美企业开展的全方位、深层次、宽领域的合作，全面推动中美两国互利、发展、双赢目标的实现。

协会机构：

本会设高级委员会，由美国政府官员、商界领袖和经济学家等组成。协会设秘书处，负责处理协会日常事务性工作。本会在美国华盛顿、洛杉矶、波士顿和中国上海、北京、杭州、长沙、成都等城市设有代表处和联络处。

合作伙伴：

本会目前拥有中美合作伙伴 300 多个，主要来自中美两国政府机构、商会、行业协会及高等院校，包括：美国商务部、美国中小企业管理局、中国国家发展和改革委员会、中国商务部等美国联邦政府机构和中国共产党中央机构，上海市、北京市、重庆市、纽约市、洛杉矶市、奥兰多市等 100 多个中美地方政府，美国城市协会、美国商会、中国贸促会、中国中小企业协会等 200 余个中美商协会，以及哥伦比亚大学、北京大学、加州州立大学、宾州大学沃顿商学院、纽约州立大学等 10 多所中美知名大学。

主要工作：

1. 向美国联邦政府和中国中央政府提交有关推动中美经济合作的建设性提案。
2. 与美国商务部、美国中小企业管理局、美国城市协会及中国有关政府机构在中美两国联合举办“中美经济合作洽谈会”。
3. 与纽约州立大学、美国商务部在中美两国举办“中美企业家峰会”。
4. 与美国城市协会联合实施“中美中小城市合作工程”。
5. 与美中经济合作组织联合实施“千家中美中小企业合作计划”。
6. 组织中美政府官员和企业家进行高端互访。
7. 受美中经济合作组织全权委托在华推选“中国首席企业家”。

US-China Exchange Association (USCEA) is a multi-national and non-for-profit organization, headquartered in New Jersey, USA. As the core member of US-China Economic Cooperation Organization (UCECO), USCEA maintains long time partnership with US Department of Commerce, US Small Business Administration, US National League of Cities, and many other government agencies and business organizations.

MISSION

The mission of USCEA is to build a pragmatic and efficient platform for US-China business exchanges and develop various international exchange programs and activities so as to promote mutually beneficial and win-win cooperation between US-China local governments and companies.

STRUCTURE

USCEA consists of a Senior Council that is composed of US government officials, business leaders, economists and other professionals, and other groups. Its daily operation is run by the Secretariat of USCEA. USCEA have offices in Washington DC, Los Angeles, and Boston in USA, and Shanghai, Beijing, Hangzhou, Changsha, Chengdu, and some other cities in China. In addition, USCEA has established a solely funded company, US-China Exchange Consulting (Hangzhou) Co., Ltd.

PARTNERS

USCEA has more than 300 Partner organizations in both China and the US, primarily from federal/central governmental agencies such as US Department of Commerce, US Small Business Administration, and NCDR and Ministry of Commerce of China; local governments in the cities such as Shanghai, Beijing, Chongqing, New York City, Los Angeles and Orlando; and primary organizations such as US National League of Cities (NLC), US Chamber of Commerce, China Council for the Promotion of International Trade, and China Association of SMEs. USCEA also maintains cooperative relationship with many well-known universities such as Columbia University, Peking University, California State University, Wharton School of the University of Pennsylvania and City University of New York.

Primary Events and Activities

1. Proposals on the US-China business cooperation to the US and Chinese governments ;
2. US-China Business Matchmaking Conferences ;
3. US-China Entrepreneur Summit;
4. US-China City Cooperation Program with US NLC;
5. US-China 1000 SME Partnership Program;
6. Mutual visits of officials of US and Chinese government and corporate executives;
7. Annual release of the Top Ten News on US-China Business Cooperation.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

香港总商会

Hong Kong General Chamber of Commerce

香港总商会始创于 1861 年，是香港历史最悠久的本地商业团体。

总商会的整体宗旨是促进、代表及捍卫香港商界的利益，为商界发声。本会是一家自负盈亏的非牟利机构，并以真正独立团体的身份，代表香港特别行政区贸易、服务及工业界的整体权益，就各项影响商业及经济的事务，向特区政府提呈意见。

本会设有 20 个政策和地域专责委员会，就所属行业关注的问题和世界各地的经济发展进行讨论，并提供机会让委员掌握最新资讯及表达意见。

香港是国际大都会，内地与世界各地精英云集。作为最国际化的本地商会，总商会肩负推动香港经济、促进国际商业中心地位的重任。本会希望成为连系商界的国际桥梁，把本港商界与内地及全球连接起来。

中国委员会一直推广香港成为连接中国内地与国际社会的桥梁。委员会是总商会辖下最活跃的委员会之一，负责协助本会制定政策，以加强中港澳之间的经济关系及贸易表现。通过举办适时的午餐会、研讨会及考察团，委员会协助会员掌握中国内地的最新经济发展及政策。

Founded in 1861, the Hong Kong General Chamber of Commerce (HKGCC) is the oldest business organization in Hong Kong.

Our mission is to promote, represent and safeguard the interests of the Hong Kong business community. We are a self-funded, non-profit making organization, and as such, we are a truly independent body representing the diverse interests of the entire trade, service and business community in the Hong Kong Special Administrative Region and acting as their voice in advising the SAR Government on matters affecting businesses and the economy.

We have 20 policy and regional special interest committees that discuss concerns of the business community and economic growth all over the world. We provide our members with opportunities to know the latest information and express their opinions.

Hong Kong is an international metropolis with elites from Mainland China and the rest of the world. As a Chamber with the most noticeable international feature, we take a strong role in promoting Hong Kong as an international business centre. The Chamber aims to act as an international bridge, connecting Hong Kong business with Mainland China and the rest of the world.

China Committee of the Chamber is always devoted to promoting Hong Kong as an international bridge connecting Hong Kong with Mainland China and the rest of the world. China Committee, one of the most active committees under the administration of the Chamber, is responsible for assisting the Chamber to make policies to strengthen economic relations and trade performance among Mainland China, Hong Kong and Macao. The Committee also assists its members to know the latest economic growth and policies in Mainland China through appropriate luncheons, seminars and study groups.

港渝经贸商会

Hong Kong Chongqing Commercial Association Ltd.

港渝经贸商会乃非牟利机构，期望提供商业平台推动和促进重庆和香港两地在不同领域的经贸交流，透过会员间互相信任及参与、实践而加深了解，为有意到内地投资或已在内地发展的香港企业家搭建合适新平台，促进两地企业家与两地方政府机构的交流与沟通，进而能在商务合作中事半功倍；另外在交流活动中提倡环保与支持定向培养精英，会员根据个人专业领域资助培养有能力并且需要协助刚就业青年使其踏上健康成长路。

Hong Kong Chongqing Commercial Association Ltd. is a non-profit organization, which is expected to provide business platform to promote the economic and trade exchanges in different areas of Chongqing and Hong Kong. Through the members trust each other, participate and practice, they enhance mutual understanding. We strive to build a suitable new platform for Hong Kong enterprises who intend to invest in the mainland or having been doing, promoting exchanges and communication among entrepreneurs and local government agencies, and making twice the result with half the effort in business. In addition, we advocate environmental protection and support training talents. According to their professional field, the members train and help young people to go to a healthy paths.

香港中国商会

香港中国商会是香港特区政府和社会各界特别是全国政协、中央统战部、中央驻港联络办、国务院港澳办和侨务办、全国工商联等机构鼎力支持，由香港企业、中国内地企业、海外华资企业、海内外华人企业家和专业人士联合成立的非牟利商会组织，2010年11月16日首届董事会、理事会正式就职。

香港中国商会以香港企业和内地企业强强联合为主导，凝聚了海内外华人企业家和专业人士积极参与的力量，集合了一支由五十多位全国人大代表、全国政协委员、近百位海内外知名政商界人士、专家组成的领导机构和顾问团队。香港中国商会是全国工商联在香港的对口机构。全国政协经济委员会副主任、全国工商联副主席、经纬集团主席陈经纬先生任首届香港中国商会主席兼会长。

香港中国商会以“求真务实、共同发展”为宗旨，会务目标是充分利用香港优势，协助会员开拓国际市场，参与国际经济交流与合作，为会员提供金融、法律、税务、融资、上市、培训、企业形象推广等服务；为香港企业进入内地投资发展提供协助，为内地各省市在香港及海外招商

引资牵线搭桥，提供双向服务；为推动内地与香港企业联合“走出去”发挥积极的作用；为世界各国与香港、内地、台湾两岸三地以及海外华商更深入的交流合作发挥沟通和桥梁的作用，为进一步实施国家“走出去”、“引进来”的发展战略做出不懈的努力。

香港中国商会发起创办并连续两年在香港成功举办以“服务国家、繁荣香港、惠及全球”为宗旨的“中国海外投资年会”。国务院总理李克强两次为年会作出重要批示，希望“内地和香港企业家要抓住世界经济结构调整和科技、产业革命孕育重大突破的新机遇，发挥各自优势，创新合作模式，携手参与国际竞争，拓展更大发展空间，推动内地和香港交流合作再上新台阶”。中国海外投资年会已成为聚焦中国海外投资的世界级、国际化的交流盛会，并将积极推动中国企业更加稳健地迈向世界，为全面实施国家对外开放新格局作出新的贡献。

香港中国商会将秉承“求真务实、共同发展”的创会宗旨，携手全球华商，共拓商机。为推进中国经济走向世界，为促进全球经济共同发展，为香港的长期繁荣稳定，为中华民族伟大复兴的中国梦不懈努力！



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

香港贸易发展局

Hong Kong Trade Development Council (HKTDC)

香港贸易发展局(香港贸发局)成立于1966年,是专责推广香港对外贸易的法定机构,服务对象包括以香港为基地的制造商、服务供应商及贸易商。我们在世界各地设有40多个办事处,其中13个在中国内地,推广香港作为通往中国内地及亚洲的营商平台。香港贸发局举办国际展览会和会议,以及商贸考察团,协助企业尤其是中小企业拓展内地及海外市场。此外,香港贸发局透过产品杂志、研究报告,以及包括新闻中心在内的数码平台,发布最新的市场和产品资讯。

Established in 1966, the Hong Kong Trade Development Council (HKTDC) is a statutory body dedicated to promoting Hong Kong trade. Its mission is to explore opportunities for Hong Kong companies, especially small and medium-sized enterprises (SMEs), and connect them with business partners around the world. Please visit www.hktdc.com/aboutus for more information about the HKTDC.

亚太总裁协会

Asia-Pacific CEO Association

亚太总裁协会 Asia-Pacific CEO Association, Worldwide(简称: APCEO),致力于建立各国政府、全球著名企业、科研机构之间长效稳定的沟通合作机制,是由亚太地区国际政要、经济领袖发起设立,并以全球著名政要、总裁、经济学家等为核心领导的重要国际经济合作组织,是全球产业创新、产业合作的发起者和推动者。

Asia-Pacific CEO Association, Worldwide (APCEO), an important international economic cooperation organization, is initiated by outstanding Asia-Pacific economic leaders and led by renowned international political celebrities, business elites and great economists. APCEO is dedicated to promoting international economic communication and cooperation among governments, multinationals and research institutes. APCEO is the initiator and promoter of global industry innovation and cooperation.

中国—东盟商务理事会

China-ASEAN Business Council

中国—东盟商务理事会是与东盟对话合作机制之一，是中国与东盟代表商界的对话合作机制。由中国贸促会、东盟工商会以及东盟各国全国性工商会领导人和本国国内知名企业家、专家组成。

2001年11月8日，中国—东盟商务理事会成立大会及第一次会议在印尼雅加达召开，中国国务院时任总理朱镕基和印尼时任总统梅加瓦蒂出席了理事会成立大会仪式，并宣告理事会正式成立。

As one of the China-ASEAN dialogue and cooperation mechanisms as well as the business cooperation and dialogue mechanism for China and ASEAN representatives, China-ASEAN Business Council (CABC) is composed of China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT), ASEAN Chamber of Commerce and Industry and leaders from ASEAN national chambers of commerce and industry and domestic well-known entrepreneurs and experts.

On November 8, the inaugural ceremony and the 1st meeting of CABC were both held in Jakarta, Indonesia. The then Premier of China Zhu Rongji and the then President of Indonesia Megawati attended the ceremony and declared that CABC was officially established.

韩国贸易协会

Korea International Trade Association

韩国贸易协会成立于1946年，旗下有包括三星、LG、现代等跨国企业在内的70,000多家会员企业，现已成为韩国贸易领域规模最大的经济团体。自成立之日起，韩国贸易协会始终以促进韩国贸易和民间通商振兴、营造良好的经贸环境为宗旨，开展各项活动。韩国贸易协会积极与世界各国推进经贸交流与合作，每年举办各种国际性展会，洽谈会为会员公司提供海外市场信息，培养贸易人才，向政府提出政策建议。韩国贸易协会旗下设有国际会展会议设计公司 COEX (株)、主营 EDI 电子数据交易的 KTNET (株) 城市机场 (株) 等子公司。

Korea International Trade Association (KITA) was established in 1946, with over 70,000 member companies, including Samsung, LG, Hyundai and other multinational companies. It is currently the largest business organization in Korea trade area. Every since its establishment, Korea Trade Association has carried out various activities with the purpose of promoting the revitalization of Korean trade and non-governmental commercial intercourse, creating a favorable environment for trade and economic cooperation. Korea International Trade Association actively promotes economic and trade exchanges and cooperation with countries around the world, holds various international exhibitions and fairs every year, provides member companies with overseas market information, trains trade talents, and puts forward policy recommendations to the government. Korea Trade Association has subsidiaries, such as COEX Convention & Exhibition Company, and KTNET City Airport Company which is mainly engaged in electronic data interchange (EDI).



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

奥地利驻成都 & 广州总领事馆商务处

Austrian Consulate General Commercial Sections in Chengdu & Guangzhou

奥地利驻成都 & 广州总领事馆商务处是奥地利联邦商会在中国西南及华南地区的官方代表处。我们的辖区涵盖包括四川、重庆、云南、贵州、广东、广西、湖南、福建及海南在内的九个省份。

我们致力于促进奥地利与中国西南及华南地区的经济合作，代表奥地利企业利益并为其在我们辖区内的业务发展提供支持。

我们特别关注的领域为智能制造、环境技术、新材料以及城市技术等。

Austrian Consulate General Commercial Sections in Chengdu & Guangzhou are the official representative offices of the Austrian Federal Economic Chamber in Southwest and South China. Our service area covers 9 provinces including Sichuan, Chongqing, Yunnan, Guizhou, Guangdong, Guangxi, Hunan, Fujian and Hainan.

We are committed to promote the economic cooperation between Austria and Southwest & South China, represent the interests of Austrian companies and support them in their business development in our service area.

We specifically focus on topics such as Smart Factory, Environmental Technologies, New Materials and Urban Technologies.

中国欧洲经济技术合作协会

China-Europe Association for Technical and Economic Cooperation

韩国贸易协会成立于 1946 年，旗下有包括三星、LG、现代等跨国企业在内的 70,000 多家会员企业，现已成为韩国贸易领域规模最大的经济团体。自成立之日起，韩国贸易协会始终以促进韩国贸易和民间通商振兴、营造良好的经贸环境为宗旨，开展各项活动。韩国贸易协会积极与世界各国推进经贸交流与合作，每年举办各种国际性展会，洽谈会为会员公司提供海外市场信息，培养贸易人才，向政府提出政策建议。韩国贸易协会旗下设有国际会展会议设公司 COEX (株)、主营 EDI 电子数据交易的 KTNET (株) 城市机场 (株) 等子公司。

Korea International Trade Association(KITA) was established in 1946, with over 70,000 member companies, including Samsung, LG, Hyundai and other multinational companies. It is currently the largest business organization in Korea trade area. Every since its establishment, Korea Trade Association has carried out various activities with the purpose of promoting the revitalization of Korean trade and non-governmental commercial intercourse, creating a favorable environment for trade and economic cooperation. Korea International Trade Association actively promotes economic and trade exchanges and cooperation with countries around the world, holds various international exhibitions and fairs every year, provides member companies with overseas market information, trains trade talents, and puts forward policy recommendations to the government. Korea Trade Association has subsidiaries, such as COEX Convention & Exhibition Company, and KTNET City Airport Company which is mainly engaged in electronic data interchange(EDI).

芬兰国家商务促进局

Business Finland

芬兰国家商务促进局是芬兰政府机构隶属于芬兰经济与就业部，为芬兰企业提供贸易服务，推广芬兰旅游，促进到芬投资，并为企业提供创新资金。芬兰国家商务促进局在全球 40 多个国家设立办事处，拥有 600 多名行业专家。在中国，作为使馆商务处，我们致力于成为促进中芬两国商务合作的官方桥梁。

Business Finland is the Finnish government organization under Ministry of Economic Affairs and Employment of Finland for innovation funding and trade, travel and investment promotion. Business Finland's 600 experts work in 40 offices globally. In China, Business Finland act as Commercial Section of Embassy of Finland, we are the official bridgehead for Finnish companies in international markets.

越南贸易促进局重庆贸易促进办公室

The Trade Promotion Bureau of the Ministry of Industry and Trade of Vietnam

2015 年，越南工贸部贸易促进局在重庆开设办公室，开始为重庆及周边省市企业与越南企业提供经营与投资机会更为便利，多年来我办公室已经协助越南电子零配件、咖啡、农产品、牛奶、海鲜等企业将商品成功出口到中国、到重庆市场。去年以来，越南与重庆的贸易合作虽然受到新冠肺炎疫情影响，但是还能够保持较高的增长速度。据重庆海关统计，2020 年越南与重庆的贸易进出口总值达到 489.8 亿人民币，增长率 49.8%，越南已成为重庆在东盟最大的贸易合作伙伴。据重庆商务委统计，到 2020 年，已有近 30 家重庆企业赴越南投资办厂，投资总额超 3500 万美元，主要投资项目有电机设备、农机。

In 2015, the Trade Promotion Bureau of the Ministry of Industry and Trade of Vietnam opened an office in Chongqing, and began to provide business and investment opportunities between enterprises in Chongqing and surrounding provinces and cities and Vietnamese enterprises with more convenience. Over the years, our office has assisted Vietnam companies of electronic parts, coffee, agricultural products, milk and seafood to successfully exported their products to China and to the Chongqing market. Since last year, although the trade cooperation between Vietnam and Chongqing has been affected by the COVID-19 epidemic, it still maintained a relatively high growth rate. According to statistics from Chongqing Customs, the total value of trade import and export between Vietnam and Chongqing in 2020 reached 48.98 billion RMB, a growth rate of 49.8%. Vietnam has become Chongqing's largest trading partner in ASEAN. According to statistics from the Chongqing Commission of Commerce, by 2020 nearly 30 Chongqing enterprises have invested in Vietnam to set up factories with a total investment of more than 35 million U.S. dollars. The main investment projects are electrical equipment and agricultural machinery.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

加拿大国际贸易促进会

加拿大国际贸易促进会 作为引进来和走出去国家战略的积极参与者和推动者 为促进加拿大与中国的多层次、多领域交流与合作 特别是在科技创新层面 新材料与环境保护领域 倾注了更多的关注 做出了不懈的努力，是引进来和走出去国家战略的积极推动者。

中国改革开放的数十年来，贸促会及相关企业 CPM 公司等一直致力于帮助中国企业进行技术改造至今 业务领域涉及机床、胶片、冰箱、空调、电池、陶瓷、玻璃 钞票纸等领域 到目前 已为国内多个行业、数十家企业成功引进了数百台套机械设备和十几条生产线 其中包括早期为中国日用陶瓷、建筑陶瓷行业引进了多条英国陶瓷窑炉和德国产压机、自动注浆机等陶瓷生产的关键设备和工艺技术；为中国玻璃行业引进了意大利保泰罗公司的浮法玻璃生产线冷端部分、以色列爱司康公司的全自动取片机械手和浮法玻璃冷端设备及德国 ISRA 公司的用于浮法玻璃、太阳能电池封装压花玻璃、汽车风挡玻璃和用于制造液晶显示屏的 TFT 玻璃的缺陷检测设备，在西部装备了包括位于成都双流区的南玻工厂、金堂区的福建明达玻璃厂、青白江区的台玻工厂及重庆万州的福耀玻璃厂、宜宾五粮液投资的成都浮法玻璃和太阳能压花玻璃生产线等；早期曾为位于成都温江区的成都钞票纸厂提供了钞票纸生产设备外，近年来还为保定钞票纸厂改造了 5#、6# 两台钞票纸机 使生产能力提高了 100%；引进了当今世界上最先进的德国货币防伪技术 已成功的应用于央行近年来所发行的 100、50 元和 20 元人民币上 还为中国央行印钞造币总公司引进的一条世界上更先进的德国 G+D 集团路易森塔尔公司制造的钞票纸生产线，现已安装在了昆山钞票纸厂；多年前还曾为中国四川绵阳长虹电源和江苏启东海四达电源引进了国外的电池生产线 并将这两个

厂的产品 - 蓄电池极板返销到德国 作为动力电池的装配件，应用于欧洲的军事和民用领域。

在海外积极参加当地的商会和社团活动，曾作为加拿大前总理等政要团队成员多次出访中国、数次随同加拿大省、市的代表团到中国各省、市开展友好交流活动，在海外多次承担来自中国各方代表团的接待任务，为促进加中经贸、投资、为两国间多层次、多领域的交流合作，推动加中友好，发挥了积极的作用 做出了积极的贡献。通过经贸活动也逐步建立起了一个遍布全球的“朋友圈”。

近年来，作为第一、二、三届和第四届中国进口博览会授权组展机构 正在有条不紊的组织和推进加拿大企业的参展报名工作，组织了包括加拿大著名的特种工程（防水）材料生产厂 - 加拿大赛柏斯化学公司、空气处理设备、医疗保健器械及以加拿大乔治亚海湾单细胞海藻作原料的系列产品为代表的保健品和加拿大特有的纯天然的海产品、农产品及食品等企业来华参展。赛柏斯特种（防水）工程材料已成功应用于国内包括大型水坝、城市地铁、核燃料封装、石化工业、桥梁隧道等地上、地下的防水工程及鸟巢、水立方、国家大剧院、和中国银行总行地下金库工程，近期又与中国建材集团、中国海螺建材集团、河南天瑞集团和中铁集团达成了合作意向。

历届进博会的组展工作，得到了中国驻温哥华总领馆及中国国际博览局的肯定和表彰。加拿大国际贸易促进会将永远行走在路上，再接再厉继续发挥“民间友好经济大使”的作用，在中加友好和国际贸易的舞台上 弹奏出更加美好的乐章。

泰国 - 中国商会

Thailand-China Chamber of Commerce

中国 - 泰国经济贸易合作的桥梁、媒介及信息服务体系。

宗旨是：发现中国西部的贸易、投资与合作机会 把中国西部介绍给泰国的投资机构及企业家。成为中泰交流的纽带 搭建中外经贸合作的桥梁

The bridge, media and information service system for China-Thailand economic and trade cooperation.

The purpose is to explore trade, investment and cooperation opportunities in western China and introduce western China to investment institutions and entrepreneurs in Thailand. Become a link for China-Thailand exchanges and build a bridge for economic and trade cooperation between China and foreign countries.

中国服务贸易协会区块链委员会

Blockchain Professional Committee

会英文名称为“Blockchain Professional Committee”，简称为“BPC”，成立于2018年4月，区块链委员会是中国服务贸易协会（以下简称“协会”）的二级分支机构，经协会批准，对服务贸易协会理事会负责。

区块链委员会会员单位近300多家，其中主任、副主任单位7家。普通会员单位300多家。首届主任单位由IBM担任。并有国内外专家组成专家委员会。

区块链委员会专家团队由国内外区块链行业领军人物、专家学者及知名人士共组成，专注于行业热点问题研究并为委员会提供学术支持。

区块链委员会与国际区块链组织建立了战略合作关系，与欧洲，美洲，中东，东南亚，澳洲等地的区块链组织开展国际行业交流、研讨、教育培训等活动，促进会员单位与国际同业间的全面合作。并提供区块链全产业链服务。

The Blockchain Professional Committee of the China Service Association is referred to as "BPC" and was established in April 2018. The Blockchain Professional Committee is a secondary branch of the China Service Association (hereinafter referred to as the "Association"), approved by the association, it is responsible to the council of the Association.

There are nearly 300 member units of the Blockchain Professional Committee, including 7 director and deputy director units. More than 300 ordinary member units. The first director unit was served by IBM. And there are experts at home and abroad to form an expert committee.

The expert team of the Blockchain Professional Committee is composed of leading figures, experts, scholars and celebrities in the blockchain industry at home and abroad. It focus on research on hot issues in the industry and provide academic support to the committee.

The Blockchain Professional Committee has established a strategic partnership with international blockchain organizations, and has carried out international industry exchanges, seminars, education and training activities with blockchain organizations in Europe, America, the Middle East, Southeast Asia, Australia and other places. Promote comprehensive cooperation between member units and international peers, and provide blockchain services for the entire industry chain.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

北美投资贸易促进会

North Amecica Business Progressive Association

本协会专注于北美 - 中国双边的投资与交流。包括投资商业房地产、矿物及农业，工业、加工业、北美特色商品进出口，原材料大宗贸易等。服务范围包含环境、行业研究、竞争态势、行业门槛等分析、提出合适的投资建议；从区域环境、行业政策、潜在目标筛选、标的估值、建设方案、合作方案设计直到执行等咨资讯皆有提供。并涉及考察移民服务。

North Amecica Business Progressive Association is mainly focused on investment and communication between North America and China, such as investment in commercial real estate and mineral, import&export of products in industrial engineering and processing industry, specialty goods from North America, as well as bulk trade of raw materials. Its scope of services covers the analysis and investment proposal of environment, industry research, competitive situation, industrial threshold. North Amecica Business Progressive Association is able to provide full services include analysis of regional environment and industrial policies, selection of potential markets, object assessment, planing and implementation of construction plan and cooperation plan. Besides, North Amecica Business Progressive Association can provide investigation and immigration service.

联合国世界品牌组织

United Nations World Brand Organization

“世界品牌组织”是“世界贸易组织”的孪生兄弟，也是世界经济发展的另一大引擎。“世界贸易组织”解决各国国际贸易的关税问题、比差问题；“世界品牌组织”解决各国国际贸易中商品是不是品牌，是什么级次的品牌的问题，实际上是解决各国制造业国际贸易的资格问题、和国际地位问题。更进一步，“世界品牌组织”将从世界国际品牌评价与认定的角度，独立形成新的世界国际贸易经济圈。并且已经形成了能够把科技和品牌转化成“第一生产力”和新的经济增长点的“世界国际品牌评价体系（WIBEIS）”。与这一“评价体系”相辅相成，“世界品牌组织”，正着手建立与之相匹配的“技术体系”、“标准体系”、“经济体系”和“教育体系”等等。

Be similar to the Word Trade Organization, the World Brand Organization is an engine of the world economic development. The Word Trade Organization mainly solves the tariff and ratio issues in international trade while the World Brand Organization mainly focused on the qualification and international standing of brand in manufacturing industry. In the future, the World Brand Organization will build a new international economic circle from evaluation and recognition of international brands. The World Brand Organization had formed a WIBEIS evaluation system which can turn technology and brand into the first productive force and a new economic growth point. The World Brand Organization is getting down to build a “technique system”, “standard system”, “economic system” and “education system” to assist the WIBEIS system.

中英商社

CNUK

中英商社 总部位于英国伦敦，是协助中英两地相关资源进行科技教育、文创文旅、商业零售等合作对接的组织机构。我们为两国相关政府机构、民间组织、商务企业等提供商务咨询、项目衔接、资本合作以及市场落地的协作支持。

在英国，CNUK 携手英国官方贸促机构、大型跨国公司、科技创新平台等重要伙伴，全面推进位于伦敦总部的科技创新创业综合体孵化运营。该孵化空间目前已成为伦敦金融城中最具前沿代表性的科创综合体，也是欧洲首家城市中心单体面积最大的孵化中心，主要开展跨境加速器运营、跨境股权投资、商业创投活动承接以及金融业务咨询等服务。我们期待中国相关资源合作伙伴与我们展开对话与探讨深度合作。

在中国，CNUK 响应中国经济内循环理念，引进知名 IP 打造新文创高地，并配合零售行业实现消费升级。在线下我们联合产业伙伴打造中英文化创意产业园区，同时在线上建设发布英国进口零售消费品垂直电商门户，协助多家英国品牌试水中国电商行业。

在特殊时期，为了支持中国企业“走出去”的发展战略，CNUK 推出中国制造商外贸代运营业务，帮助中国商品在独立电商门户、大型电商平台、综合社交网站等多渠道展开营销。除此之外，我们还为中国企业提供海外分公司落地、金融财税、人力资源、仓储物流等一站式服务。与此同时，为了进一步加强与来自中英两地不同资源的沟通协调，CNUK 积极筹备在中国重点城市设立办事处。

Headquartered in London, United Kingdom, CNUK Business Corporation is an organisation that assists Chinese and British businesses in cooperating with each other in the areas of technology education, culture exchange, creative activities, commercial retail, etc. We provide business consulting, project integration, capital cooperation and market support to governments, civil society organisations and enterprises both in the UK and China.

At present, CNUK has joined hands with key partners such as state-owned enterprise groups, multinational corporations, science and technology innovation platforms, government organisations and official investment promotion agencies of both countries to provide comprehensive services such as technology incubation and transfer, cross-border accelerator operation, cross-border equity investment, business venture capital investment activities and financial consulting, etc. We look forward to dialogue and in-depth cooperation with resource partners in both countries.

In China, CNUK responds to the concept of China's economic internal cycle by introducing IPs to create a new cultural and creative highland to match the consumption upgrade of the retail industry. CNUK has worked with industry partners to launch a Sino-British cultural and creative industrial park, building and launching an online vertical E-commerce portal for imported British retail consumer goods, and assisting a number of British brands to test the waters of E-commerce in China.

In order to support Chinese companies in their strategy of "GOING GLOBAL", CNUK has launched an International Trade Agency Business Operation for Chinese manufacturers, helping them to market their products on independent E-commerce platform, large E-commerce platforms and comprehensive social networking sites. In addition, we also provide one-stop services for Chinese companies in the areas of launching overseas branches, finance, taxation, human resources, warehousing and logistics.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

Victoria_EN and CN

在过去的二十多年中，维多利亚州经济实现了强劲而持续的增长，虽然维多利亚州仅占澳大利亚土地总面积的 3%，但我们却占澳大利亚经济活动的近四分之一（占国民生产总值的 22%）。

维多利亚州是澳大利亚表现最佳的经济体，在过去 5 年中，经济增长速度超过了领先经济体（例如新加坡和香港）

仅墨尔本（维多利亚州的首都）就为澳大利亚 2018-19 年度的 GDP 增长贡献了 40%。

维多利亚州保持稳健的财政状况。澳大利亚是仅有的获得三重 AAA 信用等级的州之一。

具有竞争力的商业成本 - 维多利亚州的工资税是澳大利亚第二低的税。

经济学人智库一直将墨尔本列为世界上最宜居的城市之一，在交通，医疗保健和文化等方面均获得满分。

墨尔本还是澳大利亚的技术中心。它被选为世界上最大的电信基础设施部署所在地 - 国家宽带网络。

Victorian economy has delivered strong and consistent growth for more than the past two decades, and while Victoria represents only 3 per cent of Australia's total land mass, we account for close to a quarter of Australia's economic activity (22 per cent of national GDP).

Best performing economy in Australia. Outpaced growth of leading economies such as Singapore and Hong Kong over the past 5 years.

Melbourne alone (Victoria's capital) contributed 40 per cent to Australia's GDP growth in 2018-19.

Victoria retains a strong fiscal position. One of the only states in Australia with a triple AAA credit rating.

Competitive business costs - Victoria's payroll tax is the second lowest in Australia.

The Economist Intelligence Unit has consistently ranked Melbourne as one of the world's most liveable cities, including perfect scores for transport, healthcare and culture.

Melbourne is also Australia's technological heart. It was chosen as the home to the largest telecommunications infrastructure rollout in the world-the National Broadband Network.

互满爱人与人国际运动联合会（瑞士）

Humana People to People China (HPP China)

互满爱人与人中国致力于为弱势群体创造更好的发展机会，通过促进人与人之间的团结一致，与需要帮助的人们手挽手、肩并肩一起为更加美好的明天而奋斗。 我们的工作扎根于社区，集合贫困人群共同奋斗，支持人们做出改变，提高生计，解决他们自己面临的问题。

目前我们主要在云南、四川、重庆 3 个省份开展农村发展、未来希望幼儿班、传染病全面控制、低碳学校领域开展综合扶贫工作。自 2007 年实施项目以来，受惠人口已超过 380 万。

我们希望，通过我们的力量，为缩小中国的四大差距（城乡差距、东西差距、贫富差距和男女差距）做出微薄贡献。

Humana People to People China (HPP China) is committed to creating better development opportunities for disadvantaged groups through solidary actions, standing shoulder-to-shoulder with those in need, striving for a better future.

Our development work is rooted in a commitment to fight alongside The Poor in a collective process that supports people to make changes, improve their lives and solve their problems.

From 2005 to 2019, our projects in the sectors of rural preschool education, green poverty alleviation, rural community development and health and nutrition benefitted more than 3.8 million people.

Through our work we want to bridge the four big social gaps in China: Urban-Rural, East-West, Rich-Poor, and the gender gap.



WCIFIT

**中国西部国际投资
贸易洽谈会**

Western China International Fair for
Investment and Trade

中国重庆 2021年5月20-23日 Chin-Chongqing May 20-23, 2021

境内外参展参会单位

Participants Directory

部分参展参会单位 Partial Participants Directory

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 中国石油化工集团有限公司 | 中新前导投资发展有限公司 |
| 中国石油天然气集团有限公司 | 中盐安徽红四方肥业股份有限公司 |
| 中国太平保险集团有限责任公司 | 中盐工程技术研究院有限公司 |
| 中国太平资产管理有限公司 | 中盐西南盐业有限公司 |
| 中国铁路成都局集团有限公司 | 中冶赛迪集团有限公司 |
| 中国铁路高新工业股份有限公司 | 中电建路桥集团有限公司 |
| 中国铁路工程一局集团有限公司 | 中广核新能源投资（深圳）有限公司 |
| 中国铁路物资成都有限公司 | 中国安能建设集团有限公司 |
| 中国铁路物资股份有限公司 | 中国宝武钢铁集团有限公司 |
| 中国铁路物资集团 | 中国兵器工业集团有限公司 |
| 中国通用技术（集团）控股有限责任公司 | 中国兵器装备集团有限公司 |
| 中国外运股份有限公司 | 中国茶叶有限公司 |
| 中国外运华东有限公司 | 中国诚通控股集团有限公司 |
| 中国外运长航集团有限公司 | 中国大唐集团有限公司 |
| 中国物流股份有限公司 | 中国电建集团华东勘测设计研究院有限公司 |
| 中国西电集团有限公司 | 中国电建集团昆明勘测设计研究院有限公司 |
| 中国盐业集团有限公司 | 中国电建集团重庆工程有限公司 |
| 中国冶金地质总局 | 中国电建重庆投资有限公司 |
| 中国有机谷集团公司 | 中国电力建设集团有限公司 |
| 中国远洋海运集团有限公司 | 中国电信股份有限公司重庆分公司 |
| 中国长江航运集团有限公司 | 中国电子科技集团有限公司 |
| 中国长江三峡集团有限公司 | 中国东方电气集团有限公司 |
| 中国中车股份有限公司 | 中国海洋石油集团有限公司 |
| 中国中钢集团有限公司 | 中国航空发动机集团有限公司 |
| 中国中铁股份有限公司 | 中国航空集团有限公司 |
| 中建长江建设投资公司 | 中国航空油料集团有限公司 |
| 中交第一航务工程局有限公司 | 中国华录集团有限公司 |
| 中交集团 | 中国华能集团有限公司 |
| 中粮工业食品进出口有限公司 | 中国机械工业集团有限公司 |
| 中粮国际（北京）有限公司 | 中国建设银行股份有限公司 |
| 中粮集团有限公司 | 中国建筑集团有限公司 |
| 中铁二院工程集团有限责任公司 | 中国建筑科学研究院有限公司 |
| 中铁工程装备集团有限公司 | 中国交通建设集团有限公司 |
| 中铁开发投资集团有限公司 | 中国粮油控股有限公司 |
| 中铁一局集团有限公司 | 中国林场集团有限公司 |
| 中新机场商业管理有限公司 | 中国林业集团有限公司 |
| | 中国铝业集团高端制造股份有限公司 |

中国铝业集团有限公司
中国煤炭地质总局
中国南方航空股份有限公司
中国能源建设集团股份有限公司
中国农业银行股份有限公司
中国欧洲经济技术合作协会
中国平安保险（集团）股份有限公司
中国普天集团有限公司
中国汽车工程研究院股份有限公司
中国人民保险集团股份有限公司
中国人寿保险（集团）公司
中国社会科学院研究生院
国电科技环保集团股份有限公司
国际能源安全研究中心
国际中橡投资控股股份有限公司
国家电力投资集团有限公司
国家电投集团远达环保股份有限公司
国家电投集团重庆电力有限公司
国家开发投资集团有限公司
国家开发银行
国家能源投资集团有限责任公司
国家石油天然气管网集团有限公司
国能电力有限公司
国能新能源技术研究院有限公司
国药控股重庆泰民医药有限公司
国药控股重庆有限公司
中国东方航空集团有限公司
中国钢研科技集团有限公司
中国葛洲坝集团有限公司
中国工商银行重庆市分行
中国光彩事业国际投资集团
中国广核集团
中国贵州茅台酒厂（集团）有限责任公司
中国国际工程咨询有限公司
中国国际航空股份有限公司
中国国际技术智力合作有限公司
中国国际金融股份有限公司
中国国投高新产业投资有限公司
中铝高端制造股份有限公司
中铝河南洛阳铝加工有限公司
中铝铝箔有限公司
中铝瑞闽股份有限公司
中铝萨帕特种铝材（重庆）有限公司
中铝沈阳有色金属加工有限公司
中信建投期货有限公司
中兴通讯股份有限公司
鞍钢集团有限公司
海尔集团
海康威视
华润（集团）有限公司
华润重庆医药有限公司
中智科技集团有限公司
中智上海经济技术合作有限公司
国浩房地产
中智四川经济技术合作有限公司
东软集团
华数机器人
传化集团
创健生物科技（江苏）有限公司
海南立昇净水科技实业有限公司
万科集团
小米科技有限责任公司
携程集团
新华人寿保险股份有限公司
雪佛龙中国能源公司
阳光信用保证保险股份有限公司
太极集团有限公司
苏宁控股集团
苏宁易购
世茂集团
阿里健康
北大荒农垦集团有限公司
振洋世纪
医惠购大健康产业重庆有限公司
酉阳县酉州生态农业发展有限公司
远达环保股份有限公司
北大荒信息有限公司
远东五金回收国际有限公司
北大荒医疗管理有限公司
远洋集团控股有限公司
镇江腾翔光电有限公司
正邦集团有限公司



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

正元地理信息集团股份有限公司

远洋太古里（成都）

万科集团中西部区域事业集团

阿里体育

正元国际矿业有限公司

长安福特汽车有限公司

长安汽车

马士基（中国）有限公司

徐工集团

五粮液集团

西北铝业有限责任公司

物产中大集团股份有限公司

陕西煤化工集团有限责任公司

南亚未来投资集团

蒙牛集团

徐工集团徐州建机工程机械有限公司

民生集团

马士基集团

太极集团重庆桐君阁药厂有限公司

贵州翰凯斯智能技术有限公司

贵州茅台酒销售有限公司

贵州中铝彩铝科技有限公司

国彬工程机械有限公司

惠科股份有限公司

惠科金渝光电公司

惠氏营养品（中国）有限公司重庆分公司

机械科学研究总院集团有限公司

嘉里物流联网

江苏洋河酒厂股份有限公司

锦州宏达新材料有限公司

京东方科技集团股份有限公司

京东健康

荆州荆福汽车零部件有限公司

九州通医药集团股份有限公司

酒鬼酒股份有限公司

橘子网络科技股份有限公司

科源能源技术发展有限公司

昆明勘测设计研究院有限公司

蓝光投资控股集团有限公司

朗泰医疗科技有限公司

老挝人民民主共和国驻华大使馆

联通智网科技有限公司

聊城市德通交通器材制造有限公司

聊城市鲁冀汽车轴承有限公司

聊城鑫德汽车零部件有限公司

陆海新通道运营有限公司

绿建实业有限公司

宁波纽蓝自动化设备有限公司

宁强天麻研究所有限责任公司

双日（中国）有限公司

万科企业股份有限公司

未来医生综合医疗服务集团

西南铝业（集团）有限责任公司

攀钢集团国际经济贸易有限公司

上汽通用五菱汽车股份有限公司

上汽通用五菱有限公司

三一集团有限公司

攀钢集团有限公司

平安健康（检测）中心

郭氏集团

贵州茅台集团

贵州茅台股份有限公司

长安三工厂项目（重庆）

长城酒业有限公司

中世联合国际进出口贸易有限公司

中国进出口银行

长城汽车有限公司

药智网

医渡云

友利银行

河北翔程汽车零部件有限公司

河南井田油料有限公司

河南凯德宇汽车配件有限公司

河南洛阳铝加工有限公司

湖北寸宇汽车科技有限公司

湖北源创惠业科技有限公司

安道命健康有限公司

安徽红四方股份有限公司

八乐梦床业（中国）有限公司

北京博域维康信息技术有限公司

北京低碳清洁能源研究院
北京钢研高纳科技股份有限公司
北京华宝投资管理有限公司
北京葵元堂健康科技有限公司
北京泡泡车互联科技有限公司
北京数字认证股份有限公司
北京现代汽车有限公司
北京协和医学院培训中心
北京欣荣伟业贸易有限公司
北京易华录信息技术股份有限公司
北京中油展览有限公司
北美投资贸易促进会
步步高商业连锁股份有限公司
常州市钱璟康复股份有限公司
成都国际铁路港管理委员会
成都海腾实业有限公司
成都全时云信息技术有限公司
成都泰诺诚科技有限公司
成都置信实业（集团）有限公司
茌平双丰热交换器有限公司
茌平县和源汽车零部件有限公司
茌平县瑞星汽车零部件有限公司
茌平听康铝制品有限公司
茌平信发金晖铝制品有限公司
慈溪市华兴汽车电器有限公司
大华银行有限公司
大连森科进出口有限公司
迪马常青社养老服务有限公司
东北轻合金有限责任公司
福临门食品营销有限公司
盖世汽车网
广发银行
广西北港优选供应链管理有限公司
广西新中产业投资有限公司
广州厚多（洋贵）优质发动机零部件
綦江齿轮传动有限公司
庆铃汽车（集团）有限公司
山东港口陆海国际物流集团有限公司
山东冠翔汽车零部件有限公司
山东海润汽车零部件有限公司
山东骏程金属科技有限公司

山东泉峰铝制品有限公司
山东省茌平县骏驰汽车配件有限公司
山东省港口集团有限公司
山东欣亿翔汽车零部件有限公司
山东贞元汽车车轮有限公司
山西锦波生物医药股份有限公司
山西锦波生物医药股份有限公司
上海保险交易所
上海恩谷信息科技有限公司
上海发那科机器人有限公司
上海丰树管理有限公司
上海盖世网络技术有限公司
上海浦东发展银行股份有限公司
上海顺丰医药供应链控股有限公司
上海张江生物银行重庆分行
上海挚至商务咨询有限公司
上汽依维柯红岩商用车有限公司
绍兴绍黄酒业有限公司
申克博士公司
深圳市鼎盛世股权投资资产管理有限公司
深圳市怡亚通供应链股份有限公司
深圳市中进国际货运代理有限公司
神州数码控股有限公司
十堰广联贸易有限公司
十堰海钰工贸有限公司
十堰泽祺泵业有限公司
石油工业出版社有限公司
世邦魏理仕
四川承平港务公司
四川川大能士信息安全有限公司
四川都京港务公司
四川航空股份有限公司
四川陆海新通道物流公司
四川绿美生物制品有限公司
四川省港航投资集团有限责任公司
四川省港航投资集团有限责任公司
四川省旅游投资集团有限责任公司
四川省宜宾五粮液集团有限公司
四川铁投广润物流有限公司
四川新立高科科技有限公司
苏州三光科技有限公司

遂溪县遂城遂源农副产品销售店
索尔维投资有限公司
拓速乐汽车销售服务（重庆）有限公司
泰国风媒体国际集团有限公司
汶川县全民健康服务中心
唐山车辆厂
唐山现代工控技术有限公司
温州博技科技有限公司
无锡优立卡汽车环保科技有限公司
武修区德信乘风经营部
西安克拉模型设计有新公司
西北工业大学资产经营管理有限公司
西部开发控股有限公司
西南计算机有限责任公司
希捷科技 Seagate
香港 CPM 公司
新疆国际陆港（集团）有限责任公司
新兴铸管股份有限公司
扬子江乙酰化工有限公司
越南智动力精密技术有限公司
云天化集团有限公司
筠连县橘子网络科技有限公司
湛江港国际集装箱码头有限公司
湛江港集团股份有限公司
漳州立泰医疗康复器材有限公司
招商港口集团
招商局集团
浙江戈尔德智能悬架股份有限公司
浙江雷贝斯散热器有限公司
仲量联行
重泵公司
重发优待科技康养产业集团公司
重庆 ABB 变压器有限公司
重庆爱芙悦教育科技有限公司
重庆璧山现代服务业发展区管理委员会
重庆变压器厂
重庆标准件工业有限责任公司
重庆藏雪阁农产品有限公司
恒丰银行重庆分行
重庆德方信息技术有限公司
重庆登康口腔护理用品股份有限公司

重庆迪安医学检验中心有限公司
重庆第二师范学院
重庆顶津食品有限公司
重庆东方盛和健康管理有限公司
重庆泛生子生物科技有限公司
重庆鸽牌电线电缆有限公司
重庆工商大学
重庆工投机电零部件产业集团有限公司
重庆工业赋能创新中心有限公司
重庆公路物流基地
重庆公运东盟国际物流有限公司
重庆光大百龄帮康养产业集团有限公司
重庆光能饮料有限公司
重庆国际生物城
重庆国际生物城开发投资有限公司
重庆国际物流集团有限公司
重庆国际物流枢纽园区
重庆航空有限责任公司
重庆禾康智慧养老产业有限公司
重庆合展养老产业发展有限公司
重庆合展养老产业发展有限公司
重庆何氏眼科医院有限公司
重庆宏善实业集团有限公司
重庆华伦医疗器械有限公司
重庆华美整形美容医院
重庆华医康道科技有限公司
重庆惠科金渝光电科技有限公司
重庆机床（集团）有限责任公司
重庆机电工程技术有限公司
重庆机电控股（集团）公司
重庆机电控股集团财务有限公司
重庆机电控股集团信博投资管理有限公司
重庆机电增材制造有限公司
重庆机电智能制造有限公司
重庆机器人有限公司
重庆吉斯瑞制药有限责任公司
重庆建安仪器有限责任公司
重庆江北国际机场
重庆解放碑宜康百龄帮养老服务中心
重庆金芙美母婴护理有限公司
重庆金美通信有限责任公司

重庆金山科技（集团）有限公司
 重庆京因生物科技有限责任公司
 重庆精准医疗产业技术研究院有限公司
 重庆炬新一医药科技有限公司
 重庆军通汽车有限责任公司
 重庆卡福公司
 重庆康明斯发动机有限公司
 重庆科瑞制药（集团）有限公司
 重庆来福士
 重庆莱佛士医院
 重庆莱美药业股份有限公司
 重庆两江新区机电小额贷款有限公司
 重庆两路寸滩综合保税区
 重庆刘少林堂中医药有限公司
 重庆龍海健身管理有限公司
 重庆罗森便利店有限公司
 重庆盟讯电子科技有限公司
 重庆陪都药业股份有限公司
 重庆起重机厂有限责任公司
 重庆气体压缩机厂有限责任公司
 重庆前沿骨科技术研究院
 重庆前沿骨科技术研究院有限公司
 重庆三不加食品有限公司
 重庆三峡医药高等专科学校
 重庆山川汇科技有限公司
 重庆圣爱中医馆有限公司
 重庆圣华曦药业股份有限公司
 重庆盛普物资有限公司
 重庆市第二社会福利院
 重庆市第三社会福利院
 重庆市第五人民医院
 重庆市东鹏智能家居有限公司
 重庆市环卫集团有限公司
 重庆市林业投资开发有限责任公司
 重庆市伶辰健康管理有限公司
 重庆市南岸区大健康产业发展促进中心
 重庆市南岸区中医院
 重庆市天友乳业股份有限公司
 重庆市万和药房连锁有限公司
 重庆市武隆区民政局
 重庆市细胞生物工程技术有限公司

重庆市渝北区民政局
 重庆市渝中区卫生健康委员会
 重庆市中西医结合康复医院
 重庆市中西医结合康复医院
 重庆市中药研究院
 重庆市中医骨科医院
 重庆数康科技有限公司
 重庆水轮机厂有限责任公司
 重庆天海医疗设备有限公司
 重庆通用工业（集团）有限责任公司
 重庆通用航空产业集团有限公司
 重庆通用机械工业有限公司
 重庆铜雀台整形美容医院
 重庆喜悦集体体育文化产业有限公司
 重庆喜悦集体体育文化产业有限公司
 重庆小康工业集团股份有限公司
 重庆眼视光眼科医院
 重庆药品交易所公司
 重庆耀兆力科技有限公司
 重庆医科大学附属第二医院
 重庆医流巴巴医疗器械连锁有限公司
 重庆医药工业研究院有限责任公司
 重庆医药和平医药批发有限公司
 重庆医药集团席勒医疗设备有限公司
 重庆宜康百龄帮养老服务有限公司
 重庆银行股份有限公司
 重庆永缘汽车用品市场
 重庆渝中大健康产业发展有限公司
 重庆长安汽车股份有限公司
 重庆长江轴承股份有限公司
 重庆智飞生物制品股份有限公司
 重庆中车长客轨道车辆有限公司
 重庆中梁山饮品有限公司
 重庆中烟工业有限责任公司
 重庆中元汇吉生物技术有限公司
 重庆重马体育发展有限公司
 巴斯夫股份有限公司
 株式会社日本罗森
 筑工科技有限公司
 新加坡丰树集团
 新加坡港务集团



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

越南工业和贸易部

荷兰皇家壳牌集团

渣打银行（中国）有限公司

新加坡国浩集团

新加坡杰地集团有限公司 (ZACD)

新加坡金航国际集团

新加坡凯德集团

新加坡企业中心

新加坡宜康医疗保健集团

新加坡智慧工场控股有限公司

ModusLink®

MSC 地中海航运公司

of Republic of Iraq

加拿大安道生命健康有限公司

马来西亚朝阳燕窝有限公司

梅塞尔集团

美邸养老服务（上海）有限公司

美国 ModusLink 公司

美年健康重庆公司

德国申克博士工业测试技术有限公司

德意志银行（中国）有限公司

德意志银行集团

加拿大国际贸易促进会

加拿大九和通国际贸易公司

加拿大赛柏斯化学公司

埃马克（中国）机械有限公司

埃马克集团

宏碁股份有限公司

华硕电脑股份有限公司

辉联埔程国际物流有限公司

壳牌（中国）有限公司

空气化工产品（中国）投资有限公司

利宝保险有限公司

罗森（中国）投资有限公司

陶氏化学（中国）投资有限公司

特斯拉

沙特基础工业公司

圃美多乐活（中国）有限公司

花旗银行

凯德集团

加拿大太平洋海藻公司

加拿大泰克资源 /Teck Resources

山萃天然食品（北京）有限公司

名庄荟国际酒业有限公司

莫斯科金田进出口公司

莫斯科金田生物工程公司

莫斯科金田中医药保健品公司

日通国际物流（中国）有限公司

日医（北京）居家养老服务有限公司

圣雅菲康养医美集团

施诺慕 Snam

日医（北京）居家养老服务有限公司

瑞安市欧瑞进出口贸易有限公司

赛诺加测控设备有限公司

三井住友金融集团

三井住友银行（中国）有限公司

三菱日联银行（中国）有限公司

三菱重工业株式会社

苏伊士

苏伊士集团

三诺生物传感股份有限公司

Parker Facri Actuation Systems

Ping An Insurance (Group)

法国索德尚金融公司

费德自动化技术有限公司

芬兰国家商务促进局

SAP 中国 思爱普（北京）软件系统有限公司

Scotia, 新加坡杰地集团子公司 (ZACD GROUP)

SoftwareWorks Holdings PTE. LTD.

UKDE Limited

中国外交部国际问题研究基金会亚太中心

中国（广西）自由贸易试验区钦州港片区管理委员会

中国日本商会

互满爱人与人国际运动联合会（瑞士）重庆代表处

韩国贸易协会成都代表处

韩国中坚企业联合会

泰国 - 中国商会

中国新加坡商会

中国物流与采购联合会

中国汽车工程学会

中华资讯软件协会

奥地利联邦商会

中国服务贸易协会区块链委员会	中国西部开发促进会
新西兰对外贸易促进委员会	奥地利驻成都 & 广州总领事馆商务处
英国文化协会	澳大利亚中国西南部企业家协会
马来西亚 - 中国总商会	巴拿马华商总会
美中国际合作交流促进会	中国—东盟商务理事会
香港总商会	中国东盟商务理事会、产业合作委员会
港渝经贸商会	中国服务贸易协会区块链委员会
美国爱荷华大学	中国国家外国专家局
长江勘测规划设计研究院	俄罗斯华商企业协会
香港中国商会	重庆市霸下意城堡健康养老服务中心
香港贸易发展局	重庆市残疾人联合会
亚太总裁协会	越南贸易促进局重庆贸易会
Asia-Pacific CEO Association	亚太总裁协会
中国—东盟商务理事会	伊拉克大使馆经贸处 Embassy
韩国贸易协会	粤港澳大湾区建设加拿大分会
Korea International Trade Association	粤港澳大湾区总商会
奥地利驻成都 & 广州总领事馆商务处	粤港澳大湾区总商会
中国欧洲经济技术合作协会	印度尼西亚投资协调委员会
芬兰国家商务促进局	印度尼西亚驻华大使馆
越南贸易促进局重庆贸易促进办公室	新加坡中华总商会
加拿大国际贸易促进会	泰国 - 中国商会
中国服务贸易协会区块链委员会	西北工业大学
泰国 - 中国商会	美国驻华大使馆
北美投资贸易促进会	马来西亚中华总商会
联合国世界品牌组织	毛里求斯经济发展局驻中国代表处
中英商社	美国驻华使馆经济处
Victoria_EN and CN	日本贸易振兴机构
互满爱人与人国际运动联合会（瑞士）	重庆邮电大学
英中贸易协会（CBBC）	香港再生资源总商会
日本贸易振兴机构	香港中文大学（深圳）全球与当代中国高等研究院
佛罗伦萨省工商联合会	西南大学
澳大利亚国际贸易促进会	西南科技大学
英国贸易投资署	仙桃市米业协会
澳门贸易投资促进局	西北工业大学材料学院
中国西南美国商会	商务部国际贸易经济合作研究院
韩国国际贸易营销支援中心	欧盟商会
意大利意中发展基金会	联合国世界品牌组织
德国工商大会	中国西部开发促进会
澳大利亚中国西南部企业家协会	
中国意大利商会	
毛里求斯经济发展局	



WCIFIT

**中国西部国际投资
贸易洽谈会**

Western China International Fair for
Investment and Trade

中国重庆 2021年5月20-23日 Chin·Chongqing May 20-23, 2021

境内外参展参会企业简介

Profiles of Domestic and Foreign
Participating Enterprise

宏碁

Acer



宏碁公司创立于1976年，是全球顶尖的资通讯公司之一。随着产业的发展及生活型态的转变，宏碁将在消费和商用市场开辟契机建立全新生态圈，推出更多结合硬件、软件和服务整合性应用与产品。宏碁一直以打破人与科技的藩篱视为企业使命，全球约有超过7,500名员工致力于研发、设计、营销、销售、产品服务和各式解决方案，业务横跨160个国家。欢迎您参访宏碁的官方网站 www.acer.com 了解更多讯息。

Founded in 1976, Acer is now one of the world's top ICT companies. As Acer looks into the future, it is focused on enabling a world where hardware, software, and services will fuse with one another to open up new possibilities for consumers and businesses alike. Acer's corporate mission is breaking the barriers between people and technology. It provides well-designed products and solutions for users. Acer has more than 7,000 employees in R&D, design, marketing, sales and product services, and has a presence in more than 160 countries and regions. You are welcome to visit Acer's official website www.acer.com for more information.

Concept D™ 设计电脑

宏碁 Concept D产品系列 荣获2020年红点品牌与传达设计大奖

Concept D环保材质的绿色包装更赢得「永续包装设计」类别奖项



reddot winner 2020
web design



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

四川航空股份有限公司

Sichuan Airlines Co., Ltd.

海阔天空，飞享世界。

Connecting the World by Flight

四川航空股份有限公司(以下简称:川航)成立于2002年8月29日,四川航空集团有限责任公司为第一大股东。其他股东分别为中国南方航空股份有限公司、中国东方航空股份有限公司、山东航空股份有限公司、成都银杏金阁投资有限公司。川航改制前为四川航空公司,该公司成立于1986年9月19日,1988年7月14日正式开航营运。作为中国最具特色的航空公司之一,川航以安全为品牌核心价值,持续安全飞行30年,现运营中国国内最大的全空客机队150余架飞机,执飞国内外航线超过280条,航线网络覆盖亚洲、欧洲、大洋洲及北美洲地区。

川航的航徽是一只海燕,它奋力翱翔、志存高远的气质,与川航人“咬定青山”的企业精神紧密契合。园圈代表地球,四条波浪纹寓意百川赴海,奔流涌进,上善若水,厚德载物,同时对应川航“真善、美、爱”的核心价值观,象征着川航从内陆起飞,萃取陆地文明的稳定持重与海洋文明的外向开拓,以“东成西就,南北纵横,上山出海,网络搭台”的战略布局,架起一座座贯通南北、联通中外的空中金桥。

随着机队规模壮大和自身实力增强,川航加快了网络化转型和国际化步伐。成都总部以外,川航已设有重庆、云南、北京、浙江、黑龙江、陕西、海南、新疆、西昌、天津、南宁、深圳、绵阳等分公司、基地,并已开通温哥华、墨尔本、悉尼、莫斯科、迪拜、东京、大阪、新加坡、布拉格、洛杉矶、奥克兰、圣彼得堡、苏黎世、特拉维夫、开罗、哥本哈根、伊斯坦布尔等国际航线,每年为全球近3000万旅客提供深具“中国元素四川味道”的航空服务,服务质量及航班正常率位居中国民航前列,获评“服务最佳航空公司”,蝉联“中国质量奖提名奖”。

按照十三五企业发展规划,川航将落实“创新、协调、开放、绿色、共享”的发展理念,向着“全服务、网络型、国际化”进一步转型升级,力争到2020年底,机队规模超过180架,实现“三个五”的目标——即“飞行安全五星奖、500亿资产规模、5个分公司以上规模的基地”,以优异的营运水平、成熟的发展平台和卓越的品牌价值,成为一家独具特色优势的成熟中型航企。

Sichuan Airlines Co., Ltd. (hereinafter referred to as Sichuan Airlines) was established on August 29, 2002, with Sichuan Airlines Group Co., Ltd. as its first majority shareholder. The other shareholders are China Southern Airlines Co., Ltd., China Eastern Airlines Co., Ltd., Shandong Airlines Co., Ltd., and Chengdu Yinxing Jinge Investment Co., Ltd. Sichuan Airlines was restructured from Sichuan Airlines Company, which was founded on September 19, 1986, and officially put to operation on July 14, 1988. As one of the most distinctive airlines in China, Sichuan Airlines has been flying safely for 30 consecutive years, making safety as its core value. It now has over 150 aircraft in service, the largest all-Airbus fleet in China. With over 280 domestic and international routes, the airline network covers Asia, Europe, Oceania and North America.

The aviation emblem of Sichuan Airlines is a petrel, which struggles to soar up high in the sky. This image closely matches the corporate spirit of Sichuan Airlines. The circle represents the earth, and the four waves imply that all rivers will flow toward the vast sea. This responds to the Chinese Taoist philosophy, which says “the temperament of a superior person is like water”, and “Great virtue carries all things”. Truthfulness, beauty and love are the core values of Sichuan Airlines. The emblem symbolizes that Sichuan Airlines takes off from the inland and carries the land civilization of stability and reliability as well as the marine civilization of outward exploration. With the strategic layout of flying from the east to the west, the north to the south, over the mountains and seas, Sichuan Airlines is building up a golden bridge linking China and the world.

With the fleet expansion and capacity strengthening, Sichuan Airlines has accelerated the pace of networking and internationalization. Apart from its head office in Chengdu, Sichuan Airlines has set up branches and bases in Chongqing, Yunnan, Beijing, Zhejiang, Heilongjiang, Shaanxi, Hainan, Xinjiang, Xichang, Tianjin, Nanning, Shenzhen and Mianyang within China. It has also opened routes to Vancouver, Melbourne, Sydney, Moscow, Dubai, Tokyo, Osaka, Singapore, Prague, Los Angeles, Auckland, St. Petersburg, Zurich, Tel Aviv, Cairo, Copenhagen, Istanbul, etc. These airlines provide aviation services featuring Chinese Elements and Sichuan Flavor to nearly 30 million passengers around the world every year. As its service quality and on-time performance rate rank among the top airlines in China, Sichuan Airlines are awarded “Airline Offering the Best Services” and won “China Nomination Award for Quality” perennially.

Responding to China’s 13th Five-Year Plan, Sichuan Airlines will implement innovative, open, green and sharing development in close coordination with our partners. We will continue to transform and upgrade us to an international airlines service provider with all-round and networked services. We are working hard toward a goal of having over 180 aircraft by the end of 2020, and achieving the “three five” objectives, i.e., obtaining a five-star award for safe flight, 50 billion assets, and building up bases with a land size for five branch companies. With these objectives, we are expecting to become a mature medium-sized airline company supported by excellent operational capacity, well-established development platform and extraordinary brand value with unique advantage.

重庆国际物流集团有限公司

Chongqing International Logistics Group Co., Ltd.

重庆国际物流集团是经市委、市政府批准设立的市管商贸物流类国有重点企业，由重庆交运集团（代表市政府出资）、国铁成都局集团、中远海运物流集团、传化物流集团合资设立。

集团立足于服务“一带一路”、长江经济带发展、西部大开发、成渝地区双城经济圈建设等国家战略，紧扣贸易产业需求，以国际物流运营为核心，采取市场化方式，整合各方物流资源，探索创新运营机制和服务模式，打造国际物流综合服务平台，畅通出海出境大通道，推动构建“通道+枢纽+网络+平台”的现代物流体系，促进物流降本增效和高质量发展，推动内陆国际物流枢纽和口岸高地建设，促进区域对外开放、贸易及产业发展。

集团主要业务为国际物流服务、多式联运服务、物流信息服务。依托出海出境大通道，协同中欧班列（渝新欧）、陆海新通道等运营平台，形成铁公、铁水、铁海、铁铁联运模式，为贸易产业提供高效的国际物流服务，构建稳定的国际物流供应链。衔接国际国内各通道运输，优化配置铁、公、水等物流资源，为客户提供“一次委托、一单到底、一次结算”多式联运全程物流服务。整合物流信息资源，搭建重庆物流信息平台，推动实现物流各领域信息互联互通和流程再造，为社会提供物流信息服务。



Chongqing International Logistics Group(CILG) is a critical state-owned enterprise of trade and logistics instituted in the approval of the CPC Chongqing Municipal Committee and Chongqing Municipal Government. It is a joint venture among Chongqing Transportation Holding (Group) Co., Ltd. (invested on behalf of the municipal government), China Railway Chengdu Group Co., Ltd., China COSCO Shipping Corporation Limited, and Transfer Group Co., Ltd.

To serve national strategies such as "One Belt One Road", the Development of the Yangtze River Economic Belt, the Western Development, and the Construction of the Chengdu-Chongqing Economic Circle, CILG will closely follow the needs of the trade industry, and take international logistics operations as the core. And it will operate as a market-oriented firm to integrate logistic resources of various types from various parties, explore innovative operation mechanisms and service models, and build an international logistics service platform.

Besides, the group will build the Great Passage to the Sea and promote the construction of a modern logistics system of "channel + hub + network + platform", in order to help Chongqing's logistics sector to lower costs, raise efficiency and improve quality. CILG will help build an international logistics hub and an exemplary city of opening-up in inland China to promote regional opening up, trade and industrial development.

The main business of the group is

international logistics services, multimodal transport services, and logistics information services.

Relying on the Great Passage to the Sea, Our group will cooperate with the operation platforms of the Chongqing-Xinjiang-Europe International Railway and the New Land-Sea Corridor, to form a railroad, iron-water, iron-sea, and iron-rail combined transportation model, providing efficient international logistics services for the trade industry, and building a stable international logistics supply chain. CILG will connect international and domestic channel transportation, optimize the allocation of logistics resources such as railways, highways, and water, and provide customers with "one-time commission, one-order-to-final, one-time settlement" multimodal logistics services.

To solve the problems of logistics information islands and ineffective information channels, the company will exploit its strengths, further cooperation with relevant regions and enterprise, and integrate resources of logistics trading information platforms to build a logistics public information platform.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE



凯德集团

CapitaLand

凯德集团是亚洲知名的大型多元化房地产集团，总部设在新加坡，并在新加坡上市。截至 2020 年 12 月 31 日，集团管理资产约 1325 亿新元。凯德集团的投资组合横跨多元房地产类别，包括办公楼、购物中心、产业园区、工业及物流地产、商业综合体、城镇开发、服务公寓、酒店、长租公寓及住宅。集团业务遍及全球 30 多个国家的 230 多个城市，以新加坡和中国为核心市场，并不断开拓印度、越南、澳大利亚、欧洲和美国等市场。

凯德集团的房地产投资管理业务规模也在全球领先。旗下共管理 6 支上市房地产投资信托基金 (REITs) 和商业信托，以及 20 多支私募基金。凯德集团于 2002 年推出新加坡首支上市房地产投资信托基金，发展至今，集团旗下的房地产投资信托基金和商业信托扩展到包括凯德综合商业信托、腾飞房产投资信托、雅诗阁公寓信托、凯德中国信托、腾飞印度信托和凯德商用马来西亚信托。

凯德将可持续发展作为业务的核心。作为一家负责任的房地产资产和基金管理企业，凯德致力于为所在社区的环境和社会福祉作出贡献，为利益相关者创造长期经济价值。

凯德集团于 1994 年进入中国，中国是集团的核心市场之一。经过 27 年的发展，凯德已在中国 40 多座城市拥有 / 管理 200 多个项目，是本地市场领先的具有开发能力的房地产资产与基金管理者。

目前，凯德在中国的总开发规模约 2,300 万平方米，管理的总资产约 2,700 亿元人民币。凯德致力于创新性地构建和实践综合体战略，以契合新型城镇化的趋势，实现社会、企业、个人的可持续发展，与中国共成长。

CapitaLand Limited (CapitaLand) is one of Asia's largest diversified real estate groups. Headquartered and listed in Singapore, it owns and manages a global portfolio worth about S\$132.5 billion as at 31 December 2020. CapitaLand's portfolio spans across diversified real estate classes which includes commercial, retail; business park, industrial and logistics; integrated development, urban development; as well as lodging and residential. With a presence across more than 230 cities in over 30 countries, the Group focuses on Singapore and China as its core markets, while it continues to expand in markets such as India, Vietnam, Australia, Europe and the USA.

CapitaLand has one of the largest real estate investment management businesses globally. It manages six listed real estate investment trusts (REITs) and business trusts as well as over 20 private funds. CapitaLand launched Singapore's first REIT in 2002 and today, its stable of REITs and business trusts comprises CapitaLand Integrated Commercial Trust, Ascendas Real Estate Investment Trust, Ascott Residence Trust, CapitaLand China Trust, Ascendas India Trust and CapitaLand Malaysia Mall Trust.

CapitaLand places sustainability at the core of what it does. As a responsible real estate asset and fund management company, CapitaLand contributes to the environmental and social well-being of the communities where it operates, as it delivers long-term economic value to its stakeholders.

CapitaLand entered China in 1994 and China is one of the Group's core markets. After 27 years of development, CapitaLand has grown its portfolio in China to own/ manage more than 200 projects in over 40 cities, and is a leading manager of real estate assets and funds with development capabilities in local market.

CapitaLand has established a track record of developing about 23 million square metres of floor area, and currently manages about RMB 270 billion worth of assets in China. To keep pace with China's urbanisation, CapitaLand continuously innovates its real estate products and services, and implements its integrated development strategy. CapitaLand is committed to realise the sustainable development of society, enterprises and individuals, and grow together with China.

凯德·九章

Skyview



凯德·九章，项目总建筑面积约 50 万㎡，包含 8 栋高层住宅和 1 座时尚购物中心。

项目位于重庆市渝北区，扼守内环快速路北环出口，占据冉家坝当仁不让的黄金中心要道。凯德·九章以去繁为简的设计手法，与国际审美趋势共鸣，勾勒出极具现代感的美学建筑；建筑最高处约 182 米，超高层的挺拔身姿，勾勒城市壮阔天际线，于此登高望远，视野无极。住宅主力在售产品形态为三房至四房大平层。园林设计上，凯德·九章以天空之境为灵感之源，构建出山水人文里的诗意栖居。交通配套方面，轨道 5 号、6 号线、环线三轨交叠，尽享枢纽级交通体系。松石路、松牌路、华新分流路、渝长高速公路以及龙山路、余松路等多条城市主干道集结，便捷交通路网通达全城。项目自然资源得天独厚，占地面积约 325 亩江北石子山体育公园近在咫尺，动步公园、大龙山公园等环伺，缔造城心罕见的鲜氧生活。丰富的商业配套，让凯德·九章拥享城市醇熟，在建中的凯德广场约 7 万方、源著天街、SM 广场等大型商业群聚合，举步即可领略国际潮端、前沿风尚。项目周边教育资源丰富。周边有龙湖星光小学、龙湖巴蜀中学分校、松树桥中学（办学至今 40 余年，是重庆市重点中学、重庆市首批联招学校、全国科技教育示范单位）以及石子山中小学。项目周边的医疗配套十分便捷，附近的医疗资源有国际医院——重庆莱佛士医院，以及三家市级三甲医院——重庆市中医院、重庆市妇幼保健院和重庆医科大学附属口腔医院，专业医疗平台，悉心呵护你及家人健康。

Skyview, with a total GFA around 500,000 sq m, consists of 8 high-end residential towers and a shopping mall.

Located in the prime location of Ranjiaba, one of the most developed high-end living areas within the City Inner Ring Road, Skyview belongs to a very mature residential and commercial zone. Surrounded by other high-end residential communities, government offices, shopping malls and great public amenities such as parks, schools, medical facilities within walking distance, Skyview is part of a well-established residential area with a high-

income population of about 600,000 people within a three-kilometre radius.

With a mere 20-minute drive from Jiangbei International Airport and a short distance from Guanyinqiao Central Business District (CBD), the development also enjoys excellent connectivity, which is closely connected to Sports Park subway station (city circle line), and is within walking distance of Ranjiaba interchange station, which serves three subway lines.



重庆来福士

Raffles City Chongqing



重庆来福士是由凯德集团开发的 112 万平方米的城市地标综合体，投资超 240 亿人民币，由 8 栋塔楼、底部裙楼及一座横跨天际的空中水晶连廊组成，涵盖高端住宅、购物中心、办公楼、酒店、服务公寓和水晶连廊六大核心业态，独有的水晶连廊包括探索舱、观景台、俱乐部、空中花园餐厅及酒吧。

重庆来福士是凯德集团在全球布局的第九座来福士，也是投资和体量最大的一座。它是新加坡在华投资最大的单体项目，2015 年，重庆成为“中新（重庆）战略性互联互通示范项目”运营中心。2016 年 1 月，重庆来福士正式挂牌“渝中区中新合作项目促进中心”。项目坐落于长江和嘉陵江交汇处——朝天门，是城市心脏坐标“零公里”所在地，集合轨道交通、公交、轮渡为一体的多维立体交通网络，无缝对接城市三大 CBD（解放碑、江北嘴、弹子石）及周边商圈，具有强大的经济辐射力和向心力。

重庆来福士由国际知名建筑大师摩西·萨夫迪担纲设计，以代表城市启航的时代之帆为

设计基点延展创作。渝中半岛犹如一艘航行中的大船，该项目所在区域形成了船头。这个航船的比喻构成这个项目基本的设计理念之一。重庆来福士由三十余家国际顶尖顾问团队合力打造，已荣膺美国绿色建筑 LEED 金奖（能源与环境设计领先）预认证和 2016 年中国高层建筑创新荣誉奖。

2019 年初，重庆来福士八栋高层塔楼全面封顶，位于 250 米高空的水晶连廊结构和幕墙也已完成吊装。作为重庆的城市名片和中国建筑代表，重庆来福士曾登上新华社、人民日报、央视《新闻联播》、CNN、AOL、法国电视台、英国《卫报》和英国《每日邮报》等国内外权威媒体。

目前，重庆来福士的购物中心、雅诗阁服务公寓和办公楼 A 座已投入运营，高端住宅扬子壹目前正全球发售，楼王朝天阁样板间已开放并即将面市，办公楼已投入运营，洲际酒店和水晶连廊已全面入市。重庆来福士的分阶段开业，将会改变城市中心的驱动力和向心力，让朝天门成为这座城市的会客厅。

Well-known as the Gateway of Southwest China, Chongqing is an important node in the Belt and Road Initiative and Yangtze River Economic Belt. It is also the host city for the Chongqing Connectivity Initiative, the third Government-to-Government collaboration between China and Singapore.

Raffles City Chongqing is strategically located at the heart of the city overlooking a unique wonder of nature – the confluence of Yangtze and Jialing rivers at Chaotianmen, known as the crown jewel of Chongqing. It is also sited at the nexus of three central business districts, namely Jiefangbei, Jiangbeizui and Danzishi.

With a total investment of RMB24 billion and a total construction floor area of 1.12 million sq m, it is the largest Raffles City development to date in terms of project development expenditure and scale; it is also Singapore's largest single development in China.

An architectural marvel, Raffles City Chongqing sets the global stage as a trailblazer in terms of its futuristic design and advanced construction technologies. Occupying 9.2 hectares of site area, Raffles City Chongqing brings together a 235,000-sq m shopping mall, 150,000-sq m of Grade A office space, about 1,400 residential

apartments, Ascott Raffles City Chongqing serviced residence and InterContinental Raffles City Chongqing hotel. The Crystal, an enclosed sky bridge nestled above four 250-metre tall skyscrapers and linked to two adjacent skyscrapers by cantilevered bridges, is a focal design of the development. Measuring 300 metres in length, The Crystal houses the Exploration Deck, a viewing gallery accessible to the public; The Private Club, a members-only clubhouse; and a wide range of restaurants and bars at the Sky Garden.

Designed by world renowned architect, Moshe Safdie, the project design takes reference from the historic images of great Chinese sailing vessels on the river, paying tribute to Chongqing's noble past as a trading centre. The sweeping curves of the project towers are inspired by the masts of a ship with its sail pulling the city forward.

Raffles City Chongqing is designed as a 24-hour dynamic urban district, the city's go-to centre of civic activities catered to the public. With unique, high quality offerings and innovative value-added services such as augmented reality interaction and navigation, it is also a new-generation urban lifestyle destination for locals as well as domestic and overseas travelers.

Raffles City Chongqing has received an Honourable Distinction for the China Tall Building Innovation Award. It is also Chongqing city's largest development to be accorded the LEED-CS pre-certification (Gold Level) by the United States Green Building Council, which recognises best-in-class building strategies and practices.

The shopping mall opened its doors in September 2019, while other components started opening in phases thereafter.

苏伊士 SUEZ



苏伊士及旗下 9 万名员工遍布全球五大洲，致力于保护和修复我们的自然环境要素：水、土壤和空气。

苏伊士于 20 世纪 70 年代进入中国，见证了中国经济增长与环境保护的协同发展。我们帮助企业、政府和社区开发创新且富有弹性的解决方案，涵盖水务管理、固废资源管理、土壤修复和大气治理。

今天，苏伊士已成为客户的首选合作伙伴，集团旗下逾 8,000 名员工遍布中国 30 多个城市，合作项目逾 70 个，已建造 300 多座水处理厂和污水处理厂。在水务方面，我们在中国向逾 2,500 万人提供供水服务。在固废方面，我们在过去几年中积极布局中国市场，成为香港最大的固废管理运营商，在中国内地和台湾运营着 12 座危废处置设施。我们的智慧环境解决方案也应用在上海、重庆、澳门、香港及台湾等地。我们还向中国内地 20 个工业园区提供专业的环境管理服务。

With an active presence on five continents, SUEZ and its 90,000 employees strive to preserve our environment's natural capital: water, soil, and air.

SUEZ entered China in the 1970s. Since then, we have witnessed the country's rapid development in combining economic growth and environmental protection. We help businesses, governments and communities develop innovative and resilient solutions in water management, waste recycling & recovery, soil remediation and air treatment.

Today, SUEZ is a preferred partner for clients. With 8,000+ employees and 70+ joint ventures in over 30 cities in China with local partners, the Group has built 300+ water and wastewater

plants. In water, over 25 million people in China receive our water supply services. In waste, we have considerably expanded our presence in the region over the last few years. We are the largest waste management supplier in Hong Kong, and we operate 12 hazardous waste treatment facilities in Mainland China and Taiwan. Our smart environmental solutions are also applied across the region, in places like Shanghai, Chongqing, Macau, Hong Kong and Taiwan. We also leverage expertise in managing environmental services across 20 industrial parks in China.



重庆江北国际机场

Chongqing Jiangbei International Airport

重庆江北国际机场，国内十大机场之一，是中国中西部地区的空中门户，国家定位的国际航空枢纽。

机场距市中心 19 公里，总体规划面积 36.7 平方公里，飞行区等级为 4F。机场拥有 3200 米、3600 米和 3800 米跑道共三条，是中西部第一家三跑道运营的机场。三座航站楼共约 73 万平方米，综合交通枢纽 GTC35 万平方米，停机坪 166 万平方米，停机位 180 个，货运站 25 万平方米，可起降空客 A380 等大型客机，能满足年旅客吞吐量 4500 万人次、货邮吞吐量 110 万吨的生产需要。近年来，重庆江北国际机场运输生产快速增长，航线网络日趋完善，机场通达性大幅提升。2020 年，重庆江北国际机场累计开通国内外航线 364 条，其中，国内航线 263 条，国际（地区）航线 101 条，通航 5 大洲 33 个国家 74 个城市，构建起了重庆与世界互联互通的空中桥梁。2019 年旅客吞吐量突破 4400 万人次，迈入全球机场前 50 之列。

Chongqing Jiangbei International Airport, one of the top ten airports in China, is the air gateway of the central and western regions of China, and the international aviation hub in the national positioning.

The airport is 19 kilometers away from the city center, with an overall planning area of 36.7 square kilometers and a flight zone class of 4F. The airport has three runways of 3,200 meters, 3,600 meters and 3,800 meters, making it the first airport in the Midwest China to operate three runways. The three terminals have a total of 730,000 square meters, along with the integrated transportation hub GTC 350,000 square meters, the apron 1.66 million square meters, 180 parking Spaces, and the cargo terminal 250,000 square meters. It can satisfy the operation of Airbus A380 and other large aircraft, and meet the annual passenger throughput of 45 million and cargo throughput of 1.1 million tons. In recent years, Chongqing Jiangbei International Airport has grown rapidly, the route network has become increasingly perfect, and the airport accessibility has been greatly improved. In 2020, Chongqing Jiangbei International Airport operated a total of 364 domestic and foreign routes, including 263 domestic routes and 101 international (regional) routes, connecting 74 cities in 33 countries on 5 continents, building an air bridge between Chongqing and the world. In 2019, the passenger throughput exceeded 44 million, ranking among the top 50 airports in the world.



重庆国际物流枢纽园区

Chongqing International Logistics Hub Park



重庆国际物流枢纽园区规划面积 35.5 平方公里，为重庆国际物流枢纽和口岸高地、内陆开放高地核心载体，重庆铁路口岸、铁路保税物流中心、重庆铁路集装箱中心站、兴隆场特大型铁路编组站所在地。

园区开放资源丰富，“一带一路”、长江经济带、西部大开发、成渝地区双城经济圈等顶层规划在此交汇，中欧班列（渝新欧）、西部陆海新通道等四向通道在此始发，中国（重庆）自由贸易试验区、中新（重庆）战略性互联互通示范项目等开放平台在此叠加，经 10 余年发展，已全面融入共建“一带一路”、加快建设内陆开放高地的发展大局。

Chongqing International Logistics Hub Park, with a planned area of 35.5 square kilometers, is the core carrier of Chongqing international logistics hub, port highland and inland open highland, and the home to Chongqing railway port, railway bonded logistics center, Chongqing railway container center station and Xinglongchang super large railway marshalling station.

The park has abundant open resources, and many top-level proposed projects such as The Belt and Road Initiative, the Yangtze River Economic Belt and the Great Western Development Strategy, Double City Economic Circle in Chengdu-Chongqing Region converge here. The four-way channels such as the China Railway Express (Yuxin'ou) and the new western land-sea corridor start here. The open platforms such as China (Chongqing) Pilot Free Trade Zone and China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity will be superimposed. After more than 10 years of development, it has been fully integrated into the general layout of the co-building of The Belt and Road Initiative and accelerated construction of open inland highland.



攀钢集团有限公司
 Pangang Group Co., Ltd.



攀枝花基地

攀钢集团有限公司（简称攀钢）是鞍钢集团下属全资子公司。经过五十多年的建设发展，攀钢在钒钛磁铁矿资源综合利用方面已处于世界领先水平，是引领全球的产钒企业，我国核心的钛原料和产业链完整的钛加工企业，我国重要的铁路用钢、汽车用钢、家电用钢、特殊钢生产基地，所属企业主要分布在四川省攀枝花市、西昌市、成都市、江油市及重庆市、广西北海市等地。



重庆基地



西昌基地



成都基地

Pangang Group Co., Ltd. (shortly referred to as 'Pangang') is a wholly-owned subsidiary of Ansteel Group. After more than 50 years of construction and development, Pangang has become a world leader in comprehensive utilization of vanadium-bearing titaniferous magnetite. It is the world's largest vanadium producer, China's largest titanium feedstock supplier, a titanium mill product processor with the most complete industrial chain, and an important production base of railway steel, automotive steel, home appliances steel and special steel in China. Business operations are mainly based in Panzhihua, Xichang, Chengdu, Jiangyou, Chongqing, and Beihai in Guangxi Province.



江油基地

中国电力建设集团有限公司

Power Construction Corporation of China



中国电力建设集团有限公司（简称中国电建）是经国务院批准，于2011年9月29日在中国水利水电建设集团公司、中国水电工程顾问集团公司和国家电网公司、中国南方电网有限责任公司所属的14个省（市、区）电力勘测设计、工程、装备制造企业基础上组建的国有独资公司。

中国电建是全球能源电力、水资源与环境、基础设施及房地产领域提供全产业链集成、整体解决方案服务的综合性特大型建筑集团，主营业务横向跨越国内外能源电力、水利、铁路（地铁）、公路、机场、房屋建筑、水环境治理、市政基础设施及大土木、大建筑多行业，纵向覆盖投资开发、规划设计、工程承包、装备制造、项目运营等工程建设及运营全过程，具有懂水熟电的核心能力和产业链一体化的突出优势。此外，受国家有关部委委托，承担了国家水电、风电、太阳能等清洁能源和新能源的规划、审查等职能。电力建设（规划、设计、施工等）能力和业绩位居全球行业第一。

中国电建位居2020年《财富》世界500强企业第157位、中国企业500强第29位；2020年ENR全球设计公司150强第1位，位居中资企业第一，2020年ENR全球工程承包商250强第5位。公司拥有丰富的国际经营管理经验和核心领先技术，SINOHYDRO、HYDROCHINA、SEPCO、SEPCO III、HYPEC 等多个知名品牌蜚声海内外。

Approved by the State Council, Power Construction Corporation of China (POWERCHINA) is a wholly state-owned company set up on 29th September 2011 on the basis of 14 provincial (municipal, regional) electric power survey and design, engineering and equipment manufacturing enterprises formerly affiliated to SinoHydro Group Ltd., HydroChina Corporation, State Grid Corporation of China and China Southern Power Grid Company Limited.

POWERCHINA is an integrated construction group that provides investment and financing, planning design, engineering construction, equipment manufacturing and operation management for hydraulic and hydropower projects and infrastructure, and its principal businesses include energy and power and construction engineering (including survey, planning, design and project contracting), water ecological environmental governance and development and operation of other resources, real estate development and operation, and the manufacture and lease of related equipment. In addition, upon the authorization of relevant national ministries/commissions, POWERCHINA also undertakes functions such as national planning and review of hydropower, wind power, solar power and other clean energy and new energy sources. POWERCHINA ranks first in the global industry of electric power construction in terms of the planning, design and construction capability and performance.

POWERCHINA ranked 157th among the Fortune Global 500 and 29nd among the Top 500 Enterprises of China in 2020. POWERCHINA ranked 1st among the ENR Top 150 Global Design Firms, and first among Chinese-funded enterprises in 2020. It ranked 5th among the ENR 2020 Top 250 Global Contractors. POWERCHINA has a wealth of experience in international business management and core leading technologies, and possesses many well-known brands at home and abroad, including SINOHYDRO, HYDROCHINA, SEPCO, SEPCOIII, and HYPEC.



扬子江乙酰化工有限公司

Yangtze River Acetyls Co. Ltd.

扬子江乙酰化工有限公司是英力士乙酰投资有限公司、中国石化集团重庆川维化工有限公司和重庆市能源投资集团有限公司出资成立的大型天然气化工企业，总投资额逾 33 亿元。

公司采用全球领先的 Cativa 专利技术、以卓越的管理理念生产醋酸及醋酸酯产品，装置可靠性保持行业领先水平，产品主要技术指标国内领先，其扬科牌工业冰乙酸、乙酸乙酯多次获评重庆名牌产品。作为安全生产和清洁生产的倡导者，公司高度重视 HSSE（健康 / 安全 / 保卫 / 环保）工作，以“无事故、无人员伤害、无环境破坏”为己任，厚植“所有事故都是可以避免的”安全文化，保持了良好的 HSSE 业绩，多次荣获各级政府部门颁发的“安全文化建设示范企业”、“安全生产先进工作单位”、“环保友好诚信企业”等荣誉。作为中国首批对外合资合作的典范，公司吸收中外股东方先进管理精髓，融合自身二十多年运行经验，建立并保持了 IMS 综合管理体系，多年保持 ISO9001/14001/45001 体系认证，确保公司科学、规范、高效地生产运营。

Yangtze River Acetyls Co. Ltd. is a large scale natural gas-based modernized chemical enterprise jointly invested by Ineos Acetyls Investments Limited, Sinopec Chongqing SVW Chemical CO. Ltd. and Chongqing Energy Investment Group Co. Ltd. with over 3.3 billion RMB total investment.

The company uses the world-leading patent technology Cativa to produce acetic acid and ester with excellent management concept. The plant reliability keeps the industry leading level and the main product technology indicators keep the domestic leading level. Yaraco's products acetic acid and ester are awarded the title of Chongqing Famous Brand Products many times. As an advocate of safe production and clean production, the company attaches great importance to HSSE(Health, Safe, Security and Environment) work. It takes "no accident, no harm to people, no damage to the environment" as its responsibility and embeds the safety culture that all accidents can be preventable. The company keeps excellent HSSE performance and is awarded many times by government departments at all levels the titles of Safety Culture Construction Model Enterprise, Safe Production Advanced Work Company and Environment-friendly and Honest Enterprise. As a model of the first batch Sino- foreign joint ventures, the company combines the advanced management essence of shareholders from home and abroad with its own over 20 years' operation experience to establish and keep Integrated Management System. The company has kept the systematic confirmation of ISO9001, ISO14001 and ISO45001 for many years to ensure its scientific, normative and effective production and operation.



招商局集团

China Merchants Group



招商局集团（简称“招商局”）是中央直接管理的国有重要骨干企业，总部位于香港，整体特点可以概括为：百年央企、综合央企、驻港央企。2020年，招商局集团各项经济指标再创新高：实现营业收入8,137亿元、同比增长13.9%，利润总额1,751亿元、同比增长7.4%，净利润1,371亿元、同比增长8.3%，截至2020年底总资产达到10.3万亿元，其中资产总额和净利润蝉联央企第一。招商局集团成为8家连续16年荣获国务院国资委经营业绩考核A级的央企之一和连续五个任期“业绩优秀企业”。2020年发布的《财富》世界500强榜单中，招商局和旗下招商银行再次入围，招商局成为拥有两个世界500强公司的企业。

招商局是中国民族工商业的先驱，创立于1872年洋务运动时期，在中国近现代经济史和社会发展史上具有重要地位。招商局于1979年创办了中国第一个对外开放的工业区蛇口工业区，为中国改革开放事业探索提供了有益的经验。

目前，招商局业务主要集中于综合交通、特色金融、城市与园区综合开发运营三大核心产业，并正实现由三大主业向实业经营、金融服务、投资与资本运营三大平台转变。

China Merchants Group (CMG) is a state-owned backbone enterprise headquartered in Hong Kong. It is under the direct supervision of the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC). Its overall characteristics can be summarized as: a century-old central enterprise, an integrated central enterprise and a central enterprise based in Hong Kong.

In 2020, China Merchants Group achieved record-high economic indicators: revenue of RMB 813.7 billion, up 13.9% year-on-year; total profit of RMB 175.1 billion, up 7.4% year-on-year; net profit of RMB 137.1 billion, up 8.3% year-on-year; total assets reached

RMB 10.3 trillion by the end of 2020, with total assets and net profit ranking first among central SOEs. China Merchants Group became one of the eight central SOEs awarded A grade by the SASAC for 16 consecutive years and the Excellent Performance Enterprise for five consecutive terms. In the Fortune 500 list released in 2020, China Merchants Group and its subsidiary China Merchants Bank were again included in the list, making China Merchants Group the enterprise with two Fortune 500 companies. As a pioneer in China's national industry and commerce, CMG was founded in the Self-strengthening Movement in the late Qing Dynasty in 1872, occupying an important position in the history of China's modern economic and social development. In 1979, CMG developed the Shekou Industrial Zone, the first industrial zone in China to be opened to the outside world, providing useful experience for the exploration of China's reform and opening up. At present, China Merchants' business is focused on three core industries, namely integrated transportation, specialty finance, and integrated urban and industrial park development and operation. It is in the process of transforming from three main businesses to three major platforms, namely industrial operation, financial services and investment and capital operation.



万科集团

China Vanke Co., Ltd

万科企业股份有限公司成立于1984年，经过三十余年的发展，已成为国内领先的城乡建设与生活服务商，公司业务聚焦全国经济最具活力的三大经济圈及中西部重点城市。2016年公司首次跻身《财富》“世界500强”，位列榜单第356位，2017年、2018、2019年和2020年接连上榜，分别位列榜单第307位、第332位、第254位和第208位。

2014年，万科将公司的“三好住宅供应商”的定位延展为“城市配套服务商”。在2018年将这一定位进一步迭代升级为“城乡建设与生活服务商”，并具体细化为四个角色：美好生活场景师，实体经济生力军，创新探索试验田，和谐生态建设者。

2017年，深圳地铁集团成为本集团第一大股东，始终支持万科的混合所有制结构，支持万科城乡建设与生活服

务战略和事业合伙人机制，支持万科管理团队按照既定战略目标，实施运营和管理，支持深化“轨道+物业”发展模式。

万科始终坚持为普通人提供好产品、好服务，通过自身努力，为满足人民对美好生活的各方面需求，做出力所能及的贡献。目前，公司所搭建的生态体系已初具规模：在住房领域，公司始终坚持住房的居住属性，坚持“为普通人盖好房子，盖有人用的房子”，在巩固住宅开发和物业服务固有优势的基础上，业务已延伸至商业、长租公寓、物流仓储、冰雪度假、教育等领域，为更好地服务人民美好生活需要、实现可持续发展奠定了良好基础。未来，公司将始终坚持“大道当然，合伙奋斗”，以“人民的美好生活需要”为中心，以现金流为基础，深入践行“城乡建设与生活服务商”战略，持续创造真实价值，力争成为无愧于伟大新时代的好企业。



China Vanke Co., Ltd. (hereinafter “the Group” or “the Company”) was established in 1984. After 30 years of development, it has become a leading city and town developer and service provider in China. The Group focuses on the three most vibrant economic circles nationwide and key cities in Midwest China. The Group first appeared in the Fortune Global 500 list in 2016, ranking 356th. It has since remained on the league table for four consecutive years, ranking 307th, 332nd, 254th and 208th respectively. In 2014, Vanke had expanded its positioning as a company offering “good houses, good services, good community” to an “integrated city service provider”. In 2018, the Group further upgraded such

positioning to “city and town developer and service provider” and specified it as four roles: to provide setting to a beautiful life, to contribute to the economy, to explore creative experimental fields and to construct a harmonious ecosystem. In 2017, Shenzhen Metro Group Co., Ltd. (SZMC) became the largest shareholder of the Group. SZMC keenly supports Vanke’s mixed ownership structure, its integrated city ancillary service provider strategy and the business partner mechanism, and also supports the operation and management work undertaken by Vanke’s management team in accordance with pre-determined strategic objective as well as the deepening of

the “Railway + Property” development model. Vanke has been persistently providing good products and good services to the general public, satisfying people’s various demands for a good life with its best efforts. Up till now, the ecosystem it has been constructing is getting into shape. In the property area, Vanke has always upheld the vision of “building quality housing for ordinary people to live in”. While consolidating its existing advantages of residential property development and property service, the Group’s businesses

have been expanded to areas such as commercial development, rental housing, logistics and warehousing services, ski resorts, and education. This has laid a solid foundation for the Group to better satisfy people’s needs for a good life and to achieve sustainable development. In the future, with “people’s needs for a good life” as the core and cash flow as the basis, the Group would continue to “follow the fundamental rules of the world and strive for the best as a team” while executing the strategy of “city and town developer and service provider”. The Group would constantly create more true value and strive to be a respectable enterprise in this great new era.

经营	总资产	18691.8 亿元	↑ 上升 1%	净资产	2245.1 亿元	↑ 上升 5%	营业收入	4191.1 亿元	↑ 上升 5%
	权益净利润	415.2 亿元	↑ 上升 10%	销售面积	4667.5 万平方米	↑ 上升 1%	销售金额	7041.5 亿元	↑ 上升 10%
	世界 500 排名	208 名	↑ 上升 4 位	信用评级	标准普尔 AAA	穆迪 Aaa	惠誉 Aaa	888 分	明晟 ESG ESG 评级
	日均纳税	2.37 亿元	↓ 下降 0%	服务住宅社区数	3051 个	↑ 上升 1%	客户满意度*	90 分	↑ 上升 1 分
社会	员工总人数	140565 人	↑ 上升 1%	年度评估的供应商数量	1496 个	对外捐赠	5.79 亿元	↑ 增长 50%	
	绿色建筑面积	3702.7 万平方米	房地产业化总开工量占比	85.7 %	环境分类项目覆盖城市	52 个			

*数据来源

万科集团中西部区域事业集团

万科集团中西部区域事业集团，是万科集团下属的六大事业集团之一。

在国内国际双循环发展的背景下，随着中西部高铁大动脉形成，新型城镇化推进加快，中西部区域承接国家发展战略纵深的韧性和潜力，助力城市产业焕新升级。自 1992 年万科进驻成都，在成渝、长江中游、中原国家级城市群及滇中、黔中城市群，布局川渝滇贵鄂豫六省市，覆盖中西部区域 16 个城市，贯穿长江经济带、京广线郑武段、沪昆线贵昆段，并沿着东南半岛经济走廊与泛亚铁路节点，于 2017 年布局落子吉隆坡。期间累计服务家庭住户超过 40 万户，社区数逾 200 个，服务住宅面积 4800 万平方米。

万科中西部区域践行“城乡建设与生活服务商”战略定位，围绕好产品与好服务，营造住宅、商业、办公、酒店、康养和城市更新 6 大服务空间，并结合万物云、泊寓、印力、万纬物流等万科集团所属业务在中西部的落地，探索构建全周期、全龄段城市配套生态体系，深度参与城市化进程建设与运营。

助力城市产业结构升级与经济发展，激活创造区域城际间活力与张力，万科中西部区域立足城市经济文化的发展特色，提供定制化解决方案。

塑造城市名片，参与建设亚洲最大单体木结构形制建筑——成都天府国际会议中心；开发重庆国际商务区，作为陆海新通道的运营载体，刷新城市天际线；开发昆明核心区域“滇池国际社区”，定位面向东盟桥头堡的产业载体，构建城市标杆战略项目。

创新采用 EPC + O 模式，在成都猛追湾沿革城市历史、焕新老旧社区，开创“万巷更新”城市有机更新服务品牌。

顺应城市发展阶段、结合既有经验，中西部区域定义 TOD 四条产品线，推动城市土地高效利用、提升区域价值。

在邻里型康养乐活社区——成都锦塘项目，落地 CCRC 康养模式，开启区域康养产业新格局。从客户对产品、服务与体验的需求出发，带来缤纷活力商业场景，构建和谐高效的商业生态系统；

服务产业发展、推动产业升级，聚合“熊猫、音乐、火锅、生态”四大成都特色元素，在成都打造“三城三都”城市品牌的代表项目——沸腾里；成都万科天荟城市综合体项目，构建“前店后厂”文创

经济新模式，激活区域产业生态，打造文化创新的城市新名片；顺应武汉数字经济中心建设，在万科未来中心推进汉阳数字新“智造”，融合生产、生活、消费场景，提升城



市共生聚能效应；在成都高新区，以交子形象为原型，建设大型产业办公项目高新万科中心，带动区域板块资产活化与价值升级。

在四川、云南、贵州等地助力乡村振兴发展；通过援建学校、教育共建，推动绵竹遵道学校素质教育普及与提升。

万科中西部区域致力于营造美好生活场景，助力城市生活、生产、生态功能有机结合，引领人居、产业、配套、交通、环境等同步协调发展，与城市共生长，与客户共美好！

注：1、“自 1992 年万科进驻成都”指开始投资该城市。各省市进入时间以第一笔投资时间为准：

成都：1992 年 武汉：1995 年
重庆：2008 年 云南：2010 年
贵阳：2010 年 郑州：2012 年
马来西亚：2017 年

2、“16 个城市”指成都、南充、眉山、西昌、武汉、鄂州、宜昌、重庆、郑州、洛阳、周口、昆明、玉溪、西双版纳、大理、贵阳。区域内范围覆盖五省一市、海外城市马来西亚。

3、“期间累计服务家庭住户超过 40 万户，社区数逾 200 个，服务住宅面积 4800 万平方米”数据截止时间为 2020 年 12 月 31 日

国浩房地产

GuocoLand Limited

国浩房地产于 1976 年在新加坡成立，根植亚洲，面向世界，作为新加坡顶级企业的房地产产业先行者，乃至亚洲顶级房地产开发商，经过半个多世纪的快速发展，踪迹已遍布全球核心城市与地区，通过建造标志性及世界级的地标建筑，以令世界惊叹的标准，刷新全球各大都会天际线，成为当之无愧领跑行业的专家翘楚。迄今，国浩房地产以全球化的视野、卓越的创新设计，及对品质的精工研磨，在新加坡与国际上已获得多个奖项和荣誉，标志着其在房地产领域的杰出表现，及其在项目开发品质和创新领域所作的贡献。

Founded in Singapore in 1976, GuocoLand Limited is rooted in Asia but has set its sights on the world. After a half-century of rapid development, the top Asian property developer's footprint now spans the world's core cities and regions. By building iconic and world-class landmarks to superlative architectural standards, it has contributed significant additions to skylines across the globe. With its global vision, excellent and innovative designs and relentless pursuit of quality, GuocoLand has been honored with numerous awards and accolades, both locally and internationally, in recognition of its portfolio of highest quality, innovative developments and commitment to business excellence.



国浩·18T

Guoco 18T Mansion



国浩·18T，跨国领军企业马来西亚丰隆旗下国浩地产首进重庆之作，以国际地标理念，对话世界艺术，联袂全球大师团队，于重庆城心解放碑核心地段，匠造重庆新城市封面，定位亚洲首个 WELL 铂金级认证住宅，以国际健康标准，倡导建筑与生态的高度和谐，同时引入新加坡共享城市花园概念，臻造重庆首个“共享城市花园”主题共享生态社区，引领未来居住形态。

国浩·18T 产品融合国际先进设计理念，以顶豪配置，相拥世界绝版生活，高奢双大堂、星级标准圈层会客厅配置，超凡空间健身中心、PROMAX 无边际恒温泳池、私人宴客厅、红酒雪茄吧，全时段、全方位的定制化服务。在重庆城心，在长江之畔，在母城之源，18T 以对望全球的姿态，恭迎全球精英入住世界重庆！



Guoco 18T Mansion is GuocoLand Limited's first project in Chongqing. Embracing the aesthetics and standards of international landmark buildings and art, GuocoLand, the property arm of leading Malaysia-based multinational Hong Leong Group, worked with master designers from across the world to build the new landmark in central Chongqing's Jiefangbei CBD. The first residential building in Asia to achieve WELL Platinum certification, Guoco 18T Mansion adheres to international health standards and strives to create harmony between the project's buildings and the ecosystem. Partly inspired by Singapore's garden city concept, it aims to become Chongqing's first "shared urban garden" eco-community space.

Guoco 18T Mansion integrates the world's most advanced design concepts, and the provision of unique life experiences, with ultra-luxurious amenities like sumptuous twin lobbies, a star-rated parlor, an extraordinary fitness center, a PROMAX endless and heated swimming pool, private banquet room, and wine and cigar bar, not to mention the 24/7/365 full-range customized services. Located in the cradle of Chongqing along the Yangtze River, Guoco 18T Mansion epitomizes a global vision and warmly invites the world's elites to live in this glorious city.

巴斯夫

BASF



巴斯夫大中华区

巴斯夫与大中华市场的渊源可以追溯到 1885 年，从那时起巴斯夫就是中国的忠实合作伙伴。作为中国化工领域重要的外商投资企业，巴斯夫主要的生产基地位于上海、南京和重庆，而上海创新园更是全球和亚太地区的研发枢纽。2020 年，巴斯夫向大中华区客户的销售额约为 85 亿欧元，截至年底员工人数为 8,948 名。

BASF in Greater China

BASF has been a committed partner to Greater China since 1885. With large production sites in Shanghai, Nanjing and Chongqing, as well as a global and regional research and development hub in Shanghai, BASF is a major foreign investor in the country's chemical industry. BASF posted sales of approximately €8.5 billion in 2020 to customers in Greater China and employed 8,948 people as of the end of the year. For further information



中国长江三峡集团有限公司

China Three Gorges Corporation



中国长江三峡集团有限公司因建设三峡工程而成立，战略定位是：主动服务长江经济带发展、“一带一路”倡议等国家重大战略，在深度融入长江经济带、共抓长江大保护中发挥骨干主力作用，在促进区域可持续发展中承担基础保障功能，在推动清洁能源产业升级和创新发展中承担引领责任，推进企业深化改革，加快建成具有较强创新能力和全球竞争力的世界一流跨国清洁能源集团。



中国三峡集团围绕清洁能源和生态环保主业形成了工程建设与咨询、电力生产与运营、流域梯级调度与综合管理、国际能源投资与承包、生态环保投资与运营、新能源开发与运营管理、资本运营与金融业务、资产管理与基地服务等八大业务板块。业务遍布国内 31 个省、自治区和直辖市，以及全球 40 多个国家和地区，努力实现清洁能源和长江生态环保“两翼齐飞”。经过 20 多年的持续高质量快速发展，已经成为全球最大的水电开发运营企业和我国最大的清洁能源集团。

China Three Gorges Corporation was established for the construction of the Three Gorges Project, its strategic positioning is: promotes the development of YREB, the Belt and Road Initiative and other major national programs. It also plays a key role in the ecological protection of the Yangtze River and promoting regional sustainable development in the areas where it operates. The company also plays a leading role in upgrading and



innovatively developing the clean energy industry, and deepening enterprise reform to build itself into a world-class, internationally competitive clean energy group with strong innovative capabilities. Centering on its core business of clean energy and ecological environmental protection, CTG has developed eight major business segments: Project construction and consulting; Power generation and operations; Cascade dispatching and integrated management for river basins; International energy investment and contracting; Investment and operations for environmental conservation; New energy development, operations and management; Capital operations and finance; and Asset management and onsite services. CTG expanded its footprint to 31 provinces, autonomous regions, and municipalities directly under the Central Government in China, as well as more than 40 countries and regions in the world, striving to achieve "two-pronged" strategic of clean energy and ecological conservation for the Yangtze River. After more than two decades of development, CTG is now the largest hydropower development and operations company in the world and the largest clean energy group in China.

陆海新通道运营有限公司

New Land-Sea Corridor Operation Co., Ltd

陆海新通道运营有限公司是贯彻落实国家《西部陆海新通道总体规划》、“13+1”省（区、市）政府共建陆海新通道的跨区域综合运营平台。公司按照“统一品牌、统一规划、统一运作”的经营原则，创新运用跨区域平台管理模式统筹陆海新通道建设发展，现由6省市8股东组成，并在重庆、贵州、甘肃、新疆、宁夏成立区域运营公司。

公司通过整合各方优势资源，打造网络体系发达、管理运行成熟、服务快捷顺畅、科学可持续发展的陆海新通道多式联运服务体系，推动通道、物流、贸易、产业深度融合，为形成国内国际双循环相互促进的新格局提供有力支撑。

公司以服务并促进国内国际区域经济发展为使命，致力于构建陆海融通全球的综合服

务平台，在“合作、服务、创新、共享”的价值引领下，欢迎更多的省（区、市）和合作伙伴加入共建陆海新通道，形成“以线串点、点线带面”的综合服务大平台。



New Land-Sea Corridor Operation Co., Ltd (NLSC) is a cross-regional comprehensive operation platform that established with the implementation of “The overall plan of New International Land-Sea Trade Corridor” and under the construction of the Land-Sea New Corridor by the “13+1” provincial (regional, municipal) government. The company is now composed of 6 provinces and cities with 8 shareholders, and has already established regional operating companies in Chongqing, Guizhou, Gansu, Xinjiang and Ningxia province. Based on the business principles of “unified brand, unified planning and unified operation” with the innovative management of cross-regional platform, the company aims to coordinate the construction and development of the New Land-Sea Corridor.

Through the integration of various resources, the company builds a new land-sea corridor multimodal transport service system of advanced network system, sophisticated management and operation, efficient service, and sustainable development. The company promotes deep integration of passage, logistics, trade, and industry. It provides a strong support for the formation of a dual circulation development pattern which domestic and foreign markets can boots each other.

With the mission of promoting both the domestic and international regional economic development, the company devoted to construct a comprehensive service platform that with the capability to connect the land-sea channel around the world. Guided by the value of “cooperation, service, innovation and sharing”, more provincial government and partners are welcomed to join us to form a comprehensive service platform that can function as “using thread to connect points, fanning out from point to area”.

远洋集团控股有限公司

Sino-Ocean Group Holding Limited



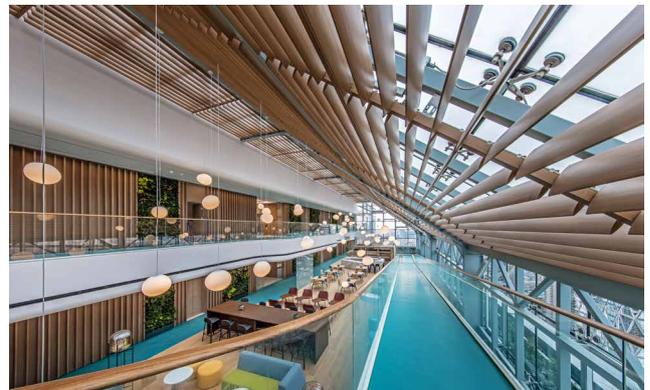
远洋集团控股有限公司创立于1993年，并于2007年9月28日在香港联合交易所有限公司主板上市（03377.HK），主要股东为中国人寿保险股份有限公司及大家人寿保险股份有限公司。

远洋集团以“建筑健康和社会价值的创造者”为战略愿景，致力于成为以投资开发为主业，发展开发相关新业务的综合型实业公司，主营业务包括住宅开发、不动产开发运营、物业服务及建筑建造全产业链服务，其他协同业务涵盖房地产金融、养老服务、物流地产、数据地产等。

在中国高速发展的50余个城市中，远洋集团累计开发运营近500个项目。住宅开发方面，远洋集团秉持“建筑·健康”核心理念，已形成“春秋系”、“万和系”、“山水系”三大核心产品系列；不动产开发运营方面，成功打造了成都远洋太古里、北京颐堤港、北京远洋大厦、北京国寿金融中心等城市地标；物业服务方面，旗下远洋服务于2020年底在港交所主板上市（06677.HK），并荣列中国物业服务百强企业TOP20；此外，远洋集团还拥有远洋建设、远洋装饰、远洋生态、远洋机电等营造专业公司，致力于为建筑建造行业提供优质的全产业链服务。

Sino-Ocean Group Holding Limited was founded in 1993 and has been listed on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited since 28 September 2007 (Stock Code: 03377.HK), with China Life Insurance Company Limited and Dajia Life Insurance Company Limited as major shareholders.

With a strategic vision of becoming the “Creator of Building Health and Social Value”, Sino-Ocean Group is committed to becoming a pragmatic comprehensive corporation focusing on investment and development while exploring related diversified new businesses. Our core businesses include development of residential property, investment property development and operation, property services and whole-industrial chain construction services, along with synergic businesses in real estate financing, senior living service, logistics property and internet data center, etc.



To date, Sino-Ocean Group has developed and operated a total of approximately 500 projects in more than 50 fast-growing cities in China. In residential development, Sino-Ocean Group practices its core philosophy of “Building Health” and has developed three main product series, namely Ocean Epoch, Grand Harmony and Landscape. In investment property development and operation, Sino-Ocean Group has successfully crafted a number of urban landmarks including Sino-Ocean Taikoo Li (Chengdu), INDIGO (Beijing), Ocean Plaza (Beijing) and China Life Financial Center (Beijing). In property services, Sino-Ocean Service has been listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong Limited since late 2020 (Stock Code: 06677.HK) and ranked among China's Top 100 Property Service Providers. In addition, Sino-Ocean Group has established various specialized design-build subsidiaries including Sino-Ocean Construction, Sino-Ocean Decor, Sino-Ocean Ecology and Sino-Ocean Mechatronics to provide high-quality, whole-chain services for the architecture and construction industry.

远洋太古里 (成都)

Sino-Ocean Taikoo Li (Chengdu)

成都远洋太古里是由远洋集团和太古地产联手打造的开放式、低密度的街区形态购物中心，坐落在成都市锦江区核心地段，位于春熙路商圈，浓厚的历史文化氛围与城市商业文明交汇。远洋太古里尊重城市历史肌理，以现代手法促进城市有机更新，力求以现代的手法演绎出传统建筑风格，以国际视野、创新设计理念重现成都中心的市井风貌，保留与尊重成都人的地域情感，同时又为传统商圈注入新的生机，形成“寺与市共栖，中式与西式共融，现代与传统互补，艺术与消费共生”的文化商业新地标。

成都远洋太古里深耕于成都的六年时光中，不断和各大品牌、机构展开创造

性的深度合作，在为成都注入源源不断的新鲜体验、前沿时尚的同时，不断汇聚了独特而又多样的年轻消费群体，也以商业为支点为这个城市吸引到越来越多来自全球范围的关注与聚焦，不断激活成渝区的消费能量。



Sino-Ocean Taikoo Li (Chengdu) is an open-plan, low-density neighborhood shopping center jointly developed by Sino-Ocean Group and Swire Properties. It is located in the heart of Chengdu's Jinjiang District, in the Chunxi Road shopping area, integrating rich historical and cultural atmosphere with the city's bustling commercial progress. Sino-Ocean Taikoo Li respects the city's history and promotes organic urban regeneration with a modern approach, striving to interpret traditional architectural styles with a contemporary touch, recreating the urban landscape of central Chengdu with an international vision and innovative design concepts. Even as the local sentiments of Chengdu people are preserved and honored, new life is injected into the traditional shopping district, creating a new cultural and commercial landmark that represents "the harmony between temple and city, the integration of East and West, the complementary blend of modern innovation and tradition, and the coexistence of art and consumption".

During its six years of operation in Chengdu, Sino-Ocean Taikoo Li (Chengdu) has continued to develop creative and in-depth collaborations with major brands and organizations. Even as it ceaselessly injects fresh experiences and cutting-edge fashion into Chengdu, it has also continuously brought together a unique and diverse young consumer base. In using commercial development as leverage, it has attracted greater international attention to the city, propelling the city into the global spotlight, ever vitalizing the consumer energy in the Chengdu-Chongqing region.

远洋长安三工厂项目（重庆）

Changan Factory III Site Project(Chongqing)

长安三工厂片区位于重庆市江北区五里店，原为长安汽车第三工厂所在地。项目总占地约 500 余亩，东临江北嘴中央商务区，西近观音桥，周边商业氛围浓厚，交通出行便利。远洋集团将充分利用片区不可复制的核心位置，发挥自身在不动产开发与运营等领域的资源优势 and 运营经验，积极带动相关产业链的合作伙伴共同落地发展，推动低密度商业项目和长安汽车公司新总部的规划建设，为重庆树立产城融合新标杆，把长安三工厂片区打造为集“总部经济”、“高端商业”和“智能健康住宅”为一体的城市商业新名片。项目建设完成后，对优化江北区乃至重庆市商业结构、强化总部经济和提升城市品质都有重要意义。

The Changan Factory III Site is located in Wulidian, Jiangbei District, Chongqing, formerly the site of Changan Auto Factory III. Covering a total area of over 500 mu (approx. 333,333 square meters), the project sits between the Jiangbeizui Central Business District to the east and Guanyin Bridge to the west, with buzzing commercial activities and convenient transport in its surrounds. With plans to fully optimize the irreplicable prime location of the site, Sino-Ocean Group will leverage its strengths in resources and experience in real estate development and operation to proactively empower partners along the industry chain to jointly develop the area, facilitating the planning and construction of low-density commercial projects and Changan Automobile's new headquarters, while setting a new benchmark for industrial-municipal integration for Chongqing. In so doing, the Changan Factory III Site shall be transformed into an integrated hub of "headquarters economy", "high-end commerce" and "smart and healthy buildings". Upon completion, the project will bear great importance for optimizing the commercial structure of Jiangbei District and Chongqing, strengthening the development of headquarters economy, and enhancing the quality of the city overall.



山东省港口集团有限公司

Shandong Port Group Co.,Ltd.



山东省港口集团有限公司（简称：山东港口）于2019年8月6日挂牌成立，注册资本100亿元，后期将增资至500亿元。山东港口下设青岛港、日照港、烟台港、渤海湾港四家港口集团，物流、金控、邮轮文旅、贸易、产城融合、港湾建设、装备制造、海外发展、航运、科技、职教十一个专业板块集团。拥有青岛港国际股份有限公司、日照港股份有限公司、日照港裕廊股份有限公司三家上市公司。

山东港口现有主要港口（港区）18个、生产性泊位285个。拥有全球最大的40万吨级矿石码头和45万吨级原油码头，拥有可停靠2.4万标准箱船舶的集装箱码头和可停靠22.7万吨级邮轮专用码头，拥有全球领先、亚洲首个全自动化集装箱码头，集装箱航线200余条，遍布180多个国家和地区。

面向未来，山东港口将全面贯彻落实习近平总书记“更加注重经略海洋”“加快建设世界一流的海洋港口”重要指示，推动由物流港向贸易港、目的港向枢纽港的升级，加快打造“一带一路”海上战略支点、世界一流的海洋港口和国际航运中心。



Shandong Port Group Co.,Ltd.(hereinafter referred to as Shandong Port) was established on August 6, 2019 with the registered capital of 10 billion yuan which shall be increased to 50 billion yuan in later period. Shandong Port consists of four port groups including Qingdao Port, Rizhao Port, Yantai Port and Bohai Bay Port and owns twelve divisions including logistics,finance,culture tourism,trade,city-industry,construction,equipment, overseas, shipping, technology and education. Shandong Port owns three listed company including Qingdao Port International Co.,Ltd., Rizhao Port Co.,Ltd. and Rizhao Port Jurong Co.,Ltd.

Shandong Port owns 18 main ports (port areas) and 285 production berths. It has the world's largest 400,000-ton ore terminal and 450,000-ton crude oil terminal and container terminal that accommodates vessels with 24,000 TEU and dedicated cruise terminal with the capacity of 227,000 tons. Shandong Port also owns the world's leading and Asia's first fully automated container terminal, and more than 200 container shipping routes which cover more than 180 countries and regions. Facing the future, Shandong Port shall fully implement General Secretary Xi Jinping's important instructions on “ focusing more on strategic marine, speeding up building the world class marine port” to prompt the upgrading of changing from logistics port to trade port, destination port to hub port, accelerate to build marine strategic pivot along the “belt and road” and world class marine port and international shipping center.

三一集团有限公司

Sany Group Co., Ltd

Sany Group Co., Ltd. was founded in 1989. Since its inception, the company has adhered to the vision of “creating a first-class enterprise, cultivating first-class talent, and making first-class contributions,” and has built the well-known “Sany” brand in the industry to become a world leading equipment manufacturing enterprise.

At present, Sany’s concrete machinery has steadily occupied the first brand in the world; its output of excavation machinery ranks No.1 all over the world in the year of 2020, and in the domestic market, its excavation products of all sizes have been overall sales champion for 10 consecutive years; besides, it has ranked the first in China with respect to the sales of large-tonnage lifting machinery, crawler lifting machinery, piling machinery, coal equipment and port machinery. In the list of “The Most Admired Chinese Companies in 2020” on Fortune Magazine, Sany Heavy Industry ranks the first in the manufacturing sector.



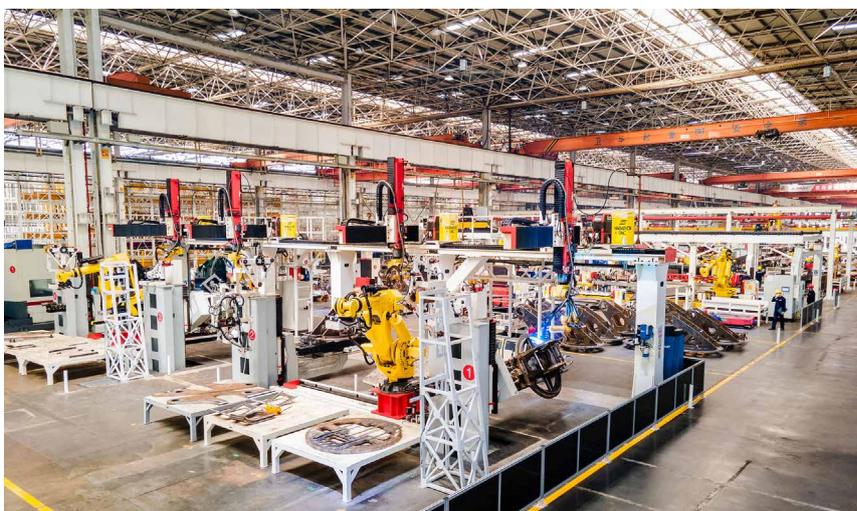
In 2019, the Group achieved an annual terminal sales volume of over 100 billion yuan in its equipment section and broke the annual sales record of 136.8 billion yuan in 2020. Thereafter, the Group became the first domestic construction and machinery enterprise that “breaks hundreds of billions” and reached a new development milestone. Its net profit went up to the third place in the industry all over the world, and the core operating data such as cash flow, profitability and per capita output entered the international first-class ranks, thus having achieved a high-quality development. As reported by Nihon Keizai Shimbun, Sany Heavy Industry from China has joined the first three construction and machinery enterprises in the world.



三一集团有限公司始创于1989年。自成立以来，秉持“创建一流企业，造就一流人才，做出一流贡献”的企业愿景，打造了业内知名的“三一”品牌。

目前，三一集团混凝土机械稳居世界第一品牌；挖掘机械成为新晋“世界冠军”；大吨位起重机械、履带起重机械、桩工机械、煤炭机械、港口机械稳居中国第一。财富杂志“2020年最受赞赏的中国公司”名单中，三一重工在制造业中排名第一。

2019年，三一集团装备板块全年终端销售额突破1000亿元，2020年增长至1368亿元，连续实现历史最好业绩。自此，三一集团成为国内首家“破千亿”工程机械企业，迎来新的发展里程碑。三一的净利润升至行业全球第三，公司现金流、盈利水平，人均产值等核心经营数据，迈入国际一流行列，实现企业的高质量发展。据《日本经济新闻》报道，中国三一重工跻身全球工程机械三强。



花旗银行

Citi

花旗是中国领先的全球性银行，在成都、重庆及贵阳等 12 个城市设有分支网点。花旗早于 1902 年在中国开业，并于 2007 年成为首批成立本地法人银行的外资银行之一。

花旗支持中国企业‘走出去’并把外资‘引进来’投入庞大的中国市场。今天，我们服务近千家国际跨国企业（包括在华约 70% 的世界五百强企业）、350 多家本地大型企业和 2,300 多家新兴企业和中型企业。按市值计算，在中国市值最大的 20 家企业当中，花旗的客户份额约为 85%。

花旗一直积极参与中国金融对外开放，通过多年来获得的一系列业务资格，包括本地基金托管人资格，首批“债券通”报价机构，中国银行间债券市场债券承销资格，银行间债券市场结算代理人资格等，助力资金流通中国金融市场。花旗中国也是 LPR（贷款市场报价利率）报价行中两家外资行之一。

Citi is a leading global bank in China with a presence in 12 major cities, including Chengdu, Chongqing and Guiyang. We first opened our doors here in 1902, and became one of the first international banks to establish an incorporated entity in 2007. Citi backs Chinese companies to 'go global' and brings foreign investment into China's vast domestic market. Today, we bank close to 1,000 MNCs (including about 70% of Fortune 500 companies operating in mainland China), over 350 large local corporates, and over 2,300 emerging corporates and mid-size corporates. By listed market cap, Citi banks 85% of the largest 20 companies in China. Citi has long been an active participant in the opening up of China's financial sector, facilitating flows in financial markets through licenses received over the years, including for domestic fund custody, bond connect, bond underwriting and Type A. Citi China is also one of the two foreign quoting banks for LPR (Loan Prime Rate).

利宝保险有限公司

Liberty Mutual Insurance

利宝互助保险集团是一家多险种的国际保险公司，创建于 1912 年，总部设在美国马萨诸塞州的波士顿，在 2020 年《财富》世界 500 强中排名第 278 位。

1996 年，利宝互助保险开始进入中国设立办事处。2003 年，在重庆设立了分公司，把发展中国市场列为关键战略，成为第 1 家进入中国西部的外资保险公司。2007 年，利宝互助保险重庆分公司经保监会批准，升级为利宝在中国的全资子公司，并正式更名为利宝保险有限公司，成为首家将中国总部设在重庆的世界 500 强企业。2009 年起，利宝保险相继在重庆、北京、浙江、宁波、广东、山东、四川、石家庄、天津、河南设立分支机构，持续向中国更多市场快速稳健地引进外资保险服务，为更多客户提供优质创新的专业化服务，以秉承历经百年的企业使命“我们致力于帮助人们拥抱今天，并自信的追求未来”。

Liberty Mutual Insurance, founded in 1912, headquartered in Boston, Mass., ranked 278th on the Fortune Global 500 list in 2020. In 1996, Liberty Mutual Insurance entered China and opened the 1st office. In 2003, Liberty Mutual Insurance Chongqing Branch was set up, became the 1st wholly-owned foreign insurance company in West China. In 2007, Chongqing Branch upgraded to a subsidiary under the approval of CIRC, Liberty Insurance Co. Ltd. was established, became the 1st Fortune Global 500 Company to setup the China Headquarters in Chongqing. Since 2009, Liberty Insurance has started the operation in Chongqing, Beijing, Zhejiang, Ningbo, Guangdong, Shandong, Sichuan, Shijiazhuang, Tianjin and Henan, initiated a new phase of solid and continues. Liberty Insurance provides more professional and excellent services to more customers to fulfill our over 100 years' mission "We exist to help people embrace today and confidently pursue tomorrow".

上海浦东发展银行股份有限公司

Shanghai Pudong Development Bank Co.Ltd.



上海浦东发展银行股份有限公司(以下简称:浦发银行)是1992年8月28日经中国人民银行批准设立、1993年1月9日开业、1999年在上海证券交易所挂牌上市(股票代码:600000)的全国性股份制商业银行,总行设在上海。至2020年12月末,公司总资产规模近8万亿元,实现营业利润667亿元。目前,浦发银行已在境内外设立了41家一级分行、近1700家营业机构,其中境内分行覆盖内地所有省级行政区域,境外分行包括香港分行、新加坡分行和伦敦分行,拥有5.5万名员工,已架构起全国性、国际化商业银行的经营服务格局。

浦发银行重庆分行成立于1998年6月,是重庆直辖后首家入渝的股份制商业银行,截止2021年3月末,重庆分行已设立营业网点24家,拥有员工近700人,表内外总资产为1447亿元,存款余额499亿元,贷款余额1014亿元。23年来,全行始终秉承“笃守诚信、创造卓越”之经营理念,创新进取、用心经营,已经成为业务发展较快、资产质量优良、效益增长持续、在重庆市具备一定影响力的股份制商业银行。2018年9月,浦发银行进一步彰显品牌价值,成功与重庆市政府签署了战略合作协议,开创了重庆市政府与股份制商业银行(非单一控股集团)签约的先河。

浦发银行重庆分行还多次荣获最佳理财银行、最佳企业金融服务银行、最佳普惠金融服务奖、重庆市纳税50强、公益慈善爱心奖、绿色金融先进单位奖等称号,辖内多家支行被评为“全国文明规范服务十佳示范单位”和“全国文明规范服务五星级营业网点”,树立了良好的品牌形象。

浦发银行重庆分行作为总行在“西三角”的重点分行,延续总行在科技金融、并购贷款、离岸牌照、跨境融资等方面的金融服务优势,立足重庆市场,在债券承销、按揭贷款、跨境服务等方面都有显著优势。

Shanghai Pudong Development Bank Co.Ltd. (hereinafter referred to as SPD Bank) was founded on August 28, 1992 with the approval of the People's Bank of China and started its operation on January 9, 1993. As a nationwide joint-stock commercial bank based in Shanghai, it was listed on the Shanghai Stock Exchange in 1999 (Stock Code: 600000). As the end of December 2020, SPD Bank has a total assets around 8,000 billion yuan and realized a operating profit of 66.7 billion yuan. Currently, SPD Bank has established 41 tier-one branches with nearly 1,700 outlets, including domestic branches covering all provincial regions of Chinese mainland, and overseas branches in Hong Kong SAR, Singapore and London. The number of staff has exceeded 55,000. So far, SPD Bank has developed an operation and service pattern that fits its positioning as a national and international commercial bank.

SPD Bank Chongqing Branch was established in June, 1998. It is the first joint-stock commercial bank settled in Chongqing Municipality. Till the end of March 2021, SPD Bank Chongqing Branch has 24 business branches with nearly 700 staffs in total, a total assets of 144.7 billion yuan, a total deposit balance of 49.9 billion yuan, and a total loan balance of 101.4 billion yuan. After 23 years development, SPD Bank Chongqing Branch has become an influential joint-stock commercial bank with fast business development, good quality of assets and sustainable benefit growth. In September 2018, SPD Bank signed a strategic cooperation agreement with Chongqing Municipal People's Government, and it is reported to be the first time for Chongqing Municipal People's Government to sign a contract with a joint-stock commercial bank (non-monotonic holding group).

SPD Bank Chongqing Branch won the “Best Wealth Management Bank”, “Best Business Financial Service Bank”, “Best Inclusive Finance Service”, “Top 50 Taxpayer in Chongqing”, “Public Charity Caring Award”, “Green Finance Advanced Unit”. Many sub-branches of SPD Bank Chongqing Branch awarded the “Top 1000 National Civilized & Standard Service Demonstration Unit” and “National Civilized & Standard Service Five-star Business Branches”, setting up a good brand image.

As an important branch in “Western China Delta”, SPD Bank Chongqing Branch continued the financial service advantages of the head office in scientific and technological finance, mergers & acquisitions loan, offshore licences, and cross-border funding, and has dominant advantages in Chongqing, such as consigned bond, mortgage loan, cross-border service and some other business fields.



阳光信用保证保险股份有限公司

Sunshine Surety Insurance Company Limited

阳光信用保证保险股份有限公司(简称“阳光信保”)是我国首家市场化运营的专业信用保证保险公司,成立于2016年1月,注册资本为30亿元人民币。阳光信保由阳光财产保险股份有限公司、重庆两江金融发展有限公司和安诚财产保险股份有限公司共同发起设立。“让信用产生价值”是阳光信保的使命,我们致力于通过金融业务与大数据、云计算、人工智能等科学技术深度融合,成为一家科技驱动的信用风险管理及信用资产交易的平台型机构,为我国信用经济发展和社会信用体系的建设贡献专业力量。

客户为本,因势而为。阳光信保积极洞察市场需求,深入理解新时代社会主要矛盾,以信用保证保险业务为依托,聚焦个人消费和小微企业两大客户群体,着力发展普惠金融,尽己所能破解融资难、融资贵的难题,促进消费增长,助力小微企业成长。

Sunshine Surety Insurance Company Limited is the first commercial insurance company specializing in credit and guarantee insurance business in China mainland. Sunshine Surety was founded in January 2016 with registered capital of three billion RMB by three shareholders: Sunshine Property and Casualty Insurance Company Limited, Chongqing Liangjiang Financial Development Company Limited and Ancheng Property and Casualty Insurance Company Limited. Sunshine Surety's mission is to "Make your credit valuable". Sunshine Surety's goal is to become a platform for credit risk management and credit asset trading through integrating financial services with cutting-edge technologies such as big data, cloud computing, artificial intelligence, etc. Also, Sunshine Surety aims to contribute to the development of credit driven economy and establishment of social credit system in China mainland.

With customers first, Sunshine Surety seizes the momentum to lead credit related industries. Sunshine Surety takes proactive measure to have a deep understanding of market demand and the main social contradictions in a new era of Chinese economy. Sunshine Surety focuses on serving customers of individual consumers and micro/small business owners with various credit and guarantee insurance products. Sunshine Surety is committed to the development of inclusive financial services in China by helping our customers to get loans with lower cost hence driving consumption market growth and supporting micro/small businesses.



ModusLink®

ModusLink® 是全球领先的遍及全领域的供应链解决方案和电子商务提供商。我们的服务助你突破效率瓶颈，满足客户不断变化的需求，助您拓展新的领域。

ModusLink® is a leading end-to-end global supply chain solutions and eCommerce provider. Our services break through efficiency barriers, meet the constantly shifting demands of your customers, and help you expand your borders.



重庆罗森便利店有限公司

Chongqing Lawson Convenient Store Co., Ltd.



罗森于1939年在美国俄亥俄州以“Mr. Lawson's Milk Store”的形式成立。1975年进入日本市场，作为一家专业的连锁便利店公司在日本全面展开业务。目前，罗森除了日本和中国外，在印度尼西亚、美国、泰国、菲律宾也拥有多家店铺。在中国，1996年罗森作为首家外资连锁便利店入驻上海。此后，罗森不断拓展城市版图，先后进入重庆、辽宁、浙江、北京、江苏、湖北、安徽、天津、湖南等地，实现了在中国业务的全面开展，截止2021年3月31日，罗森在中国的店铺数达到3428店。

罗森秉承着全球共通的企业理念：“我们让共同生活的城市变得更美好”。致力于为市民提供优质、安全、放心的商品和服务。罗森经营销售的商品种类以民生食品为主，既有中国传统的包子、豆浆、也有外来的饭团、寿司、咖啡、甜品、沙拉等。

重庆罗森便利店有限公司是最早进驻中国西部地区的外资便利店品牌，2010年7月开设首家店铺以来，目前已经在重庆市主城各区及江津区、合川区、涪陵区、璧山区、铜梁区、长寿区、綦江区、潼南区、荣昌区开设便利店，截止2021年4月，店铺数超360家。罗森拥有丰富的便利店经营经验、技术和知识，并建立良好声誉、信用及为大众接受的服务理念，具有加盟模式灵活务实的特点。

2020年末，重庆罗森还开创罗森小站加盟模式，以打造升级现有本土便利店为主，有“面积小、投资低”等特色，截止2021年4月底已开9家罗森小站店铺。

Lawson was founded in Ohio in 1939 as a "Mr. Lawson's Milk Store". In 1975, Lawson entered the Japanese market as a professional chain convenient store company and expanded its business there vigorously since then. Currently, Lawson has opened a number of stores not only in Japan and China but also in Indonesia, the United States, Thailand and the Philippines. In China, Lawson entered Shanghai as the first foreign chain convenient store in 1996. Since then, it continuously expanded its business to Chongqing, Liaoning, Zhejiang, Beijing, Jiangsu, Hubei, Anhui, Tianjin, Hunan and other cities in China, and realized comprehensive development in China. Until March 31, 2021, Lawson has set up 3,428 stores in China.

Lawson adheres to the corporate philosophy: "We make the city where we live together better." It is committed to providing high-quality, safe and reassuring goods and services to the public. The main types of commodities provided by Lawson are livelihood food, including traditional Chinese steamed buns, soybean milk, rice balls, sushi, coffee, desserts, salads, etc.

Chongqing Lawson Convenient Store Co., Ltd. is one of the first batch of foreign convenient stores entered in western China. It opened its first store in Chongqing in July 2010. Until now, it has set up more than 360 stores in various districts of Chongqing, including Jiangjin District, Hechuan District, Fuling District, Bishan District, Tongliang District, Changshou District, Qijiang District, Tongnan District and Rongchang District. Lawson has over 360 stores in Chongqing till April, 2021. Lawson has rich experience, technology and knowledge in operating convenience stores, and has built a good reputation, credit and service concept highly recognized by the public. Lawson also has a flexible and pragmatic franchisee mode.

By the end of 2020, Chongqing Lawson has already created a Lawson Station franchisee mode, which focuses on building and upgrading the existing local convenient stores featured by "small area and low investment". There are 9 Lawson stations had been opened for business till the end of April 2021.

华润集团

China Resources (Holdings) Co., Ltd.

华润的前身是于 1938 年在香港成立的“联和行”。1983 年华润集团成立后，因应外贸体制改革的形势，企业逐渐从综合性贸易公司转型为以实业为核心的多元化控股企业集团。

2000 年以来，经过两次“再造华润”，华润奠定了目前的业务格局和经营规模，涵盖大消费、大健康、城市建设与运营、能源服务、科技与金融五大领域，下设 7 大战略业务单元、19 家一级利润中心，1 家直属机构，实体企业近 2000 家，在职员工 37.1 万人。

华润以“引领商业进步，共创美好生活”为使命，通过不断创新商业模式，打造产品和服务品牌，有效地促进了产业发展，为提高大众的生活品质作出了应有的贡献。目前，华润零售、啤酒、燃气、商业地产、制药和医疗等经营规模在全国位居前列。电力、水泥业务的经营业绩、经营效率在行业中表现突出。华润置地是中国内地实力雄厚的综合地产开发商之一。雪花、怡宝、华润万家、万象城、999、双鹤、东阿阿胶、江中等是享誉全国的知名品牌。



China Resources (Holdings) Co., Ltd. (“CR” or “China Resources Group”) is a diversified holding company registered in Hong Kong. CR was first established as “Liow & Co.” in Hong Kong in 1938, and was later restructured and renamed as China Resources Company in 1948. In 1983, China Resources (Holdings) Co., Ltd. was established, gradually transforming from an integrated trading company to a diversified and industry-oriented holding enterprise in order to fit into the reform plans of the foreign trade ecosystem. Since 2000, CR has undertaken reforms on two occasions to build up to its current business pattern and scale. Under China Resources Group there are five business areas, including consumer products, healthcare, energy services, urban construction and operation, technology and finance, seven key strategic business units, 19 grade-1 profit centers, one direct affiliate, about 2,000 business entities, and 371,000 employees. Upholding the motto of “leading business progress and creating better living together”, China Resources has effectively promoted the development of the industries in which the Group is engaged and contributed to an overall improvement in the quality of life for individuals by constantly innovating business models and bringing forth new products and services. To date, the scales of China Resources’ businesses spanning from retail, beer to gas, real estate and pharmaceuticals are ranked among the top in the country. Its power and cement ventures also outshine the market in terms of operating performance and efficiency. China Resources Land is one of the leading and most influential integrated real estate developers in mainland China, while Snow Beer, Yibao Water, China Resources Vanguard, Vientiane City, 999, Shuanghe, Dong’e Ejiao, Jiangzhong, etc. are all household names enjoying widespread recognition throughout the country.

贵州茅台集团

Kweichow Moutai Group



贵州茅台集团位于贵州省北部风光旖旎的赤水河畔茅台镇，平均海拔 423 米，占地约 1.5 万亩，其中“贵州茅台酒”地理标志产品保护地域面积约 15.03 平方公里。公司核心产品贵州茅台酒属绿色有机食品、国家地理标志保护产品和国家非物质文化遗产，是香飘五洲四海的中国名片。2018 年，茅台在“全球品牌价值 100 强”中位列第 34 位；首次进入《福布斯全球上市公司 2000 强》全球前 500 强阵营；位列世界品牌实验室《中国 500 最具价值品牌》食品、饮料行业榜首；蝉联 Brand Finance 全球 50 大最具价值烈酒品牌榜首；以 2700 亿元的品牌价值进入《2018 胡润品牌榜》，成为“2018 最具价值的中国品牌”。

Kweichow Moutai Group is located in Maotai town on the Bank of Chishui River in the north of Guizhou Province with an average altitude of 423 meters, covering an area of about 15000 mu, of which the geographical indication product protection area of "Kweichow Moutai" is about 15.03 square kilometers. Kweichow Moutai, the core product of the company, is a kind of green organic food, national geographical indication protection product and national intangible cultural heritage. It has become a calling card for China with fragrance floating all over the world. In 2018, Kweichow Moutai ranked 34th in the "global top 100 brand value"; entered the global top 500 camp of "Forbes global top 2000 listed companies" for the first time; ranked first in the food and beverage industry of "Chinese 500 most valuable brands" of the world brand laboratory; ranked first again in the Brand Finance world's 50 most valuable liquor brands; with a brand value of 270 billion yuan, it entered the "2018 Hurun brand list" and became "the most valuable Chinese brand in 2018".

五粮液集团

Sichuan Yibin Wuliangye Group Co., Ltd.

四川省宜宾五粮液集团有限公司是特大型国有企业集团、农业产业化国家重点龙头企业。集团以酒业为核心，深度布局智能制造、食品饮料包装、现代物流、金融投资、健康产业等领域。其主导产品五粮液以高粱、大米、糯米、小麦、玉米为原料酿造而成，是中国浓香型白酒典型代表，多次荣获国家名酒称号，入选中欧地理标志协定首批保护名录。2019年，集团销售收入突破1000亿元，名列“全球品牌价值500强”“中国品牌价值100强”。

五粮液产业园区规划面积18平方公里，位于有四千多年酿酒史的长江首城、中国酒都宜宾，地处“地球同纬度上最适合酿造优质纯正蒸馏白酒的地区”。从盛唐时期重碧酒，

到宋代姚子雪曲、明初杂粮酒，再到1909年因“集五粮之精华而成玉液”正式得名，五粮液多粮固态酿造技艺传承逾千年，被列入国家级非物质文化遗产。

集团拥有规模宏大的纯粮固态发酵白酒生产基地，现有年产20万吨商品酒能力和100万吨原酒储存能力；拥有不可复制的核心优势资源窖池群，其中始于洪武元年的明初古窖池群不间断酿造时间长达653年，是全国重点文物保护单位，其古窖泥被中国国家博物馆永久收藏。五粮液酿酒窖池群及酿酒作坊被列入国家工业遗产，并入选中国世界文化遗产预备名单。



Sichuan Yibin Wuliangye Group Co., Ltd. is an extra-large state-owned enterprise group and a national key leading enterprise in agriculture industrialization. Focuses on wine industry, Wuliangye Group expands its industry distribution in intelligent manufacturing, food and beverage packaging, modern logistics, financial investment, and health industry, etc. As the leading product of Wuliangye Group, Wuliangye is made from sorghum, rice, sticky rice, wheat and maize. Wuliangye is a typical traditional Chinese strong aromatic spirits. It has won the title of National Famous Liquor for several times and was selected in the First Batch of Protection List of China-EU Agreement on Geographical Indications. In 2019, with a sales over 100 billion yuan, Wuliangye Group was listed among the “Top 500 Global Brand Value” and “Top 100 Brand Value in China”.

With a planning area of 18 square kilometers, Wuliangye Industrial Park is located in Yibin, a city with a liquor-making history over 4,000 years and known as the Wine City in China. Yibin is said to be the best place suitable for making high quality pure distilled liquor in the world. The liquor-making history of Wuliangye could be dated back

to the flourishing period of Tang Dynasty, and it had made famous wines in Song Dynasty and Ming Dynasty. Wuliangye formally got its name in 1909 for “it is a top-quality wine absorbs the quintessence of 5 cereals”. The unique wine-making techniques of Wuliangye has been listed as a national intangible cultural heritage.

Wuliangye Group has a large-scale cereals solid-state fermentation liquor production base with an annual productivity of 200,000 tons of commercial wine and a storage capacity of 1,000,000 tons of raw wine. The irreproducible wine making pits is the core advantage of Wuliangye Group, among which the history of the oldest wine making pits could be dated back to early Ming Dynasty (with a ceaseless wine-making time of 653 years) and it has been listed as an important heritage site under state protection. Wuliangye wine making pits and wine making workshops have been listed as national industrial heritage and have been selected on the Tentative List of Chinese World Cultural Heritage.

重庆两路寸滩综合保税区

Chongqing Lianglu Cuntan Free Trade Port Area

重庆两路寸滩综合保税区是经国务院 2008 年 12 月 18 日经国务院批准设立的海关特殊监管区域，是内陆地区唯一具有“一区双核”（水港 + 空港）的综合保税区，是全国进行贸易多元化试点的两个（苏州和重庆）海关特殊监管区之一，是承接中新示范项目合作的主要承载地，是重庆自贸区的核心区



域和对外开放的重要窗口，是重庆两江新区的重要功能板块。海关特殊监管区域围网规划面积 8.36 平方公里，其中，水港功能区 2.42 平方公里，空港功能区 5.94 平方公里。网外配置综合用地约 27 平方公里。

截至 2020 年 12 月底，重庆两路寸滩综合保税区内入驻企业突破 3400 家，其中世界 500 强企业 22 家、中国 500 强企业 24 家。“十三五”期间，外贸进出口从 2016 年的 732 亿增长到 2020 年的 1513 亿元，年均增速达 15%，在两江的占比从 38.5% 跃升到 67.58%，在全市的占比从 16.38% 跃升到 23.24%；规上电子产业产值从 2016 年的 564 亿到 2020 年 937 亿元，年均增速达 11%，在两江的占比约 50%，在全市的占比约 18%。2020 年海关总署首次公布全国综合保税区发展绩效评估结果，重庆两路寸滩综合保税区在全国纳入考核的 127 个海关特殊监管区中综合排名第 7、中西部地区（含东北三省）第 2。



Established in December 18 th 2008 under the approval of the State Council, Chongqing Lianglu Cuntan Free Trade Port Area is one of the two (Suzhou/Chongqing) Special Customs Supervision Zones (SCSZs) piloting global trade diversification and is the only inland comprehensive bonded port with the “port+airport” structure in the nation. Playing a crucial part in carrying out the China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity. Chongqing Lianglu Cuntan Free Trade Port Area is one of the core Pilot Free Trade Zone (Chongqing

Pilot FTZ) in Chongqing, China, and it acts as a major open window and significant functional sector in the Liangjiang New Area. The SCSZ covers a planned segregated area of 8.36 sq km, including a 2.42 sq.km. port area and a 5.94 sq.km. airport area, along with approx. 27 sq.km. land outside of the segregates. By December 31st 2020, a total of 3,400 enterprises entered Chongqing Lianglu Cuntan Free Trade Port Area, including 22 Fortune Global 500 companies and 24 Fortune China 500 companies. During the “13th Five-Year Plan” period, more to the point, between 2016 and 2020, the annual growth rate of the Bonded Port Area exceeded 15%, increased from CNY 73.2 billion to CNY 151.3 billion, representing 67.58% and 23.24% in Liangjiang and Chongqing respectively compared to 38.5% and 16.38% four years earlier; besides, the total output value of electronic enterprises above designated scale increased 11% on a yearly basis from CNY 56.4 billion to CNY 93.7 billion in the corresponding period, accounting for around 50% and 18% in Liangjiang and Chongqing respectively. In 2020, the General Administration of Customs evaluated comprehensive bonded port areas nationwide by development performance for the first time. In the assessment, Chongqing Lianglu Cuntan Free Trade Port Area was ranked No.7 among 127 SCSZs and came second in Central and West China (including the three provinces in Northeast China)..

华硕
ASUS

ASUS®
华硕品质·坚若磐石

华硕电脑秉持崇本务实的企业文化，多年来以创新和质量赢得了全球用户的信赖。华硕产品线覆盖机器人、物联网、笔记本电脑、手机、主板、显卡、服务器、网络通讯等 3C 产品，并积极拓展电竞产品及开创 AIOT 新领域的各种应用，其中电脑主板、显卡、电竞显示器、高端路由器为全球第一，消费性笔记本电脑全球前三。华硕被美国《财富》杂志评比「世界最受推崇企业之一」，并荣登美国《富布斯》杂志「全球最受信赖企业排行榜」及英国《路透社》「全球科技 100 强」。致力追寻无与伦比的科技创新，为全球使用者创造体贴人心的智慧生活与无所不在的幸福感，以成为数字新世代备受推崇的科技创新领导企业为品牌愿景。

科技的华硕——多条产品线名列世界前茅，华硕主板以创新和品质获得全球消费者一致好评，市占率高达 40%；显卡拥有 7 项世界纪录；笔记本电脑产品以磐石品质闻名于世，成功跻身全球前三大消费性笔记本电脑品牌。

人文的华硕——华硕设计思维始于以人为本，展现出杰出的品质和无与伦比的创新精神，坚持将每件事做到极致。

绿色的华硕——华硕以“Green ASUS”战略，形成了集绿色设计、采购、制造、营销、服务于一体的全方位环境友好型运营模式立足产品设计，华硕在电磁辐射、人体工学、节能、电气安全性、资源回收以及有害物控制等诸多领域也取得了显著成就。

公益的华硕——华硕以缩小城乡数位鸿沟为已任，2008 年起携手中国科协开展“华硕科普图书室”活动，累计投入价值 5000 多万元的科普书籍和电脑设备，在全国次发达地区建起了 1083 座“华硕科普图书室”，让一千多万群众离知识与科技更近。

超越产品本身，华硕从实现中国历史上“7+2”探险零的突破，到成为世界第一台登顶珠峰的笔记本电脑，再到积极助力 04、08 年奥运会，科技协助国人首次开帆船到南极的创举，华硕对于无与伦比的追寻从未间断。



海康威视

Hikvision

为人类的安全和发展开拓新视界

Empower vision for the security and growth of the world

海康威视是以视频为核心的智能物联网解决方案和大数据服务提供商，业务聚焦于综合安防、大数据服务和智慧业务。公司力图构建开放合作生态，为公共服务领域用户、企事业用户和中小企业用户提供服务，并致力于构筑云边融合、物信融合、数智融合的智慧城市和数字化企业。

秉承“专业、厚实、诚信”的经营理念，海康威视践行“成就客户、价值为本、诚信务实、追求卓越”的核心价值观，不断创新，不断发展多维感知、人工智能、与大数据技术，为人类的安全和发展开拓新视界。

在综合安防领域，根据 Omdia 报告，海康威视拥有全球视频监控市场最高份额，并且在 a&s《安全自动化》公布的“全球安防 50 强”榜单中连续多年蝉联第一位。在大数据服务领域，海康威视打造物信融合数据平台，为多个行业提供“多网汇聚、跨域融合”的大数据汇聚、治理和挖掘服务。在智慧业务领域，海康威视深耕行业智慧化业务，深度服务于智慧城市、平安城市、智能交通、数字企业、智慧社区等行业。

公司全球员工超 42000 人，其中研发人员和技术服务人员超 20000 人，研发投入占全年营业收入 10.04%（2020 年），绝对数额占据业内前茅。海康威视是博士后科研工作站单位，以杭州为中心，建立辐射北京、上海、武汉、西安、成都以及加拿大蒙特利尔、英国伦敦的研发中心体系，并计划在重庆和石家庄进行研发投入。

公司在中国内地拥有 32 家省级业务中心，在港澳台地区及海外国家 / 地区有 66 个分支机构（2020 年），为 155 个国家与地区提供服务。其产品和解决方案应用在 G20 杭州峰会、北京奥运会、上海世博会、APEC 会议、英国伦敦邱园、德国科隆东亚艺术博物馆、北京大兴机场、港珠澳大桥等重大项目中发挥了重要作用。

2001 年，海康威视成立。2010 年 5 月，海康威视在深圳证券交易所中小企业板上市（股票代码：002415）。

Hikvision is a world leading IoT solution provider with video as its core competency.

Hikvision now has more than 42,000 employees, over 20,000 of which are R&D engineers. The company annually invests over 10% of its annual sales revenue to research and development for continued product innovation. Hikvision has established a complete, multi-level R&D system that includes every operation from research to design, development, testing, technical support, and service. Centered at its Hangzhou headquarters, the R&D teams operate globally, including R&D centers in Montreal, Canada and London, the UK, as well as many cities in China.

Hikvision advances the core technologies of audio and video encoding, video image processing, and related data storage, as well as forward-looking technologies such as artificial intelligence, cloud computing and big data. Over the past several years, Hikvision deepened its knowledge and experience in meeting customer needs in various vertical markets, including public security, transportation, retail, education, healthcare, financial institutions, intelligent buildings and others. Accordingly, the company provides professional and customized solutions to meet diverse market requirements. In addition to the video surveillance industry, Hikvision extended its business to smart home tech, industrial automation, and automotive electronics industries — all based on video intelligence technology — to explore channels for sustaining long-term development.

Hikvision has established one of the most extensive marketing networks in the industry, comprising 66 overseas regional subsidiaries, to ensure quick responses to the needs of customers, users and partners. Hikvision products serve a diverse set of vertical markets covering 155 countries and regions.

Hikvision was founded in 2001 and went public in May, 2010 (listed on SMEs Board at Shenzhen Stock Exchange).

中国安能建设集团有限公司

China Anneng Construction Group Co., Ltd



中国安能建设集团有限公司，是根据党中央跨军地改革战略部署，由武警水电部队转隶组建的一家中央企业。六十多年来，建设电站、造福人民，抢险救援、服务国防，在共和国建设历史和人民军队发展历程中书写了壮丽篇章，一代代水电官兵用青春热血铸就了“铁心向党、铁肩担当、铁胆攻坚、铁骨奋斗”的“水电铁军精神”。公司具备水利水电工程施工总承包特级资质，市政工程、房屋建筑、机场场道、地质灾害处理等8项一级资质，具备水下构筑物建设、隧洞桥梁、机场码头等特殊领域的施工能力，是一支技术精湛、装备精良、作风过硬的能源基础项目建设生力军，也是地址洪涝灾害领域应急抢险中不可替代的国家级专业力量。主业范围为：建筑工程、相关工程技术研究、勘察、设计及服务，水环境治理；应急救援服务。



In response to the military reform led by CPC, China Anneng Construction Group Co., Ltd, is established as a state-owned enterprise on the basis of the former Hydro power Forces of Chinese People's Armed Forces. Over the past six decades, Anneng has brought benefits to society by building hydro-power stations,engaging in emergency response and disaster relief, offering support to national defense.Generations of hydro-power engineering officers and soldiers dedicated their youth and enthusiasm and forged the iron-like spirit of hydro-power engineering troops, to be more specific, the spirit of "Being devoted to the Party, endeavoring for the benefit of the public, overcoming difficulties and obstacles, and daring to fight and promising victory" .Anneng is a major force with advanced skills,sophisticated equipment and excellent conduct for basic energy projects. Anneng is granted for the special qualifications of construction contractor for water conservancy and it owns 8 first-degree construction qualifications in the fields of municipal engineering, housing building,airport runway building and geological disaster relief and so on.Anneng is an irreplaceable force in emergency response and rescue.The major businesses of Anneng cover construction engineering, research, investigation, design and other services involved in engineering technologies, and water environment management, emergency and rescue service.

上海丰树管理有限公司

Mapletree

丰树是一家领先的多元化地产开发、投资、资本和物业管理公司，总部位于新加坡。截至 2020 年 3 月 31 日，丰树的经营管理资产总额为 605 亿新元，涵盖办公楼、零售、物流、工业、数据中心、住宅及住宿物业。集团管理着四只新加坡上市的房地产投资信托（REITs）和六只房地产私募基金，在亚太、欧洲、英国和美国市场拥有着多样化的投资资产组合。丰树于 2005 年首次进入中国市场，投资物流物业。之后，集团进一步扩大投资范围，目前已在中国多个城市，包括上海、北京、广州、佛山、天津、无锡、长沙、济南、重庆、成都、南昌、武汉、大连、西安、杭州、宁波、郑州及香港特别行政区，投资于物流、工业、办公楼、零售、住宅及综合用途等房地产项目。

Mapletree is a leading real estate development, investment, capital and property management company headquartered in Singapore. As at 31 March 2020, Mapletree owns and manages S\$60.5 billion of office, retail, logistics, industrial, data centre, residential and lodging properties. The Group manages four Singapore-listed real estate investment trusts (REITs) and six private equity real estate funds, which hold a diverse portfolio of assets in Asia Pacific, Europe, the United Kingdom (UK) and the United States (US). Mapletree has entered China since 2005, to invest in logistics properties. Afterwards, the group expanded its investment scope to logistics, industrial, office, commercial, residential and mixed-use properties, across many cities in China, including Shanghai, Beijing, Guangzhou, Foshan, Tianjin, Wuxi, Changsha, Jinan, Chongqing, Chengdu, Nanchang, Wuhan, Dalian, Xi'an, Hangzhou, Ningbo, Zhengzhou and Hong Kong.



中国石油天然气集团有限公司

China National Petroleum Corporation

中国石油天然气集团有限公司是国有重要骨干企业和中国主要的油气生产商和供应商之一，是集油气业务、油田技术服务、石油工程建设、石油装备制造、金融服务和新能源开发于一体的综合性国际能源公司，在全球 35 个国家和地区开展油气业务。2020 年，我们在世界 50 家大石油公司综合排名中位居第三，在《财富》杂志全球 500 家大公司排名中位居第四。

China National Petroleum Corporation (CNPC) is a state-owned key enterprise, and it is the largest oil and gas producer and supplier in China. CNPC is an integrated international energy corporation, with business covering oil and gas exploration and development, oil field technical service, petroleum engineering construction, petroleum equipment manufacturing, financial service, and new energy development. CNPC has oil and gas assets and interests in 35 countries and regions. In 2020, CNPC ranked 3rd among world's top 50 oil companies and 4th in the Fortune Global 500.

民生集团

Minsheng Company

1925 年，我国著名爱国实业家、教育家、社会改革家卢作孚以“服务社会、便利人群、开发产业、富强国家”为宗旨，在重庆创办了民生实业股份有限公司。卢作孚带领民生公司发扬以爱国主义为核心的民生精神，战胜了长江上众多外国航运企业，收复了长江上中游内河航行权，发展壮大民族航运业；率先参与抗战运输，胜利完成了著名的宜昌大撤退，为抗日战争做出了重大贡献。

1984 年，民生公司在重庆重建，经过 37 年的不断发展，已成为中国大型现代综合物流企业集团，大型（重点）国有控股企业，中国服务企业 500 强，全国 5A 级综合物流企业。依托民生长江上最大的集装箱船队和商品车滚装船队、自有海船、西南地区最大陆运车队、仓储物流基地等资源优势 and 强大的服务整合能力，为海内外客户提供国际国内集装箱多式联运、汽车物流、铁路物流、航空物流、仓储配送、国际货代船代、项目物流、供应链金融等一体化现代综合物流服

务，服务范围覆盖全球。民生公司立足西部开放高地，积极融入“一带一路”、长江经济带、成渝地区双城经济圈建设，深度参与中欧班列、陆海贸易新通道建设。

For the purpose of “serving the society, providing convenience for the mass, developing the industry, prospering the nation”, Mr. Lu Zuofu, the famous Chinese patriotic industrialist, educator, social reformer, founded Minsheng Industrial Company in Chongqing in 1925. Encouraged by Minsheng spirits whose core is patriotism, Mr. Lu Zuofu led Minsheng shipping fleet getting back the shipping right along the Yangtze River in the intense competition with western powers and largely developed the national shipping industry. Minsheng took the lead to participate in the transportation for anti-Japanese War and achieved the famous Yichang Evacuation which made great contribution to the victory of the War.

Minsheng Company was rebuilt in Chongqing in 1984. After 36 years' development, it has become a large modern comprehensive logistics enterprise group in China, a municipal key state-owned holding enterprise, one of the top 500 Chinese service enterprise, also certified as 5A comprehensive logistics enterprise by CFLP. Relying on its own fleet which is the largest container fleet and car ro-ro fleet along the Yangtze river, and its own marine container ships, the largest land transport fleet in southwest China, warehousing bases and other resources and strong service integration capabilities, Minsheng provides modern integrated logistics services such as international and domestic container multimodal transport, automobile logistics, railways logistics, air logistics, warehousing and distribution, international freight forwarding and shipping agency, project logistics, supply chain finance for customers both in and abroad, the service scope covers all over the world. Based on the western open highland, Minsheng has actively integrated into national strategies such as “The Belt and Road”, Yangtze River Economic Zone, and the construction of “Chengdu-Chongqing Economic Circle”, and deeply participated in the construction of China Railway express and New International Land-Sea Trade Corridor.

大华银行有限公司

United Overseas Bank Limited (UOB)

大华银行有限公司（大华银行）是亚洲银行业的翘楚，在全球范围内拥有超过 500 家分行和办事处，遍布亚太、欧洲和北美 19 个国家和地区。大华银行总部位于新加坡，在亚洲中国、印度尼西亚、马来西亚和泰国等地都设有分支机构和办事处。

1935 年，在大萧条后的经济不稳定时期，大华银行成立，为新加坡的商人提供银行服务。自此，大华银行通过一系列战略性收购实现有机增长。现今，大华银行评级已位于世界顶尖银行之列：穆迪评级为 Aa1，标准普尔和惠誉评级皆为 AA -。在过去的 80 多年里，大华银行数代员工坚持贯彻企业家精神，注重创造长期价值，坚定不移地做适合客户和同事的事情。

大华银行坚持做一家负责的金融服务供应商，致力于让利益相关者和社区人们的生活有所不同。大华银行专注于帮助客户妥善管理资金，实现业务增长，同时坚定不移地支持社会发展，尤其是艺术、儿童和教育领域的发展。

United Overseas Bank Limited (UOB) is a leading bank in Asia with a global network of more than 500 branches and offices in 19 countries and territories in Asia Pacific, Europe and North America. In Asia, we operate through our head office in Singapore and banking subsidiaries in China, Indonesia, Malaysia, Thailand and Vietnam, as well as branches and offices across the region.

In 1935, amid the economic uncertainties following the Great Depression, UOB opened its doors to provide banking services for the merchant community in Singapore.

Since then, UOB has grown organically and through a series of strategic acquisitions. Today, UOB is rated among the world's top banks: 'Aa1' by Moody's and 'AA-' by both Standard & Poor's and Fitch Ratings.

Over more than eight decades, generations of UOB employees have carried through the entrepreneurial spirit, the focus on long-term value creation and an unwavering commitment to doing what is right for our stakeholders.

At UOB, we believe in being a responsible financial services provider and we are committed to making a difference in the communities in which we operate. Just as we are dedicated to helping our customers manage their finances wisely and grow their businesses, we are steadfast in our support of social development, particularly in the areas of art, children and education.

巴拿马远东国际贸易有限公司

Panama Far Eastern International Trading Co., Ltd.

从事五金行业并设立振华五金贸易有限公司、远东金属回收有限公司，2009 年将经营范围扩大至拉丁美洲国家和地区并拓展环保产业，致力推动废物利用及循环再造，创立巴拿马远东国际贸易有限公司先后与中资企业及当地大型公司合作，参与国际经贸活动、文化交流和经贸合作。

Panama Far Eastern International Trade Co., Ltd. is mainly engaged in hardware industry. It had founded Zhenhua Hardware Trading Co., Ltd. and Far Eastern Metal Recycling Co., Ltd. It expanded its business to countries and regions in Latin America and branched out to environment protection industry. The company is committing to promote productive use of waste materials and recyclable reproduction. It has established cooperative relationship with local China-invested enterprises and large-scale companies, and is positively participating in international economy & trade activities, cultural exchange and trade cooperation.

中国兵器装备集团有限公司

CHINA SOUTH INDUSTRIES GROUP CO.,LTD

中国兵器装备集团有限公司，是中央直接管理的国有重要骨干企业，是国防科技工业的核心力量，是国防建设和国民经济建设的战略性企业。作为中国民族工业的摇篮和人民兵工的摇篮，集团公司肩负着“强军报国、强企富民”的神圣使命，其前身可以追溯到第五机械部、兵器工业部、国家机械工业委员会。集团公司连续多年跻身世界 500 强，最高排名 101 位。

集团公司现拥有 60 多家重点企业和研发机构，培育出“长安”“建设”“保变电气”等一批具有广泛社会影响的知名品牌。作为国防科技工业骨干力量，集团公司坚决履行强军首责，着力推进科技自立自强，产品主要覆盖末端防御、轻武器、先进弹药、机动压制、反恐处突等五个领域，装备我国陆、海、空、火箭军及公安、武警等国家所有武装力量，支撑我军轻量化、信息化、智能化装备体系建设；作为中国最大的自主品牌汽车制造企业，在全球拥有 16 个生产基地，35 个整车及发动机工厂，年产能超过 300 万辆。汽车零部件涵盖了发动机、变速器、底盘等主要产品。输变电产业瞄准高端产品领域不断深化自主创新，参与研制的“特高压交流输电关键技术、成套设备及工程应用”项目获国家科技进步奖特等奖。在光电信息、医药健康、机械装备、金融服务等领域拥有多个“专精特新”冠军企业。

集团公司积极实施“走出去”“引进来”战略，与福特、马自达等跨国公司建立了战略合作关系。在全球建立了 30 多个研发、生产基地和营销网络，培育了 60 多家知名合资合作企业，产品出口到世界 170 多个国家和地区。

面向未来，集团公司坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，坚持稳中求进工作总基调，突出高质量发展主题，立足新发展阶段，贯彻新发展理念，构建新发展格局，加快推进“133”战略实施，敢为人先，创新求变，拒绝借口，争创一流，全力打造具有全球竞争力的世界一流科技企业集团。

As a national strategic industry, China South Industries Group Corporation, founded in July 1999, undertaking the divine mission of “army protection and allegiance to country, strengthening enterprise and enriching people”, is an important state-owned backbone enterprise directly under the central government, the core strength of defense-related science, technology and industry and one of the oversized military industry groups integrating military with civilian purposes, which are the most active.

It can be traced back to the Fifth Machinery Industry Ministry, Ministry of Ordnance Industry and Committee of Machinery Industry. The Group Corporation now has owned more than 50 enterprises and R&D organizations such as Changan Automobile Group, Tianwei Group, Jialing and Jianshe, founded more than 30 production bases and marketing networks in the world and established strategic cooperation relationships with multinational companies like Ford, Suzuki, Mazda, Yamaha and Fuji. The annual sales revenue of the group is greater than RMB 200 billion, with the main economic indicator ranking No. 1 in national defense technology.

It was listed in the TOP 500 enterprises in the world, ranking the 275th position. Nowadays, the Group Corporation has four industrial blocks namely special products, vehicles, new energy and equipment manufacturing. The special products are equipped on all armaments in China and play an important, fundamental and strategic role in national defense field.

As a vehicle enterprise group with the widest production bases in China, its vehicles occupy the No. 1 position stably and the group owns 9 production bases, 23 whole vehicle factories and 27 enterprises and has overseas bases in Malaysia, Vietnam, Iran and Ukraine, with the annual production capacity over 2.6 million sets. In terms of motorcycle industry, it is the largest motorcycle group in the world and has famous brands such as Jialing, Jianshe, Dayang and Qingqi, with the annual production capacity nearly 6 million sets. The market share of large transformer is higher than 10% and it is internationally leading in the field of ultra high voltage transformer technology.

The Group has been in possession of wind energy and solar industrial chains and formed the triad core competitive advantage integrating wind, light and electricity.

中国工商银行重庆市分行

ICBC Chongqing Branch

作为全市规模最大的金融机构之一，中国工商银行重庆市分行始终秉承“以人为本，客户至上，崇尚信誉，追求卓越”的经营理念，依托雄厚的资金实力、庞大的客户群体、便捷的营销网络、优秀的专家团队、卓越的服务品质，长期致力于为广大客户提供快捷、方便的全天候金融服务。在跨境金融服务领域，中国工商银行重庆市分行充分利用工商银行集团国际化的优势，积极协助重庆企业“走出去”，吸引外商投资企业，支持一带一路建设，助力中新互联互通，全力推动重庆自贸区发展，为重庆企业提供信息咨询、账户开立、跨境结算、跨境担保、汇率避险等各项服务。近三年来，累计为重庆企业提供跨境人民币结算、融资等服务逾千亿元，包括对接重庆市单一窗口，开立首份铁路提单国际信用证，支持重庆企业境外上市，发行离岸本外币债券，发行熊猫债等新型业务。

As one of the biggest financial institutions of the city, ICBC Chongqing Branch always takes the business philosophy of “people-oriented, customer-prioritized, credit-upholding, and excellence-pursuing”; and has been devoting to providing vast customers with fast and convenient round-the-clock financial services, relying on its abundant funds, large customer group, convenient marketing network, excellent specialist team and outstanding service quality. In the field of cross-border financial services, by making full use of the international advantages of ICBC Group, ICBC Chongqing Branch is active in assisting the enterprises at Chongqing in “Going Global” strategy, attracting foreign investment enterprises, supporting the “The Belt and Road” construction, assisting China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity, making all-out efforts in the development of Chongqing Free Trade Zone, and providing the enterprises at Chongqing with services such as information consulting, account opening, cross-border account settlement, cross-border guarantee, and exchange rate hedging. Over the past three years, ICBC Chongqing Branch has provided the enterprises at Chongqing with cross-border RMB settlement, financing, and other services, with accumulated amounts worth more than 100 billion yuan. Some new services include docking the single window for Chongqing municipality, issuing the first international letter of credit for railway bill of lading, assisting Chongqing enterprises in listing abroad, issuing offshore local and foreign currency bonds, and issuing Panda bonds.

中国航空发动机集团有限公司

中国航空发动机集团有限公司是中央直接管理的军工企业，由国资委、北京国有资本经营管理中心、中国航空工业集团有限公司、中国商用飞机有限责任公司共同出资组建。下辖 27 家直属企事业单位，拥有 3 家主板上市公司，现有职工 7 万余人，拥有包括 7 名院士、200 余名国家级专家学者在内的一大批高素质、创新型科技人才。建有多个国防科技重点实验室、创新中心，具有较强的科研生产能力，以及较为完整的军民用航空发动机、燃气轮机研发制造体系与试验检测能力。

中国航发秉承“动力强军、科技报国”的集团使命，坚持“动力为本、质量制胜、人才强企、合作共赢”的经营方针，致力于航空发动机的自主研发，深入推进军民融合发展。主要从事航空发动机、辅助动力、燃气轮机、飞机和直升机传动系统的研制、生产、维修和服务；从事航空材料及其它先进材料的研发与制造。中国航发设计生产的涡喷、涡扇、涡轴、涡桨、活塞发动机和燃气轮机等产品，广泛配装于各类军民飞机、直升机和大型舰艇、中小型发电机组，为我国国防武器装备建设和国民经济发展作出了突出贡献。

中国兵器工业集团有限公司

Norinco Group

中国兵器工业集团有限公司是我军机械化、信息化、智能化装备发展的骨干，是全军毁伤打击的核心支撑，是现代化新型陆军体系作战能力科研制造的主体，是“一带一路”建设和军民融合发展的主力。

集团公司始终坚持国家利益高于一切，始终秉承“把一切献给党”的人民兵工精神，以服务国家国防安全和服务国家经济发展为使命，下设 50 余家子集团和直管单位，分布在全国 20 个省、市、自治区，以建设技术先进、自主可控、军民融合、经济高效、充满活力的中国特色先进兵器工业体系，实现有质量、有效益、可持续发展为目标，全面深入实施全价值链体系精益管理战略，军品、工业民品、战略资源、金融流通四大业务板块协调快速发展，发展质量和效益持续改善，为国防现代化建设和国民经济发展做出了重要贡献。

Norinco Group is the foundation of national security and the cornerstone of PLA's equipment development. It is the main entity of equipment development and production in the Army, and the backbone of strike ability and informatization equipment development in PLA. It provides support for China's implementation of the "Going global" and "Belt and road initiative" strategy. It is the main force for China to promote the deep development of civil-military integration.

Norinco Group has always considered national interest as its highest priority. It has always adhered to the spirit of people's ordnance industry by "giving everything to the party", and made "serving the national defense and national economic development" its mission. Norinco Group has more than 50 subgroups and units under its direct management that are distributed in 20 provinces, municipalities, and autonomous regions across the country. With the goals of building a technically advanced, independent and controllable, civil-military integrated, economical and efficient, and vital ordnance industry system with Chinese characteristics, as well as to achieve quality, profitable, and sustainable development, Norinco Group carries out comprehensive and in-depth implementation of a full value chain systematic and lean management strategy to achieve coordinated and rapid growth of its four main business segments: military products, industrial products for civil applications, strategic resources, and financial circulation. The development quality and profitability of Norinco Group has seen continuous improvement, and Norinco Group has made important contributions to the modernization of national defense and the development of national economy.

重庆工业赋能创新中心有限公司

Chongqing Industry Empowerment Innovation Center

2019 年初，由重庆机电控股（集团）公司（以下简称“机电集团”）联合两江新区、思爱普（中国）有限公司、重庆大学在工业智能制造领域开展合作。机电集团下属重庆机电股份有限公司与两江新区管委会下属重庆两江新区产业发展集团有限公司双方共同出资 1.2 亿元，把原重庆机电装备技术研究院有限公司，通过增资入股并更改工商注册的方式，成立“重庆工业赋能创新中心有限公司”（以下简称“赋能中心”）。

在赋能中心落地实施中，我们计划以“1+N”的模式积极整合国内外上下游资源，聚力招大引强工作，即打造一个能力互补、资源共享、融通发展的“智能制造产业生态圈和大平台”和“智能技术应用研究中心”、“制造业工业大数据中心”、“展示及体验中心”、“行业系统集成技术咨询与服务中心”、“产业孵化中心”、“产业人才培训中心”六大产业中心，并着力开展相关业务。

At the beginning of 2019, Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd. (CME for short) cooperated with Liangjiang New district, SAP (China) Co., Ltd. and Chongqing University in the field of industrial intelligent manufacturing. Chongqing Machinery & Electronics Co., Ltd., a subsidiary of CME, and Chongqing Liangjiang New district Industry Development Group Co., Ltd., a subsidiary of the Liangjiang New district Management Committee, jointly invested 120 million yuan to increase their investment for the registration of the original Chongqing Machinery & Electronics Equipment Technology Research Academy Co., Ltd.. In this way, they established "Chongqing Industry Empowerment Innovation Center Co., Ltd. (CIEIC for short)".

In the building of CIEIC, we plan to use the "1+N" model to integrate the domestic and international upstream and downstream resources. And we also focus on gathering large enterprises. That is to create an "Intelligent Manufacturing Industry Ecosystem and Platform" with complementary capabilities, resources sharing and financing development, and six industrial centers including "Intelligent Technology Application Research Center", "Manufacturing Industry Big Data Center", "Exhibition and Experience Center", "Consulting and Service Center of Industry System Integrated Technology", "Industry Incubator Center" and "Industrial Talent Training Center". At the same time, we still strive to develop the related businesses.

新华人寿保险股份有限公司

New China Life Insurance Co., Ltd.

新华保险 (A 股代码: 601336, H 股代码: 01336) 成立于 1996 年 9 月, 总部位于北京市, 是一家全国性专业化的大型寿险企业。中央汇金投资有限责任公司、中国宝武钢铁集团有限公司为公司主要股东。公司已建立覆盖全国的销售网络, 共设立 1767 家分支机构, 为 3090.4 万名个人客户及 4.1 万名机构客户提供全面的寿险产品和服务。2018 年, 公司累计实现原保险保费收入约人民币 1222.86 亿元, 总资产规模 7339.29 亿元。以全方位寿险为核心, 向养老、健康领域延伸, 拥有包括资产管理、养老保险、健康科技、电子商务、养老服务等于子公司。公司积极履行企业社会责任, 发起设立了新华人寿保险公益基金会, 致力于公益慈善事业, 广泛参与捐资助学、扶危济困、健康医疗、环境保护、体育事业等公益慈善项目, 促进社会和谐发展。连续多年入围《财富》和《福布斯》双料 500 强。2018 年福布斯全球上市公司 2000 强第 402 位; 2018 年《财富》中国 500 强第 60 位; 2018 年《亚洲品牌 500 强》排行榜第 226 位。荣获“穆迪”和“惠誉”保险公司财务实力 A2 和 A 级评价, 展望稳定。

New China Life Insurance Co., Ltd. (A-share code: 601336, H-share code: 01336), registered in September 1996 and headquartered in Beijing, is a national professional large-scale life insurance company. Its majority shareholders include Central Huijin Investment Ltd. and China Baowu Steel Group Co., Ltd. The company has set up 1,767 branches constituting a nationwide sales network, which provides 30.904 million individual customers and 41,000 institutional customers with the comprehensive and professional life insurance services. In 2018, the company achieves the original premium income of around RMB 122.286 billion accumulatively, and its total assets reach the scale of RMB 733.929 billion. With the all-around life insurances as the core, the company extends towards pension and health industries with asset management, endowment insurance, health technology, electronic commerce, elderly care services and other subsidiaries. The company actively practices its corporate social responsibility, initiates and sets up New China Life Foundation, aims at public welfare and charity, widely participates in charitable projects such as donation for supporting schools, help of poverty-stricken people, health care, environmental protection and sports and facilitates harmonious development of the society. The company has been on the lists of Fortune and Forbes 500 for consecutive years. In 2018, it ranked 402nd among the Global 2000 companies of Forbes; 60th among Fortune China 500 companies; and 226th on the list of Top 500 Asia Brands. It has been rated as A2 and A insurance financial strength rating (IFSR) by Moody's and Fitch Ratings with a stable prospect.

上海盖世网络技术有限公司

Shanghai Gasgoo International Technology Co., Ltd.

盖世汽车是全球领先的汽车产业信息服务平台, 为汽车产业上下游提供各类专业信息服务。我们的业务涵盖供应链数据服务、行业资讯、行业峰会论坛、行业数据及研究、汽车人社群与培训教育。致力于推动汽车行业的健康发展, 开通过我们对汽车行业的专业理解、产业深度和整合资源的能力, 为企业及行业人士提供一站式服务。

Gasgoo is the world's leading automotive industry information service platform, providing various professional information services for the upstream and downstream of the automotive industry. Our business covers supply chain consulting services, industry media, summits and forums, market data and industry research, automotive industry community and Gasgoo University.

Gasgoo is committed to promoting the healthy development of global auto industry. Through our professional and deep understanding of the auto industry, as well as the resource integration ability, we serve as a one-stop platform for companies and industry professionals

中国汽车工程研究院股份有限公司

China Automotive Engineering Research Institute Co., Ltd.

中国汽车工程研究院股份有限公司（股票简称：中国汽研，股票代码：601965）始建于1965年3月，原名重庆重型汽车研究所，系国家一类科研院所。2001年，更名为重庆汽车研究所，同时转制为科技型企业。2003年，划归国务院国资委管理，2006年，与中国通用技术（集团）控股有限责任公司联合重组，成为其全资子公司。2007年，更名为中国汽车工程研究院，并整体改制为有限责任公司。2010年11月，整体变更设立为中国汽车工程研究院股份有限公司。2012年6月11日，中国汽研在上海证券交易所正式挂牌上市。公司注册资本：98852.5667万元，法定代表人：李开国。

中国汽研积极服务国家战略和行业发展，深刻践行央企责任使命，构建起以重庆总部为核心，辐射全国主要汽车产业集群的技术服务布局。始终秉承创新、拼搏、担当、快乐的企业精神，聚焦“安全”“绿色”“体验”三大技术领域；提供解决方案、软件数据、装备工具三类产品；致力成为以标准为核心，集成技术服务、数据应用、装备推广的科技平台公司。为汽车行业高质量持续发展提供科技支撑；为汽车企业品质和品牌提升提供技术服务；为汽车消费者透明合理消费提供信用保障。

中国汽研坚持基础研究投入，形成了检测中心、工程中心、智能中心、新能源中心、数据中心、孵化中心及装备产业为一体的集群体系。已成为我国汽车产品开发、试验研究、质量检测的公共科技创新平台，推动汽车产业技术进步。

面向未来，中国汽研始终牢记为汽车工业发展注入强劲科技动力的使命，努力将公司发展成为核心竞争优势和特色优势突出，引领行业发展的百亿元级国际化上市公司。

China Automotive Engineering Research Institute Co., Ltd. (Stock abbreviation: CAERI; stock code: 601965), founded in March 1965, formerly known as Chongqing Heavy-duty Vehicle Research Institute, is a national first-class scientific research institute. In 2001, it was renamed as Chongqing Automotive Research Institute and restructured into a scientific and technological enterprise. In 2003, it was administrated by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission (SASAC) of the State Council. In 2006, it was incorporated into China General Technology (Group) Holding Co., Ltd., becoming the latter's wholly-owned subsidiary. In 2007, it was renamed as China Automotive Engineering Research Institute and restructured into a limited liability company. In November 2010, it was changed into China Automotive Engineering Research Institute Co., Ltd. (CAERI) as a whole. On June 11, 2012, CAERI was officially listed on the Shanghai Stock Exchange. The registered capital of CAERI is RMB 988.525667 million and the legal representative is Li Kaiguo.

CAERI is committed to actively serving the national strategy and industrial development, strictly implementing its responsibility and mission as a central enterprise, and creating the technical service layout with the Chongqing headquarters as the core and major automobile industry clusters in the whole country as its target. It always insists on an enterprise spirit of innovation, struggle, responsibility and happiness, focuses on the three major technical fields of "safety", "green" and "experience" and provides three types of products — solutions, software data and equipment tools. It is committed to becoming a technological platform company integrating technical services, data applications and equipment promotion with standards as its focus. It strives to provide scientific and technological support for the high-quality and sustainable development of the automobile industry, offer technical services for the quality improvement and brand promotion of automobile enterprises and provide credit guarantee for automobile consumers' transparent and reasonable consumption.

Insisting on investing in basic research, CAERI has formed a cluster system integrating a testing center, an engineering center, an intelligent center, a new energy center, a data center, an incubation center and the equipment industry. It has become a public scientific and technological innovation platform that aims to serve China's automobile product development, experimental research and quality testing, promoting technological progress in the automobile industry.

Looking to the future, CAERI has always kept in mind its mission of injecting strong technological momentum into automobile industry development, and made great efforts to develop into a 10-billion-yuan international listed company that will lead the development of the industry with outstanding core competitiveness and characteristic advantages.

中国建设银行股份有限公司

China Construction Bank Corporation

中国建设银行股份有限公司是一家中国领先的大型股份制商业银行，总部设在北京，其前身中国建设银行成立于1954年10月。本行于2005年10月在香港联合交易所挂牌上市（股票代码939），于2007年9月在上海证券交易所挂牌上市（股票代码601939）。于2017年末，本行市值约为2,328.98亿美元，居全球上市银行第五位。本集团在英国《银行家》杂志按照一级资本排序的2017年全球银行1000强榜单中，位列第二。

本行设有14,920个分支机构，拥有352,621位员工，服务于亿万个人和公司客户，与中国经济战略性行业的主导企业和大量高端客户保持密切合作关系。本行在29个国家和地区设有商业银行类分支机构及子公司；拥有基金、租赁、信托、人寿、财险、投行、期货、养老金等多个行业的子公司。

本行秉承“以客户为中心、以市场为导向”的经营理念，致力于成为最具价值创造力银行，达到短期效益与长期效益的统一、经营目标与社会责任目标的统一，并最终实现客户、股东、社会和员工价值的最大化。

China Construction Bank Corporation, headquartered in Beijing, is a leading large-scale joint stock commercial bank in China. Its predecessor China Construction Bank was established in October 1954. It was listed on Hong Kong Stock Exchange in October 2005 (stock code: 939) and the Shanghai Stock Exchange in September 2007 (stock code: 601939). At the end of 2017, the Bank's market capitalisation reached US\$232,898 million, ranking fifth among all listed banks in the world. In terms of tier 1 capital, the Group ranked second in the World's Top 1000 Banks by the UK magazine The Banker in 2017.

With 14,920 banking outlets and 352,621 staff members, the Bank provides services to hundreds of millions of personal and corporate customers, and maintains close cooperation with leading enterprises in strategic industries in the Chinese economy and numerous high-end customers. The Bank has commercial banking branches and subsidiaries in 29 countries and regions, and its subsidiaries cover various industries, including asset management, financial leasing, trust, life insurance, property & casualty insurance, investment banking, futures and pension.

Adhering to the "customer-centric, market-oriented" business philosophy, the Bank is committed to developing itself into a bank with top value creation capability. The Bank strives to achieve the balance between short-term and long-term benefits, and between business goals and social responsibilities, so as to maximise the value for customers, shareholders, society and its associates.

世邦魏理仕

CBRE Group

世邦魏理仕(纽约证券交易所代号: CBRE)是财富500强和标准普尔500强企业,为全球性的商业地产服务和投资公司。公司拥有员工超过100,000名,在全球100多个国家和地区为地产业主、投资者及承租者提供服务,具体包括:交易及项目管理、投资管理、基金管理、评估与估值、战略顾问、不动产租赁、设施管理、物业管理、不动产买卖、按揭融资和开发服务等。

自2008年以来,世邦魏理仕已连续十三年入选财富500强企业,2020年排名攀升至第128位。此外,我们还连续二十年被Lipsey公司评为业内“顶尖品牌”,连续九年位列《财富》房地产行业“最受尊敬企业”名单,并连续三年摘得桂冠。

CBRE Group, Inc. (NYSE: CBRE), a Fortune 500 and S&P 500 company headquartered in Dallas, is the world's largest commercial real estate services and investment firm (based on 2020 revenue). The company has more than 100,000 employees serving clients in more than 100 countries.

CBRE serves a diverse range of clients with an integrated suite of services, including facilities, transaction and project management; property management; investment management; appraisal and valuation; property leasing; strategic consulting; property sales; mortgage services and development services. Please visit our website at www.cbre.com.

中国进出口银行

THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA

进出口银行是由国家出资设立、直属国务院领导、支持中国对外经济贸易投资发展与国际经济合作、具有独立法人地位的国有政策性银行。依托国家信用支持，积极发挥在稳增长、调结构、支持外贸发展、实施“走出去”战略等方面的重要作用，加大对重点领域和薄弱环节的支持力度，促进经济社会持续健康发展。截至 2018 年末，在国内设有 32 家营业性分支机构和香港代表处；在海外设有巴黎分行、东南非代表处、圣彼得堡代表处、西北非代表处。

进出口银行的经营宗旨是紧紧围绕服务国家战略，建设定位明确、业务清晰、功能突出、资本充足、治理规范、内控严密、运营安全、服务良好、具备可持续发展能力的政策性银行。进出口银行支持领域主要包括外经贸发展和跨境投资，“一带一路”建设、国际产能和装备制造合作，科技、文化以及中小企业“走出去”和开放型经济建设等。

The Export-Import Bank of China is a state-funded and state-owned policy bank with the status of an independent legal entity. It is a bank directly under the leadership of the State Council and dedicated to supporting China's foreign trade, investment and international economic cooperation. With the Chinese government's credit support, the Bank plays a crucial role in promoting steady economic growth and structural adjustment, supporting foreign trade, and implementing the "going global" strategy. It is committed to reinforcing financial support to key sectors and weak links in the Chinese economy to ensure sustainable and healthy economic and social development. By the end of 2016, the Bank has 29 domestic branches and one domestic representative office in Hong Kong, four overseas institutions, namely, the Paris Branch, Representative Office for Southern and Eastern Africa, Representative Office for Northern and Western Africa, and St. Petersburg Representative Office. The Bank's main mandate is to facilitate national development strategies, and build a policy bank which has clear-cut market positioning, well-defined business portfolio, unique functions, sufficient capital, good governance, strict internal control, safe operation, high quality service and sustainable development capability. Its financial support goes to foreign trade, cross-border investment, the Belt and Road Initiative, international industrial capacity and equipment manufacturing cooperation, science and technology, cultural industry, "going global" endeavors of small and medium enterprises, and the building of an open economy.

加拿大安道生命健康有限公司

Canada Ando Life & Health Co., Ltd.

加拿大安道生命健康有限公司成立于 2015 年 自有 FDA 认证工厂 生产销售健康产品其中 7 款产品被纳入美国医师医药指南手册。致力于大健康产业国内外交流合作。大湾区总商会配合粤港澳大湾区建设，促进国际商贸合作，世界四大湾区，纽约、旧金山、东京、粤港澳大湾区。加拿大大湾区总商会坐落于列治文，分支遍布世界 13 个国家，配合粤港澳大湾区的蓬勃发展，促进中加两国经济、文化、科技、贸易等合作交流。

Canada Ando Life & Health Co., Ltd. was established in 2015. As a factory certified by FDA, the Company mainly produces and sells health products, among which 7 of them are included in the U.S. Medical Guidelines Manual for Physicians. The Company is devoted to the exchanges and cooperation in health industry both at home and abroad. The General Chamber of Commerce in the Greater Bay Area cooperates with the construction of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and promotes international business cooperation. The top 4 bay areas in the world: New York, San Francisco, Tokyo, and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. The Canadian Bay Area Chamber of Commerce is located in Richmond and spreads across 13 countries around the world. It cooperates with the vigorous development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area and promotes economic, cultural, technological, and trade cooperation and so on between China and Canada.

中国农业银行股份有限公司

The predecessor of Agricultural Bank of China

本行的前身最早可追溯至 1951 年成立的农业合作银行。上世纪 70 年代末以来，本行相继经历了国家专业银行、国有独资商业银行和国有控股商业银行等不同发展阶段。2009 年 1 月，本行整体改制为股份有限公司。2010 年 7 月，本行分别在上海证券交易所和香港联合交易所挂牌上市。

本行是中国主要的综合性金融服务提供商之一，致力于建设经营特色明显、服务高效便捷、功能齐全协同、价值创造能力突出的国际一流商业银行集团。本行凭借全面的业务组合、庞大的分销网络和领先的技术平台，向广大客户提供各种公司银行和零售银行产品和服务，同时开展金融市场业务及资产管理业务，业务范围还涵盖投资银行、基金管理、金融租赁、人寿保险等领域。截至 2016 年末，本行总资产 195,700.61 亿元，发放贷款和垫款 97,196.39 亿元，吸收存款 150,380.01 亿元，资本充足率 13.04%，全年实现净利润 1,840.60 亿元。

截至 2016 年末，本行境内分支机构共计 23,682 个，包括总行本部、总行营业部、3 个总行专营机构，37 个一级（直属）分行，365 个二级分行（含省区分行营业部），3,506 个一级支行（含直辖市、直属分行营业部，二级分行营业部）、19,714 个基层营业机构以及 55 个其他机构。境外分支机构包括 10 家境外分行和 3 家境外代表处。本行拥有 14 家主要控股子公司，其中境内 9 家，境外 5 家。

2014 年起，金融稳定理事会连续三年将本行纳入全球系统重要性银行名单。2016 年，在美国《财富》杂志世界 500 强排名中，本行位列第 29 位；在英国《银行家》杂志全球银行 1,000 强排名中，以一级资本计，本行位列第 5 位。本行标准普尔发行人信用评级为 A/A-1，惠誉长 / 短期发行人违约评级为 A/F1。

The predecessor of Agricultural Bank of China is Agricultural Cooperative Bank established in 1951. Since the late 1970s, the Bank has evolved from a state-owned specialized bank to a wholly state-owned commercial bank and subsequently a state-controlled commercial bank. The Bank was restructured into a joint stock limited liability company in January 2009. The Bank was listed on the Shanghai Stock Exchange and the Hong Kong Stock Exchange, respectively in July 2010, which marked the completion of our transformation into a public shareholding commercial bank.

As one of the major integrated financial service providers in China, the Bank is committed to catering to the needs of Sannong and capitalizing on the synergy between the Urban Areas and the County Areas. The Bank strives to expand into the international market and provides diversified services so as to become an international first-class large-scale commercial bank. Capitalizing on the comprehensive business portfolio, extensive distribution network and advanced IT platform, the Bank provides range of corporate and retail banking products and services for a broad range of customers and conducts treasury operations and asset management. Our business scope includes, among other things, investment banking, fund management, financial leasing and life insurance. At the end of 2014, the Bank had total assets of RMB15,974,152 million, loans and advances to customers of RMB8,098,067 million and deposits of RMB12,533,397 million. Our capital adequacy ratio was 12.82%. The Bank achieved a net profit of RMB179,510 million in 2014.

The Bank had 23,612 domestic branch outlets at the end of 2014, including the Head Office, the Business Department of the Head Office, three specialized business units managed by the Head Office, 37 tier-1 branches (including branches directly managed by the Head Office), 353 tier-2 branches (including business departments of branches in provinces), 3,515 tier-1 subbranches (including business departments in municipalities, business departments of branches directly managed by the Head Office and business departments of tier-2 branches), and 19,702 other establishments. Our overseas branch outlets consisted of eight overseas branches and two overseas representative offices. The Bank had fourteen major subsidiaries, including nine domestic subsidiaries and five overseas subsidiaries.

In 2014, the Bank was included in the list of Global Systemically Important Banks for the first time. The Bank ranked No. 47 in Fortune's Global 500, and ranked No. 9 in The Banker's "Top 1000 World Banks" list in terms of tier 1 capital. The Bank's issuer credit ratings were assigned A/A-1 by Standard & Poor's; the Bank's deposits ratings were assigned A1/P-1 by Moody's Investors Service; and the long-/short-term foreign-currency issuer default ratings were assigned A/F1 by Fitch Ratings. The Bank's outlook ratings assigned by the above credit rating agencies were "stable".

中国人民保险集团股份有限公司

The People's Insurance Company (Group) of China Limited

中国人民保险集团股份有限公司成立于 1949 年 10 月 20 日，总部位于北京市西城区西长安街 88 号中国人保大厦。作为新中国第一家全国性保险公司，中国人保已成长为国内领先的大型综合性保险金融集团，旗下拥有人保财险、人保资产、人保寿险、人保健康、人保投控、人保资本、人保金服、人保再、人保养老、人保香港等多家专业子公司，业务范围覆盖财产险、人身险、再保险、资产管理、不动产投资和另类投资、金融科技等领域，2020 年位列《财富》世界 500 强第 112 位。2012 年 12 月 7 日，中国人保在香港联合交易所完成 H 股上市（股票代码：1339），开创了中管保险集团海外整体上市的先河。2018 年 11 月 16 日，中国人保在上海证券交易所正式登陆 A 股市场（股票代码：601319），成为首家“A+H”整体上市的中管保险集团。继成功保障北京 2008 年奥运会之后，2019 年 12 月，中国人保正式签约北京 2022 年冬奥会和冬残奥会官方合作伙伴，成为“双奥保险”企业，为举办北京冬奥会、冬残奥会保驾护航。

The People's Insurance Company (Group) of China Limited was established on October 20, 1949, and is headquartered in the PICC Building, No. 88 West Chang'an Avenue, Xicheng District, Beijing. As the first national insurance company in China, PICC has grown into a leading large-scale comprehensive insurance financial group in China. Its subsidiaries include PICC P&C, PICC AMC, PICC Life, PICC Health, PICC Investment Holding, PICC Capital, PICC Financial Services, PICC Reinsurance, PICC Pension, PICC Hong Kong, and many other professional subsidiaries. Our business scope covers property insurance, life insurance, reinsurance, asset management, real estate investment and alternative investment, financial technology, and other fields. In 2020, we ranked 112th in the Fortune Global 500. On December 7, 2012, PICC completed the H-share listing on the Hong Kong Stock Exchange (stock code: 1339), setting a precedent for the overall overseas listing of insurance groups directly managed by the Central Government of China. On November 16, 2018, PICC was officially listed on the A-share market (stock code: 601319) on the Shanghai Stock Exchange, becoming the first central government-managed insurance group to be listed on the "A+H" shares market. After successfully insuring the Beijing 2008 Olympic Games, in December 2019, PICC was formally signed as the official partner of the Beijing 2022 Winter Olympics and Paralympics, becoming an "Olympics Insurance" company for the second time that will safeguard the Beijing Winter Olympics and Winter Paralympics.

中国太平保险集团有限责任公司

China Taiping Insurance Group Ltd.

中国太平保险集团有限责任公司，简称“中国太平”，于 1929 年在上海创立，是我国历史上持续经营最为悠久的民族保险品牌，是我国唯一一家总部在境外的中管金融企业。

中国太平秉持“共享太平”的发展理念，努力建设具有全球竞争力的国际化现代金融保险集团。目前，中国太平总保费超过 1600 亿元，总资产突破 6000 亿元，管理资产规模突破 1 万亿元，已经成为一家拥有 60 余万名内外勤员工、24 家子公司和 2000 余家各级营业机构的大型跨国金融保险集团。中国太平连续多年入选世界品牌 500 强、全球最具价值保险品牌 100 强、亚洲品牌 500 强、最具投资潜力上市公司等荣誉称号，并于 2018 年高质量进入世界 500 强，跻身全球顶级企业俱乐部。

China Taiping Insurance Group Ltd. (hereinafter referred to as "China Taiping") was founded in Shanghai in 1929 as a national insurance brand with the long history in China. It is a state-owned financial and insurance group whose management headquarters is located in Hong Kong. China Taiping Insurance Holdings Company Limited was listed on the Hong Kong Stock Exchange in 2000, making it the first Chinese-funded insurer that was listed overseas. In 2013, China Taiping successfully completed its reorganization and restructuring as well as overall listing synchronously.

Based on the ideal of "open up a peaceful world for generations and generations" and the principle of "the sharing", China Taiping is striving to be an international modern financial insurance group with global competitiveness. It has developed into a large transnational financial and insurance group with 600 thousand employees, 24 subsidiaries, nearly 2000 business outlets and the total assets up to 600 billion RMB with its business covering many countries and regions in the world. China Taiping ranked among the Top 500 Global Brands, Top 100 Global Valuable Insurance Brands, Most Potential Listed Company and some other honorary titles for consecutive years. China Taiping was listed among the Fortune Global 500 in 2018 and joined the Global Top Corporation Club.

中国人寿保险（集团）公司

China Life Insurance (Group) Company

中国人寿保险(集团)公司的前身是成立于1949年的原中国人民保险公司,1999年更名为中国人寿保险公司。2003年,中国人寿保险公司进行重组,变更为中国人寿保险(集团)公司,并独家发起设立中国人寿保险股份有限公司。

集团旗下共有7家一级子公司和1所附属院校,并且是1家全国性股份制银行的单一最大股东,在全国拥有2万多家分支机构及网点,220万销售队伍,4400家客户服务中心,3万余名柜面服务人员,业务范围涵盖人身保险、财产保险、商业银行、企业/职业年金,保险资产管理、电子商务、基金等多个服务领域。

2018年,集团经营情况保持良好,中国人寿集团合并总资产近4万亿元,较年初增长10.85%,合并保费收入6467亿元。

在2018年,《财富》“世界500强”排行榜中,中国人寿排名第42位。这是中国人寿自2003年以来,连续第16年入选榜单。根据世界品牌实验室发布的2018《中国500最具价值品牌》排行榜,品牌价值达人民币3253.72亿元,在保险行业中继续蝉联第一。

China Life Insurance (Group) Company was formerly the People's Insurance Company of China (PICC), which was established in 1949. In 1999, it was renamed as China Life Insurance Company. In 2003, China Life Insurance Company was restructured as China Life Insurance (Group) Company, which initiated the establishment of China Life Insurance Company Limited.

The Group owned seven subsidiaries and one affiliate school. It is also the single largest shareholder of a national joint-stock bank. The Group had more than 20,000 branches and business outlets in China. It also had 2.2 million sales agents, 4,400 customer service centers and more than 30,000 counter service personnel. Its business scope has expanded to multiple services, including personal insurance, property and casualty insurance, commercial banking, enterprise annuities, insurance asset management, e-commerce and funds.

In 2018, the Group maintained healthy operations. Its consolidated total assets reached nearly RMB4 trillion, up 10.85% since the start of the year. The Group's consolidated written premium income stood at RMB646.7 billion.

As of 2018, China Life ranked No.42 on the Fortune "Global 500" list. It has been on the list for sixteen consecutive years since 2003. According to the 2018 China's 500 Most Valuable Brands published by World Bank Lab, the Group's brand value stood at RMB325.372billion, continuing to rank No.1 in the insurance industry in China.

加拿大赛柏斯化学公司

Canadain Xypex Chemical Company

加拿大赛柏斯化学公司总部和总厂坐落在加拿大西海岸的温哥华。1969年公司诞生,赛柏斯水泥基渗透结晶型防水系列产品和混凝土结构的防水、保护、修复等独特技术被开发。从此,这种具有保护和增强混凝土结构性能的防水材料和技术在世界范围内、在各种气候、各种环境的工程中得到广泛应用和验证。

The headquarter and main factory of Canadain Xypex Chemical Corporation are located in Vancouver on the west coast of Canada. With the establishment of the Company in 1969, Xypex cement-based permeable crystalline waterproof series products and waterproofing, protection, repair and other unique technologies of concrete structure were developed. Since then, this kind of waterproof material and technology which can protect and enhance the performance of concrete structures has been widely used and verified worldwide in various climates and various environments projects.

中国通用技术（集团）控股有限责任公司

China General Technology Holding Co., Ltd.

中国通用技术（集团）控股有限责任公司（以下简称集团）是中央直接管理的国有重要骨干企业，成立于1998年3月，是在6家原外经贸部直属企业基础上组建的国有独资公司。2006年以来，集团先后重组了5家中央企业和部分地方骨干企业。集团实行母子公司管理架构，具有小总部、大网络、轻资产、国际化的特点。目前，集团拥有21家境内二级经营机构；拥有3家上市公司（中国医药600056.SH、中国汽研601965.SH、环球医疗02666.HK）；拥有境外机构66家。

集团处于完全市场化、充分竞争领域，核心主业包括先进制造与技术服务咨询、医药健康、贸易与工程承包。拥有门类齐全、素质较高、经验丰富的专业人才队伍，与国际国内众多大型企业、金融机构有长期稳定的战略合作关系。各板块主力子公司大多具有60多年的历史，资质齐全，品牌信誉卓著，在我国相关行业或细分领域发挥着重要骨干作用，长期以来为经济社会发展做出了重要贡献。

China General Technology Holding Co., Ltd. (hereinafter referred to as Group) is an important state-owned backbone enterprise directly managed by the central government. It was founded in March 1998 and is a solely state-owned company based on six enterprises directly under the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation. Since 2006, the Group has reorganized five central enterprises and some local backbone enterprises. The Group implements the management structure of parent and subsidiary companies, which has the characteristics of small headquarters, large network, light assets and internationalization. At present, the Group has 21 domestic secondary operating agencies, 3 listed companies (China Pharmaceutical 600056. SH, China Auto Research 601965. SH, Global Medical 02666. HK), and 66 overseas institutions.

The group is in the field of complete marketization and full competition. Its core industries include advanced manufacturing and technical service consulting, pharmaceutical health, trade and engineering contracting. We have a full range of professionals with high quality and rich experience. We have long-term and stable strategic cooperation with many large international and domestic enterprises and financial institutions. Most of the major subsidiaries of each sector have more than 60 years of history, complete qualifications and outstanding brand reputation. They play an important backbone role in related industries or subdivisions in China and have made important contributions to economic and social development for a long time.

重庆银行股份有限公司

Bank of Chongqing

重庆银行成立于1996年，是西部和长江上游地区成立最早的地方性国有股份制商业银行。按照市政府制定的“龙虾三吃”发展战略，2013年11月6日在港交所成功挂牌上市，成为全国城商行中首家在港交所主板成功上市的内地城商行。2021年2月5日，成功登陆上交所主板，成为西部首家“A+H”上市城商行。近年来，重庆银行在社会各界的关心帮助下，逐渐发展成为一个业务结构优、资产质量好、盈利能力强、发展潜力大的商业银行。

Established in 1996, Bank of Chongqing is the earliest local joint-stock commercial bank in Western China and in the upper reaches of Yangtze River. In accordance with the development strategy of Chongqing Municipal Government, Bank of Chongqing was successfully listed on the Hong Kong Stock Exchange on November 6, 2013, it is the first city commercial bank in the mainland successfully listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange. On February 5, 2021, Bank of Chongqing was successfully listed on the main board of the Shanghai Stock Exchange, becoming the first "A+H" listed city commercial bank in the western region. In recent years, with the care and help of all sectors of the society, Bank of Chongqing has gradually developed into a commercial bank with excellent business structure, good asset quality, strong profitability and great development potential.

中国中车股份有限公司

CRRC Corporation Limited

中国中车股份有限公司（中文简称“中国中车”，英文简称缩写“CRRC”）是经国务院同意，国务院国资委批准，由中国北车股份有限公司、中国南车股份有限公司按照对等原则合并组建的A+H股上市公司。经中国证监会核准，2015年6月8日，中国中车在上海证券交易所和香港联交所成功上市。现有46家全资及控股子公司，员工17万余人。总部设在北京。

中国中车承继了中国北车股份有限公司、中国南车股份有限公司的全部业务和资产，是全球规模领先、品种齐全、技术一流的轨道交通装备供应商。主要经营：铁路机车车辆、动车组、城市轨道交通车辆、工程机械、各类机电设备、电子设备及零部件、电子电器及环保设备产品的研发、设计、制造、修理、销售、租赁与技术服务；信息咨询；实业投资与管理；资产管理；进出口业务。

中国中车坚持自主创新、开放创新和协同创新，持续完善技术创新体系，不断提升技术创新能力，建设了世界领先的轨道交通装备产品技术平台和制造基地，以高速动车组、大功率机车、铁路货车、城市轨道交通车辆为代表的系列产品，已经全面达到世界先进水平，能够适应各种复杂的地理环境，满足多样化的市场需求。中国中车制造的高速动车组系列产品，已经成为中国向世界展示发展成就的重要名片。产品现已出口全球六大洲近百个国家和地区，并逐步从产品出口向技术输出、资本输出和全球化经营转变。

面向未来，中国中车将以融合全球，超越期待为己任，紧紧抓住“一带一路”和全球轨道交通装备产业大发展等战略机遇，大力实施国际化、多元化、协同化发展战略，全面推进以“转型升级、跨国经营”为主要特征的全球化战略，努力做“中国制造2025”和“互联网+”的创新排头兵，努力把中国中车建设成为以轨道交通装备为核心，跨国经营、全球领先的高端装备系统解决方案供应商。

Headquartered in Beijing, CRRC Corporation Limited (CRRC) has 46 wholly-owned and majority-owned subsidiaries with over 180,000 employees.

CRRC is the world's largest supplier of rail transit equipment with the most complete product lines and leading technologies. Its main businesses cover the R&D, design, manufacture, repair, sale, lease and technical services for rolling stock, urban rail transit vehicles, engineering machinery, all types of electrical equipment, electronic equipment and parts, electric products and environmental protection equipment, as well as consulting services, industrial investment and management, asset management, and import and export.

CRRC's revenues in 2015 were USD 37.8 billion, ranking at 266 on the Fortune Global 500 List. R&D investment was EUR1.408 billion, ranking at 96 among the world's top 2,500 R&D investors.

CRRC will improve its technological innovation system, and constantly upgrade its technological innovation capabilities. It has built the world's leading rail transit equipment technology platform and manufacturing base. Its world-class products like high-speed trains, high-power locomotives, railway trucks, and urban rail transit vehicles can adapt to various complex geographical environments and meet diverse market needs. The high-speed trains manufactured by CRRC have become one of the jewels in China's crown to showcase China's development achievements to the world.

In the future, our mission is to connect the world through better mobility, and our goal is to continue innovation, reform and internationalization. CRRC will vigorously implement the strategy for internationalization, diversification and collaborative development, and strive to be the world's leading provider of high-end equipment system solutions with rail transit equipment as the core, which is capable of multinational operations.

CRRC is committed to supplying products and services that offer energy-conservation, eco-friendliness, cost efficiency, intelligence, speed and comfort. Joining hands with you, our dear customers and friends, CRRC will find the most effective solutions for the sustainable development of railway transportation.

东软集团

Neusoft Corporation

东软创立于 1991 年，是中国第一家上市的软件公司，致力于以软件的创新，赋能新生活，推动社会发展。东软以软件技术为核心，业务覆盖智慧城市、医疗健康、智能汽车互联以及软件产品与服务领域。目前，东软在全球拥有近 20000 名员工，在中国建立了覆盖 60 多个城市的研发、销售及服务网络，在美国、日本、欧洲等地设有子公司。

Founded in 1991, Neusoft is the first listed software company in China, and it has been committed to creating better life and promoting social development by leveraging software innovation. Focusing on software technology, Neusoft's businesses cover the fields of smart city, healthcare, intelligent vehicles connectivity, software product and service. Today, Neusoft has nearly 20,000 employees worldwide, and has established a R&D, sales and service network covering more than 60 cities in China, with subsidiaries in the United States, Japan, Europe and other countries.

华数机器人

Huashu Robot

华数机器人是国产工业机器人产品研发、制造、应用的领军品牌，是机器人自动化解决方案的专业工程承包商，是智能制造及智慧工厂整体解决方案的专业提供商。先后攻克机器人核心技术 300 余项，机器人五大核心零部件除减速机外全部自主研发，拥有创新机械结构和控制算法方面的国际首创发明专利，自主研发的机器人控制系统实现了规模化批量应用，工业机器人核心零部件自主比例超 80%，整机性能、精度、可靠性方面均达到国外先进技术水平。具备年产 10000 台套机器人的生产能力，产品广泛应用于汽摩、电子、材料、金属加工等行业，在机加、冲压、搬运、喷涂、打磨、涂胶、焊接、装配等领域形成规模化示范效应，国产六轴机器人市场销量已连续 4 年居全国前列。

华数机器人高度重视国内制造业的智能化升级，助力完成 10 余个国家级智能制造示范工厂、100 余个智能制造示范车间建设，成功入选《国家智能制造系统解决方案推荐供应商》和《国家工业机器人行业规范》企业以及工业和信息化部专精特新“小巨人”企业名单，打造成为国内机器人骨干企业和战略新型骨干培育企业标杆，树立起国产机器人企业快速发展的典范，是推动国产机器人事业快速发展的中坚力量。

Huashu Robot, a leading player in R&D, manufacture and application of domestic industrial robots, has been a professional engineering contractor of robot automation solutions, and a professional supplier of intelligent manufacture and intelligent factory overall solutions. We have gained more than 300 core technologies in the robot. We have researched and developed four of five core parts in the robot on our own, except for reducer. We have owned the first international invention patent in terms of innovative mechanical structure and control algorithm. Our self-developed robot control system has realized large-scale batch application. Our proprietary outcomes account for over 80% of core parts of industrial robots. Our robots' overall performance, precision and reliability have reached the advanced technology level of foreign countries. With an annual production capacity of 10,000 sets of robots, our products have been widely used in automobile and motorcycle, electronics, materials, metal processing and other sectors, becoming a great model in machining, stamping, handling, spraying, grinding, gluing, welding, assembly and other fields. We have been one of the top players in the country in the sales volume of domestic six axis robots for four consecutive years.

Huashu Robot attaches great importance to the intelligence improvement of domestic manufacturing industry, has helped to complete the construction of more than 10 national intelligent manufacturing model plants and more than 100 intelligent manufacturing model workshops, and has been successfully selected into the list of "Recommended Suppliers of National Intelligent Manufacturing System Solutions" and "National Industrial Robot Industry Specification" enterprises, as well as the list of specialized new "Little Giant" enterprises of the Ministry of industry and information technology. It is the backbone of promoting the rapid development of domestic robot industry to build up a model of domestic robot enterprises and strategic new backbone cultivation enterprises, and to set up a model of rapid development of domestic robot enterprises.

携程集团

Ctrip Group

携程集团，全球领先、亚洲最大的旅游集团，向全球 4 亿集团用户包括 1 亿海外用户提供无线应用、酒店预订、机票预订、旅游度假、商旅管理及旅游资讯在内的全方位旅行服务。携程大住宿预订平台覆盖了全球约 140 万家酒店。机票产品覆盖 300 多家国际航空公司。这些航空公司运营着全球各大城市的航班，提供了超过 200 万条航线，连接了大约 200 个国家和地区的 5000 多个城市。在出境游服务上，与约 12,000 个合作伙伴一起为客户提供综合的旅行服务。

携程不断加大在人工智能、云计算等方面的研发和投入力度，创新科技投入占比远超全球其他同类企业。而在服务上，携程在全球的客服人员超过 1.5 万名，配备深度神经网络客服机器人及 19 种语言的全球化服务能力，通过全天候、标准化、快捷性的服务可以做好全方位保障，充分满足消费者需求。此外，携程先后建立了“6 重旅游保障”、“先行赔付”、“全球旅行 SOS 应急机制”、“阶梯退改”等创新举措，服务标准全行业最高。

Ctrip Group is a leading global online travel agency comprising of Ctrip Group, Skyscanner, and Qunar, with the mission to 'pursue the perfect trip for a better world'. Founded in 1999, Trip.com Group is listed on NASDAQ (TCOM) and HKEX (9961.HK), it employs over 30,000 people and has built a vast global network over its 22 year history.

Ctrip Group provides travel products, services and content to over 400 million members in 21 languages on its one-stop platforms. Across its channels, Trip.com Group offers 1.4 million hotels, and over 2 million flight routes to 5,000 cities, in 200 countries and regions. Ctrip Group has a vast 12,000 member partner ecosystem, providing customers with comprehensive travel products and services.

Ctrip Group is a tech forward company and invests heavily in continually developing new technologies to enhance its offering. It has successively established innovative new features such as its 6-point guarantees, flexi-booking options, global SOS emergency response mechanism, and industry leading global customer service system.

重庆公路物流基地

重庆公运东盟国际物流有限公司

Chongqing Highway logistics base

Chongqing Highway Transportation ASEAN International Logistics Co., Ltd.

重庆公路物流基地于 2009 年 7 月经国家发改委批复设立，位于重庆市巴南区，是国家级公路物流枢纽、西部陆海新通道重要节点、重庆“1+3”国际物流分拨中心运营基地和中新项目交通物流领域集聚示范区，获评“全国优秀物流园”。重庆公运东盟国际物流有限公司位于重庆公路物流基地南区，成立于 2015 年 5 月，由重庆公路运输集团与重庆公路物流基地建设有限公司共同出资组建，其运营的重庆跨境公路班车作为跨境公路运输引领者，是连接重庆与东盟、中亚各国的桥梁和纽带；打造的东盟商品集采城能够为国内外商家提供、搭建一个集商品展示、信息互通、集中交易、货品分拨等功能于一体的世界商品集中采购平台。

Chongqing Highway logistics base was established under the approval from National Development and Reform Commission on July 2009, which is located in Banan district of Chongqing and defined as national highway logistics hub, the important joint of new western land-sea corridor, Chongqing “1+3” international logistics distribution center as well as transportation & logistics demonstration area of Sino - Singapore project. And awarded as National Outstanding Logistics Park. Chongqing Highway Transportation ASEAN International Logistics Co., Ltd. is located in the southern of Chongqing highway logistics base, which was jointly invested by Chongqing Highway Transportation (Group) Co., Ltd. and Chongqing Highway Logistics Base Construction Co., Ltd and established on May 2015. Being the operator of the Cross-border Highway Regular Lorry is the leader of Chongqing Cross-border highway transportation, which is the bridge and bond of connecting between Chongqing and the countries of ASEAN, Mid-Asia. And The ASEAN Commodity Centralized Purchasing City under our operation is dedicated to provide a world commodity centralized procurement platform which is integrated the function of commodity exhibition, business info exchanged, international trade, cargo distribution into one.

京东方科技集团股份有限公司

BOE Technology Group Co.,Ltd.

京东方科技集团股份有限公司 (BOE) 创立于 1993 年 4 月, 是一家为信息交互和人类健康提供智慧端口产品和服务的物联网公司。据专利服务机构 IFI CLAIM

发布的 2020 年度统计数据显示, 京东方 (BOE) 位列美国专利授权榜单全球排名第 13 位。

自 2013 年起, 京东方扎根重庆, 已在渝投资建设 6 个项目, 其中包括重庆京东方光电科技有限公司、重庆京东方显示技术有限公司、重庆京东方智慧电子系统有限公司、重庆京东方显示照明有限公司、重庆京东方智慧科技有限公司, 累计投资近千亿元。

其中, 重庆京东方光电科技有限公司 (以下简称“重庆京东方光电”) 成立于 2013 年 1 月 18 日, 是京东方科技集团股份有限公司全资子公司, 设计产能 12 万片 / 月玻璃基板, 产品主要包含手机、笔记本及电视液晶显示面板。重庆京东方光电坚持, 优化完善技术创新体系, 大力提升研发创新水平, 加快关键核心技术攻关, 不断延伸产业链、提升价值链、完善创新链, 提高企业竞争实力, 为电子行业的发展持续贡献力量, 2020 年年产值已超 200 亿元。

BOE Technology Group Co.,Ltd. founded in April 1993 is an IoT company providing intelligent interface products and services for information interaction and human health. BOE ranks 13th globally in the US Patent Licensing List, according to 2020 annual statistics released by patent service agency IFI CLAIM Patent Service.

BOE came to Chongqing in 2013. It already has six projects in Chongqing, including Chongqing BOE Optoelectronics Technology Co., Ltd., Chongqing BOE Display Technology Co., Ltd., Chongqing BOE Intelligent Electronic System Co., Ltd., Chongqing BOE Display Lighting Co., Ltd., and Chongqing BOE Intelligent Technology Co., Ltd. The accumulative investment is nearly 100 billion CNY.

Chongqing BOE Optoelectronics Technology Co.,Ltd. (hereinafter referred to as 'Chongqing BOE Optoelectronics') founded on January 18, 2013, is a wholly-owned subsidiary of BOE Technology Group Co.,Ltd., with a design capacity of 120,000 pieces of glass substrate per month. Its products mainly include liquid crystal display panels for mobile phones, notebooks and televisions. Chongqing BOE Optoelectronics insists on optimizing and improving the technology innovation system, vigorously improving the level of research and development innovation, accelerating the tackling of core technologies, constantly extending the industrial chain, enhancing the value chain, improving the innovation chain, improving the competitive strength of enterprises, and continuously contributing to the development of the electronics industry. In 2020, the annual output value of Chongqing BOE Optoelectronics has exceeded 20 billion CNY.

中国国际技术智力合作集团

China International Intellectech Group Co.,Ltd.

中国国际技术智力合作集团有限公司 (以下简称“中智集团”), 是国务院国有资产监督管理委员会直接管理的唯一一家以人力资源为核心主业的中央一级企业。中智集团成立于 1987 年, 总部位于北京, 业务范围涵盖人力资源外包、管理咨询、招聘及猎头、培训、国际人力资源服务、投资与贸易服务六大领域。截至 2021 年 2 月, 中智集团共设有 240 余家境内外分支机构, 服务网点遍及全国 378 个城市, 服务雇员数超 200 万人, 2020 年位列中国企业 500 强第 175 位、中国服务业企业 500 强第 71 位, 连续 15 年领航中国人力资源服务行业。

China International Intellectech Group Co.,Ltd.(CIIC Group) is the only central-level enterprise directly managed by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council with human resources as its core business. CIIC Group was founded in 1987 and is headquartered in Beijing. Its business scope covers six areas: human resources outsourcing, management consulting, recruitment and headhunting, training, international human resources services, and investment and trade services. As of February 2021, CIIC Group has more than 240 domestic and overseas branches, with service outlets covering 378 cities across the country, and serving more than 200 employees. In 2020, it ranked No.175 among the top 500 Chinese enterprises and No.71 among the top 500 Chinese service industry enterprises, leading the human resources service industry in China for 15 consecutive years.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国航空油料集团有限公司

China National Aviation Fuel Group Limited

中国航空油料集团有限公司是以原中国航空油料总公司为基础组建的国有大型航空运输服务保障企业，是国内的集航空油品采购、运输、储存、检测、销售、加注为一体的航油供应商，国务院授权的投资机构和国家控股公司试点企业，国务院国资委管理的中央企业。

中国航油控股、参股 20 多个海内外企业，构建了遍布全国的航油、成品油销售网络和完备的油品物流配送体系，在全球 280 多个机场为 460 多家航空客户提供航油加注服务，在 23 个省、市、自治区为民航及社会车辆提供汽柴油及石化产品的批发、零售、仓储及配送服务，在长三角、珠三角、环渤海湾和西南地区建有大型成品油及石化产品的物流储运基地。

2020 年，中国航油以 2019 年营业收入 404.872 亿美元荣登《财富》世界 500 强第 305 位。中国航油 2011 年首次入榜，连续 10 年榜上有名，历年排名为 431, 318, 277, 314, 321, 484, 439, 371, 283 和 305。

China National Aviation Fuel Group Limited is a state-owned aviation fuel supplier which integrates the purchase, transportation, storage, quality management, sales and into-plane service of aviation fuel in China. It is an investment institution authorized by the State Council and directly under the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council.

CNAF holds the shares of 20 domestic and overseas businesses, and has an intensive nationwide sales network, logistics and distribution system of aviation fuel, refined oil products and petrochemicals. It offers aviation fuel into-plane services to over 460 aviation customers at more than 280 commercial airports where CNAF has its own fuel supply facilities. It offers wholesale, retail, storage and distribution of gasoline, diesel and petrochemical products in 23 provinces in China. It runs large-scale logistics and warehouse bases for refined oil products and petrochemicals in the Yangtze River Delta Region, the Pearl River Delta Region, the Pan Bohai Bay Rim Region and Southwest China.

With a sales revenue of USD40.49 billion in 2019, CNAF ranks 305rd among the Fortune Global 500.

联通智网科技有限公司

CHINA UNICOM SMART CONNECTION TECH. CO., LTD

联通智网科技有限公司属中国联通全资子公司，2015 年 8 月成立，注册资金 1.7 亿元，总部设在北京，辖东北区、华东区、华中区、华南区、西南区、西北区 6 个大区分公司，为全国的汽车行业客户提供完善的服务。

联通智网科技有限公司依托中国联通优质的基础通信网络，长期致力于汽车信息化领域，凭借丰富的项目经验，优异的技术能力及运营团队，通过专业的汽车信息化平台为汽车行业用户提供差异化的产品和完备的服务；为城市智能交通的构建提供先进的解决方案。

CUSC 以创造科技生活、提升城市效能为己任，立足中国，面向世界，致力于成为国际一流的汽车信息化服务与运营提供商。

China Unicom Smart Connection Tech. Co., Ltd (CUSC) is a wholly owned subsidiary of China Unicom, established in August 2015 with registered capital RMB170 million. CUSC sets head quarter in Beijing city and 6 regional branches (Northeast China, East China, Central China, Southern China, Southwest China, Northwest China) to provide professional services to customer nationwide.

Driven to be the leading end to end services & operations provider for vehicle connectivity worldwide, China Unicom Smart Connection Tech. Co, Ltd is dedicated to deliver differentiated products and one stop solution service through their professional Telematics Services Platform relying on China Unicom's advanced telecommunication base and technical competence and professional operation team.

中国国际工程咨询有限公司

China International Engineering Consulting Corporation (CIECC)

中国国际工程咨询有限公司（简称中咨公司，英文缩写 CIECC）是国务院国资委管理的中央企业，是国内规模最大的综合性工程咨询机构，是中央政府投资建设项目科学决策的重要咨询服务单位。

中咨公司的业务领域覆盖国民经济的主要行业，具有甲级工程咨询综合资信、工程咨询专业资信、工程咨询专项资信、工程造价等专业资质，通过了 ISO14000、OHSAS18000 等体系认证，建立了覆盖全部业务范围、较为健全的质量管理体系。

公司参与过的重要项目包括西气东输、西电东送、南水北调、退耕还林、京沪高铁、首钢搬迁、奥运场馆、百万吨级乙烯、千万吨级炼油、百万千瓦级超超临界电站、大飞机工程、载人航天、探月工程，以及京津冀协同发展、长江经济带、粤港澳大湾区建设、海南自贸区、长三角一体化、战略性新兴产业、全国生态保护与建设、“一带一路”与互联互通、西部大开发、东北振兴、新疆和藏区发展、三峡后续工作、汶川和玉树灾后重建规划等一大批关系国计民生、体现综合国力的建设项目和发展规划，为国家经济建设和社会发展做出了重要贡献。

China International Engineering Consulting Corporation (CIECC), a centrally affiliated enterprise under the management of the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council, is the largest comprehensive engineering consulting company in China and a major consulting service provider for the scientific decision-making for the investment and construction projects initiated by the central government.

CIECC has its business presence in most sectors of the economy. It holds Class-A certificates for engineering consulting, construction supervision, project tendering, and project cost estimation; and is certified to ISO14000 and OHSAS18000. It has a complete quality management system that covers its entire business structure. It is registered with a number of international financial organizations such as the World Bank and the Asian Development Bank.

Since its establishment in 1982, CIECC has been playing an important role in the decision-making and implementation process of the central government for major construction projects and provided a large amount of consulting service to local governments, enterprises, and various other customers. By the end of 2018, CIECC had completed over 49,000 consulting and evaluation tasks with a total investment of RMB74 trillion, saving nearly RMB4 trillion for China through making improvements in evaluation. Among these projects, there are the West-to-East Gas Transmission project, West-to-East Power Transmission project, South-to-North Water Diversion project, Farmland-to-Forest Conversion project, the Beijing- Shanghai high-speed railway, the relocation of Shougang Group, the construction of Olympic venues, million-ton ethylene projects, 10-million-ton oil refining projects, mega-kilowatt ultra-supercritical power plants, large aircraft projects, manned space missions, the lunar exploration project, 10 major industrial restructuring and reinvigorating projects, the development of strategic emerging industries, national ecological protection and improvement, the Belt and Road Initiative and relevant connectivity projects, West China Development, Northeast China reinvigoration, development of Xinjiang and Tibet, follow-up work of the Three Gorges project, post-disaster reconstruction planning in Wenchuan and Yushu, etc. These are all projects highly relevant to national development and people's well-being and they showcase the comprehensive strength of China. By participating in them, CIECC has made great contribution to the economic development and social progress in China.

中国铁路物资集团

China Railway Materials Group

中国铁路物资集团有限公司是国务院国资委直接监管的大型中央企业，是我国规模最大、服务能力最强、专业经验最丰富、行业领先的铁路生产性服务综合提供商。总部设在北京，在全国及美国、澳大利亚、香港、老挝等国家和地区拥有100多家分支机构。公司经营范围主要围绕国内外铁路运营、装备制造、建设施工，涉及铁路油品、轨道、装备、铁建、工业、物流、国际及相关多元等领域，涵盖与之相关的物资设备供应管理、质量监控、研发制造、运营维护、招标代理、国际贸易、物流服务、信息咨询、融资租赁等业务形态。公司是全国主要的铁路用油供应商、大维修钢轨供应商、铁路线路产品质量监督商、铁路物资供应商、铁路物资招标代理商，拥有铁路线路全寿命管理系统、高速铁路打磨技术、轮轨保护技术。

China Railway Materials Group Corporation (hereinafter called CRM) is a large state-owned enterprise directly supervised by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (hereinafter called SASAC) as well as the leading comprehensive provider of railway production service with the largest scale, best service and richest industrial experience. Headquartered in Beijing, CRM has more than 100 branches in China mainland and in the United States of America, Australia, Hong Kong, Laos and other countries and regions.

We mainly focus on eight business parts: oil, railway track, railway equipment, railway construction, industry, logistics, international and others relevant to railway centering on railway operation, equipment manufacturing and construction and engineering at home and abroad, which are in the form of supply and management of materials and equipment, quality supervision, research and development, operation and maintenance, tendering agency, international trade, logistics service, consultancy and financing and leasing service. CRM is the major supplier of railway oil and railway tracks for maintenance and the major railway products quality supervisor, the major supplier and tendering agency of railway materials in China, possessing management system for the full life of rails, high-speed grinding and wheel-rail protection technology.

中国盐业集团有限公司

China National Salt Industry Group Co., Ltd.

中国盐业集团有限公司是中国食盐专营的生产经营主体，是中国盐行业龙头企业、唯一中央企业和唯一全国性企业，是集盐资源勘探、工程设计、研发、生产、营销为一体并向下游盐化工延伸发展的全国性盐业公司和国内重要化工企业。盐的产销量世界第二，亚洲最大，其中食盐的产销量居世界第一，并初步形成了无机化工、农业化工、精细化工、日用化工等系列产业布局。截至2020年末，公司资产总额510.28亿元，营业收入255.61亿元，利润总额13.04亿元。中盐集团长期以来一直致力于推动盐行业持续、稳定、健康发展，依托全国盐业建立起了全国性食盐产销网络和质量监测网络，保障食盐质量和供应安全，为全国人民提供优质健康安全的产品。

China National Salt Industry Group Co., Ltd. is the largest and the only state-owned enterprise in salt industry of China, it possesses food-grade salt production facilities across the country and a nationwide sales network. It is a national salt company and an important domestic chemical enterprise whose business mainly includes the exploration of salt mines, engineering design, R&D, production and marketing and extends to downstream saline chemical industry. The salt output of CNSIG is the 2nd in the world, 1st in Asia, and the ranking is the NO.1 in salt output and sales of the world for consecutive years. CNSIG has initially formed a series of industrial layouts of inorganic chemicals, agricultural chemicals, fine chemicals and daily-use chemicals. By the end of 2020, the company had total assets of 51.028 billion Yuan, operating revenue of 25.561 billion Yuan and total profit of 1.304 billion Yuan. China National Salt Industry Group has long been committed to promoting the sustainable, stable and healthy development of the salt industry, relying on the national salt industry to establish a nationwide network of salt production, marketing and quality monitoring to ensure the supply safety of salt and provide high-quality, healthy and safe products for people nationwide.

重庆市东鹏智能家居有限公司

Chongqing Dongpeng smart home Co., Ltd.

重庆市东鹏智能家居有限公司位于重庆永川国家高新区三教产业园，隶属于广东东鹏控股股份有限公司，东鹏总部位于“南国陶都”——佛山石湾，始创于1972年，专业从事高品质建筑卫生陶瓷产品的研发、生产和销售，是国内领先的高端瓷砖、卫浴、木地板、涂料等家居材料制造商，是中国建陶行业领军企业。重庆东鹏智能家居有限公司是东鹏集团在西南地区建立的以行业最高标准打造的创意产业园项目，也是东鹏集团目前最大的一个生产基地。

东鹏智能家居创意产业园项目总投资25亿元，总用地1768亩。主要规划建设瓷砖生产线10条、陶瓷卫浴（含智能马桶）生产线3条、浴室柜橱柜生产线1组、淋浴房生产线1组、五金龙头生产线（采用纳米涂层真空镀膜工艺）1组以及建设省级瓷砖卫浴研发中心1个、物流配送中心1个。项目将采用建陶行业最先进的智能制造系统，建成东鹏控股在全国规模最大的一个综合生产基地，打造成为中国建陶行业2025智能制造示范项目。

项目一期总投资13.8亿元，建成厂房面积约27万平方米，于2019年11月底建成首条瓷砖生产线，第二条线2020年4月份建成投产。两条生产线设计产能1320万平方米/年，解决用工400余人，年产值6亿，税收3000万元。2021年投资3.2亿元，修建二期工程，新建瓷砖生产线2条，新增年产1120万㎡瓷砖的生产能力。

Chongqing Dongpeng smart home Co., Ltd. is located in Chongqing Yongchuan national high tech Zone Sanjiao Industrial Park, subordinate to Guangdong Dongpeng Holding Co., Ltd. Dongpeng headquarters is located in the "Southern ceramic capital" - Foshan Shiwan, founded in 1972, specializing in the R & D, production and sales of high-quality building and sanitary ceramic products, is a leading domestic high-end ceramic tile, bathroom, wood floor, coating. It is a leading enterprise in China's ceramic industry. Chongqing Dongpeng smart home Co., Ltd. is a creative industrial park project established by Dongpeng group in Southwest China with the highest industry standard. It is also the largest production base of Dongpeng group at present.

Dongpeng smart home creative industrial park project has a total investment of 2.5 billion yuan and a total land area of 1768 mu. It mainly plans to build 10 ceramic tile production lines, 3 ceramic bathroom (including intelligent toilet) production lines, 1 bathroom cabinet production line, 1 shower room production line, 1 Hardware faucet production line (adopting nano coating vacuum coating process), 1 provincial ceramic bathroom R & D center and 1 logistics distribution center. The project will adopt the most advanced intelligent manufacturing system in the ceramic industry, build a comprehensive production base with the largest scale of Dongpeng holdings in China, and build a 2025 intelligent manufacturing demonstration project in China's ceramic industry.

The first phase of the project, with a total investment of 1.38 billion yuan, covers an area of 270000 square meters. The first ceramic tile production line will be built at the end of November 2019, and the second line will be put into operation in April 2020. The design capacity of the two production lines is 13.2 million square meters per year, employing more than 400 people, with an annual output value of 600 million yuan and tax revenue of 30 million yuan. In 2021, it will invest 320 million yuan to build the second phase project, build two new ceramic tile production lines, and increase the annual production capacity of 11.2 million square meters of ceramic tiles.

MSC 地中海航运公司

MSC Mediterranean Shipping Company

MSC 地中海航运公司 (MSC) 是运输和物流领域的全球领导者。公司自 1978 年起总部设在瑞士日内瓦。

作为世界领先的集装箱航运公司之一, MSC 在全球 155 个国家 / 地区设有 524 个办事处, 为当地社区、客户和国际商业合作伙伴提供货物运输及服务。

MSC 地中海航运公司自 1998 年以来在中国发展其业务。公司在上海、武汉、重庆、南京、张家港、杭州、北京、大连、天津、青岛、连云港、郑州、宁波、厦门、福州、广州、中山、佛山、黄埔、顺德、汕头、深圳、太原、合肥、长沙、南宁、香港、台湾设有 28 个办事处。MSC 通过配备最新绿色技术的现代化船队, 在 215 条以上贸易航线上挂靠 500 个港口, 每年运载约 2150 万标准箱 (20 英尺等效单位)。

多年来, MSC 业务发展多样化, 包括陆路运输、物流和不断增长的港口码头投资组合, 在全球建立一个综合的解决方案网络。

MSC 已将几乎所有可以运输的货物成功运往全球各地的目的地。我们的团队在如何最好地处理这些货物方面积累了经验和专业知识, 并全面了解了全球港口运营。这就是为什么我们成为许多世界上最负盛名的公司值得信赖的运输合作伙伴, 以最大的热忱运送无数货物和商品。

MSC Mediterranean Shipping Company (MSC) is a global leader in transportation and logistics. The company has been headquartered in Geneva, Switzerland, since 1978.

As one of the world's leading container shipping lines, MSC has 524 offices across 155 countries worldwide, providing delivery of goods and services to local communities, customers and international business partners.

MSC Mediterranean Shipping Company has developed a strong presence in China since 1998. The company has 28 offices in Shanghai, Wuhan, Chongqing, Nanjing, Zhangjiagang, Hangzhou, Beijing, Dalian, Tianjin, Qingdao, Lianyungang, Zhengzhou, Ningbo, Xiamen, Fuzhou, Guangzhou, Zhongshan, Foshan, Huangpu, Shunde, Shantou, Shenzhen, Taiyuan, Hefei, Changsha, Nanning, Hong Kong and Taiwan. The company calls at 500 ports on 215+ trade routes, carrying about 21.5 million TEU (twenty-foot equivalent units) annually, via a modern fleet, equipped with the latest green technologies.

Over the years, MSC has diversified our activities to include overland transportation, logistics and a growing portfolio of port terminal investments, building an integrated network of solutions around the world.

MSC has shipped almost every conceivable type of cargo to destinations all around the globe. Our teams have accumulated both experience and expertise in how best to handle these goods, along with a comprehensive knowledge of global port operations. That's why we have become the trusted transportation partner for so many of the world's most prestigious companies, delivering countless cargoes and commodities with the utmost care.

浙江戈尔德智能悬架股份有限公司

Zhejiang Gold Intelligent Suspension Corp.

浙江戈尔德智能悬架股份有限公司成立于 2008 年, 公司占地 194 亩, 2020 年全年销售额超 13 亿元, 是国内专业的汽车智能悬架系统方案提供者, 主导研究汽车主动减振系统与整车匹配的技术方案以及配套产品制造。

We are the shock absorber expert who provide more secure, more comfortable and more intelligent driving feelings to our dear customers, with the world-class factory and a most professional team. Our modern production equipment and strict workshop management guarantee the same quality as the OE product with even better design. Our R&D team uses innovative technology to guarantee 99% coverage of the whole car series. We grow to fulfill the demands of world market to achieve 100% customer satisfaction.

德意志银行集团

Deutsche Bank

德意志银行集团（以下简称“德意志银行”）为个人、企业、政府及机构投资者提供包括零售及私人银行、企业及交易银行、贷款、资产与财富管理产品及服务，同时提供核心投资银行服务。德意志银行是德国的行业领袖，在整个欧洲也享有领先地位，同时在全球展现强大竞争实力。

德意志银行最早于 1872 年进入中国，在上海设立其第一家海外办事处。2008 年德意志银行在中国注册法人银行——德意志银行（中国）有限公司，总部设在北京。目前在北京、上海、广州、天津、重庆和青岛设有分行。德意志银行在香港特别行政区设有地区中心。

通过迅速的自身发展和战略投资，德意志银行全球核心业务均在中国得以积极开展，其中包括公司金融咨询、资本市场、金融交易业务、以及财富管理。

在资产管理方面，德意志银行在中国领先的投资管理机构嘉实基金管理公司拥有 30% 的战略投资。2009 年 7 月，德意志银行和山西证券的合资证券公司中德证券获得中国证券监督管理委员会颁发的《经营证券业务许可证》，获批开展股票（包括人民币普通股、外资股）和债券（包括政府债券、公司债券）的承销与保荐，以及国内资本市场公司金融咨询服务。德意志银行持有中德证券 33.3% 的股份。

Deutsche Bank provides retail and private banking, corporate and transaction banking, lending, asset and wealth management products and services as well as focused investment banking to private individuals, small and medium-sized companies, corporations, governments and institutional investors. Deutsche Bank is the leading bank in Germany with strong European roots and a global network.

Deutsche Bank first established a presence in China in 1872 with the opening of its first overseas office in Shanghai. Headquartered in Beijing, Deutsche Bank China completed local incorporation in 2008, currently with branches in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Chongqing and Qingdao. Deutsche Bank has a regional hub in Hong Kong SAR.

Through rapid organic growth and strategic investments, Deutsche Bank's core global businesses are all active in China. These include corporate advisory and capital markets, transaction banking, as well as asset and wealth management.

On the asset management front, Deutsche Bank holds a 30% strategic investment in Harvest Funds Management - one of the country's leading investment managers.

In July 2009, the joint venture between Deutsche Bank and Shanxi Securities - Zhong De Securities Co. Ltd. - received a securities business license from the China Securities Regulatory Commission (CSRC). Zhong De Securities is currently approved to underwrite and sponsor stocks and bonds (including A-shares, foreign investment shares, government bonds, and corporate bonds), as well as provide corporate advisory services in the domestic capital market. Deutsche Bank holds a 33.3% ownership in the joint venture.

友利银行

Woori Bank (China) Co., Ltd Chongqing Branch

友利银行（中国）有限公司重庆分行是友利银行（中国）有限公司在重庆设立的分支机构，成立于 2015 年，位于重庆市江北区桂花街锦嘉国际大厦 1 层 2 号铺。自成立以来，友利银行重庆分行一直为广大企业和个人客户提供着丰富多样、高品质的金融服务。不仅在银行同业中具有较高的地位，而且通过规范的经营及高效的服务在社会上赢得了良好的声誉，有着很高的品牌价值。

Woori Bank (China) Co., Ltd Chongqing Branch is a branch of Woori Bank (China) Co., Ltd in Chongqing, established in 2015. It is located at Shop 2, 1st Floor, Jinjia International Building, Guihua Street, Jiangbei District, Chongqing. Since its establishment, Woori Bank Chongqing Branch has been providing a wide variety of high-quality financial services to corporate and individual customers. It not only has a high position in the banking industry, but also has won a good reputation in the society through standardized operation and efficient service, and has a high brand value.

第一太平戴维斯

Savills plc

第一太平戴维斯是一家伦敦证交所 FTSE 250 上市公司，是全球领先的房地产服务商之一。公司于 1855 年创立，具有悠久的历史传统，并始终保持着飞速的发展势头已成为市场引领者，目前已在英国、欧洲大陆、美洲和亚太地区的 70 多个国家设立了 600 余家办事处及联营机构。共有 39,000 名精英人才提供全面专业的顾问服务、物业管理及交易咨询服务。

自 1995 年进入中国，第一太平戴维斯即建立了其不可动摇的市场领导者地位，为客户提供创新的地产方案，满足客户的需求。第一太平戴维斯在北京、上海、广州、深圳、成都、天津、杭州、大连、沈阳、重庆、厦门、珠海、南京、西安、武汉、长沙、海南及福州都设有分公司及办事处，其庞大的业务网络为客户提供一站式综合性的地产服务满足客户需求。

在中国 9000 多名员工的支持下，第一太平戴维斯凭借其丰富的国际经验及敏锐的市场洞察力，为开发商，业主，租户，和投资商提供了综合性的、高品质的专业顾问服务，包括商业地产、住宅地产、零售地产及酒店式服务公寓领域的开发顾问服务，设施设备管理，空间规划，物业管理，租赁，估值和销售。

Savills plc is one of the leading global real estate services groups listed on the FTSE 250 London Stock Exchange. Established in 1855, the company maintains a rich heritage of unrivalled growth with an international network of over 600 offices and associates, offering a broad range of specialist advisory, management and transactional services, employing more than 39,000 people in over 70 countries throughout the UK, Continental Europe, the US and Asia Pacific.

Since entering the China market in 1995, and through a network of offices in the key cities of Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Chengdu, Tianjin, Hangzhou, Dalian, Shenyang, Chongqing, Xiamen, Zhuhai, Nanjing, Xi'an, Wuhan, Changsha, Hainan and Fuzhou. Savills offers a one-stop shop of comprehensive services to meet all our clients' real estate needs.

Backed by a strong team of over 9000 staff in China, and offering the benefits of our diverse, international experience and unparalleled market knowledge, Savills provides a comprehensive range of advisory and professional property services to developers, owners, tenants and investors alike. These include consultancy services, space planning, property & asset management, leasing, valuation and sales in all key segments of commercial, residential, retail and hospitality property.

双日集团

Sojitz Group

双日集团在贸易、投资等多个领域与中国企业开展商务交流已经有 100 年的历史。现中国网点已有 5 家法人企业、6 家分公司和事务所、38 家投融资企业。主要在汽车、轴承、基础设施、成套设备、机械和设备、煤炭、钢铁及其原料、有色金属、化学品、合成树脂、资源、电力和包装材料、粮食食品、纤维、木材和建材、以及房地产等领。

今后的中国，将会出现经济结构改革；新兴产业崛起；内需及消费结构发生巨大变化。同时应对老龄化社会和解决环境问题，双日集团作为一个创造“两大价值”（双日获得的价值和回馈给社会的价值）的集团公司，今后进一步把握中国社会的需求，通过发挥各种机能，为中国社会发展做出贡献。

Sojitz Group has been developing its business with Chinese enterprises in trading, investment and other fields for 100 years. Now Sojitz Group has established 5 incorporated companies, 6 branch and offices, and 36 financing and investment companies, mainly working on the business of automobiles, bearing, infrastructure, plant, machinery and equipment, coal, steel and its feedstock, non-ferrous metals, chemicals, synthetic resin, resources, electrical materials, packaging materials, grain and foodstuff, textile, building materials and real estate, etc.

China is expected to undergo economic restructuring and new industries will emerge. Great changes will take place in domestic demands and consumption structure. In aging society population aging and environmental pollution, Sojitz group, with the aim of creating "two values" (value to itself and to the society) will strive to meet the demand of the Chinese society and contribute to the social development in China through its business operations.

三菱日联银行（中国）有限公司

Mitsubishi UFJ Financial Group (MUFG)

三菱日联金融集团 (MUFG) 于 2005 年 10 月 1 日由三菱东京金融集团 (MTFG) 与日联控股 (UFJ Holding) 合并而成，是日本最大的综合性金融集团。截至 2020 年 3 月末，集团总资产规模达 336 万亿日元，位居世界前列。

MUFG 旗下分设三菱日联银行、三菱日联信托银行、三菱日联证券、三菱日联 NICOS、三

菱日联租赁等 5 大核心子企业，在全球范围开展商业银行、信托、证券、国际投资咨询、房地产、消费金融等多领域的金融服务。MUFG 在日本国内拥有包括 4,000 万个人帐户和 50 万法人客户的坚实庞大的客户基础，同时，在海外拥有超过 2,100 家的分支机构，覆盖北美、南美、亚洲、欧洲及非洲等世界绝大多数国家和地区。

三菱日联银行，是三菱日联金融集团的旗舰版块。作为日本规模最大的跨国商业银行，拥有日本及海外的广阔营销网络。

三菱日联银行（中国）有限公司，是三菱日联银行于 2007 年 7 月在中国 100% 出资成立的外商独资银行。业务范围涵盖存款、贷款、外汇兑换、进出口、贸易融资、有价证券、金融衍生品、以及信用调查等商业银行服务领域，与中国本地金融机构及地方政府一直保持着密切的业务合作，与国家开发银行、中国银行、招商银行、浦东发展银行等建立了长期稳固的战略合作关系。目前，拥有从业人员约 2,300 余人，资产规模名列日资银行之首，外资银行前列。

今后，中国子行将进一步积极进取，稳健发展，依托日本母行的实力和优势，不断创新金融产品，提供全面、优质、高效且具个性化的金融服务和解决方案，争取成为具有代表性的本地化国际性金融机构。

Following the merger between Mitsubishi Tokyo Financial Group (MTFG) and UFJ Holding, Mitsubishi UFJ Financial Group (MUFG) was established on 1st October 2005, and is the largest financial services organization in Japan. As of March 31, 2020, MUFG has total assets of JPY336 trillion, ranking among the top banks in the world.

MUFG comprises five primary operating companies, MUFG Bank, Ltd, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation, Mitsubishi UFJ Securities Co., Ltd, Mitsubishi UFJ NICOS Co., Ltd and Mitsubishi UFJ Lease & Finance Company Limited, and provides a comprehensive range of financial services including commercial banking, trust banking, securities, international investment consulting, real estate, consumer finance and many more fields of financial services. MUFG has an international network consisting of over 2,100 overseas bases covering most territories in the Americas, Europe, Africa, the Asia-Pacific region, and a broad and substantial customer base in Japan, with 40,000,000 personal customer accounts and 500,000 corporate customers.

MUFG Bank, Ltd. is the core commercial banking subsidiary of MUFG. As Japan's largest multinational commercial bank, MUFG Bank has a wide network covering Japan and around the world.

MUFG Bank (China), Ltd. was established on 2nd July 2007 as a wholly owned subsidiary of MUFG Bank. Currently bank provides a wide range of banking services including: deposit, loan, foreign exchange, import and export settlement, trade finance, securities, financial derivatives, credit check and more other fields of financial services. Bank has also established stable cooperation relationships in long term with National Development Bank, Bank of China, China Merchant Bank and Shanghai Pudong Development Bank. As of today, bank has 2,300 staff members, and is ranked by its total assets as the largest Japanese bank and one of the top foreign banks in China.

Facing the future, Bank will continue to make active efforts to achieve steady growth. Aiming to become a representational internationalized bank in China, bank will provide customers with comprehensive, high-quality, efficient and customer-tailored financial services and solutions, through continuous innovation and relying on the capabilities and strengths of Japan Headquarter.

渣打银行

Standard Chartered PLC

渣打是一家领先的国际银行集团，业务网络遍及全球 60 个最有活力的市场，为来自 145 个市场的客户提供服务。渣打网络与“一带一路”沿线市场的重合度超过 75%。渣打的使命是利用独特的多样性促进商业繁荣和增进人类福祉。渣打的文化传承和企业价值都在品牌承诺 -- “一心做好，始终如一 (here for good)” 中得到充分体现。

渣打集团有限公司在伦敦及香港的交易所上市。

作为扎根中国历史最悠久的国际性银行之一，渣打从 1858 年在上海设立首家分行开始，在华业务从未间断。2007 年 4 月，渣打银行（中国）有限公司成为第一批本地法人化的国际银行。目前，渣打中国的营业网点已覆盖近 30 个沿海和内陆城市，充分显示了渣打对中国市场的长远承诺。

We are a leading international banking group, with a presence in 60 of the world's most dynamic markets, and serving clients in a further 85. More than 75% of our global footprint overlaps with the Belt & Road markets. Our purpose is to drive commerce and prosperity through our unique diversity, and our heritage and values are expressed in our brand promise, here for good.

Standard Chartered PLC is listed on the London and Hong Kong Stock Exchanges.

Standard Chartered is one of the oldest international banks in China, with its first branch in Shanghai set up in 1858 and continuous operations thereafter. We were among the first batch of international banks locally incorporated in China in 2007. We have outlets across nearly 30 coastal and in-land cities in China, a testimony of our long-term commitment to China

Canadian Pacific Algae Inc

Canadian Pacific Algae Inc 简称 CPA 成立于 2009 年，位于全球自然环境最佳地域之一的加拿大西海岸温哥华岛，拥有受加拿大政府严格保护的海洋原生藻类繁育基地，是加拿大境内独树一帜的海洋原生微藻的研发、养殖、制剂企业，也是全球排名第一的海洋原生微藻原料供应商。

Founded in 2009, Canadian Pacific Algae Inc (hereinafter referred to as CPA) is located on Vancouver Island on the west coast of Canada, noted for its wonderful natural environment. It has a breeding base for marine protophyte plants strictly protected by the Canadian government. It is an unique company specialized in research and development, breeding, and preparations of marine protophyte microalgae. It is also the world's number one supplier of raw materials for marine protophyte microalgae.

申克博士公司

Dr. Schenk

申克博士公司是一家服务於全球的跨国公司 为产品质量以及生产工艺监控提供自动光学表面检测及测量方案，这正是众多公司成功的秘诀。系统应用于在物料生产及加工过程，例如：塑料，纺织品，无纺布材料，纸张，金属和玻璃，为显示屏，汽车，包装，医疗，新能源或更多市场提供服务。

Dr. Schenk provides automatic optical surface inspection and measurement for product quality and process monitoring, which is the secret of many companies' success. The system is used in the production and processing of materials, such as plastics, textiles, non-woven materials, paper, metal and glass, for LCD display, automotive, packaging, medical, new energy or more markets.

重庆中烟工业有限责任公司

China Tobacco Chongqing Industrial Co., Ltd

重庆中烟工业有限责任公司（简称“重庆中烟”）于2015年11月10日挂牌成立，是中国烟草总公司全资子公司，直属国家烟草专卖局管理，是全国最年轻的省级中烟工业公司。

重庆中烟现有员工2894人，资产总额170亿元，卷烟生产计划127.4万箱，年度税利在百亿元以上。公司下辖重庆、涪陵、黔江三家卷烟厂，拥有天子、龙凤呈祥两大卷烟品牌。

重庆中烟将充分发挥行业高质量发展带来的新优势、新动力、新机遇，紧紧围绕企业发展规划，大力实施“追赶、集聚、数字化”三大战略，突出“快”、追求“好”、铸就“特”，积极从大局中找准定位，从大势中抢抓机遇，从大变革中赢得竞争优势，奋力走出一条特色发展新路子。

China Tobacco Chongqing Industrial Co., Ltd (referred to as CQTI hereinafter) was officially founded on 10 November 2015. It is a fully owned subsidiary of China Tobacco Corporation and directly administered by the State Tobacco Monopoly Administration, as well as the youngest member in the industry.

The company has a total of 2894 employees on post, with general assets standing at 17 billion Yuan and a cigarette production plan totalling 1.274 million cartons. Taxes and profits per annum count up to more than 10 billion Yuan. CQTI owns three factories located in Chongqing, Fuling and Qianjiang, and two major cigarette brands, Tianzi and Longfengchengxiang.

As the industry is aiming at high quality development, CQTI is prepared for new advantages, new momentum and new opportunities. Three new strategies, namely Pursuit, Centralization and Digitalization, will be implemented as the main development plan of the company in order to achieve the goals of rapid growth, excellent quality and special products. The company positions itself in the overall plan of the industry, looking forward to finding opportunities and competitive advantages within the context of reforms, thus paving a new way of development.

中国交通建设集团有限公司

China Communications Construction Group (“CCCCG”)

中交集团成立于2006年10月8日，是国务院国资委监管的国有独资特大型中央企业，是国务院授权的投资机构。是全球领先的特大型基础设施综合服务商，主要从事交通基础设施的投资建设运营、装备制造、房地产及城市综合开发等，形成了基建业务、疏浚业务、设计业务、装备制造业务、投资业务、房地产业务、海外业务等业务板块。是世界最大的港口设计建设公司、世界最大的公路与桥梁设计建设公司、世界最大的疏浚公司、世界最大的集装箱起重机制造公司、世界最大的海上石油钻井平台设计公司；是中国最大的国际工程承包公司、中国最大的高速公路投资商；拥有中国最大的民用船队。2020年在国务院国资委经营业绩考核“15连A”，位列世界500强企业第78位，位居ENR国际最大250家承包商第4位、连续14年位居亚洲上榜企业第1名。

China Communications Construction Group (“CCCCG”), was incorporated on 8 October 2006. The Company and its subsidiaries (collectively, the “Group”) are principally engaged in the design and construction of transportation infrastructure, dredging and heavy machinery manufacturing business. It covers the following business aspects: port, terminal, road, bridge, railway, tunnel, civil work design and construction, capital dredging and reclamation dredging, container crane, heavy marine machinery, large steel structure and road machinery manufacturing, and international project contracting, import and export trading services. It is the largest port construction and design company in China, a leading company in road and bridge construction and design, a leading railway construction company, the largest dredging company in China and the second largest dredging company (in terms of dredging capacity) in the world. The Company is also the world’s largest container crane manufacturer. The Company currently has 34 wholly- owned or controlled subsidiaries. The Company has been included in the Engineering News Records’ (“ENR”) list of the world’s top 225 international contractors since 1992 consecutively .

辉联埔程国际物流公司

Vibrant Pu Cheng

充满活力的辉联埔程国际物流公司，旨在成为中国国内及国际物流服务领域的领先品牌。掌握国家发展要点 按一带一路发展蓝图 我们把核心物流枢纽设在重庆，服务范围已涵盖房地产服务管理以及国内和国际货运代理服务。

我们的愿景是成为世界一流的综合服务提供商。我们旨在通过我们公认的专业知识以及本地和国际网络来实现这一目标，为我们的客户提供服务并意识到中国的经济社会增长。作为这些服务领域中的品牌公司之一，我们的优势使我们能够不断扩大我们的服务能力 质量 科技和网络，并与我们的客户和合作伙伴建立更牢固的关系。

我们自主能力设计，实施和管理信息技术和自动化驱动的整体物流解决方案，以满足每个客户的需求。我们寻求全方位成长和进步，不间断训练和培养我们的员工，强化适应能力 以客户为中心，面对一片大好经济状况。

作为一站式物流解决方案合作伙伴，我们努力 以信誉和可靠性为客户提供最佳解决方案。我们致力于成功并超越客户的期望

Vibrant Pu Cheng, aim to be the leading brand name in areas of international logistics services. It has since expanded to cover real estate service management and both domestics and international freight forwarding services as well, with our hub situated in Chongqing. Our vision is to be a world-class integrated service provider. We aim to achieve this through our proven expertise and both local and international network, to serve our clients and to tap on the growth within China.

Our advantage as being one of the brand companies in these service areas allows us to constantly expand our connectivity and build stronger relationships with our clients and partners.

We design, engineer and manage total logistics solutions, powered by information technology and automation to suit each and every customer's needs. We train and nurture our employees to be highly versatile, adaptive and customer-focus to the dynamic economic conditions as we seek opportunities for growth and improvement in all possible aspects.

As a one-stop logistics solution partner, we strive to deliver the best solution for our clients with credibility and reliability. We are committed to succeed and exceed our clients' expectations.

加拿大赛柏斯化学公司

Canadain Xypex Chemical Company

加拿大赛柏斯化学公司总部和总厂坐落在加拿大西海岸的温哥华。1969 年公司诞生，赛柏斯水泥基渗透结晶型防水系列产品和混凝土结构的防水、保护、修复等独特技术被开发。从此，这种具有保护和增强混凝土结构性能的防水材料和技术在世界范围内、在各种气候、各种环境的工程中得到广泛应用和验证。

The headquarter and main factory of Canadain Xypex Chemical Corporation are located in Vancouver on the west coast of Canada. With the establishment of the Company in 1969, Xypex cement-based permeable crystalline waterproof series products and waterproofing, protection, repair and other unique technologies of concrete structure were developed. Since then, this kind of waterproof material and technology which can protect and enhance the performance of concrete structures has been widely used and verified worldwide in various climates and various environments projects.

中国远洋海运集团有限公司

China COSCO SHIPPING Corporation Limited

中国远洋海运集团有限公司（简称中国远洋海运集团或中远海运）由中国远洋运输（集团）总公司与中国海运（集团）总公司重组而成，总部位于上海，是全球综合运力最大的航运企业集团、全球 500 强企业。集团以航运、港口、物流等为基础和核心产业，以航运金融、装备制造、增值服务、数字化创新为赋能和增值产业，全力打造“3+4”产业生态，建设世界一流的全球综合物流供应链服务生态。

截至目前，中国远洋海运集团国际航运船队规模达到 1300 多艘，综合运力超 1 亿载重吨，全球排名第一；干散货船队、油轮船队、杂货特种船队、集装箱码头吞吐量和船员管理均为世界第一；集装箱租赁、集装箱船队、燃油供应、船舶代理、海工制造位居世界前列；集装箱船队全球第三。

China COSCO SHIPPING Corporation Limited (COSCO SHIPPING) is the merged entity of China Ocean Shipping (Group) Company (COSCO) and China Shipping (Group) Company (China Shipping). Headquartered in Shanghai, It is the world's largest shipping company as well as a Fortune Global 500 company, with an "3+4" industrial clusters layout. Three core industries include shipping, ports and logistics, four value-added industries include shipping finance, equipment manufacturing, value-added service and digital innovation. This layout will help facilitate the integration of shipping factors and build a world-class logistics service provider. So far, the international shipping fleet of COSCO SHIPPING has expanded to more than 1300 vessels, with a total capacity exceeding 100 million DWT, which is the largest in the world. It also ranks No.1 worldwide in terms of dry bulk fleet capacity, oil tanker fleet capacity, general and specialized cargo fleet capacity, container terminal throughput and seafarer management. COSCO SHIPPING has also been a global leader in container leasing, container fleet, bunker supply, shipping agency, and manufacturing of offshore engineering equipment. Its container fleet is the third-largest in the world.

仲量联行

JLL

仲量联行（纽交所交易代码：JLL）是全球领先的房地产专业服务和投资管理公司。凭借行业领先的科技应用，我们始终致力于为客户、员工和社群创造机遇、打造理想空间、提供可持续的房地产解决方案；并不断重塑房地产未来，创造更美好明天。仲量联行是《财富》500 强企业，截至 2020 年 12 月 31 日，仲量联行业务遍及全球 80 多个国家，员工总数超过 91,000 人，2020 财政年度收入达 166 亿美元。我们于 2005 年进入华西区市场，目前在成都、重庆、西安都设立有分公司。入驻华西区 16 年，我们不断助力城市发展建设，与西部城市共成长。立足“成渝双城经济圈”，一起把握西部新机遇，成就西部市场新愿景。JLL 是仲量联行的品牌名称以及注册商标。

JLL (NYSE: JLL) is a leading professional services firm that specializes in real estate and investment management. JLL shapes the future of real estate for a better world by using the most advanced technology to create rewarding opportunities, amazing spaces and sustainable real estate solutions for our clients, our people and our communities. JLL is a Fortune 500 company with annual revenue of \$16.6 billion, operations in over 80 countries and a global workforce of more than 91,000 as of December 31, 2020. JLL is the brand name, and a registered trademark, of Jones Lang LaSalle Incorporated. For further information, visit jll.com.

唐山现代工控技术有限公司

Tangshan Modern Control Technology Co., Ltd

唐山现代工控技术有限公司始建于1994年，位于河北省唐山市国家高新技术产业开发区，专业从事农业灌区量测水设备 and 应用管理软件的研发、设计、制造等业务，是集科技开发、产品生产、技术服务为一体的产业实体。

公司研发团队由专业经验丰富的教高、教授、高级工程师和工程师组成，技术力量雄厚，建有专用水工模型实验室，试验条件有充分保障。

公司已取得授权专利180项，其中发明专利23项、实用新型专利156项、外观设计专利1项；取得软件著作权22项，产品经新疆、甘肃、西藏、青海、山西、河北、内蒙古、黑龙江、四川、辽宁、吉林、陕西等二十余省广泛应用，深受用户好评。

Founded in 1994, Tangshan Modern Control Technology Co., Ltd. is located in the National High-tech Industrial Development Zone of Tangshan, Hebei Province. It specializes in the R&D, design, and manufacturing of water measurement equipment and application management software for agricultural irrigation field. It is an industrial entity integrating science and technological development, product production and technical services.

With strong technical force, the company's R&D team is composed of highly experienced teachers, professors, senior engineers and engineers. It has a dedicated hydraulic model laboratory ensuring sufficient test conditions.

The company has obtained 180 authorized patents, including 23 invention patents, 156 utility model patents, and 1 design patent; and it has obtained 22 software copyrights. The products are widely used in more than 20 provinces including Xinjiang, Gansu, Tibet, Qinghai, Shanxi, Hebei, Inner Mongolia, Heilongjiang, Sichuan, Liaoning, Jilin, and Shaanxi, etc; and these products are highly praised by users.

三井住友金融集团

Sumitomo Mitsui Financial Group (SMFG)

三井住友金融集团（简称 SMFG）名下拥有三井住友银行、三井住友融资租赁、SMBC 日兴证券、三井住友信用卡、日本综合研究所等子公司。

作为日本三大金融巨头之一，其业务涵盖信托与证券、信用卡服务、融资租赁、消费者融资等。全球共有员工 8 万多名，在多个国家和地区设有分支机构。

SMFG 积极推动下属公司在华发展。2009 年 4 月，其核心子公司三井住友银行将其在华分支行改制为本地法人银行 - 三井住友银行（中国），总行设在上海，现下设北京、广州、杭州、苏州、天津、沈阳、深圳、重庆、大连 9 家分行。

Sumitomo Mitsui Financial Group (SMFG) is the holding company for Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC), Sumitomo Mitsui Finance and Leasing, SMBC Nikko Securities, Sumitomo Mitsui Card, and Japan Research Institute, etc.

SMFG is one of three mega-bank groups in Japan. The group offers securities, credit card, leasing, and consumer finance services. SMFG has more than 80000 employees worldwide and owns subsidiaries in many countries and regions.

SMFG continues to vigorously encourage and promote its group companies to make investment in China. In April 2009, SMBC, SMFG's core banking unit, transferred its branches and sub-branches in China to Sumitomo Mitsui Banking Corporation (China) Limited (SMBCCN), a wholly-owned subsidiary of SMBC. Currently, the head office is established in Shanghai and there are another 9 branches in Beijing, Guangzhou, Hangzhou, Suzhou, Tianjin, Shenyang, Shenzhen, Chongqing, and Dalian.

梅塞尔集团

Messer Group

梅塞尔集团创建于 1898 年，是世界最大的家族经营的工业气体、医疗气体和特种气体领域的专家，总部位于德国法兰克福附近的巴佐登。在“梅塞尔——气体创彩生活”的品牌口号下，公司的产品和服务分布欧洲、亚洲和美洲。梅塞尔于 90 年代中期进入中国，至今已在上海、江苏、浙江、湖南、广东、四川、重庆、云南等省市建立了近 50 家企业。重庆梅塞尔作为梅塞尔中国的成员之一，坐落于国家级工业园区——重庆市长寿经济技术开发区，集生产、销售、配送以及技术开发应用为一体，主要产品涵盖超高纯度的氧气、氮气、氩气、二氧化碳、氢气、氦气等常用工业气体，全面负责梅塞尔在大重庆及周边地区的经营业务，是梅塞尔在中国中西部地区战略部署的重要一环。

Messer Group was founded in 1898, which is the world's largest family business in industrial gas, medical gas and special gas, headquartered located in Bazoden, Germany. Under the brand of "Messer - gas creative life", the company's products and services are distributed in Europe, Asia and America. Messer entered China in the mid-1990s and has established nearly 50 enterprises in Shanghai, Jiangsu, Zhejiang, Hunan, Guangdong, Sichuan, Chongqing, Yunnan and other provinces and cities. Messer Chongqing, as a member of Messer China, is located in Changshou Economic and Technological Development Zone, a national industrial park. It integrates production, sales, distribution and technology development and application. Its main products include ultra-high purity industrial gases such as oxygen, nitrogen, argon, carbon dioxide, hydrogen and helium. It is fully responsible for Messer in Chongqing and its surrounding areas. Regional business is an important part of Messer's strategic deployment in the central and western regions of China.

上海发那科机器人有限公司

SHANGHAI-FANUC

上海发那科机器人有限公司由日本 FANUC 与上海电气集团联合投资，自 1997 年成立以来，一直致力于向工厂制造业提供专业和高品质的机器人、智能机器人和自动化生产系统，拥有强大的工程集成及技术服务能力，为广大的工业用户提供完美的解决方案，已成为中国最优秀的自动化设备供应商之一。

公司于 2002 年在上海宝山建设新工厂后，又相继在广州、武汉、重庆设立了全资子公司，依托当地的优势产业聚集区，整合优势技术资源，构建智能制造生态系统，并于天津、太原、沈阳、烟台、柳州、郑州等多地设立办事处，辐射全国范围，为用户提供优质的智能制造解决方案和及时周到的售后服务。

SHANGHAI-FANUC, a joint venture between FANUC Group and Shanghai Electric Group. Since 1997 we provides high performance products, advanced automation solutions and complete technical services to industrial customers by means of its excellent engineering integration and technical service capabilities.

After built a new factory in Baoshan, Shanghai in 2002, we have established wholly-owned subsidiaries in Guangzhou, Wuhan and Chongqing, and also set up several offices around the country successively, such as Tianjin, Taiyuan, Shenyang and so on. Which can provides our customers with high-quality intelligent manufacturing solutions and fast service. Relying on the local advantageous industrial clusters, it is favorable for us to integrate technical resources and build a manufacturing ecosystem.

日通国际物流（中国）有限公司

Nippon Express (China) Co., Ltd.

日通国际物流（中国）有限公司成立于1995年，原名为（天宇客货运输服务有限公司），经过20年的努力，在国内已经形成了30个分支机构的营业网络。

最初成立了北京总公司、天津、青岛、上海分公司，并于2001年成立了厦门、深圳分公司，并由此完成了东部沿海地区的布局。2003年开始先后成立了：广州、苏州、无锡等办事机构并以此完成了向内陆地区的扩张。进入2005年以后，以主干网络为地区中心点在周边地区分别设立了分公司，如：烟台、沈阳、西安、南京、宁波、成都、重庆等分支机构。依托先进的信息系统，同物流流向的紧密结合，为客户提供周到安全的服务公司于2009年，天宇客货运输服务有限公司正式更名为日通国际物流（中国）有限公司。

日通国际物流（中国）有限公司自成立以来，积极开拓，运营正常，制度完善，效益良好，利润逐年递增，先后建立了以北京、上海、广州为中心的华北东北、华东华中、华南三个主要业务区域，由沿海到内陆、由内陆向西部逐渐延伸和发展，已经形成了辐射全国重要运输枢纽的战略格局。

Formerly known as Tianyu Transport Service Co., Ltd., Nippon Express (China) Co., Ltd. was established in 1995. The Company built a business network with 30 branches after 20 years development.

Beijing head office and branches in Tianjin, Qingdao, and Shanghai were founded at the beginning of the establishment, and the overall arrangement in coastal areas in eastern China was completed with the establishment of Xiamen Branch and Shenzhen Branch in 2001. The company's expansion in inland areas in China was completed in 2003 with the successive foundation of branches in Guangzhou, Suzhou and Wuxi. Since 2005, branches were founded in regional centers like Yantai, Shenyang, Xian, Nanjing, Chengdu, and Chongqing. With the support of close integration of advanced information system and freight traffic direction, the company provides considerate and secure service for clients. In 2009, Tianyu Transport Service Co., Ltd. officially renamed to Nippon Express (China) Co., Ltd.

Nippon Express (China) Co., Ltd. has well-established system and great benefits ever since its foundation. The company has build 3 main business areas centered around Beijing, Shanghai and Guangzhou respectively. It is steadily expanding its business from the coastal areas to inland areas and western areas, and it has built a strategic pattern covering major transport hubs throughout the country.

中国有机谷集团公司

China Organic Valley Group Co., Ltd.

湖北省省级发展战略、湖北省一三五发展规划项目、国家级生态系统工程、联合国认定的绿色产业“世界品牌”。中国有机谷集团有限公司：是集有机农业、安全食品、生态修复、中医康养于一体，以三产融合发展为特色的高科技产业集群。

China Organic Valley is a national level ecological systems engineering, and also an important project of the provincial development strategy and planning of Hubei Province. In addition, China Organic Valley Group is a "global brand" recognized by the United Nations. China Organic Valley mainly integrates organic agriculture, safe food, ecological restoration, and traditional Chinese medicine health care. China Organic Valley Group Co., Ltd. has formed a high-tech industrial cluster characterized by integrative development of agricultural production, agricultural products processing, and agricultural products market service.

马士基集团

A.P. Moller - Maersk



MAERSK

马士基集团成立于 1904 年，是一家综合的集装箱航运物流企业。公司总部位于丹麦，在全球 130 个国家开展业务，拥有约 8 万名员工，为全球客户提供一流的服务。

马士基集团服务于中国的对外贸易近 100 年。今天，马士基在中国拥有超过 100 个办公室和 1 万多名员工，在华业务涵盖集装箱航运物流、集装箱码头运营和管理、拖轮服务、多式联运、集装箱制造与维修，集团采购等。

马士基集团是中国大陆制造的远洋货轮和海运设备的主要采购商。迄今为止，我们已从中国的船厂订购了 149 艘船舶，总订单价值逾 50 亿美元。此外，公司于 2020 年在中国采购的原料及商品价值约 24.3 亿美元。

成为优秀的企业公民一向是马士基业务活动的重要组成部分。马士基将一如既往，为全球及中国对外贸易的发展尽自己绵薄之力。

Established in 1904, A.P. Moller - Maersk is an integrated container logistics company headquartered in Denmark. With a dedicated team of around 80,000 people and operating in 130 countries, we go all the way to enable global trade for a growing world for our customers.

A.P. Moller - Maersk has served China's foreign trade for almost 100 years. Today, the company has more than 100 offices and about 10,000 employees in China. Activities in China include container shipping and logistics, terminal operation and management, towage service, container manufacturing, repair and maintenance, and group procurement.

A.P. Moller - Maersk is also a major buyer of ocean-going vessels and marine equipment made in the Chinese mainland. To date, 149 vessels have been ordered at yards in Mainland China at an accumulated value of over USD 5 billion. Other than vessel ordering, our total procurement in China in 2020 was approximately USD 2.43 billion.

Being a good corporate citizen is an integral part of Maersk's business objectives both in China and around the world. A.P. Moller - Maersk will continuously strive to promote trade between China and the rest of the world.

宁波纽蓝自动化设备有限公司

宁波纽蓝自动化设备有限公司始创于 2013 年《其前身是宁波市晟睿自动化设备有限公司》落座于浙江宁波市，公司主要产品：无刷直流电机系列装备、电动自行车轮毂电机系列装备、工业风机系列装备及其它汽车电机、空调电机、家用电机、电动工具、园林工具系列电机制造装备，公司本着客户至上，专注质量、专注售后服务，让客户买的放心、用的顺心，欢迎电机行业精英认识纽蓝电机装备，与时俱进，互利共赢。

聊城市鲁冀汽车轴承有限公司

LIAOCHENG LUJI AUTOMOBILE BEARING CO.,LTD

专业生产汽车轮毂系列轴承、圆锥滚子系列轴承、深沟球低噪音轴承、外球面轴承及各类非标轴承，车加工 --- 热处理 --- 磨加工 --- 装配一条龙生产，厂址位于山东省聊城市西南，地处冀、鲁交界处，东靠京九铁路，西临京广干线，交通便利，环境优美。工厂本着“科技领先、优质高效、顾客至上、遵信守约”的企业宗旨，积极采用先进的技术及生产、检测设备，公司以其可靠的产品质量和优质的服务，赢得广大用户的信赖和好评，公司产品主要出口美国、欧洲、南美、中东、东南亚等多个国家和地区。不断完善品质，细致周到的服务，科学严谨的管理，以及规格齐全的存量，是我厂得以永续经营发展的基石。运用 ISO9001 质量管理体系的科学管理，现代工艺流程的质量监控，全员素质的严格要求，以及对关键工序的 100% 双重检验，保证了 LCZ 轴承的质量稳定性和用户的使用可信性。当您需要轴承时，请您不要犹豫，公司全体员工随时恭候新老客户的光临！

LuJi bearings specializing in the production of "wheel bearings" inch tapered roller bearings and automotive special bearings, the other according to user needs design and production. Companies in the quality of survival to the credibility of development and management model, build Lu Ji Bearing: KCYO: brand, choose Lu Ji bearings allow you to operate worry-free.

十堰海钰工贸有限公司

Shiyan Haiyu Industry&Trade Co.,Ltd

十堰市海钰工贸有限公司位于东风汽车制造地 - 湖北十堰，主要经营范围：康明斯发动机零件，燃油泵，喷油器，电脑模块，后处理系统，尿素泵，氮氧传感器等配件。我公司专营装备康明斯发动机纯正零部件及总成主要经营康明斯 B,C,L,ISBe,ISDe,ISLe,QSC、QSL、QSM、M11、NT855、N14、K19 及东风雷诺 Dci11 发动机配件。欢迎您的光临！

Shiyan Haiyu Industry&Trade Co.,Ltd was founded in 2010, and located in Shiyan City-the industrial heart of China. We are specialized in exporting genuine diesel engine assembly and engine parts, we also supply China OEM parts for aftermarket customers. We cooperate with DCEC, FCEC, CCEC, XCEC directly, have price advantage on diesel engine A2300, 4BT3.9, 6BT5.9, 6CT8.3, ISBe, ISDe, ISLe, L8.9, L10, M11, QSM11, QSB5.9, QSB6.7, QSC8.3, QSL9, NT855, K19, QXS15, ISX15 and other series. No matter it's engine assembly or parts, we all can supply. Our main markets are: United States, Russia, Australia, Brazil, United Kingdom, Iran, Turkey and other over 30 countries. We looking forward to cooperate with you as well!

瑞安市欧瑞进出口贸易有限公司

RUIAN OURI COMPANY

欧瑞公司成立于2006年,坐落在浙江瑞安市。我们主要生产涨紧轮,传感器和锻压件,并经营欧系,美系,中系卡车配件。我们不仅通过 TS16949 认证保证产品的质量,而且我们能满足客户的要求安排最适当有效的货物交付。

由于良好的信誉,我们的产品畅销欧洲,中东,南美和非洲市场。到现在为止,我们的热销品包含了涨紧轮,传感器,球头,调节齿轮,膨胀水壶,气弹簧,排气管,组合开关等等。

OURI company is one of the leading exporter of auto and truck parts in China, based on 3 families' factories, and over 100 cooperated factories. We can provide about 7000 varieties of spare parts for European & American Trucks & buses ; about 5000 varieties of spare parts for Passenger cars.OURI company was found in 2006, originally to dealing with spare parts for passenger cars. Meanwhile we invest to develop spare parts for European truck together with our families' factories. With the powerful product development department, professional quality control department and enthusiastic service team, our company growth very fast in the past 10 years, and reach the TOP 10 exporter position in our city for more than 7 years.In 2014, our product range extend to American truck parts. In order to bring direct sales and services to our partners in America market, we established a subsidiary company named ROTH auto & truck parts INC. in CA, USA in 2016.We are continuously seeking improvement of our products and services to our customers. Welcome to contact us!

无锡优立卡汽车环保科技有限公司

Wuxi Uiilybo Automobile Technology Environmental Co., Ltd

无锡市威利博汽车科技环保有限公司致力于开发 SCR 排放控制系统,销售尿素泵、尿素过滤器、尿素喷嘴、加药阀、EGT 传感器、NOX 传感器等汽车零部件上千种产品。总部位于无锡市惠山区。

Wuxi Uiilybo Automobile Technology Environmental Co., Ltd is committed to developing SCR emission control systems, sales of more thousands products, including urea pump,urea filter, urea nozzle, dosing valve, EGT sensor, NOX Sensor and other auto parts. Headquartered in Huishan district,Wuxi.

成都海腾实业有限公司

CHENGDU HI-TECH INDUSTRIES CO., LTD.

成都海腾实业有限公司,是一家专业从事汽车零部件的开发及出口业务的外贸公司。公司成立于2002年,通过近十九年的发展,公司的客户已遍及世界多个国家和地区。

Chengdu Hi-Tech Industries has grown into one of the China's premier supplier by offering the following most complete line of parts to the automotive,construction and racing aftermarket wholesale industry

- 1) diesel & patrol engine parts
- 2) Hi-Performance Racing Engine Parts.
- 3) transmission hard parts.

慈溪市华兴汽车电器有限公司

CIXI HUAXING AUTOMOTIVE ELECTRIC APPLIANCE CO.,LTD.

慈溪市华兴汽车电器有限公司成立于 1992 年，企业已经通过 IATF16949 质量体系认证，总部位于中国宁波市，一直坚持“人品、企品、产品”的管理信念，在行业以坚持专业生产汽车车用发电机，不断拓展企业品牌影响力。大力投资配备现代化加工设备及先进的检测仪器，坚持整机自行生产，始终掌握车用发电机的核心技术、精湛的生产制造工艺和产品质量控制，用我们的专业化服务帮助客户创造更高的价值。

CXHX-Cixi Huaxing Automotive Electric Appliance co.,ltd. was founded in 1992, has more than 20 years of history. The company headquarters is located in Cixi City, Ningbo, Zhejiang, China. We grow together and adhere to the enterprise philosophy of "character, enterprise, products" three-in-one. Putting technological innovation and product innovation to create more comfortable products to the social.

温州博技科技有限公司

Wenzhou Boji Technology Technology Co., Ltd.

温州博技科技有限公司于 2017 年正式注册成立，公司坐落于温州龙湾区永兴街道滨海二路置信时尚小微园。早在 2009 年公司创立瑞安市博技汽车电子有限公司之初，公司就与国内知名大学合作，积累了丰富的技术和人才。发展至今搬迁于滨海空港新区，我们的研发实力和售后服务得到了各合作伙伴的高度认可和肯定。我公司是一家专业从事汽车电子零配件研发和生产配套的供应商，产品主要有汽车电子扇控制模块、汽车玻璃升降器防夹模块、汽车空调鼓风机控制器、雨刮电机控制器，SUV 电动踏板控制器。我们专注于单片机软硬件开发设计、电子产品方案设计、项目合作、成品或半成品加工生产等。我公司拥有强大的研发与生产能力，以及先进的实验开发和检测仪器。从产品的研发、生产制造、测试等。公司以新星大学生为主力，秉承现代化企业管理方式，坚持“科技创新带动发展，追求卓越永不停步”是我们的宗旨，为客户提供最可靠的电子零配件产品是我们的目标，“品质优先，诚信至上”是我们的原则。我们竭诚期待着与你共同合作，共谋发展、共创辉煌。

贵州翰凯斯智能技术有限公司

PIX moving

PIX 像素智能是全球领先的通用智能底盘开发商，已全球交付 8 个国家，并处于快速增长阶段。PIX 致力于创造可持续发展的智慧城市。公司位于中国贵阳和美国旧金山湾区，核心产品是全球第一个自动驾驶通用底盘，支持电动功能车、商用车和乘用车的产品开发。PIX 凭借独创的模块化底盘架构，分布式驱动，高度集成的自动驾驶系统，以及自主研发的数字制造系统，在 10 个月实现近千台无人车的签约销售，已获得硅谷风投 SOSV 等的投资，全球专利 50 多项。

PIX Moving is world's leading developer for universal smart skateboard-chassis platform. Right now we're shipping globally and is at a rapid-growing stage. PIX is dedicated to creating sustainable smart cities, with headquarter in Guiyang China and R&D center in Silicon Valley USA. The core product of PIX is the world's first autonomous universal chassis, which supports the original modular chassis architecture, distributed power system and the highly-integrated autonomous driving stack, as well as the proprietary digital manufacturing system. PIX has earned organic user flow and won official POs for nearly 1,000 autonomous vehicles within the past 10 months. PIX was funded by investors like SOSV in SV and owns 50+ pending patents for its technologies.

上汽依维柯红岩商用车有限公司

SAIC-IVECO HONGYAN Commercial Vehicle Co., Ltd.

上汽依维柯红岩商用车有限公司是由上汽集团、菲亚特所属依维柯商用车有限公司与重庆机电控股（集团）公司共同投资成立的中国最早重卡合资企业。

公司坐落于重庆市两江新区，注册资金 28 亿元人民币，为上汽集团的控股子公司。现有员工 5000 余人，同步依维柯马德里工厂工艺布局，建成了具有年产 8 万辆整车的重卡制造基地。

公司拥有红岩、IVECO（授权使用）、斯太尔（共同使用）三大品牌，红岩杰狮、红岩金刚、红岩杰卡、红岩杰豹、682、斯太尔六大系列重卡产品，覆盖重卡主流 180—560 马力的全功率段配置，可全面满足公路物流、工程建设、专用特种等多领域、多用途重卡运输需求。

公司拥有一流的重卡经销商 300 余家，服务商 1000 余家，零部件全球化采购，系列重卡出口至 40 多个国家和地区，是国内唯一可以授权标注国际知名重卡品牌“IVECO”进行全球市场销售的重卡产品。

力争通过三至五年的努力，把公司建成为一个国内领先、国际一流、具有良好社会形象、实现企业与员工和谐共赢的重型汽车样板企业。

SAIC-IVECO HONGYAN Commercial Vehicle Co., Ltd. is the earliest heavy duty truck joint venture in China, which was jointly invested by Saic Group, IVECO Commercial Vehicle Co., Ltd which belongs to Fiat Group and Chongqing Machinery & Electric Holding (Group) Company.

Company is located at Liang Jiang New Area Chongqing with RMB 2.8 billion registration capital, which is the holding subsidiary of Saic Group. Company has 5000 employees and built a CBU production base with 80,000 vehicles annual output which was synchronized the process layout of the Iveco factory in Madrid.

Company owns Hongyan, IVECO (authorization), Steyr (share) three brands, and six series of heavy duty truck as Hongyan Genlyon, Hongyan Kingkan, Hongyan Gentruck, Hongyan Genpaw, 682, Steyr, covering mainstream 180-560 - horsepower full power configuration, which can fully meet the highway logistics, engineering construction, special field, multi-purpose transport demand.

Company owns more than 300 first-class dealers, more than 1000 service stations, spare parts procurement of globalization, products exported to more than 40 countries and regions, which is the only company in China who can be authorized to sale products in global market with the international well-known brand "IVECO".

Company will strive to develop into a leading domestic, international first-class with a good social image of heavy-duty truck, which realizes the enterprise and employees harmonious win-win model enterprise through three to five years of efforts, the company

传化集团

Transfar Group

传化集团创业于 1986 年，布局传化化学、新安化工、传化物流、传化科技城四大产业，打造智能制造、物流科技、都市产业新城三大样板，服务和引领中国智造。集团下属传化智联（002010）、新安股份（600596）两家上市公司，十余家国家高新技术企业，产品和服务覆盖全球 120 多个国家和地区。在功能化学品、硅基新材料及智能物流等领域，成为行业龙头。名列中国企业 500 强 232 位，中国民营企业 500 强 66 位。2020 年集团营业总收入超千亿，利税超 80 亿。

传化化学在纺织、造纸、塑料与建筑涂料等行业，打造绿色制造样板，为全球客户提供领先的功能化学和新材料解决方案及服务。

新安化工致力于成为硅基新材料和作物保护领域解决方案的全球领先者，其主要产品广泛应用于生物科技、航空航天、医疗卫生、新能源等。

传化物流形成“网络承运、智慧物流供应链、科技金融”三大服务体系，构建服务产业端的智慧物流工业互联网服务平台，服务中国制造高质量发展。

传化科技城秉承“政府主导，企业主体”的发展模式，基于传化自身的产业链优势，建设国际化都市产业新城。国际学校、国际医院等高端配套已先行启动。发展“数字经济、生命科学、科技服务”三大产业，形成从孵化、研发、生产到总部经济的科创产业高地。

Founded in 1986, Transfar Group has explored new landscapes in four major business areas such as Transfar Chemicals, Xin'an Chemicals, Transfar Logistics and Transfar Science and Technology City. The Group has built three sample projects including intelligent manufacturing, logistics & science, technology and urban industrial new city to serve and lead "Wisdom in China". The subsidiaries of the Group include Transfar Zhilian(002010) and Xin'an Shares(600596), two listed companies, as well as over 10 national high-tech companies, providing products and services in more than 100 countries and regions. The Group has become a leading enterprise in the areas of textile chemicals, paper-making chemicals, organic silicon material and intelligent logistics. The Group has been respectively ranked 232nd in the list of "Top 500 Enterprises of China" and 66th in the list of "Top 500 private Enterprises of China". In 2020, its total revenue added up to over 100 billion yuan, with the tax over 8 billion yuan.

Transfar Chemicals builds the "Green Manufacturing" sample in such industries as textile, paper-making, plastics and architectural coating, providing leading solutions and services concerning functional chemistry and new material for the customers throughout the world.

Xin'an Chemicals is devoting itself to become a global leader to provide solutions in the areas of new silicon-based material and crops protection, and its main products have been widely applied in the areas of biotechnology, aerospace, medical health and new energy.

Transfar Logistics has constructed three major service systems such as "Network Carriage, Intelligent Logistical Supply Chain and Sci-Tech Finance", so as to serve for the high-quality development of "made in China".

Committed to the development mode of "oriented by government, implemented by enterprise", Transfar Science and Technology City has constructed an internationalized urban industrial new city on the basis of its own advantage in industrial linking. Three main industrial of digital economy, life science and technology serves will be developed, making a scientific innovation industrial highland including the fields from incubation, R&D, production to headquarters economy.

重庆鸽牌电线电缆有限公司

Chongqing Pigeon Brand Wire & Cable Co., Ltd.

重庆鸽牌电线电缆有限公司，隶属于港交所上市的重庆机电股份有限公司，系全国电线电缆行业重点国有控股企业。公司一直致力于打造水电一体化产品结构，专注于电线、电缆，铜型材，高压电瓷，塑胶管材的研发和生产，致力于为国际国内航天航空，轨道交通，发电机组，输配电工程配套及家装系列提供安全、节能、环保产品和优质服务。

公司下设电线厂、电缆厂、铜材厂三个生产厂，并设有重庆鸽牌电瓷有限公司、重庆鸽牌电工材料有限公司两家子公司。公司已成为中国西部家装电线、特种电缆、铜型材、高压电瓷产品的主要生产基地。

作为“中国驰名商标”，公司“鸽牌”产品畅销亚、欧、美等诸多国家和地区，并为三峡电站、西昌卫星发射中心、重庆江北国际机场、重庆轨道交通、重庆国际会展中心等国家及重庆市重点工程采用。同时长期为国家电网公司、东方电气集团、通用电气、中船重工、中铁集团、长征集团、重庆建工集团等知名企业提供配套服务。

目前，公司鸽牌系列产品被评为“国家质量 AA 信誉资质”、“重庆名牌产品”；鸽牌公司被授予“全国五一劳动奖状”、“国家高新技术企业”、“全国工业品牌培育示范企业”等多项称号，并连续 7 年荣获“中国线缆行业最具竞争力 100 强”（其中，2018 年排名第 41 位）、连续 16 年蝉联“重庆工业企业 50 强”和“重庆企业 100 强”。

公司始终坚定“诚信 向上”的企业核心价值观；秉承“有义有利”的营销理念；坚持“追求卓越，持续改进”的质量理念，不断为客户提供优质的产品和服务；立志于构建幸福鸽牌、为社会创造价值，实现“连线中国 飞向世界”的美好愿景。

Chongqing Pigeon Electric Wire and Cable Co., Ltd is affiliated with Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group)Co., Ltd, which is listed in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited. We are the key state-owned holding company in Wire and Cable industry nationally and focus on optimizing product structure of Electrical System and Water Supply integration, research & development of Wire & Cable, Copper Profile, HV Electric Porcelain Insulator and Plastic Pipe. We also devote ourselves to designing and manufacturing Safe, Energy-saving and Environment-friendly products on Aviation and Space, Rail Transit, Generator Unit, Power Transmission, Distribution Project Supporting and Home Decoration both in China and abroad.

We have three factories of Electric Wire, Power Cable and Copper Profile, there are two subsidiaries which are Chongqing Pigeon Electric Porcelain Insulator Co., Ltd. and Chongqing Pigeon Electric Material Co., Ltd. We have been the important production base of Building Wire, Special Cable, Copper Profile and HV Porcelain Insulator in Southwest of China.

Pigeon products are selling well in Asia, Europe and American etc. and be used in many main projects such as Three Gorges Power Station, Xichang Satellite Launch Center, Chongqing Jiangbei International Airport, Chongqing Metro and CQ International Convention & Exhibition Center. Moreover, we can offer a complete set to serve for State Grid, Dongfang Electric Corporation, GE, CSIC, CREC, CASC and CCEGC etc.

At present, our products have been honored as “National AA Quality Credit Qualification” and “Chongqing Famous Brand”; we have been awarded with many titles such as “National May Day Labor Award”, “National Hi-tech Enterprise”, and “Industrial Brand Cultivation Demonstration Enterprise”. Furthermore, we have been honored as “China Top 100 Most Competitive Wire and Cable Enterprise” for 7 consecutive years and staying on the position of “Chongqing Top 50 Industrial Enterprises” and “Chongqing Top 100 Enterprises” for 16 years continuously.

We provide finest products and service by insisting on the Core Value of “Integrity”; the Marketing Concept of “Righteous and Beneficial” and the Quality Concept of “Pursuit of Excellence, Continuous Improvement”. We determine to build beautiful Pigeon and create value for the society so as to realize the great vision of “Connecting China and Flying to the World”.

重庆市林业投资开发有限责任公司

Chongqing Forestry Investment and Development Co., Ltd.

重庆市林业投资开发有限责任公司是按照中国林业集团有限公司与重庆市人民政府签署的战略合作协议，由中国林业集团有限公司、重庆市林业局以及重庆市 13 个区县国有林场共同出资组建，是以央企为主导、地方参与的国有央地混合所有制企业。

公司按照重庆市人民政府与国家林业和草原局、国家开发银行共同签署的《支持长江大保护共同推进重庆国家储备林等林业重点领域发展战略合作协议》，作为实施重庆市林业生态建设暨国家储备林项目的市场主体，深入贯彻落实习近平生态文明思想及视察重庆重要讲话精神，深学笃用绿水青山就是金山银山的“两山论”、走深走实产业生态化、生态产业化的“两化路”，建设 500 万亩国家储备林基地，全力推进重庆市国土绿化和森林质量精准提升。

面向未来，重庆市林业投资开发有限责任公司将贯彻落实“创新、协调、绿色、开放、共享”五大发展理念，将国家储备林项目建设与国土绿化提升、林业可持续发展、山区群众脱贫攻坚紧密结合，为筑牢长江上游重要生态屏障做出积极贡献。

Chongqing Forestry Investment and Development Co., Ltd. is jointly funded by China Forestry Group Corporation, Chongqing Forestry Bureau, and 13 state-owned forest farms in districts and counties of Chongqing, according to the strategic cooperation agreement signed between China Forestry Group Corporation and the Chongqing Municipal People's Government, which is a central-regional mixed-ownership enterprise led by central enterprises and participated by local government.

In accordance with the Strategic Cooperation Agreement on Supporting the Protection of the Yangtze River and Jointly Promoting the Development of Key Forestry Fields Such as National Reserve Forest Project in Chongqing signed by the Chongqing Municipal People's Government, the State Forestry and Grassland Administration and the China Development Bank, Chongqing Forestry Investment and Development Co., Ltd. serves as a market entity to carry out Chongqing's forestry ecological construction and the National Reserve Forest Project. Our company thoroughly practices Xi Jinping's ecological civilization thought and the spirit of important speech during his inspection in Chongqing. Meanwhile, our company, learning deeply and using practically "Two Mountains Theory" of Clear waters and green mountains are as valuable as mountains of gold and silver, taking the roads of industrial ecologicalization and ecological industrialization, build a national reserve forest base of 5 million mu (1 mu=0.0667 hectares) to promote the land greening and accurate improvement of forest quality in Chongqing.

To facing the future, Chongqing Forestry Investment and Development Co., Ltd. will implement the five development concepts of "innovation, coordination, green, opening and sharing", closely integrate the construction of National Reserve Forest Project with the improvement of land greening, sustainable development of forestry and poverty alleviation of population in mountain areas, make positive contribution to build the important ecological barrier in the upper reaches of the Yangtze River.

新兴铸管股份有限公司

Xinxing Ductile Iron Pipe Co.,Ltd.

新兴铸管股份有限公司源于1971年成立的中国人民解放军第二六七二工程指挥部，1996年改制为国有独资有限公司，1997年在深交所上市。公司作为国资委监管中央企业—新兴际华集团所属核心企业，是全球领先的球墨铸铁管及管件研发制造商和国内竞争力较强的钢铁产品研发制造商。

经过近五十年的发展成长，公司生产基地分布于全国各大区域和“一带一路”沿线国家，销售网络覆盖亚洲、欧洲、非洲、美洲，产品出口世界120多个国家。联合信用综合评定长期为AAA级别，蝉联冶金企业“竞争力极强A+”评级，蝉联“亚洲品牌500强”。

公司有效专利数量1800余项，其中发明专利380余项，PCT14项。离心球墨铸铁管关键技术及装备荣获中国专利金奖。公司是离心球墨铸铁管国家标准的主起草单位，主持参与30项标准制修订。通过主导制修订ISO10804、ISO8180、ISO21052等国际标准，逐步进入铸管领域国际标准化工作核心圈。

公司先后荣获“全国优秀水利企业”、“全国质量效益型先进企业”、“全国环境保护先进企业”、“全国模范劳动关系和谐企业”、“全国用户满意单位”、全国“五一”劳动奖状、“中国杰出管理贡献奖”、“中国企业新纪录优秀创造单位”、“中国铸造行业突出贡献奖”、“国家知识产权优势企业”、“中国最佳投资回报上市公司”等荣誉称号。

Xinxing Ductile Iron Pipe Co.,Ltd. In 1996, it was restructured as a wholly state-owned company, and was listed on the Shenzhen Stock Exchange in 1997. As the core enterprise of Xinxing Cathay International Group Co., Ltd. supervised by the SASAC, Xinxing Ductile Iron Pipe Co.,Ltd. is the world's largest R&D manufacturer of ductile iron pipes and fittings and the most competitive R&D manufacturer of steel & Iron products in China.

After nearly 50 years of development and growth, Xinxing Ductile Iron Pipe Co.,Ltd. has formed six core competencies, including strategic layout advantages, sales terminal control, production cost advantages, brand value advantages, technological innovation capabilities and corporate cultural advantages. In order to meet market needs, Xinxing Ductile Iron Pipe Co.,Ltd. has built many production bases in both domestic major regions of China and some countries along the 'One Belt One Road'. The sales network covers Asia, Europe, Africa, and America, and the products are exported to more than 120 countries in the world. Ductile iron pipe relevant products have gained absolute predominance in terms of domestic market share as well as export share.

Xinxing Ductile Iron Pipe Co.,Ltd. has more than 1,800 effective patents, which include more than 380 invention patents and 14 PCT. The key technology and equipment of centrifugally casted ductile iron pipe won the Chinese Patent Gold Award. Being the main drafter of the national standard for centrifugal casted ductile iron pipes, Xinxing has hosted and participated in the preparation and revision of 29 standards, including 13 national standards and 6 industry standards, and participated in the preparation and revision of 9 international standards as the only representative of Chinese enterprises.

In recent years, Xinxing brand has won a number of national honorary titles and special awards in the water conservancy and casting industries. The company's main economic and technical indicators are firmly ranked as the first class in the industry, its joint credit comprehensive assessment has long been rated as AAA. The company has been ranked in a row as "highly Competitive A+" which is the highest level in respect of competitiveness in metallurgical enterprises. It has also been ranked in a row as the "Top 500 Asian Brands". Through years of unremitting efforts, Xinxing has succeeded in promoting ductile iron pipe from the "red sea" to the "blue sea", and achieved the overwhelmingly dominant market status in global ductile iron pipe industry.

重庆市残疾人联合会

Chongqing Disabled Persons' Federation

重庆市残疾人联合会成立于1988年8月，是经法律确认、市政府批准的由残疾人及其亲友和残疾人工作者组成的人民团体，是中国残疾人联合会的地方组织。近年来，市委、市政府高度重视残疾人事业发展，全市残疾人生活状况不断改善，保障和服务水平明显提高。

残疾人文化产业是残疾人事业发展的重要组成部分，是残疾人自由而全面发展过程中的精神基础，重庆残联历来高度重视残疾人精神文化生活与文化产业发展，切实将残疾人公共文化服务体系纳入全市公共文化服务体系建设大局。全市共建立40个残疾人文化示范社区；成立“重庆梦翔残疾人艺术团”并开展艺术巡演活动，广泛传递残疾人文化艺术魅力；举办重庆市残疾人才艺大赛，着力培育残疾人文化艺术人才和产业。

“十三五”期间，重庆残联将加快构建现代残疾人公共文化服务体系，以残疾人文化设施、文化广场、特殊人才培养、流动文化服务等为重点，集中实施一批文化扶残助残项目，促进残疾人特殊文化艺术发展，鼓励并扶持残疾人文化就业、创业，让残疾人生活更加殷实、精神更加幸福、人格更有尊严，全面推进重庆残疾人事业大发展。

Established in August 1988, Chongqing Disabled Persons' Federation is an organization ascertained by law and approved by Chongqing Municipal Government. As a local organization of China Disabled Persons' Federation, Chongqing Disabled Persons' Federation is composed of the disabled persons and their relatives and friends, and disabled workers. Recent years, Chongqing Municipal Party Committee and Government paid high attention to the career development of disabled persons; living conditions of disabled persons in Chongqing is improving continuously; the level of living guarantee and service of are significantly improved.

Disabled persons' cultural industry is an important part of the disabled persons' career development, and is the spiritual foundation of the disabled persons' free and comprehensive development process. Chongqing Disabled Persons' Federation always attaches great importance to the disabled persons' spiritual & cultural life and cultural industry development; faithfully brings the disabled persons' public culture service system into the construction pattern of the overall public culture service system of Chongqing. Chongqing has built 40 disabled persons' cultural demonstration communities; founded "Chongqing Mengxiang Disabled Persons' Art Troupe" and carried out art tours to disseminate the charm of disabled persons' art; held Chongqing Disabled Persons' Talent Contest to cultivate disabled talents in culture and art, and related industry.

During the 13th-Five-Year Plan, Chongqing Disabled Persons' Federation will accelerate construction of the modern disabled persons' public culture service system; focus on disabled persons' cultural facilities, cultural square, special talents cultivation, and mobile cultural services, intensively implement a batch of cultural projects for supporting and helping disabled persons, promote development of the disabled persons' special culture & art, encourage and support disabled persons to take up an occupation or start a business, make disabled persons have a better life and spirit, and comprehensively promote the development of the disabled persons undertakings in Chongqing.

中粮集团有限公司

COFCO

中粮集团有限公司（COFCO）是立足中国的国际一流粮食企业，是全球布局、全产业链、拥有最大市场和发展潜力的农业及粮油食品企业，集贸易、加工、销售、研发于一体的投资控股公司。中粮集团以“确保国家粮食安全，把中国人的饭碗牢牢端在自己手中”为己任，致力于打造具有全球竞争力的世界一流粮食企业，构建具有中粮特色的国有资本投资公司。

作为与新中国同龄的国有企业，中粮集团历经70年发展，在中国市场上占据领先优势，业务遍及全球140多个国家和地区，以粮、油、糖、棉为核心主业，覆盖稻谷、小麦、玉米、油脂油料、糖、棉花等农作物品种以及生物能源，同时涉及食品、金融、地产等行业。

目前，中粮集团资产总额5980亿元，年营业收入4984亿元，年经营总量近1.6亿吨，全球仓储能力3100万吨，年加工能力9000万吨，年港口中转能力6500万吨。

在中国，中粮集团综合加工能力超过6000万吨，是中国最大的农产品加工企业，涵盖了中国人日常消费的主要农产品品类，包括稻谷、小麦、玉米、油脂油料、糖、棉花、肉制品、乳制品、酒、茶叶等，为消费者提供数量充足、品质安全的粮油食品供应。

在全球，中粮集团形成了覆盖全球主要粮油产区、销区的粮油设施布局，拥有包括种植、采购、仓储、物流和港口在内的全球生产采购平台和贸易网络，在南美、黑海等全球粮食主产区和亚洲新兴市场间建立起稳定的粮食走廊，集团50%以上营业收入来自于海外业务，为统筹利用国际国内两种资源、两个市场，稳定中国市场供应、保障粮食安全打下坚实基础。

在做强做优做大粮、油、糖、棉核心业务的同时，中粮集团建立了食品、金融和地产三大主营业务。在食品领域，作为优质产品的生产者，优质品牌的创造者，业务涵盖奶制品、肉食、酒、茶叶、食品包装，拥有福临门、长城、家佳康、中茶、酒鬼、蒙牛、我买网等具有影响力的品牌，230万家终端售点遍布中国952个大中城市、十几个县乡村，将世界四分之一以上人口的餐桌与全世界的农场紧密地联系在一起。创造性地为农业发展提供金融服务，已经形成信托、期货交易代理、保险、风险管理咨询、银行、基金等金融业务链。同时也是卓越生活空间的建设者，建设商业地产、住宅地产、酒店、旅游地产以及区域综合开发。

作为国有资本投资公司改革试点企业，中粮集团积极

推进企业体制机制改革，构建中国农粮食品领域的国有资本投资平台、资源整合平台和海外投资平台，不断聚焦核心主业，推进专业化经营，形成了以核心产品为主线的十八个专业化公司。

作为投资控股企业，中粮集团旗下拥有13家上市公司，其中包括中国食品（00506.HK）、蒙牛乳业（02319.HK）、中粮包装（00906.HK）、大悦城地产（00207.HK）、中粮家佳康（01610.HK）、福田实业（00420.HK）、雅士利国际（01230.HK）、现代牧业（01117.HK）八家香港上市公司，以及中粮糖业（600737.SH）、酒鬼酒（000799.SZ）、大悦城控股（000031.SZ）、中粮生物科技（000930.SZ）、中粮资本（002423.SZ）等五家内地公司。

未来，中粮集团将继续聚焦主业，通过不断推进资本和业务整合，提高资源开发和控制能力，通过技术创新、结构升级、提质增效等举措，弥补全产业链关键环节、关键能力的短板，打造全球领先国际化大粮商和世界领先的综合性食品企业。

COFCO's unique advantages in global distribution, fully-integrated value chain, and agricultural innovations, as well as its seat in the world's largest emerging market make it one of the world's leading agribusinesses, ready to build even more stable food corridors between the major production areas and the emerging markets.

Founded in 1949, COFCO has become a leading supplier of agri-products with grain, oil, sugar and cotton forming our core business and business scope ranging from branded products to financial services and real estate. COFCO has the leading edge in the Chinese market and is well positioned to take its first steps as an International agribusiness.

At present, COFCO has total assets of 560.6 billion RMB, an annual revenue of 471.1 billion RMB, total annual turnover of 150 million tons, a global storage capacity of 31 million tons, an annual processing capacity of 90 million tons, and an annual port transit capacity of 65 million tons. In China alone, COFCO has an integrated processing capacity of more than 60 million tons. COFCO is China's largest food processing company, with products covering all the main categories of Chinese daily consumption, including rice, wheat, corn, oil and oilseeds, sugar, cotton, meat products, dairy products, wine, tea, and so on. COFCO has 2.3 million terminal sale points throughout China's 952 large and medium-sized cities and more than 10,000 counties and villages, capable of providing consumers with a sufficient supply of quality and safe food year-round. COFCO plays an important supporting role in the maintenance of China's grain and oil market stability.

On the global stage COFCO has a unique advantage. Anchored in the world's largest market with a whole value chain that stretches around the world, COFCO has huge development potential. We are industry leaders in rice, wheat, corn, oil and

oilseeds, sugar, and cotton in over 140 countries and regions of the world. We have a global coverage of grain and oil producing areas and own a sophisticated global production & procurement platform and trade network. The company already earns more than 50% of its operating income from overseas business. With its access and strong planning, COFCO can ensure a stable supply for two markets, Domestic and International, and be the foundation for food security.

We have also established packaged foods, finance, and real estate as three major complementary businesses. COFCO produces high-quality packaged food products and has created several high-quality brands covering oil, dairy products, meat, wine, and tea, of which Fortune, Greatwall, Joycome, ChinaTea, Jiugui, Mengniu, and WOMAI.COM are the most influential. We have also created financial services tailored for our needs in agricultural development, forming our own trusts, futures trading agents, insurance, risk management consulting, banking, funds, and other financial services. We have become builders of excellent living spaces, involved in the construction and management of commercial, residential, and tourism real estate as well as hotels and comprehensive regional development.

As an investment holding company, COFCO owns 13 listed companies, eight in Hong Kong: China Foods Ltd. (00506.HK), Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Co., Ltd. (02319.HK), CPMC Holdings Limited (00906.HK), Joy City Property Ltd. (00207.HK), COFCO Meat Investment Co., Ltd. (01610.HK), Fountain Set (00420.HK), YASHILI international Holdings Ltd. (01230.HK), China Modern Dairy Holdings Ltd. (01117.HK); and five in Mainland China: COFCO TUNHE Sugar Co., Ltd. (600737.SH), Jiugui Liquor Co. Ltd. (000799.SZ), COFCO Holdings Group Co. Ltd. (000031.SZ), COFCO Biochemical (000930.SZ), Zhongyuan Special Steel Co., Ltd. (002423.SZ).

In the future, COFCO will continue to focus on creating the world's leading grain trader and food producer, aiming to become a model for national food security strategy and food safety strategy implementation.

中国中铁股份有限公司

China Railway Group Limited (known as CREC)

中国中铁股份有限公司是集勘察设计、施工安装、工业制造、房地产开发、资源矿产、金融投资和其他业务于一体的特大型企业集团，总部设在中国北京。作为全球最大建筑工程承包商之一，中国中铁连续 14 年进入世界企业 500 强，2019 年在《财富》世界 500 强企业排名第 55 位，在中国企业 500 强排名第 12 位。

中国中铁拥有一百多年的历史源流。1950 年 3 月为中国铁道部工程总局和设计总局，后变更为铁道部基本建设总局。1989 年 7 月，经国务院批准撤销基本建设总局，组建中国铁路工程总公司。2000 年 9 月，与铁道部实行政企分开，整体移交中央大型企业工作委员会管理。2003 年 5 月由国务院国资委履行出资人职能。2007 年 9 月 12 日，中国铁路工程总公司独家发起设立中国中铁股份有限公司，并于 2007 年 12 月 3 日和 12 月 7 日，分别在上海证券交易所和香港联合交易所上市。2017 年 12 月由全民所有制企业改制为国有独资公司，更名为中国铁路工程集团有限公司。

中国中铁具有中国国家住房和城乡建设部批准的铁路工程施工总承包特级资质、公路工程施工总承包一级资质、市政公用工程施工总承包一级资质以及桥梁工程、隧道工程、公路路基、路面工程专业承包一级资质，城市轨道交通工程专业承包资质，拥有中华人民共和国对外经济合作经营资格证书和进出口企业资格证书。

中国中铁先后参与建设的铁路占中国铁路总里程的三分之二以上；建成电气化铁路占中国电气化铁路的 90%；参与建设的高速公路约占中国高速公路总里程的八分之一；建设了中国五分之三的城市轨道交通工程。

中国中铁业务范围涵盖了几乎所有基本建设领域，包括铁路、公路、市政、房建、城市轨道交通、水利水电、机场、港口、码头，等等，能够提供建筑业“纵向一体化”的一揽子交钥匙服务。此外，公司实施有限相关多元化战略，在勘察设计与咨询、工业设备和零部件制造、房地产开发、矿产资源开发、高速公路运营、金融等业务方面也取得了较好的发展。

中国中铁在特大桥、深水桥、长大隧道、铁路电气化、桥梁钢结构、盾构及高速道岔的研发制造、试车场建设等方面，积累了丰富的经验，形成了独特的管理和技术优势。桥梁修建技术方面，有多项修建技术处于世界先进水平；隧道及城市轨道交通修建技术处于国内领先水平，部分技术达到世界先进水平；铁路电气化技术代表着当前中国最高水平。

中国中铁机械装备领先。拥有国内数量最多的隧道掘进机械（盾构、TBM）、亚洲起重能力最大的吊装船、整套深海水下作业施工装备、国内数量最多的用于铁路建设的架桥机及铺轨机，以及国内数量最多的用于电气化铁路建设的架空接触线路施工设备。公司能够自行开发及制造具有国际先进水平的专用重工机械，同时公司是世界上能够独立生产 TBM 并具有知识产权的三大企业之一。

中国中铁是国家科技部、国务院国资委和中华全国总工会授予的全国首批“创新型企业”。共获国家科技进步和发明奖 120 项，其中特等奖 5 项，一等奖 16 项；公司现拥有专利 12707 项，其中发明专利 2843 项；拥有“高速铁路建造技

术国家工程实验室”、“盾构及掘进技术国家重点实验室”和“桥梁结构健康与安全国家重点实验室”三个国家实验室。

中国中铁现有员工 29 万余人，其中，中高级技术人员 8.5 万余人，正高级职称 2417 人，中国工程院院士 1 名。

中国中铁在全球市场久负盛名。自 20 世纪 70 年代建设长达 1861 公里的坦桑尼亚至赞比亚铁路项目开始至今，先后在亚洲、非洲、欧洲、南美洲、大洋洲等多个国家建设了一大批精品工程。目前在全球 90 多个国家和地区设有机构和实施项目。

我们愿与国内外各界朋友携手合作，为全球经济社会发展和基础设施建设做出新的更大贡献。

China Railway Group Limited (known as CREC) is a world-leading construction conglomerate with more than 120 years history. As one of the world's largest construction and engineering contractors, CREC takes a leading position in infrastructure construction, industrial equipment manufacturing, scientific research and consulting, real estate development, resources development, financial trust, trade and other fields.

By the end of 2018, CREC has owned the total assets of RMB 942.51 billion and the net assets of RMB 221.98 billion. The contract value signed in 2018 amounted to RMB 1,556.9 billion, and the Company's operating income was RMB 740.38 billion. The Company ranked the 56th among "Fortune Global 500" in 2018, the 13th successive year being listed, while at home it ranked the 13th among Top 500 Chinese Enterprises. Over the decades, the Company has built more than 2/3 of China's national railway network, 90% of China's electrified railways, 1/8 of the national expressways and 3/5 of the urban rail transit system.

History

The history of CREC can be traced back to 1894, when China Shanhaiguan Manufactory (now a subsidiary of CREC) was set up to manufacture railway tracks and metal bridges for Peking-Zhangjiakou Railway, the first railway project designed and constructed by Chinese. The following decades from then have witnessed the growth of the Company along with China's earliest railway projects.

In 1950, the General Bureau of Construction and the General Bureau of Design were established under the Ministry of Railways (MOR), later merged into the General Bureau of Capital Construction. In 1989, the General Bureau of Capital Construction was separated from MOR and incorporated as China Railway Engineering Corporation (CREC). On 12 September 2007, CREC initiated the establishment of China Railway Group Limited and the later was successfully listed on both Shanghai and Hong Kong stock exchanges on 3 December and 7 December respectively.

Qualifications

CREC holds Special-Grade Qualification for General Contracting of Railway Projects, Grade-A Qualification for General Contracting of Road and Municipal Projects, Grade-A Qualification for Specialty Contracting of bridges, tunnels, roadbeds, road surfaces and urban rail transit projects. CREC also holds certificates for carrying out Foreign Economic Cooperation and Import & Export businesses.

Business Scope

CREC provides a full-chained service with its business scope covering almost all fields of infrastructures, such as railways, highways, municipal facilities, housing and buildings, urban rail transits, water conservancies, hydropower stations, airports, harbors, docks, etc. In addition, CREC implements a diversified development strategy, and gains lots of achievements in survey and design, consulting, equipment and component manufacturing, real estate development, mineral resources development, highway operation and financing, etc.

CREC, with its outstanding technical and managerial advantages, has accumulated rich experiences in the design and construction of large-scale bridge, deep-water bridge, long and large-diameter tunnel, railway electrification, car testing track as well as the research and manufacturing of bridge steel structure, shielding machine and high-speed railway turnout. Currently, the Company has achieved world advanced level in bridge construction, and holds a leading position in tunnel and subway construction in China, and represents the highest technical standard in China's railway electrification.

CREC holds a leading position in the design and manufacturing of machinery equipment. The company owns the largest number of track laying machine, bridge erecting machine, shield machine and tunnel boring machine in China, the biggest ship-mounted cranes with the largest lifting capacity in Asia, a full set of deep-sea water working equipment, and the largest number of catenary installation equipment for electrified railways in China. The Company is not only able to independently develop and manufacture dedicated heavy industry machinery with world advanced level, but also one of the three TBM manufacturers with intellectual property rights in the world.

R&D and Human Resources

CREC is among the first group of innovated companies in China granted by the Ministry of Science and Technology, SASAC and ACFTU. The Company has been awarded a total number of 110 prizes of National Advanced Science and Technology, including 5 grand prizes and 15 first prizes. The Company holds 166 National Grade Normalized Construction Methods and 1661 invention patents. The company has three laboratories, namely, the National Engineering Laboratory for High Speed Railway Construction, National Key Laboratory for Shield and Drilling Technology, National Key Laboratory of Bridge Structural Stability and Safety. Currently, there are more than 70,000 professionals and over 50,000 high-level skilled technicians within the total number of 290,000 employees of the Company.

International Business

CREC has long enjoyed a good reputation in the global market. Since the construction of the 1,861-kilometer Tazara railway in 1970s, the Company has successively built a large number of excellent projects in Asia, Africa, Europe, South America and the Atlantic. The Company currently operates in more than 90 countries and regions around the world. The Company is willing to work together with friends from all over the world, to make greater contributions to the global economic, social and infrastructure development.

北大荒农垦集团有限公司

Beidahuang Group of State Farms and Land Reclamation Co.,Ltd

北大荒农垦集团有限公司地处我国东北部小兴安岭南麓、松嫩平原和三江平原地区。辖区土地总面积 5.54 万平方公里，现有耕地 4458 万亩、林地 1360 万亩、草地 504 万亩、水面 375 万亩，是国家级生态示范区。下辖 9 个分公司、113 个农牧场，751 家国有及国有控股企业。分布在全省 12 个市，总人口 148.2 万人。2020 年实现集团营业收入 1423.32 亿元，利润 13.14 亿元，企业增加值 493.8 亿元。

黑龙江农垦开发建设始于 1947 年，2016 年 5 月习近平总书记到黑龙江省考察调研时指出：“黑龙江农垦在屯垦戍边、发展生产、支援国家建设、保障国家粮食安全方面作出了重大贡献，形成了组织化程度高、规模化特征突出、产业体系健全的独特优势，是国家关键时刻抓得住、用得上的重要力量。”2010 年，垦区被农业部命名为“国家级现代化大农业示范区”。目前，垦区已经具备超过 400 亿斤的粮食综合生产能力和商品粮保障能力。粮食生产连续 10 年稳定在 400 亿斤以上，实现“十七连丰”，提供商品粮占省际间可调出余粮的 15% 左右，为保障国家粮食安全做出了重大贡献。垦区在创造了巨大物质财富的同时，还创造了以“艰苦奋斗、勇于开拓、顾全大局、无私奉献”为主要内涵的北大荒精神，激励着一代又一代北大荒人在建设现代化大农业的伟大征程上开拓前进。

北大荒集团作为我国农业先进生产力的代表，发展现代化大农业具有得天独厚的优势。土地资源富集，人均占有资源多，耕地集中连片，适宜大型机械化作业，一产从业人员人均占有耕地 106 亩。基础设施完备，基本建成防洪、除涝、灌溉和水土保持四大水利工程体系，有效灌溉面积 2393 万亩，占耕地面积的 53.7%。建成生态高产标准农田 2747 万亩，占耕地总面积的 61.6%。主要农作物耕种收综合机械化水平达 99.7%。拥有农用飞机 110 架，年航化作业能力 2644.5 万亩。农业科技贡献率达 76.28%，

科技成果转化率达 82%，居世界领先水平。垦区坚持实施农业产业化经营，打造了米、面、油、肉、乳、薯、种等支柱产业，集团旗下拥有国家级及省级农业产业化龙头企业 11 家，培育了“北大荒”“完达山”“九三”等一批中国驰名商标，其中“北大荒”品牌稳居中国农业第一品牌。

Beidahuang Group of State Farms and Land Reclamation Co.,Ltd (hereinafter referred as “Beidahuang Group”) is located in the northeast of China, distributed mainly in the southern part of Xiaoxing'anling, the Songnen Plain and the Sanjiang Plain. It is a National Ecological Demonstration Zone with a total area of 55.4 thousand square kilometers, embracing cultivated land of 2972 thousand hectares, forestland of 906.7 thousand hectares, grassland of 336 thousand hectares and water surface area of 250 thousand hectares. It consists of 9 branch companies, 113 state farms and 751 state-owned and state-holding enterprises, which are distributed in 12 cities of Heilongjiang Province. The total population is 1.482 million. In 2020, Beidahuang Group has achieved a total revenue of 142.332 billion yuan, profit of 1.314 billion yuan and total added value of 49.38 billion yuan.

Heilongjiang Reclamation Area was exploited and constructed in 1947, and it was awarded the title of “National Modern Agricultural Demonstration Area” by the Ministry of Agriculture in 2010. In May 2016, General Secretary Xi Jinping delivered a speech during his investigation in Heilongjiang Province, “Heilongjiang Reclamation Area has made significant contributions to reclamation and guarding the frontier, boosting production, supporting national construction, ensuring national food security, and developed the special advantages of robust-organization, scale-operation, and full-industry. It is an important power of the moment for our nation.” At present, the annual overall grain production capacity and commodity grain supply capacity of Heilongjiang Reclamation Area has reached over 20 million tons, and the annual grain yields has been more than 20 million tons in 10 running years, achieving the “seventeen consecutive harvests”. Heilongjiang Reclamation Area supplies 15% of the total amount of commodity grain transferred among provinces and has made significant contributions to ensuring national food security. The construction and development of Beidahuang has created great material wealth, and also created the spirit of Beidahuang of “Arduous Struggle, Pioneering Reclamation, Overall Outlook, Selfless Dedication”, inspiring generations of Beidahuang people to forge ahead in the great journey of construction modern agriculture.

As the representative of China's advanced agricultural productivity, Beidahuang Group gets special qualities to develop modern agriculture. Arable land per capita is 7.1 hectares, and vast cultivated land is concentrated and connected, which is suitable for large-scale mechanized operations. Infrastructure is well-equipped in farmland as well. We have implemented water projects system of flood control works, water logging works, irrigation works and erosion and torrent control works. The total effective irrigation area is 1595 thousand hectares, and it accounts for 53.7% of the total cultivated land area. The total high-standard farmland area is 1831.3 thousand hectares, and it accounts for 61.6% of the total cultivated land area. The mechanization degree has reached 99.7% during the process of farming of major corps. 110 agricultural planes carry out pesticide and fertilizer application in area of 1763 hectares. The contribution rate of scientific and technological progress is 76.28%

and the rate of technology transfer is 82%, ranking the world-leading level. Heilongjiang Reclamation Area insists on agricultural industrialization and has developed several mainstay industries like rice, flour, oil, meat, milk, potato, seeds etc.. It owns 11 national and provincial leading agriculture-industrial enterprises and nurtures a number of China famous brands like “Beidahuang”, “Wondersun”, “Jiusan”. Thereinto, “Beidahuang” ranks at No. 1 agricultural brand in China.

江苏洋河酒厂股份有限公司

Yanghe Distillery

洋河酿酒厂位于中国烈酒之都宿迁，拥有总资产超过 280 亿元人民币。我们拥有近 30,000 名员工，在全国开设了 179 家分支机构和办事处。我们的国内运营中心位于中国的古都南京。

集团拥有两个子品牌洋河和双沟，它们都有超过 1300 年的历史。我们的三个生产基地 - 洋河，双沟和来安，总面积超过 10 平方公里，就生产规模和技术实力而言，使我们成为领先的白酒企业集团之一。

自 2002 年以来，公司创建了醇厚的白酒，并推出了洋河精神经典系列产品，这是中国领先的醇厚的白酒品牌，在全国白酒市场上具有很大的竞争力。洋河醇厚的白酒以其突破性的以风味为中心的风格赢得了广泛的欢迎，并已成为白酒行业中最时尚的产品。

Located in China's capital of spirits—Suqian, Yanghe Distillery boasts total assets over RMB 28 billion. With nearly 30,000 employees, we have opened 179 branch companies and offices across the country. Our center of domestic operations is based in China's ancient capital, Nanjing.

The group owns two subsidiary brands Yanghe and Shuanggou, both of which have over 1,300 years of history. Our three production bases—Yanghe, Shuanggou and Lai'an have a total area of over 10 square kilometers, made us one of the leading Baijiu enterprise groups in terms of production scale and technical strength.

The Company has created mellow Baijiu since 2002 and has launched the Yanghe Spirit Classic series, a leading mellow Baijiu brand in China that enjoys great competitiveness in the national Baijiu market. Yanghe mellow Baijiu has won great popularity with its groundbreaking flavor-focused style and has become the most fashionable product in the Baijiu industry.

Yanghe Distillery was included in the Top 500 Chinese Companies released by Fortune China for three years in succession, and found its name in the Financial Times Global 500 in 2012. It was chosen as BrandZ™ Top 100 Most Valuable Chinese Brands in 2014 and 2015, and ranked in third place in Brand Finance Spirits 50 in 2017.

橘子网络科技股份有限公司

Orange Network Technology Co., Ltd.

橘子网络科技股份有限公司自创办以来，保持了令人惊讶的增长速度。成立至今公司由几十人的队伍发展壮大到 10000 人的规模。如今橘子网络科技有限公司分公司遍布全国，可服务中小学有 94800 所，辐射教育工作者多达 948 万多人。橘子科技已与 8000 所中小学签订合作协议，成功吸引 1400 家 O2O 服务商。用户数 500 多万，活跃用户近 200 万。

Orange Network Technology Co., Ltd has been remaining an amazing increase speed since it was established. The company has increased from a team of dozens of people to a scale of 10,000 people since its establishment. Nowadays, Orange Network Technology Co., Ltd. has branches all over the country, serving 94,800 primary and secondary schools, and radiating more than 9.48 million educators. Orange Network Technology has signed cooperation agreements with 8,000 primary and secondary schools and successfully attracted 1,400 O2O service providers. Currently, Orange Network Technology has more than 5 million users and nearly 2 million active users.

锦州宏达新材料有限公司

Jinzhou Hongda New Material Co., Ltd.

锦州宏达新材料有限公司，地处辽宁省锦州市古塔区何屯工业区 5 号，是铁合金粉末的专业生产工厂，并已通过 ISO9001:2015 质量管理体系认证，被国家市场监督管理总局授予“守合同重信用”企业称号，且被辽宁省科学技术厅、辽宁省财政厅、国家税务总局辽宁省税务局授予“高新技术企业”荣誉称号。是中国电器工业协会焊接材料分会及中国焊接材料专业委员会指定的焊条辅料定点生产企业。

我公司主要产品有金属铬、钼铁、钒铁、钨铁、电解金属锰、硼铁、高（微）碳铬铁、硅锰合金、高（中、低）碳锰铁、铌铁、钛铁、碳化铬、镍粉等焊接材料专用金属粉末，广泛用于焊接材料、冶金、化工、增材制造、3D 打印、粉末冶金等生产领域。我公司严格按照国家标准生产产品，视质量为企业的生命。在广大用户中享有很好的信誉，产品销往国内外诸多地区。

“诚信为本、用户至上”是锦州宏达新材料有限公司全体员工恪守的宗旨。我们愿以我们的真诚与国内外客户建立长期的业务往来，共同谋求企业发展。

Jinzhou Hongda New Material Co., Ltd., located in No.5 Hetun industrial zone, Guta District, Jinzhou City, Liaoning Province. As a professional ferroalloy powder production factory, it has passed ISO9001:2015 quality management system certification, awarded “the enterprise abiding by contract and being trustworthy” by the State Administration of market supervision, and awarded the honorary title of “high-tech enterprise” by the science and technology department, the finance department of Liaoning province, the State Administration of Taxation Liaoning Taxation Bureau. It is the welding material branch of China electrical appliance industry association and the designated welding rod accessories designated by China welding materials professional committee.

The main products of our company include chromium metal, ferro molybdenum, ferro vanadium, ferro tungsten, electrolytic manganese metal, ferro boron, high (low) carbon ferro chrome, silicon-manganese, high (medium, low) carbon ferromanganese, ferro niobium, ferro titanium, chromium carbide, nickel powder and other special metal powder for welding materials, which are widely used in welding materials, metallurgy, chemical production, additive manufacturing, 3D printing, powder metallurgy and more. Our company strictly follows the national standard to produce products, and regards quality as the life of the enterprise. Our products enjoy a good reputation in the majority of users, and they are sold to many domestic and foreign regions.

“Integrity-based, customer first” is the tenet of all employees of Jinzhou Hongda New Material Co., Ltd., and we are willing to establish long-term business relationship with our domestic and foreign customers and seek for the further development of both enterprises.

埃马克集团

The EMAG Group

埃马克是全球化的集团公司，自 1992 年推出世界上首台倒立式车床以来，埃马克一直是该领域的领导者。今天，埃马克集团采用各种各样的制造技术，提供加工盘类件、轴类件和不规则形状零件的机床和生产系统。无论您需要的是车床、磨床、滚齿机、激光焊接机、加工中心或电化学加工设备，埃马克集团几乎可以为每一种应用，提供完美的生产解决方案。

The EMAG Group was the first manufacturer to produce vertical pick-up turning machines in 1992 and is now the dominant player in this market segment. Today, the EMAG Group supplies machines and manufacturing systems for machining disk-type, shaft-type and cubic workpieces using a wide range of manufacturing technologies. Whether you need turning machines, grinding machines, gear cutting machines, laser welding machines or electrochemical metalworking equipment, the EMAG Group has the perfect manufacturing solution for almost every application.

蓝光投资控股集团有限公司

Languang Investment Holding Group Co., Ltd.

蓝光投资控股集团有限公司（以下简称蓝光控股集团）成立于1990年。下辖390余家控股、参股企业。产业布局覆盖地产、数字建造、互联网科技、饮品等业务板块。

截止2020年底，集团在岗员工数量近2万人，解决和带动就业人数达100余万；累计为国家缴纳税费399.85亿元，其中纳税338.26亿元。

2015年4月16日，蓝光控股集团旗下四川蓝光发展股份有限公司（以下简称蓝光发展，600466.SH）在上海证券交易所完成重组上市。2019年9月20日，蓝光发展正式入驻上海运营总部，形成“上海+成都”双总部发展格局。

蓝光发展，以“更懂生活更懂你”为品牌主张，以“温度人居时代的引领者”为品牌定位，专注于人类生活的核心需求，为大众创造幸福生活。

在战略规划上，蓝光发展应用新经济思维和逻辑，坚持“产业为本、资本为助力、科技化赋能”，以机制、人才为核心驱动力；坚持“中而强，稳健前行，利润与规模并重，实现高质量增长”战略方针，以生意的逻辑、从容面对市场，展望2022年更高发展目标开启蓝光第三次创业；坚持核心能力体系打造，建设一个优秀上市公司。

在产业布局上，蓝光发展高度聚焦住宅地产开发，资本运作与实业经营相结合，打造数字建造等成长性新兴产业，按协同化、市场化、资本化、科技化路径运作。

公司度经营策略，定调为“精准投资、卓越运营、财务引领、变革创新”。

Languang Investment Holding Group Co., Ltd. (hereinafter referred to as Languang Holding Group) was founded in 1990. On April 16th, 2015, Sichuan Languang Development Co., Ltd., a subsidiary of Languang Holding Group (hereinafter referred to as BRC, stock code: 600466.SH), completed restructuring and listing on the Shanghai Stock Exchange. On October 18th, 2019, Sichuan Languang Justbon Services Group Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Languang Justbon Services", 2606.HK), a subsidiary of BRC, was officially listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange. As a result, a platform of double capital "A + H shares" has been established. On September 20th, 2019, BRC was officially relocated to the Shanghai headquarters and formed a "Shanghai + Chengdu" development model of double headquarters. Taking the brand proposition of "Better Life, Better You", BRC always provides innovative solutions from housing real estate to modern services by focusing on the core life demands of human, so as to create a happy life for the public.

武修区德信乘风经营部

我司是一家致力于重型卡车系列零部件销售的专业化公司，覆盖车型有：豪沃、斯太尔（王）、红岩金刚、新金刚、红岩杰狮、大力神、天龙、德龙、奥龙、欧曼、ETX、J6、奥威、悍威、新大威、富华16T、华菱、北奔、霸龙、三一重工等。

公司经过多年的发展和全体员工的不懈努力，现已成为四川省重卡汽车零部件行业的领军企业，（企业理念）公司以质量取胜，以服务赢人的发展理念，倡导“联合、创新、发展、共赢”的（企业精神），秉承“以诚为根，以信为本”的经营方针（企业方针）为客户提供各种原装及知名品牌的产品。在今后的日子里乘翔将不断改进和丰富自己，与时俱进，超越自我，坚固品牌意识，坚持双赢原则，继续为客户创造价值，始终成为值得信赖，最具规模的重型汽配流通企业。

四川省旅游投资集团有限责任公司

Sichuan Tourism Investment Group Co., Ltd.

四川省旅游投资集团有限责任公司成立于 2017 年 4 月，注册资本 71.74 亿元，是省委省政府批准组建的大型旅游旗舰型企业集团，肩负着推动四川由文化大省、旅游大省向文化强省、旅游强省跨越的重要使命。

四川省旅投集团以“服务健康快乐，创造美好生活”为使命愿景，秉承“创新、卓越、美丽、开放”的企业文化，大力实施“1363”战略，重点发挥“三个平台”作用，即：文旅产业转型升级平台，文旅资源战略整合平台，国有资本文旅投资平台。致力于建设成为全国一流、世界知名的现代文旅服务业投资商和运营商。集团业务涵盖酒店、景区、航空旅游、商汇物业、文化体育、大健康等六大板块，着力打造文旅金融、文旅规划、智慧文旅三大业务支撑。2019 年，集团入选“中国饭店集团 60 强”榜单，位列第 17 位。2019 年，集团被省委省政府命名为首批“四川省文化旅游产业优秀龙头企业”。

With registered capital of RMB 7.174 billion, Sichuan Tourism Investment Group Co., Ltd. (STIG) was founded in April 2017. As a large-scale tourism flagship enterprise group approved by the CPC Sichuan Provincial Party Committee and People's Government of Sichuan Province, STIG bears the crucial mission of propelling Sichuan, to which culture and tourism contribute greatly, into a province strong in culture and tourism.

Upholding the mission and vision of "Bringing Health and Happiness for a Beautiful Life", and following the corporate culture of "Innovation, Excellence, Beauty and Openness", STIG steadfastly pursues the "1363" Strategy and gives full play to the role of the "Three Platforms" (Platform for the Transformation and Development of the Cultural Tourism Industry; Platform for the Strategic Integration of Cultural Tourism Resources; Platform for the Investment of Government Capital in Cultural Tourism). STIG is dedicated to cultivating itself into a domestically leading world-famous investor and operator of the modern cultural tourism service sector. Setting foot in the six fields of hotels, scenic areas, air travel, business and property services, culture and sports, and big health, STIG seeks strong support in the three businesses of cultural tourism finance, cultural tourism planning and smart cultural tourism. In 2019, STIG was ranked among the "Top 60 Hotel Groups of China", honored with 17th place in the list. Meanwhile, STIG was selected as one of the first-batch candidates among the "Excellent Leading Enterprises of the Cultural Tourism Industry in Sichuan Province".

苏宁易购

Suning

苏宁创立于 1990 年，在中国和日本拥有两家上市公司，28 万名员工，服务全球 6 亿用户，位居中国民营企业 500 强前三位。秉承“引领产业生态、共创品质生活”的企业使命，苏宁形成以零售为核心，置业、金融协同发展的格局。苏宁易购 中国领先的智慧零售服务商，在互联网零售时代，苏宁持续推进智慧零售、场景互联战略，实现全品类经营、全渠道运营、全球化拓展，并通过开放供应云、用户云、物流云、金融云、营销云，实现从线上到线下，从城市到县镇，从购物中心到社区，为消费者提供无处不在的 1 小时场景生活圈解决方案，全方位覆盖消费者的生活所需。

Suning, founded in 1990, has two listed companies in China and Japan, 280,000 employees, serves 600 million users worldwide, and ranks among the top three of China's top 500 private enterprises. Adhering to the corporate mission of "leading industrial ecology and creating quality life", Suning has formed a pattern of coordinated development with retail as the core and real estate and finance as the core. Su Ningyi bought the wisdom of China's leading retail services, in the era of Internet retailing, retail, suning continually push wisdom scene interconnection strategy, realize the whole category management, full channel operation, the development of globalization, and through an open cloud, cloud users, logistics, marketing, financial cloud, the cloud of cloud, implementation from online to offline, from the city to the county town, from the shopping center to the community, provide consumers with the ubiquitous scenario 1 hour life circle solutions, comprehensive coverage consumers needed for life.

四川铁投广润物流有限公司

Sichuan Railway Investment Guangrun Logistics Co. Ltd.

四川铁投广润物流有限公司成立于2015年4月，为四川铁路产业投资集团的下属子公司，公司注册资本5亿元，是一家集商流、物流、资金流、信息流为一体的综合性供应链服务商。公司主要经营内容为：供应链管理与金融服务、国际贸易、跨境电商、各类大宗物资的采购销售、现代物流贸易解决方案的提供以及矿产品、化工产品、金属材料的大宗贸易。

公司立足于综合服务贸易，针对供应链系统的系列问题，提出专业化的解决方案，并对供应链市场产品进行资源整合，整理出上下游的产业链条，融入公司的供应链综合平台，实现大宗物资销售与采购的无缝对接，并积极开拓海外市场，以供应链管理促进公司进出口贸易，为上下游企业的长足发展提供了战略性的支持，公司通过“主三板”持续发力和“新三板”加快培育，初步搭建了物贸体系的新格局，统筹好“一个基础、六个板块”的多点支撑格局，不断优化业务模式、优选合作伙伴，实现大企业、大集团的聚群效应，2018年公司营业额达213亿元左右，公司先后荣获被中央八部委纳入首批“全国供应链创新与试点企业”、“国家4A级物流企业”、“西部物流百强企业”、“成都市工业云平台”试点企业、“基层服务型党组织示范点”、“基层先进党组织”、“先进单位”、“职工之家”等荣誉称号。

公司积极构建外贸综合服务平台，拓展贵金属转口贸易等业务，成功进入国际市场，被成都市天府新区海关、经发局列为2017年外贸企业重点培育对象之一。预计2020年公司营业收入将稳步增长到300亿元，公司将被打造成为一流的综合型物流贸易企业。

Sichuan Railway Investment Guangrun Logistics Co. Ltd. is trading company under a large scale state-owned investment group, which provides the supply chain management service for the customers and is specialized in importing and exporting business. The company was founded in 2015 with a registered capital of 75 million USD by Sichuan Railway Investment Group Co., Ltd. The parent group was funded by Sichuan provincial government in 2008 with registered capital is 3 billion USD.

As an important role of Sichuan Railway Investment Group's international trade and logistics business based on the parent group's strong abilities of resources integration at home and abroad, we fully exploit the advantages and experience of the chain with many steady suppliers and customers explore the foreign market positively, promote the import and export business on supply chain management and provide strategic support for the long-term cooperation of upstream and downstream industry, from material to finish products. Through the hard efforts, our import and export business spread overseas like the Europe, Middle East, Australia, Russian, African market etc.

Our main export commodities are chemical fertilizer, fabric, garments and textiles, shoes, bags, hard wire, electrical accessories and auto parts etc. Main import commodities are mineral, rubber, chemical material, feeds and feed materials, beef and other meat products plastic raw materials, rubber, coal, petroleum coke and other products and etc..

Our company always pursues the idea of "sincerity, credibility, win-win and service" to cooperate with global clients and promotes mutual development.

中国诚通控股集团有限公司

China Chengtong Holdings Group Ltd.

中国诚通控股集团有限公司（简称“中国诚通”）是国务院国资委首批建设规范董事会试点企业、首家国有资产经营公司试点企业，2016年成为国有资本运营公司试点。集团主营业务为基金投资、股权运作、资产经营、金融服务以及综合物流服务、生产资料贸易、林浆纸开发及利用等。

中国诚通先后发起设立了中国国有企业结构调整基金（简称“国调基金”）和中国国有企业混合所有制改革基金（简称“混改基金”），控股7家上市公司，参股多家境内外上市公司。

“十四五”时期，中国诚通将以提高国有资本运营效率为导向，积极服务国家战略，全面落实“三五—”战略目标和“一五三”经营目标，着力打造市场化运营、专业化管理的国有资本运营平台，致力于培育具有国际竞争力的一流国有资本运营公司，奋力谱写高质量发展新篇章。

With the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC) performing the investor's duty on behalf of the State Council, China Chengtong Holdings Group Ltd. (China Chengtong, or the Group) is among the first batch of pilot enterprises for establishing standard board-of-directors and the first pilot of state-owned assets operation enterprise. In February 2016, China Chengtong was identified as pilot central state-owned enterprise (SOE) for state capital operation.

China Chengtong's major businesses include fund investment, equity operation, assets management and financial services, as well as integrated logistics, trade in means of production, and development and utilization of forestry pulp paper. Approved by the State Council and entrusted by the SASAC, China Chengtong has established China Structural Reform Fund, and China State-owned Enterprises Mixed Ownership Reform Fund. The Group has seven listed companies as its subsidiaries and also owns shares of companies listed at home and abroad.

In the 14th Five Year Plan period (2021-2025), by thoroughly implementing the Group's strategic goals and management targets and establishing a state capital operation platform featuring market-oriented operation, professional management, and quality-driven development, China Chengtong will be committed to cultivating itself a globally-competitive state capital operating company, and continue to contribute to enhancing the efficiency of state operation and serving national strategies.

国家电力投资集团有限公司

State Power Investment Corporation Limited

国家电力投资集团有限公司（简称“国家电投”）是中央直接管理的特大型国有重要骨干企业，成立于2015年7月，由原中国电力投资集团公司与国家核电技术有限公司重组组建。国家电投是我国五大发电集团之一，是全球最大的光伏发电企业，2020年在世界500强企业中位列316位，业务范围覆盖46个国家和地区。国家电投现有员工总数13万人，拥有62家二级单位，其中5家A股上市公司、1家香港红筹股公司和2家新三板挂牌交易公司。国家电投肩负保障国家能源安全的重要使命，负责牵头实施“大型先进压水堆核电站”“重型燃气轮机”两个国家科技重大专项，是“能源工业互联网”平台建设任务的主责单位，也是国务院国资委确定的国有资本投资公司试点企业。

Established in July 2015 through the restructuring of the former China Power Investment Corporation and State Nuclear Power Technology Corporation (SNPTC), the State Power Investment Corporation Limited (hereinafter referred to as "SPIC") is a large key state-owned enterprise directly under the central government. As one of the five major power generation groups in China and the largest solar power generation enterprise in the world, SPIC ranked 316th among the Fortune Global 500 in 2020 with its businesses covering 46 countries and regions. SPIC has 130,000 employees and 62 subsidiary entities, including five A-share listed companies, one red-chip company and two NEEQ listed ones. Entrusted with the important mission of ensuring national energy security, SPIC takes the lead in implementing two National Science and Technology Major Projects, namely, large advanced PWR nuclear power plants and heavy-duty gas turbines, acts as the leading entity for building the Energy Industrial Internet, and is also one of the pilot enterprises of state-owned capital investment designated by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC).

国家电投集团重庆电力有限公司

SPIC Chongqing Electric Power Co. Ltd

国家电投集团重庆电力有限公司是国家电力投资集团有限公司在渝二级单位，负责统筹协调集团公司渝企业，公司注册资本 39 亿元，资产总额 133 亿元，员工 2000 余人。

公司是重庆市装机规模最大的发电企业，现有装机规模 450 万千瓦，主要从事常规水火电、新能源、综合智慧能源、配售电、热力、氢能等领域开发、投资、建设、经营和管理。公司紧紧围绕集团公司“2035 一流战略”，突出清洁化、智慧化发展，立足并深度融入成渝地区双城经济圈建设发展。公司将以重庆地区生态能源和综合智慧能源开发为主导，以存量资产供给侧结构调整为重点，以保障地方能源供应、服务区域经济发展为目标，大力促进清洁能源发展和优化产业布局，是重庆地区具有重要影响力的综合能源企业。

State Power Investment Corporation (hereinafter referred to as SPIC) Chongqing Electric Power Co. Ltd, a subsidiary of SPIC, is the leading enterprise to coordinate all local SPIC companies in Chongqing. It holds 3.9 billion Yuan registered capital, 13.3 billion Yuan total assets, and more than 2,000 employees.

SPIC Chongqing Electric Power Co. Ltd is a power generation company with the largest installed capacity in Chongqing, and its current installed capacity is 4,500MW. The company is mainly engaged in the development, investment, construction, operation and management of conventional hydro and thermal power, new energy, integrated smart energy, distribution and sales of electricity, heat and hydrogen energy, etc. Under the guideline of SPIC "2035 First-class Strategy", SPIC Chongqing Electric Power Co. Ltd put emphasis on clean and intelligent development; achieve thorough integration into the development of Chengdu-Chongqing dual-city economic circle. In pursuit of developing ecological energy and integrated smart energy in Chongqing, the company will focus on the structural adjustment of the stock asset supply side, and aim to ensure local energy supply and serve regional economic development, vigorously promote the development of clean energy and optimize the industrial distribution. SPIC Chongqing Electric Power Co. Ltd is a comprehensive energy enterprise with important regional influence.

中国电建重庆投资有限公司

PowerChina Chongqing Investment Limited

中国电建重庆投资有限公司（以下简称“重庆投资公司”）是世界 500 强企业——中国电力建设集团（股份）有限公司全资子公司，于 2021 年在重庆挂牌设立，注册资本金 10 亿元。主要经营范围：项目投资、建设及运营服务；建设工程项目管理；施工总承包、专业承包；技术开发与研究、技术咨询；工程勘察设计；项目规划等。重庆投资公司将贯彻落实新发展理念，坚持“重庆区域重大战略性投资引领者、品牌形象维护者、内部资源统筹协调者”战略定位，依托中国电建全产业链一体化优势，主动作为、科学投资，全力打造高端化、差异化投建营一体化综合服务商，着力提升中国电建在重庆市场的整体竞争优势，积极服务重庆经济社会发展需要，为推动成渝地区双城经济圈建设作出新的更大贡献！

PowerChina Chongqing Investment Limited, established in Chongqing in 2021 with a registered capital of RMB 1 billion, is a wholly-owned subsidiary of Power Construction Corporation of China Limited (PowerChina for short), a Global 500 company. The main business scope includes: project investment, construction and operation services; construction project management; general contracting for construction, specialty contracting; technological development and research, technical consulting; engineering survey and design; project planning, etc. PowerChina Chongqing Investment Limited is committed to implementing the new development philosophy. By adhering to its strategic positioning of becoming "a regional major strategic investment leader in Chongqing, a brand image defender and an internal resource coordinator" and relying on the integration advantage of PowerChina's full industrial chain, PowerChina Chongqing Investment Limited will take the initiative and make scientific investment to evolve into a high-end service provider integrating differentiated investment, construction and operation. The company will also focus on enhancing the overall competitive advantages of PowerChina and serving the needs of Chongqing's economic and social development, to make greater contributions to the construction of the Chengdu-Chongqing Economic Circle.

国家电投集团远达环保股份有限公司

SPIC Yuanda Environmental Protection Co., Ltd.

国家电投集团远达环保股份有限公司是国家电力投资集团有限公司唯一的环保产业平台，A股上市企业。

公司专业从事大气、水污染治理，固（危）废处理处置，矿山及土壤修复等环保业务，新能源、储能、综合智慧能源等能源业务，是中国工业烟气治理领域的领军企业。

公司是“国家创新型企业”、“国家高新技术企业”，设有“国家地方联合工程研究中心”、“国家企业技术中心”、院士专家工作站、博士后科研工作站，建有国内最大的原烟气净化综合实验基地、国际认可的催化剂性能检测中心、自主知识产权的万吨级 CO₂ 捕集装置等多个国家级科研平台。

公司在大气治理领域拥有 42 项自主知识产权技术，授权专利 339 项、软件著作权 11 项，获国家及省部级奖励 100 余项。其中，“燃煤电厂烟气催化剂脱硝技术再生研发及应用”获得国家技术发明二等奖。“自适应沸腾式泡沫脱硫除尘装置”获得中国专利优秀奖。

SPIC Yuanda Environmental Protection Co., Ltd. (hereinafter called “Yuanda”) is a public-listed company and the sole environmental protection platform of State Power Investment Corporation Limited.

Yuanda is specialized in the environmental protection business of air and water pollution control, solid (hazardous) waste treatment and disposal, mine rehabilitation and soil remediation, as well as energy business such as new energy, energy storage, integrated smart energy, etc.. The company is the leading enterprise in the field of industrial flue gas treatment in China.

Yuanda is the national innovation enterprise and national high-tech enterprise. The company owns National and Local Joint Engineering Research Center, National Enterprise Technology Center, Academician Expert Workstation, and Post-doctoral Scientific Research Workstation. It has built the largest comprehensive experimental base for raw flue gas purification in China, the internationally recognized catalyst performance test center and one 10000-ton CO₂ capture device with independent intellectual property right.

In the field of air pollution control, Yuanda has 42 technologies with independent intellectual property, 339 authorized patents, 11 software copyrights and more than 100 national, ministerial and provincial awards. Among them, “catalyst regeneration research and application for flue gas denitration technology in coal-fired power plant” won the second prize of national technology invention. “The self-adaption boiling-type foam desulfurization and dust removal device” has won the China Patent Excellence Award.

中电建路桥集团有限公司

PowerChina Roadbridge Group Co., Ltd.

中电建路桥集团有限公司（以下简称“中国电建路桥”）于 2006 年成立，主要从事基础设施和生态环保业务的规划、投资、建设和运营，是“中国电建”旗下专业协调整合全球智慧、智力和资本资源的国际型、综合型、创新型、服务型平台企业。中国电建路桥在公路、市政、铁路、桥梁、隧道、房建、机场、港口、航道，以及城市轨道交通、水环境治理、片区综合开发、地下综合管廊、海绵城市、环境保护、矿业等领域具有资本、知识、人才和央企品牌、资源整合、平台引领的核心优势，在大基建全产业链为客户提供一站式整体解决方案。

中国电建路桥秉承“源于江河 融入世界”的企业愿景，满怀“千古江山 巨匠留痕”的企业梦想，永远致力于在地球上建造比自己生命更长的建筑艺术！

Established in 2006, PowerChina Roadbridge Group Co., Ltd. (hereinafter referred to as PowerChina Roadbridge) is major engaged in the planning, investment, construction and operation of infrastructure and eco-environment protection. Subordinate to Power Construction Corporation of China, It is an international, comprehensive, innovative and service-oriented platform enterprise specialized in coordination and integration of global wisdom and capital resources. It has core advantages include capital, knowledge, talents, central enterprise brand and resources integration in various fields like highway, urban planning, railway, bridge, tunnel, housing construction, airport, port, channel, urban rail transit, water environment treatment, comprehensive development of regions, city underground pipelines, sponge city, environment protection, and mining industry, etc. PowerChina Roadbridge is able to provide one-stop integrated solution for clients in the whole industry chain of major infrastructure projects.

In accordance with the enterprise vision of “Integrate into the World Better”, PowerChina Roadbridge will always committed to build architectural art which will exists for quite a long time on earth.

中国电建集团重庆工程有限公司

POWERCHINA Chongqing Engineering Corporation Limited

中国电建集团重庆工程有限公司成立于1952年，是世界500强企业——中国电力建设集团有限公司在渝全资子公司，是国家高新技术企业，是国家大型一级电力建筑安装综合性企业，注册资本金8亿元。

公司具有电力工程施工总承包壹级、建筑工程施工总承包壹级、市政公用工程施工总承包壹级等28项资质和许可。公司业务涵盖能源电力、基础设施、生态环境等领域，具有集投融资、设计咨询、设备采购、工程施工、运营服务为一体的全产业链能力。

公司秉承“建一流工程公司，创知名品牌企业”的战略愿景，坚持“创新、转型、开放、担当、共赢”的发展理念，主动服务“碳达峰、碳中和”“成渝双城经济圈”等国家战略，扎根重庆、稳固西南、面向全国、走向世界，为经济社会发展贡献智慧和力量！

POWERCHINA Chongqing Engineering Corporation Limited (CECL), founded in 1952, is a wholly-owned subsidiary of Power Construction Corporation of China, a fortune global 500 enterprise, and a national high-tech enterprise. It is a comprehensive enterprise with a registered capital of RMB 0.8 billion.

CECL has 28 qualifications and licenses, such as Grade I construction qualifications in general contracting of Electrical Engineering, Construction Engineering, and Municipal Utilities. Its business covers energy and power, infrastructure, ecological environment and other fields, with the whole industrial chain integrating investment and financing, design consulting, equipment procurement, engineering construction and operation services.

CECL adheres to the strategic vision of "building a first-class engineering company and creating a well-known enterprise", follows the development concept of "innovation, transformation, open, responsibility and win-win", and actively serves the national strategies like "Peaking Carbon Dioxide Emissions, Carbon Neutrality and "Dual-City (Chengdu-Chongqing) Economic Circle". CECL takes root in Chongqing, stabilizes southwest, faces the whole country, and goes abroad, contributing to wisdom and strength to economic and social development!

中国电建集团华东勘测设计研究院有限公司

Huadong Engineering Corporation Limited

中国电建集团华东勘测设计研究院有限公司（以下简称“华东院”）1954年建院，是中国最早成立的勘测设计院之一，国家大型综合性甲级勘测设计研究单位，业务范围包括水电与新能源、城乡建设、生态与环境等领域。名列中国勘察设计综合实力百强单位（排名第7位）、中国工程设计企业60强（排名第12位）、中国承包商80强（排名第37位）。近年来，先后荣获全国文明单位、全国五一劳动奖状、住建部全过程工程咨询试点企业、浙江省首批总承包试点企业、浙江省一带一路示范企业、浙江省国际工程示范企业等。

Huadong Engineering Corporation Limited was established in 1954. As one of the investigation and design institutes with the most competitive comprehensive strength in China, HDEC has formed two core capabilities in "Engineering Technology" and "Informationization & Digitization", specializing in three major fields of Hydropower & Renewable Energy, Urban-rural Construction, and Ecological and Environmental Development. For many years, HDEC has been listed among China's top 100 survey and design companies in terms of comprehensive strength, China's top 60 engineering design companies (No.12 in 2020), China's top 80 contractors (No.37 in 2020), and China's top 10 engineering supervisor company.

中国电建集团昆明勘测设计研究院有限公司

Kunming Engineering Corporation Limited

中国电建集团昆明勘测设计研究院有限公司（以下简称“昆明院”）成立于1957年，是世界500强企业——中国电力建设集团（股份）有限公司的成员企业。拥有工程设计、工程勘察两项综合甲级资质，水利水电工程、市政公用工程、电力工程、建筑工程施工总承包壹级及四十余项专项资质；主营业务覆盖水利水电、新能源与电力、生态环境治理、城市与交通基础设施、航空港五大领域及相应的工程信息化与智慧化业务，构成昆明院“5+1”业务板块，是以规划设计为核心，集勘测设计、工程总承包、投资运营于一体的科技型工程公司。

Established in 1957, Kunming Engineering Corporation Limited (hereinafter referred to as "Power- China Kunming") is a subsidiary of Power Construction Corporation of China (PowerChina) which is a Fortune 500 company. It is a technology-driven engineering company that focuses on planning and design and incorporates surveying and design, EPC and investment operations. PowerChina Kunming holds two Grade A comprehensive qualifications for engineering design and engineering survey, Class A EPC qualifications for water conservancy and hydropower engineering, municipal utilities engineering, electric power engineering, construction engineering and more than 40 other special qualifications. Its business portfolio features a "5+1" structure, namely the five fields of Water Services, Water Conservancy and Hydropower, New Energy and Power, Ecological and Environment Conservation, Urban and Transportation Infrastructure and Airport as well as related IT-based and smart engineering services.

西南铝业（集团）有限责任公司

Southwest Aluminum (Group) Co., Ltd.

西南铝业（集团）有限责任公司（简称西南铝）直属于中国铝业集团有限公司，其前身是西南铝加工厂。经过50余年的发展，已成为我国综合实力最强的特大型铝加工企业之一，是我国航空航天和重点项目材料研发保障、高精尖铝材研发生产和出口的核心基地，中铝高端制造的核心企业。

西南铝荟萃了中国现代铝加工技术装备的精华，装备有以3万吨模锻水压机为代表的“四大国宝”，以及高精铝及铝合金板带材热连轧生产线、冷连轧生产线、铝合金厚板生产线，形成了航空航天、重点项目、交通运输、包装印刷、电子信息、建筑装饰用铝材等6大系列支柱产品。投产以来，先后为我国第一座高能加速器、“长征”系列火箭、“天宫”系列目标飞行器、“神舟”系列飞船、“嫦娥”系列探月卫星、国产大飞机、“天眼”等数十项航空航天和国家重点建设项目提供了上千个品种的高性能、高品质关键铝材。产品畅销国内，出口五大洲、40多个国家和地区。

Southwest Aluminum (Group) Co., Ltd. (SWA for short) is directly under Aluminum Corporation of China, its predecessor was Southwest Aluminum Fabrication Plant. Over the past 50 years' development, SWA has become one of the super-large aluminum fabrication enterprises with the strongest overall strength in China, a core base for developing and supplying the materials for China's aerospace and important project and for producing and exporting high-end aluminum products and a core enterprise of Chinalco Advanced Manufacturing Co., Ltd.

SWA has assembled the essence of Chinese modern aluminum fabrication technology equipment, equipped with 300MN hydraulic die forging press as a representative of "4 national treasures", hot and cold tandem mills for high-precision aluminum and its alloy sheets and strips, production line for aluminum plates. Six series of pillar products are formed and they are used in the areas of aerospace, important project, transportation, package and printing, electronic information, architectural decoration. Since putting into production, thousands of varieties of key aluminum materials with high properties and quality are provided for dozens of aerospace, key national construction projects, e.g. the first high energy accelerator in China, Long March series of rockets, Tiangong series of target aircraft, Shenzhou series of spacecraft, Chang'e series of lunar satellite, China-made large aircraft, Tianyan FAST (Five-hundred-meter Aperture Spherical radio Telescope). The products are well sold in China, exported to five continents, more than 40 countries and regions.

长江勘测规划设计研究院

Changjiang Institute of Survey

长江勘测规划设计研究院隶属于水利部长江水利委员会，是以水利水电工程勘察设计为主业、为工程建设全行业全过程提供技术服务的国有科技型企业 and 国际承包商，业务涵盖水利、水生态环境、电力、市政、交通、建筑、环保、新能源、信息化等领域的勘察、规划、设计、科研、咨询、建设监理与管理以及工程总承包，市场覆盖 50 个国家和地区。拥有一支由中国工程院院士、全国工程勘察设计大师领衔的专业技术团队，现有在职员工近 3000 人，综合实力长期位居全国水利水电勘察设计单位前列、全国工程勘察设计企业百强。

成立 70 年来，完成了以长江流域综合规划为代表的一大批水利规划，承担了以三峡水利枢纽、南水北调中线工程、金沙江乌东德水电站、滇中引水工程、巴基斯坦卡洛特水电站等数以千计的工程勘察设计，为生态环境保护和经济社会发展作出了重要贡献。

Changjiang Institute of Survey, Planning, Design and Research (hereinafter as CISPDR), affiliated to Changjiang Water Resources Commission, Ministry of Water Resources, is a state-owned technology-based company mainly focusing on the survey and design of hydropower and water resources. CISPDR provides whole-spectrum and whole-process technical services and is an international contractor as well. The business scope includes the survey, planning, design, scientific research, consultation, EPC and supervision of water resources, water ecological environment, municipal, transportation, architecture, environment protection and new energy in more than 50 countries and districts. CISPDR consists of a professional technical team led by academicians and national masters with nearly 3000 employees and has long been ranked among the top hydropower survey and design companies in China and among the top 100 engineering survey and design enterprises in China.

Over the past 70 years since CISPDR's establishment, it has completed a large number of water resources plans represented by the Master Plan of the Yangtze River Basin, and undertaken thousands of engineering surveys and designs including Three Gorges Project, the Middle Route of South-to-North Water Transfer Project, Wudongde Hydropower Project on the Jinsha River, Dianzhong Water Transfer Project, Karot Hydropower Project in Pakistan, etc., making important contributions to ecological protection and economic and social development.

深圳市中进国际货运代理有限公司

Shenzhen China Progress Int'l Forwarding Co.,Ltd.

深圳市中进国际货运代理有限公司成立于 2004 年。总部位于深圳，是经中华人民共和国商务部批准的一级货运代理企业。拥有交通部批准的无船承运人 (NVOCC) 经营资格、道路货物运输经营许可权。系国际货运协会 (FIATA) 和中国国际货运代理协会 (CIFA) 成员、美国 FMC 备案企业、WCA 会员、深圳国际货运代理协会副会长单位、富达会创始成员和常务副会长单位。公司具备全球网络系统，可根据客户需求定制专属的全球物流解决方案并提供专业的物流服务。营业范围涵盖陆路运输、海运、空运为一体的综合物流，提供的服务包括仓储、报关、进出口贸易代理、货物运输代理等。

Shenzhen China Progress International Forwarding Co.,Ltd (CPI) was founded in 2004, headquartered in Shenzhen. It is a first-class freight forwarding enterprise with the approval from China Ministry of Commerce. It has the NVOCC license approved by China Ministry of Transportation and the road cargo transport business license. It is now the member of FIATA, CIFA, FMC and WCA, and also the vice president unit of Shenzhen International Forwarding Association, founding member of Fuda Alliance and executive vice president unit. With a global network system, CPI can provide professional customized logistics solutions for customers upon its unique requirements. CPI's scope of business covers integrated logistics integrating: Ocean freight, air freight, land transportation and the services provided include warehousing, customs declaration, import and export trade agency, cargo transportation agency, etc.

中国冶金地质总局

China Metallurgical Geology Bureau

中国冶金地质总局成立于1952年，隶属国务院国有资产监督管理委员会，是中央管理的地质勘查单位，肩负着提高资源保障能力的公益性央企，主要从事固体矿产地质勘查、研究、开发、服务，超硬材料生产及机械装备制造。

中国冶金地质下属11个局院（中心）、7个控股公司，队伍驻地分布在全国20个省、自治区和直辖市。

宗旨和业务范围：为国家冶金地质工作提供管理保障；固体矿产地质勘查、研究、开发、服务；超硬材料生产及机械设备研制；冶金地质勘查发展规划和规章制度制定；冶金地质行业标准研究；冶金地质勘查业务管理；相关地质勘查组织实施；所属地质单位队伍管理；国外重要地质矿产勘查；找矿理论和勘查技术等相关研究，提供技术服务。

成立以来，中国冶金地质秉持为国民经济和社会发展提供资源保障，提供优质专业服务和公共产品的公益性央企属性，在我国西南三江成矿带、冈底斯成矿带等19个重点成矿带开展黑色金属、有色金属、贵金属等矿产资源的基础地质调查、资源潜力评价、找矿勘查工作；扎实开展国家基础性地质工作，累计完成区域地质调查、矿产资源调查面积性工作166.1万平方公里，覆盖我国国土面积的17.3%，为我国经济社会特别是边疆及高原地区经济发展提供了基础支撑。

近70年来，中国冶金地质为国家经济建设提交了大量矿产资源，发现了鞍本铁矿、冀东及邯邢铁矿、鄂东铜金矿、鲁中铁矿、胶东金矿、白云鄂博稀土矿等一批大型矿产资源地，为我国国民经济和社会发展，特别是为我国成为钢铁大国和以鞍山、包头、马鞍山、黄石、西藏山南、南疆喀什等为代表的工业城市的崛起，作出了巨大的历史性贡献。先后荣获全国科学技术大会奖、中央企业“管理进步企业奖”、全国地质勘查功勋单位、地质勘查行业先进集体、十大地质找矿成果（科技进展）奖、危机矿山接替资源勘查特别贡献奖、国家火炬计划重点高新技术企业，以及李四光地质科学奖、五一劳动奖章、全国文明单位、全国脱贫攻坚先进个人等多项国家级荣誉。同时，认真实施“走出去”战略，在境外地质勘查方面取得了显著成果。

展望未来，作为为国民经济社会发展提供重要基础保障的公益性中央企业，中国冶金地质总局将继续以“提供资源保障、实现产业报国”为己任，以打造“一流地质企业”和“一流绿色资源环境服务商”为目标，发挥优势，励精图治，努力为缓解国家资源约束作出新的更大贡献！

苏州三光科技有限公司

Suzhou Sanguang Technology Co., Ltd.

苏州三光科技有限公司位于苏州高新技术产业开发区，是一家集设计、生产、销售、服务为一体的高新技术企业，是国内专业生产数控电加工机床的领军企业。

公司的主要产品“三光牌”低速走丝电火花数控线切割机床、高速走丝电火花数控线切割机床及电火花高速穿孔机等。产品凭借“三光牌”的品牌优势，在设计和制造中都融入了国际主流机床的特点，依靠稳定的质量、可靠的性能、人性化的操作方式，深受各方用户的青睐。产品除了在国内拥有稳定的市场，还远销日本、德国、意大利、南非、波兰、韩国、马来西亚、墨西哥，印度、越南等几十个国家和地区。

公司在1997年通过ISO9001质量体系认证，并于2003年一次成功升级为ISO9001:2020管理体系新版本。产品分别获得国家银质奖，江苏省名牌产品、全国用户满意产品等荣誉产品；公司还荣获全国用户满意企业，2019年、2020年中国机械工业企业核心竞争力100强企业，2016、2017年中国机械500强企业等殊荣。

Suzhou Sanguang Technology Co., Ltd., located in the Suzhou High-tech Industrial Development Zone, is a high-tech enterprise integrating design, production, sales and service. It is a leading enterprise specializing in the production of CNC electrical discharge machine tools in China.

The company's main products are "Sanguang" low-speed wire EDM CNC wire cutting machine tools, high-speed wire EDM CNC wire cutting machine tools and high-speed EDM perforators. Based on the brand advantage of "Sanguang", the products incorporate the characteristics of international mainstream machine tools in the process of designing and manufacturing, and rely on stable quality, reliable performance, and user-friendly operation methods, being favored by all users. In addition to having a stable domestic market, the products are also exported to dozens of countries and regions such as Japan, Germany, Italy, South Africa, Poland, South Korea, Malaysia, Mexico, India, and Vietnam.

The company passed the ISO9001 quality system certification in 1997 and in 2003 successfully upgraded to the ISO9001: the new version of 2020 management system. The products have won the National Silver Award, Famous Brand Product of Jiangsu Province, National Customer Satisfaction Product and other honorary products; the company also won the National Customer Satisfaction Enterprise, the top 100 enterprises in the core competitiveness of China's machinery industry enterprises in 2019 and 2020, and China Top 500 machinery companies in 2016 and 2017 and other awards.

惠科金渝光电公司

Chongqing HKC Optoelectronics Technology Co. Ltd

重庆惠科金渝光电科技有限公司成立于2015年4月，总注册资金60亿元；由惠科电子（深圳）有限公司、重庆市渝富资产经营管理集团有限公司、重庆巴南经济园区建设实业有限公司共同投资建设。

惠科金渝液晶面板第8.6代生产线项目是国内第一个由混合所有制企业主导建设的液晶面板生产线项目，为重庆市政府的重大工程，公司位于重庆市巴南区界石数码产业园，总建筑面积74万平米，投资120亿，占地600亩，建筑面积约45万平方米，采用a-Si(非晶硅，即A硅)技术，月产7万片玻璃基板(尺寸2250x2600mm)，量产后年产值约达110亿人民币。

Chongqing HKC Optoelectronics Technology Co. Ltd was established in April 2015, with registered capital of 6 Billion RMB. The investors are Huike Electronics (Shenzhen) Co.Ltd (HKC), Chongqing Banan Economic Park Development&Construction Co., Ltd and Chongqing Yufu Assets Management Group Co. Ltd.

Chongqing HKC Optoelectronics Technology Co. Ltd is the first G8.6th TFT LCD company of "Mixed-Ownership Enterprise" in China. The major project of Chongqing City Government. Our company is located in Zone B, Jieshi Industrial Park, Banan District. With a total construction area of 740000 m² and a total investment of 12 Billion RMB. The project is 12 Billion RMB investment and 600 acres with 450000 m² construction area. The applied LCD technology is A-Si (amorphous silicon) process. Monthly capacity is 70k sheets of glass substrate (glass size 2250x2600mm). Annual revenue projection is about 11 billion RMB per year.

中国大唐集团有限公司

China Datang Corporation Ltd.

中国大唐集团有限公司成立于 2002 年 12 月 29 日，是中央直接管理的国有特大型能源企业，注册资本金 370 亿元，主要业务覆盖电力、煤炭、金融、海外、煤化工、能源服务六大板块。所属企业包括 5 家上市公司、43 家区域公司和专业公司，员工总数 9.5 万人。5 家上市公司分别是：首家在伦敦上市的中国企业、首家在香港上市的电力企业——大唐国际发电股份有限公司；较早在国内上市的大唐华银电力股份有限公司、广西桂冠电力股份有限公司；在香港上市的中国大唐集团新能源股份有限公司、大唐环境产业集团股份有限公司。

中国大唐积极践行“四个革命、一个合作”能源安全新战略，认真履行能源央企经济责任、政治责任、社会责任。截至 2020 年底，中国大唐发电装机规模达到 15860 万千瓦，其中清洁能源占 38.2%；超低排放机组占煤电机组的 98.8%，居行业先进水平。资产总额达 7995 亿元，在役及在建资产分布在全国 31 个省市区和香港特别行政区，以及缅甸、柬埔寨、老挝、印尼等多个国家和地区。连续 11 次入选世界 500 强，连续 8 年在中央企业经营业绩考核中获得 A 级。

中国大唐建成世界在役最大火力发电厂——内蒙古大唐国际托克托发电公司、世界最大在役风电场——内蒙古赤峰塞罕坝风电场、世界首台六缸六排汽百万千瓦机组——大唐东营发电公司。位于北京周边的 15 家发电企业肩负起首都三分之二电力供应的重任，56 家热电厂保障北方 10 个省区市超过 6.5 亿平方米居民供暖任务。先后有 31 家企业被评为“全国文明单位”，17 名同志获得“全国劳动模范”光荣称号。

面向“十四五”及未来发展，中国大唐立足新发展阶段，贯彻新发展理念，融入新发展格局，奋力打造“绿色低碳、多能互补、高效协同、数字智慧”的世界一流能源供应商，服务“碳达峰”“碳中和”目标，助力全面建设社会主义现代化国家。

Founded on Dec. 29, 2002, China Datang Corporation Ltd. (shortened as CDT) is a large scale state-owned power generation enterprise directly managed by the central government. With a registered capital of 37 billion yuan, CDT fully develops 6 business sectors, including power, coal, finance, overseas business, coal chemical and energy service. With a total number of employees of 95,000, CDT has 5 listed companies and 43 regional companies and specialized companies. The 5 listed companies are Datang International Power Generation Co., Ltd. (first Chinese enterprise listed in London and first power enterprise listed in Hong Kong), Datang Huayin Electric Power, Ltd., Guangxi Guiguan Electric Power, Ltd., China Datang Corporation Renewable Power Co., Ltd., and Datang Environmental Industry Group Co., Ltd..

Guided by the new strategy for energy security, CDT takes on economic responsibility, political duty and social responsibility earnestly. By the end of 2020, CDT has a total installed capacity of 15,860 GW, among which the clean energy takes 38.2% and the ultra-low emissions units takes 98.8% of the coal-fired power generation units. CDT's total assets reached 799.5 billion yuan, and the in-service and under construction assets of CDT are distributed in 31 provinces and municipalities and Hong Kong, and foreign countries like Myanmar, Cambodia, the Lao PDR, and Indonesia etc. CDT has been listed as a Fortune Global 500 Company for 11 years consecutively and won Grade A for 8 years successively in the business performance evaluation for central enterprises.

CDT built the largest in-service thermal power plant in the world -- Inner Mongolia Datang International Togtoh Power Generation Company and the largest in-service wind power plant in the world -- Inner Mongoli Chifeng Saihanba Wind Power Plant. The 15 power generation enterprises around Beijing take 2/3 of the electric power supply of the city and the 56 thermal power plants guarantee the heating supply of 10 provinces and cities in northern China. There are 31 enterprises awarded the "National Civilized Unit" and 17 employees awarded the "National Model Worker".

Based on the new development stage and look into the "14th Five-year plan" and the future, CDT will implement new idea of development and integrate into the new development pattern, strive to become a "green and low-carbon, multi-energy complement, efficient & coordinate, and intelligent" first-class energy supplier in the world, serve the "peak carbon dioxide emissions" and "carbon neutrality" target and help to build a great modern socialist country in all respect.

中冶赛迪集团有限公司

CISDI Group Co., Ltd

中冶赛迪集团有限公司是世界 500 强中国五矿集团所属中国中冶的核心子公司。是集应用基础研究和应用技术研发、整体解决方案、咨询、设计、总承包、全过程工程咨询、核心装备制造与成套、运营服务等于一体的国际化的大型工程技术服务集团。

中冶赛迪集团是中国钢铁工程建设的开拓者和引领者，是中国冶金建设运营服务国家队的领跑者。承担了中国现代化进程中众多重大钢铁项目的设计与建设，承担了“一带一路”重大钢铁工程项目建设。

进入新时代，中冶赛迪集团肩负冶金建设国家队“领跑者”的使命和责任，充分发挥全球领先的系统集成能力，以核心技术和新的价值创造能力打造绿色、智能、高效的新一代钢铁工厂，以绿色化、智能化为抓手，引领钢铁行业转型升级。在建设网络强国、数字中国、智慧社会的战略引领下，智能化大数据是国家未来发展的重要方向，中冶赛迪集团积极践行智能化、大数据与实体经济的融合，建立起服务于智能制造、智慧城市、智慧农业的三大信息技术应用体系，并沿着“一带一路”参与到国际交流与合作之中，为企业发展赋予新的内涵和更大格局。

CISDI Group Co., Ltd is the core subsidiary of China Metallurgical Group Corporation, which is the world's top 500. It is an international large-scale engineering technology service group that integrates basic research for application and technology, overall solution, consultation, design, general contracting, engineering consultation for whole process, the manufacturing for core equipment and complete sets, and operation services.

CISDI Group is the pioneer of China's steel engineering construction, and it is also the leader of China's national team of metallurgical construction and operation services. It has undertaken the design and construction of many major steel projects in the modernizing process of China and the Belt and Road.

In the new era, shouldering the mission and responsibility of "the leader" of the national team of metallurgical construction, CISDI Group gives full play to the global leading capability of system integration, builds a new generation of green, intelligent and efficient steel mills with core technology and new value creation ability, and leads the transformation and upgrading of steel industry by taking green and intelligence as the starting point.

Under the strategic guidance of building a network power, digital China and intelligent society, the intelligent big data is an important direction for the development of the future in China. CISDI Group actively practices the integration of intelligence, big data and real economy, and establishes the three major information technology application systems serving intelligent manufacturing, smart city and intelligent agriculture. It participates in international transactions along the Belt and Road, and gives new connotation and bigger pattern to the development of enterprises.

正元国际矿业有限公司

Zhengyuan International Mining Co.,Ltd.

正元国际矿业有限公司 Zhengyuan International Mining Co.,Ltd. 是由国务院国资委管理的中国冶金地质总局投资成立的二级企业。公司成立于 2005 年，长期致力于从事国内外地质矿产勘查、环境地质勘查，矿产资源开发等业务。

公司汇集了一批中国冶金地质系统内的地质找矿专家和优秀技术人才，具有丰富的金、银、铜、铁、铅锌以及其他矿种勘查、开发经验和雄厚的技术实力。

敬业 高效 稳健 创新

- 发展战略 做绿色矿业运营商
- 发展目标 打造知名矿业集团公司

Zhengyuan International Mining Co.,Ltd. is a second-class enterprise established by the Metallurgical Geology Bureau, which is managed by the SASAC. The company was founded in 2005 and is committed to geological and mineral exploration, environmental geological exploration, mineral resources development and other businesses at home and abroad.

The company has brought together a group of geological prospecting experts and excellent technical personnel in the Metallurgical Geology Bureau system. The company has rich resources of gold, silver, copper, iron, lead and zinc as well as has other mineral exploration, development experience and strong technical strength.

■ Management idea

Dedicated Efficient Steady Innovative

■ Development Strategy

To be a "green mining" company

■ Development Goals

Build a well-know mining group company

正元地理信息

Zhengyuan Geomatics Group Co., Ltd

正元地理信息集团股份有限公司（简称“正元地理信息”）正元地理信息创立于 1999 年 3 月，隶属于中国冶金地质总局的国有大型地理信息企业，是国内较早开展测绘地理信息技术研究、开发与应用的的高新技术企业，长期致力于空间地理信息开发利用和数字城市、智慧城市的投资、建设、运营和服务，培育形成了基础地理信息应用、地下空间信息化、市政设施安全和智慧城市等核心业务，具有基础地理信息系统集成与应用服务、地上地下全空间智慧城市建设运营服务的核心竞争力。

Founded in March 1999, Zhengyuan Geomatics Group Co., Ltd.(hereinafter referred to as "Zhengyuan Geographic Information") is a state-owned large-scale geographic information enterprise controlled by China Metallurgical Geology Bureau. It is one of the high-tech enterprises engaged in the early research, development and application of the surveying and mapping geographic information technology the in China. The company has long been committed to the development and utilization of spatial geographic information, and the investment, construction, operation and service of digital cities and smart cities, and has fostered the core businesses of the application of basic geographic information, underground space information, municipal facilities, and smart city. The company has the core competitiveness of basic geographic information system integration and application services, and the construction and operation services of above-ground and underground full-space smart cities.

国家开发投资集团有限公司

State Development & Investment Corp., Ltd.

国家开发投资集团有限公司（简称“国投”）成立于1995年5月5日，是中央直接管理的国有重要骨干企业，是中央企业中唯一的投资控股公司，是首批国有资本投资公司改革试点单位。国投注册资本338亿元，截至2018年末，资产总额5840亿元，员工近4万人。2018年集团完成合并收入1358亿元，利润193亿元。2003年“二次创业”以来，连续14年在国务院国资委业绩考核中荣获A级，连续四个任期获得业绩优秀企业。国投在国民经济发展中发挥了投资导向、结构调整和资本经营的独特作用。

国投成立以来，不断完善发展战略，优化资产结构，逐步构建基础产业，前瞻性战略性新兴产业，金融及服务业和国际业务四大战略业务单元。基础产业重点发展以电力为主的能源产业，以路、港为主的交通产业，以及战略性稀缺性矿产资源开发业务。前瞻性战略性新兴产业推动基金投资与控股投资融合联动，重点发展健康养老、先进制造业、生物能源、大数据和互联网+、生物医药、城市环保等产业。金融及服务业发展证券、银行、证券投资基金、信托、保险、担保、期货、财务公司、融资租赁等金融业务，稳妥开展工程设计、资产管理、咨询、物业等其他业务。国际业务重点开展境外直接投资、国际工程承包、国际贸易等业务。

经过20多年的探索与实践，国投逐步形成了“股权投资-股权管理-股权经营”和“资产经营与资本经营相结合”的独特运作模式，即资本投入获得股权、股权管理提升企业价值、股权转让或股权经营分红获得收益，从而实现国有资产的保值增值。

国投实行母子公司管理体制，党组书记、董事长（法定代表人）王会生。国投总部设有9个职能部门、1个中心、国投直属党委、中国投资协会国有投资委员会办公室；全资及控股子公司17家；拥有三级以上全资和控股投资企业145家，其中8家控股上市公司：国投电力（600886.SH）、国投中鲁（600962.SH）、国投资本（600061.SH）、中成股份（000151.SZ）、亚普股份（603013.SH）、神州高铁（000008.SZ）、华联国际（00969.HK）、中新果业（5EG.SGX），形成了在资本市场有一定影响力的“国投”品牌。

面向未来的国家开发投资集团有限公司，将始终坚持“为出资人、为社会、为员工”的企业宗旨，主动服务国家战略，在重要领域和关键行业充分发挥国有资本引领和带动作用，大力促进国有资本布局和优化，积极推进改组国有资本投资公司试点改革，把公司加快建设成为具有全球竞争力的世界一流资本投资公司。

Established on May 5, 1995, State Development & Investment Corp., Ltd. (SDIC) is a state-owned investment holding company approved by state council. SDIC had a registered capital of 33.8 billion RMB yuan (5.1 billion USD). It has 584 billion RMB yuan (88.1 billion USD) in total assets and nearly 40,000 employees by the end of 2018. Its gross revenue and total profit in 2018 were 135.8 billion RMB yuan (20.49 billion USD) and 19.3 billion RMB yuan (2.91 billion USD) respectively. Since its Second Pioneering Campaign started in 2003, SDIC has been graded A-class in the annual performance assessment conducted by SASAC for 14 consecutive years and appraised as “Excellent-Performing Enterprise” for four consecutive rounds. SDIC has played its unique role of investment guidance, restructuring and capital operation in China's national economic development.

Since its establishment, SDIC has been improving its development strategy and asset mix, and gradually developed its four strategic business sectors, namely infrastructure-related industry, emerging industries, financial service & other services as well as international business. Infrastructure-related industry refers to energy industries such as power generation, communication such as road and port and the development of strategic and rarely-existed mineral resources. Emerging industries focuses on the synergy between fund investment and investment holding, targeting health and old age caring, advanced manufacturing industry, biomass energy, big data and internet plus, bio medicine and municipal environmental protection, etc. Financial services refer to securities, banking, security fund, trust, insurance, guarantee, futures, financial company, financial leasing, etc. Consulting service refers to project engineering, asset management, consultancy, property management, etc. International business refers to overseas direct investment, international engineering contract and international trade, etc.

After 20 years of exploration and endeavor, SDIC has gradually developed a mode of operation featuring equity investment, equity management and equity operation and combination of asset operation and capital operation. Specifically, it is about obtaining equity through investment, increasing the value of invested-in enterprises through equity management, and gaining profits through equity transfer or equity operation. Eventually, the value of state-owned assets are maintained or increased.

SDIC practices a parent-subsidary management system, with Mr. Wang Huisheng as Chairman (legal representative). It has 9 administrative departments, 1 training and service center and the office of Committee on State-owned Investment Companies of Investment Association of China at its headquarters, as well as 17 wholly-owned subsidiaries. In total, there are 145 tier-3 enterprises or above, which SDIC wholly owns or controls. Eight of the enterprises which SDIC controls are public companies, including SDIC Power Holding Co., Ltd. (600886.SH), SDIC Zhonglu Fruit Juice Co., Ltd. (600962.SH), SDIC Capital Management Co., Ltd. (600061.SH), China National Complete Plant Import & Export Corporation (000151.SZ), YAPP Automotive System Co., Ltd. (603013.SH), China High-Speed Railway Technology Co., Ltd. (000009.SZ), Hua Lien International (Holding) Co., Ltd. (00969.HK) and Zhongxin Fruit and Juice Limited (5EG.SGX). These companies forges “SDIC brand” in Chinese capital market.

Looking to the future, in line with the tenet of working for investors, for society and for employees, SDIC will serve the national strategies, play its leading role in key areas and industries, promote the layout of state-owned assets and restructuring, and push forward SOE reform of state-owned investment companies with a view to vigorously building itself into a world-class investment holding company.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

国电科技环保集团股份有限公司

Guodian Technology & Environment Group Corporation Limited

国电科技环保集团股份有限公司，前身为龙源电力环保技术开发公司，成立于1993年5月，经历一系列股权变更后于2004年12月更名为国电科技环保集团有限公司，2011年12月在香港联交所上市。

作为国家能源集团科技环保产业核心企业，专注为电力、煤炭、化工等行业清洁、高效、智慧生产提供核心装备及技术服务，连续多年入选全球新能源企业五百强，拥有龙源环保、龙源技术、国能智深、龙源电气、国能信控、朗新明、龙源节能等国内外知名企业。紧紧围绕煤炭和发电主业，坚持能源高效、清洁利用的产业发展方向，形成了环保、节能、风电制造、信息与控制、电站总承包、新能源等六大核心业务板块。

环保板块。龙源环保是国内最大的烟气脱硫脱硝工程服务商和特许经营公司。自主研发了先进的烟气污染物去除技术，包括高效脱硫、脱硝、除尘技术，市场占有率约13%，累计投运容量连续14年排名全国第一。朗新明是集团公司唯一专业从事水处理工程建设和水务投资运营为主的环保型科技公司。

节能板块。烟台龙源荣获国家火炬计划重点高新技术企业称号，自主研发的等离子体点火技术已累计应用全球900余台煤粉锅炉，装机容量超3.9亿千瓦，全球市场占有率近93%。

风电制造板块。联合动力（原所属二级公司）是国内主要风电设备制造商和全寿命周期服务商，拥有完全自主知识产权的1.5兆瓦、2.X兆瓦、3.X兆瓦、4.X兆瓦和6兆瓦等高效低风速机型，累计产销风机1.35万余台，2405万千瓦，累计市场份额居国内第二，质量管控体系通过中国船级社一体化认证，运维服务子公司通过全球一致性标准TUV风电服务体系认证。

信息与控制板块。国能智深大型火电机组DCS市场份额近22%，创造了世界首台1000MW二次再热超超临界机组、世界首台600MW超临界循环流化床机组等多项“世界第一”和十几项国内首台套，以及海外首台1000MW机组的DCS应用业绩；自主研发的岸石智能发电运行控制系统是我国首套智能发电运行控制系统。电站总承包板块。

Guodian Technology & Environment Group Corporation Limited (hereinafter referred to as Guodian Technology & Environment Group), formerly known as China Longyuan Electric Power Group Corp., was founded in May 1993 and was renamed to Guodian Technology & Environment Group Corporation Limited after a series of change of equity in December 2004. In December 2011, Guodian Technology & Environment Group was listed in the Stock Exchange of Hong Kong Ltd.

As a core enterprise of China Energy Investment Corporation, Guodian Technology & Environment Group is focused on providing core equipment and technical services for clean, efficient and intelligent production of electric power industry, coal industry and chemical industry. Guodian Technology & Environment Group has been ranked among the Global Top 500 New Energy Enterprises for consecutive years. Well-known enterprises like Longyuan Environmental Protection, Longyuan Power Tech, CHN Energy Zhishen, Longyuan Power Group, CHN Energy Xinkong Internet Technology, Beijing Langxinming Environmental Protection Technology, and Longyuan Energy Conservation are all belong to Guodian Technology & Environment Group. Centered on coal and power generation, Guodian Technology & Environment Group sticks to the industrial development direction of high-efficiency energy and clean utilization, and had formed 6 core businesses include environmental protection, energy conservation, wind electricity manufacturing, Information and Control, general contracting for power station, and new energy.

Environmental Protection. Longyuan Environmental Protection is the largest service provider and franchisee for flue gas desulfurization and denitrification projects. It independently developed advanced flue gas pollutant removal technology includes efficient desulfuration, denitration and dust removal technology, which takes a market share of 13%; and the accumulative operation capacity ranks No.1 for 14 consecutive years. Langxinming is the one and only environmental protection technology company under Guodian Technology & Environment Group. It is specialized in the water treatment engineering construction and water investment operation. Its independently developed power-plant waste water zero emission technology was successfully applied to Hanchuan Power Plant. Langxinming built an intelligent water affairs management platform and operates over 30 sewage treatment plants by BOT, TOT and entrusted operation model. Its sewage treatment capacity reached 1,450,000 tons per day.

Energy Conservation. Yantai Longyuan won the title of the Key New High-tech Enterprise of the National Torch Plan. It independently developed the plasma firing technique which has been applied to over 900 pulverized coal fired boiler with an installed capacity of 390,000,000 kilowatts and takes a market share of 93%.

Wind Electricity Manufacturing. Linked Power is the major manufacturer and a whole life cycle service provider of wind electricity equipment in China. It has 1.5 megawatt, 2.X megawatt, 3.X megawatt, 4.X megawatt and 6.X megawatt low wind speed wind-driven generators with full intellectual property. It has manufactured and sold 13,500 wind-driven generators. CHN Energy Xinkong Internet Technology has a full range of products from 1.5 megawatt to 6.0 megawatt wind power variable pitch products. It has manufactured and sold 18,000 sets of wind power variable pitch products.

国家能源投资集团有限责任公司

China Energy Investment Corporation Limited

国家能源集团全称国家能源投资集团有限责任公司，经党中央、国务院批准，由中国国电集团公司和神华集团有限责任公司两家世界 500 强企业合并重组而成，于 2017 年 11 月 28 日正式挂牌成立，是中央直管国有重要骨干企业、国有资本投资公司改革试点企业，2020 年世界 500 强排名第 108 位。

国家能源集团是新中国成立以来中央企业规模最大的一次重组，是党的十九大后改革重组的第一家中央企业。拥有煤炭、火电、新能源、水电、运输、化工、科技环保、金融等 8 个产业板块，是全球最大的煤炭生产公司、火力发电公司、风力发电公司和煤制油煤化工公司。

With the approval of the CPC Central Committee and the State Council, China Energy Investment Corporation (China Energy) was formally established on November 28, 2017, following the merger of China Guodian Corporation and Shenhua Group, both Fortune Global 500 companies. Ranked 108th among the Fortune Global 500 in 2020, the Corporation is a key state-owned enterprise (SOE) directly supervised by the central government and a pilot state-owned capital investment company. Born of the largest central SOEs restructuring deal since the founding of the People's Republic of China in 1949, and being the first reorganized central SOE after the 19th CPC National Congress, China Energy operates eight business segments including coal, thermal power, new energy, hydropower, transportation, coal chemicals, environmental technology and industrial finance. It is the world's largest producer of coal, thermal power, wind power, as well as coal-to-liquids and coal chemical products.

中国华录集团有限公司

China Hualu Group Co., Ltd. (Hualu Group)

中国华录集团有限公司（简称“华录集团”）是国务院国有资产监督管理委员会直接管理的中央企业，成立于 2000 年，以数字化核心技术为基础，面向市场与用户需求研究、开发、提供信息与数字文化产品、服务与解决方案，推动文化进步，创造幸福生活。公司总部注册地在大连，分子公司分布在北京、上海、广州、深圳、成都等地，建有国家级企业技术中心和北京研究所、深圳研究所等研发机构和国际国内营销网络。华录集团是中国电子信息百强重点企业，国家技术创新示范企业，拥有“中国智能交通领先品牌”、“国家文化出口重点企业”等称号，2017-2020 连续被评选为“中国文化企业 30 强”，被授予国家文化和科技融合示范基地。截止到 2020 年末，华录集团拥有控股企业 56 家，控股上市公司 1 家。

China Hualu Group Co., Ltd. (Hualu Group) is directly managed by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council, founded in 2000. Hualu group researches, develops and provides information and digital cultural products, services and solutions on digital core technology. Based in Dalian and Beijing, and its subsidiary companies are distributed in Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Chengdu, etc. Hualu Group is one of the top 100 Enterprises in China's Electronic Information industry and a National Technological Innovation Demonstration enterprise. It has the titles of "China's Leading Intelligent Transportation Brand" and "National Cultural Export Enterprise". From 2017 to 2020, it has been selected as "China's Top 30 Cultural Enterprises" and awarded the National Cultural and Technological Integration Demonstration base. By the end of 2020, Hualu Group has 56 holding enterprises and 1 holding listed company.

四川川大能士信息安全有限公司

SCU-NESEC INFOSEC CO., LTD.

四川川大能士信息安全有限公司（简称川大能士）成立于1999年，注册资金1666.7万，是一家专业从事信息安全领域核心技术产品研制、生产与集成，信息安全领域风险分析与评估，信息系统集成和应急服务，兼营信息安全与保密专业服务和人才培养等业务的国家高新技术企业。是国家高技术产业化示范工程项目承担单位、国内首批商用密码产品生产、销售定点单位、涉及国家秘密的计算机信息系统集成单位，通过了ISO9001:2000质量管理体系认证和ISO27001:2005信息安全管理体系认证，是成都市重点高新技术企业。

Founded in 1999 with registered capital of 16,667,000 yuan, SCU-NESEC INFOSEC CO., LTD. (hereinafter referred to as SCU-NESEC) is a national professional hi-tech enterprise engaged in the development, production and integration of core technology products in the field of information security, and devoted to providing risk analysis and assessment of information security, information system integration and emergency services as well as professional services of information security and confidentiality, personnel training, etc. It is well known as an undertaking unit of national model project of hi-tech industrialization, one of the domestic first batch of fixed production and sales units of commercial password products, a unit of computer information system integration involving state secrets as well as a key high-tech enterprise in Chengdu which has passed the ISO9001:2000 quality management system certification and ISO27001:2005 information security management system certification.

中国能源建设集团股份有限公司企业

China Energy Engineering Group Co., Ltd

中国能源建设集团有限公司是一家为中国乃至全球能源电力、基础设施等行业提供整体解决方案、全产业链服务的综合性特大型集团公司，主营业务涵盖能源电力、水利水务、铁路公路、港口航道、市政工程、城市轨道交通、生态环保和房屋建筑等领域，具有集规划咨询、评估评审、勘察设计、工程建设及管理、运行维护和投资运营、技术服务、装备制造、建筑材料为一体的完整产业链。公司连续7年进入世界500强，在ENR全球工程设计公司150强、国际工程设计公司225强、全球承包商250强和国际承包商250强排名中位居前列，在80多个国家和地区设立了200多个境外分支机构，业务遍布世界140多个国家和地区。

China Energy Engineering Group Co., Ltd. is a large and comprehensive group company that provides integrated solutions and whole industry chain services for energy, power, infrastructure and other industries in China and even the world. Its main business covers the fields of energy and power, water conservancy and water affairs, railway and highway, port and waterway, Municipal Engineering, urban rail, ecological environmental protection, housing construction, etc., and has the ability of planning consultation inquiry, evaluation, survey and design, engineering construction and management, operation and maintenance, investment and operation, technical services, equipment manufacturing, building materials as one of the complete industrial chain. The company has been listed in the top 500 of the world for seven consecutive years. It ranks among the top 150 ENR global engineering design companies, the top 225 international engineering design companies, the top 250 global contractors and the top 250 international contractors. It has set up more than 200 overseas branches in more than 80 countries and regions, and its business covers more than 140 countries and regions in the world.

中国华能集团有限公司

China Huaneng Group Co., Ltd.

中国华能集团有限公司（简称中国华能）是经国务院批准成立的国有重要骨干企业。中国华能注册资本 349 亿元人民币，主营业务为：电源开发、投资、建设、经营和管理，电力（热力）生产和销售，金融、煤炭、交通运输、新能源、环保相关产业及产品的开发、投资、建设、生产、销售，实业投资经营及管理。

多年来，公司坚决贯彻党中央决策部署，认真履行央企肩负的经济责任、政治责任和社会责任，秉承华能“三色公司”使命，逐步形成了“电为核心、多能协同、创新引领、金融支持、全球布局，加快建设‘三色三强三优’世界一流现代化清洁能源企业”的战略目标定位，为保障国家能源安全、推动能源转型升级、促进国民经济发展作出了积极贡献。

目前，公司拥有 51 家二级单位、460 余家三级企业，5 家上市公司（分别为华能国际、内蒙华电、新能泰山、华能水电、长城证券），员工 13 万人。

全资及控股电厂装机 19733 万千瓦，煤炭产能 8500 万吨/年，资产总额近 1.2 万亿元。世界 500 强最新排名第 266 位，较上一年上升 20 位，15 次获得国资委业绩考核 A 级。5 次获得央企负责人任期考核 A 级，在国内同类发电企业中次数最多。

我国开启了全面建设社会主义现代化国家新征程，华能也进入新发展阶段。公司将牢牢把握做强做优做大国有资本和国有企业这一重大使命，牢牢把握“四个革命、一个合作”这一重要论述，牢牢把握碳达峰碳中和目标下加快能源转型这一发展大势，牢牢把握实现科技自立自强这一重大战略部署，加快建设世界一流现代化清洁能源企业，全力实现科技创新新领先，绿色转型新领先，效益效率新领先，国际化发展新领先，公司治理新领先，党建质量新领先。到 2025 年，确保进入世界一流能源企业行列；到 2035 年，确保综合实力全面领先，进入世界一流能源企业前列。

China Huaneng Group Co., Ltd. (abbreviated as China Huaneng) is a key state-owned company established with the approval of the State Council. With registered capital of 34.9 billion RMB, the Company is mainly engaged in the following businesses: development, investment, construction, operation and management of power sources; production and sale of power and heat; development, investment, construction, production, and sale of businesses and products related to finance, coal, transportation, renewable energy, and environmental protection; industrial investment, operation and management.

For many years, the Company has been steadfastly implementing national strategic deployments, earnestly performing the economic, political, and social responsibilities as a central SOE, and adhering to the 'Three-color' corporate mission. The company has gradually formed the strategic positioning of "accelerating the building of a world-class modernized clean energy enterprise featuring 'Three Colors, Three Strongs, and Three Excellents', with power as the core business, synergy among various energy sources, innovation as the guiding force, finance as the supporting business, and a global layout", thus making contributions to guaranteeing the nation's energy security, promoting energy transition and upgrading, and improving the development of national economy. The company owns 51 secondary units, more than 460 tertiary enterprises, and 5 listed enterprises (namely, Huaneng Power International Inc., Inner Mongolia Mengdian Huaneng Thermal Power Corp. Ltd., Shandong Xinneng Taishan Power Generation Co., Ltd., Huaneng Lancang River Hydropower Inc., and China Great Wall Securities Co., Ltd.), with 130,000 employees. At the end of 2020, the total installed capacity of wholly-owned and majority-owned power plants was 197.33GW, and the production capacity of coal was 85 million tons per year. The company's total asset was close to 1.2 trillion RMB, with major operating indexes keeping a leading position in the industry. The Company was the first among Chinese power generation enterprises to join the ranks of Fortune Global 500, and was ranked No. 266th in 2020, up 20 places as compared to the previous year. SASAC has awarded the Company A-level performance assessment results for 15 times, and A-level term assessment results for the person-in-charge of central SOE for 5 times, being the top among comparable enterprises in China.

China is embarking on the new journey of building a modernized socialist country in an all-round way. China Huaneng has also entered a new development stage. The Company will earnestly perform the significant mission of making state-owned assets and enterprises stronger, better, and bigger, firmly grasp the trend of accelerating energy transition with the target of reaching carbon peak and carbon neutrality, and conscientiously execute the strategic deployment of ensuring technological independence. The Company will accelerate the building of a world-class modernized clean energy enterprise, and spare no efforts to realize a new lead in technological innovation, green transition, benefits and efficiency improvement, internationalized development, corporate governance and the quality of Party building. Till 2025, the Company shall join the rank of world-class energy enterprises. Till 2035, the Company shall ensure a leading position in terms of comprehensive strength, and enter the front rank of the world-class energy enterprises.

机械科学研究总院集团有限公司

China Academy of Machinery Science and Technology Group Co., Ltd.

机械科学研究总院集团有限公司是国务院国资委直接监管的中央大型科技企业集团，始建于1956年。拥有18家全资及控股子公司（公司），建有1个国家制造业创新中心、4个国家重点实验室、4个国家工程研究中心，是国家科技创新体系的重要组成部分，已发展成为集科研开发、科技产业和技术服务三大业务功能为一体的综合性科技企业集团。累计取得科研成果及专利7000多项，广泛用于机械制造、航空航天、节能环保、交通运输、信息产业、能源化工、轨道交通、汽车及工程机械等重要领域。

在智能制造领域，拥有智能装备、智能产线、智能物流与仓储、智能工厂、工业互联网等全链条的产业优势。在先进制造领域，拥有铸造、锻压、焊接、热处理、表面保护等全链条的技术优势。在制造服务领域，拥有产业规划、标准、检测、认证、员工培训等全链条服务优势。

机械总院集团坚持落实“国家创新驱动发展战略”，以技术创新推动中国制造业发展，共圆制造强国梦！

China Academy of Machinery Science and Technology Group Co., Ltd. (CAM), founded in 1956, is a big state-owned enterprises group of science and technology directly under the leadership of SASAC. As an important part of Chinese innovation system, it has 18 wholly-owned and holding subsidiaries, 1 National Manufacturing Innovation Center, 4 State Key Laboratories and 4 National Engineering Research Centers. CAM has become a comprehensive group of science and technology with three major businesses, including scientific research and development, scientific and technological industries and technical service. Over 7000 scientific research achievements have been made in many important areas, such as machinery manufacturing, aeronautic and aerospace, energy conservation and environmental protection, transportation, information industry, energy and chemical industry, rail transit, automobile, construction and engineering machinery.

In the field of intelligent manufacturing, CAM can provide total solution including intelligent equipment, intelligent production line, intelligent logistics and warehousing, intelligent factory and industrial internet. In the field of advanced manufacturing, CAM has the technology advantages of the whole chain, including casting, forging, welding, heat treating, surface protection and so on. In the field of manufacturing services, CAM owns the service advantages of the whole chain, including making industry planning, industry standard, detection, certification, training and so on.

CAM will adhere to the national strategy of innovation-driven development, and improve the development of Chinese manufacturing through technology innovation. Let's jointly realize the Chinese manufacturing powerful dream!

成都泰诺诚科技有限公司

Chengdu Tainuo Cheng Technology Co., Ltd.

成都泰诺诚科技有限公司是一家由朝气蓬勃的IT精英组成，致力于为军队、政府、企事业单位提供全面技术服务、IT产品、AV系统建设、计算机信息系统集成、信息技术咨询等高科技企业。公司不仅具有高技术能力和强大的支持平台，而且具有先进的管理理念、完善的管理方法和制度。在西南地区逐渐成为了计算机、服务器、磁盘阵列、安全产品、软件产品、计算机外部设备、数码产品、复印机、传真机、投影仪以及相关成套设备的专业供应商。

Composed of elites of IT with vigor, Chengdu Tainuo Cheng Technology Co., Ltd. is a high-tech company dedicated to providing armies, governments, enterprises and public institutions with full technical service, IT products, construction of AV system, computer information system integration and information technology consulting. The company possesses not only high technological capability and powerful support platform, but also advanced management philosophy, perfect management method and system. It has become a professional provider of computers, servers, disk arrays, safety products, software products, computer peripherals, digital products, copy machines, fax machines, projectors and relevant complete sets of equipment in Southwest China.

西北工业大学

Northwestern Polytechnical University

西北工业大学（以下简称西工大）坐落于陕西西安，是一所以发展航空、航天、航海（三航）等领域人才培养和科学研究为特色的多科性、研究型、开放式大学，是国家“一流大学”建设高校（A类），隶属于工业和信息化部。学校1960年被国务院确定为全国重点大学，“七五”“八五”均被国务院列为重点建设的全国15所大学之一，1995年首批进入“211工程”，2001年进入“985工程”，是“卓越大学联盟”成员高校。

Located in the historic city of Xi'an, Northwestern Polytechnical University (NPU) is the only multidisciplinary and research-oriented in China that is simultaneously developing education and research programs in the fields of aeronautics, astronautics, and marine technology engineering. It is now affiliated to the Ministry of Industry and Information Technology (MIIT). INPU was approved as a state key university by the State Council in 1960. It ranked among China's top 15 universities in the state's 7th and 8th Five-Year plans; and NPU was one of the first universities to enter into the 211 Project in 1995 and the 985 Project in 2001. NPU is a member of the "Outstanding University Alliance" program

西南科技大学

Southwest University of Science and Technology

西南科技大学是四川省人民政府与教育部共建高校，四川省人民政府与国家国防科技工业局共建高校，被教育部确定为国家重点建设的西部14所高校之一。

学校现有在校研究生、普通本专科学生、外国留学生3.7万余人。设有国防科技学院等16个学院（部），在工学、农学、理学、经济学、法学、文学、管理学、教育学、艺术学等9大学科门类，设有本科专业81个；有一级学科硕士点22个、独立二级学科硕士点1个，有硕士专业学位类别12个；有一级学科博士点4个，博士后科研流动站1个，有4个学科方向与中国工程物理研究院等开展联合培养博士研究生。有四川省“双一流”建设学科（群）2个、省级优势学科4个、省级重点学科11个，有国防科工局批准的国防基础学科1个、国防特色学科方向5个。

学校充分发挥在环境友好能源材料、先进建筑材料、控制工程与智能系统、特殊环境机器人技术、环境安全技术、城市污水和固体废物处理及资源化、核废物处理处置技术、农业生物质资源循环利用等科研特色和传统优势，服务经济社会发展，产生社会经济效益上百亿元。与美国、英国、加拿大等30余所国（境）外高校和科研机构建立了广泛的合作与交流联系，特别加强了与“一带一路”沿线国家在教学、科研以及人才培养等领域全方位、多层次的国际合作与交流，学校教育国际化水平加快提升。

Southwest University of Science and Technology is jointly constructed by the State Administration of Science and Technology Industry of National Defence (SASTIND) and People's Government of Sichuan Province. It has been designated as one of the 14 universities in western China under national key construction by the Ministry of Education.

The SWUST currently has more than 37,000 students, including postgraduates, general undergraduate and junior college students, and foreign students. There are 16 colleges (departments) including the National Defense Science and Technology Institute, and there are 81 undergraduate majors in 9 disciplines including engineering, agriculture, science, economics, law, literature, management, education, and art; There are 22 first-level discipline master's programs, 1 independent second-level master's program, 12 master's professional degree categories; 4 first-level discipline doctoral programs, 1 post-doctoral research station. There are 4 disciplines combined with the China Academy of Engineering Physics to jointly train doctoral students. There are 2 "Double First Class" construction disciplines (groups) of Sichuan Province, 4 provincial superior disciplines, 11 provincial key disciplines, 1 national defense basic discipline approved by the State Administration of Science, Technology and Industry for National Defence, and 5 national defense specialty disciplines.

The SWUST gives full play to scientific research features and traditional advantages in environmentally friendly energy materials, advanced building materials, control engineering and intelligent systems, special environmental robot technology, environmental safety technology, urban sewage and solid waste treatment and recycling, nuclear waste treatment and disposal technology, and agricultural biomass resource recycling. The school serves the development of economic and social and has generated tens of billions of social and economic benefits. SWUST has actively conducted extensive foreign exchanges and cooperation and has successively established relationships with more than 30 universities and research institutions in such countries as American, Britain and Canada. In particular, it has strengthened all-dimensional and multi-level international cooperation and exchanges with countries along the "Belt and Road" in the fields of instruction, research and talent cultivation. The internationalization level of school education has been accelerated.

四川新立高科科技有限公司

Sichuan Xinli Hi-tech Co., Ltd.

四川新立高科科技有限公司（简称“新立高科”）是一家专注于信息系统集成、网络信息系统产品销售、信息安全产品集成与服务、网络通信集成的高科技企业。公司员工 80% 以上具有本科以上学历，在网络信息系统、信息安全、通信领域具有很强的技术水平和丰富的市场营销经验。

公司秉承“团结、诚信、创新、专业”的经营理念 and “客户至上”的服务宗旨，凭借强大的技术实力和丰富的行业经验为客户提供从系统规划、方案设计、产品销售、系统集成到技术服务的一整套解决方案。

公司是深信服科技的核心合作伙伴，并与 UT 斯达康通信、诺基亚西门子通信、微软、惠普、联想、思科等众多国内外知名企业建立了长期的合作伙伴关系。公司以四川为中心，业务范围覆盖整个西南及全国部分省市，涉及政府、电力、石油、企业、教育等多个行业领域。

Sichuan Xinli Hi-tech Co., Ltd (hereafter referred to as "Xinli Hi-tech") is a hi-tech enterprise devoted to information system integration, sales of network information system products, integration and service of information safety products, network communications integration. 80% of the company's staff have bachelor's degree or above with strong technical levels and rich marketing experience in the fields of network information system, information security and communications.

Adhering to the operation concept of "unity, honesty, creativity and professionalism" and the service tenet of "customer oriented", the company offers a set of solutions of systematic planning, project design, product sale, system integration and technical service to customers with its strong technical strength and rich industry experience.

As the core partner of SANGFOR, the company has established long-term partnership with numerous well-known foreign and domestic enterprises such as UTStarcom, Nokia Siemens Networks, Microsoft, HP, Lenovo, Cisco, etc. Centered on Sichuan Province, the company's business scope covers the whole southwest China and some provinces and cities in China involving many industries such as government, electric power, oil, enterprise, education, etc.

徐工集团徐州建机工程机械有限公司

Xuzhou Construction Machinery Co., LTD.

徐工集团徐州建机工程机械有限公司（简称“徐工塔机”）主要从事塔式起重机、施工升降机的研发、制造和销售。产品远销 100 多个国家和地区，市场占有率始终保持行业领先地位。

依托于徐工千亿元产业平台，徐工塔机快速推进技术创新、智能制造、品质升级、全生命周期服务高端品牌定位。全新 S 系列产品紧紧围绕“高安全、慧智能、强性能、优品质、精模块、卓效能”核心特质实现行业引领，2020 年位列全球塔式起重机制造商第二位。

以客户满意为中心，以市场需求为导向，徐工塔机践行“技术领先、用不毁，做成工艺品”的产品理念，“一根筋”专注高端制造，按照“国内首选，世界一流”的企业愿景，持续为全球建筑施工工程输送优质产品与服务。

徐工徐工，助您成功！

Xuzhou Construction Machinery Co., LTD. (hereinafter called "XCMG Tower Crane" for short.) is mainly engaged in the research and development, manufacturing and sales of tower cranes and construction hoists. The products are exported to more than 100 countries and regions. The market share has always maintained the leading position in the industry.

Relying on XCMG's hundred billion Yuan industrial platform, XCMG Tower Crane rapidly promotes technological innovation, intelligent manufacturing, quality upgrading, and full life cycle service upscale brand positioning. The brand-new S series products closely focus on the core characteristics of "Safe, Smart, Strong, Superior, Shrewd and Superb" to achieve industry leadership. Till 2020, XCMG Tower Crane ranked the second among tower crane manufacturers in the world.

With customer satisfaction as the center and market demand as the orientation, XCMG Tower Crane pursuing to the product concept of "Leading Technology, Everlasting Products and making handicrafts", focuses on high-end manufacturing, in accordance the company vision of "First choice in domestic, First class in the world" continued to deliver high-quality products and services to global construction projects. XCMG, for your success!

西北工业大学材料学院

The School of Materials Science and Engineering

西北工业大学材料学院拥有材料科学与工程国家一级重点学科和材料学、材料加工工程国家二级重点学科。2017年跻身国家“一流学科”建设行列，ESI学科排名进入前1‰。学院以服务国家重大战略需求为己任，重点开展先进材料及其精确成形技术的科学原理、应用基础和工程化应用的集成研究，构建了超高温结构复合材料、高性能金属材料及凝固成形等多个优势学科方向。与重庆两江新区合作，成立重庆高性能金属构件精确成形工程技术中心及重庆两航金属材料有限公司，交叉融合、宽强并蓄、多地协同发展的学科布局优势日益凸显。

The School of Materials Science and Engineering has a national key discipline -- “Materials Science and Engineering” -- and two national key sub-disciplines -- “Materials Science” and “Materials Processing Engineering”. The School offers two first-level Doctoral Degrees – in Materials Science and Engineering and in Optical Engineering. The School of Materials Science and Engineering also has an excellent postdoctoral research station of Materials Science and Engineering. In 2012, its “Materials Science and Engineering” discipline was ranked third in the nation for China.

Insisting on the frontier of materials science, the School serves for the national major strategic needs and economic and social development. In recent years, the School has vigorously supported emerging disciplines, cooperating with national organizations to establish four local institutes in Taicang, Chongqing, and Qingdao.

中国东方电气集团有限公司

Dongfang Electric Corporation

中国东方电气集团有限公司是党中央确定的涉及国家安全和国民经济命脉的国有重要骨干企业之一，属国务院国资委监管企业，是全球最大的发电设备制造和电站工程总承包企业集团之一，发电设备产量累计超过5.8亿千瓦，已连续17年发电设备产量位居世界前列。

东方电气在重视传统能源高效清洁利用的同时，践行“创新、协调、绿色、开放、共享”的发展理念，大力发展新能源和可再生能源产业，拥有“水电、火电、核电、气电、风电、太阳能”六电并举的研制能力，可批量研制1000MW等级水轮发电机组、1350MW等级超超临界火电机组、1000MW-1750MW等级核电机组、重型燃气轮机设备、直驱和双馈全系列风力发电机组、高效太阳能电站设备、氢能客车、大型环保及水处理设备、电力电子与控制系统、新能源电池及储能系统、智能装备、新材料等产品。

Dongfang Electric Corporation (DEC) is one of the backbone enterprise groups directly supervised by Chinese Central Government. With its headquarter in Chengdu, the capital city of Sichuan Province, which is named as the “Heavenly Land on Earth” and the “Hometown of Giant Panda”, DEC has blossomed into one of the world largest power generating equipment manufacturers and international project contractors. Presently, the accumulative output capacity of DEC has outnumbered 580GW while yearly output topping the world for 17 consecutive years.

As the national strategic base for heavy-duty machinery and equipment, DEC has possessed comprehensive technical R&D abilities and is honored by the Central Government as a National Research & Development Center. With its endeavor and hardworking, DEC not only has achieved the annual production of power generating equipment for more than 40,000MW consisting of hydro, thermal, nuclear, wind, solar and combine-cycle generating unit, enjoying one-third domestic market share in thermal power and two-fifths in hydro power, but also has been diversifying its manufacturing industries to various fields such as desulphurization and denitrification, hydrogen fuel cells, high-voltage large power frequency converter, industrial control devices, desalination equipment and so on.

中国钢研科技集团有限公司

CHINA IRON & STEEL RESEARCH INSTITUTE GROUP

中国钢研科技集团有限公司（简称中国钢研）是国务院国资委直接管理的中央企业。2006年12月，经国务院同意、国务院国资委批准、原钢铁研究总院（创建于1952年）更名为中国钢研科技集团公司，冶金自动化研究设计院（创建于1973年）并入中国钢研科技集团公司。中国钢研是我国冶金行业最大的综合性研究开发和高新技术产业化机构，2009年5月，经国务院国资委批准改制为国有独资公司，设立董事会。

中国钢研是国家首批103家创新型企业试点单位之一，是中关村科技园首批100家创新型企业之一，是我国金属新材料研发基地、冶金行业重大关键与共性技术的创新基地、国家冶金分析测试技术的权威机构，在长期的发展过程中，承担了大量863、973、自然科学基金等国家重大项目和课题，在海洋、陆地、航空、航天、核技术等领域和国民经济主要行业领域都展示了不凡的研发实力，做出了重要贡献，创造了无愧于时代的业绩。

CHINA IRON & STEEL RESEARCH INSTITUTE GROUP (CISRI) was founded in December 2006 under the approval of SASAC. CISRI is merged by former Central Iron & Steel Research Institute and Automation Research and Design Institute of Metallurgical Industry, with its assets totaled 6.6 billion Yuan RMB in 2006.

As one of the first 103 pilot innovative enterprises in China, CISRI has been serving as the R&D base for metal materials, the innovation base for key technology in metallurgical industry, and the authoritative agency for metallurgical analysis and test. It boasts more than 5000 scientific research achievements, among which 293 were honored with national awards, and 1035 were honored with provincial scientific awards, as well as 783 granted patents.

中国西电集团有限公司

China XD Group Co., Ltd.

中国西电集团有限公司（简称中国西电集团）是我国唯一一家以完整输配电产业为主业的中央企业，成立于1959年7月，是以我国“一五”期间156项重点建设工程的4个项目为基础形成的，集科研、开发、制造、贸易、金融为一体的大型企业集团。历经60余年的拼搏与发展，中国西电集团已经成为我国最具规模、成套能力最强的中压、高压、超高压、特高压交直流输配电设备和其他电工产品的研发制造、实验检测和服务基地。是首批国家级知识产权示范企业，先后多年位居中国电气百强企业之首，并荣获全国“五一劳动奖状”，先后荣获国家科技进步奖23项（特等奖3项、一等奖7项）。

China XD Group Co., Ltd. (hereinafter referred to as China XD Group) is the exclusive central enterprise in China that focuses on the complete transmission and distribution industry. Founded in July 1959 based on 4 projects among 156 key construction projects in China during the First Five-Year Plan period, we are a large-scale enterprise integrating scientific research, development, manufacturing, trade and financial. After 60 years of efforts and development, we have become the largest base with the best capability in R&D, manufacturing, experimental testing and service related to complete MV, HV, UHV and EHV AC/DC transmission and distribution equipment and other electrical products. We are listed in the first batch of national-level demonstration enterprises in intellectual property, ranking first among the top 100 electric enterprises in China for many years, and won the National "May Day Labor Medal" and 23 National Prize for Progress in Science and Technology (3 special prizes and 7 first prizes).

中国煤炭地质总局

China National Administration of Coal Geology

中国煤炭地质总局成立于1953年，是国务院国资委直接管理的中央企业，是国内规模最大、业务范围最广、技术力量最强的综合性地质勘查与生态文明建设企业集团，也是煤炭、化工资源勘查的行业管理机构。下辖中化地质矿山总局、水文地质局等专业直属局，省（区）局（公司），以及专业研究院等单位200余家，分布在全国22个省（市、区）。

总局始终坚持“以市场为导向，以客户为中心，以科技创新为引领”的发展理念，构建了航天、航空、地面、地下“四位一体”的绿色勘查与生态文明建设技术体系，以及资源勘查、新能源资源开发、生态与环境治理、地理信息、地下工程建设、现代农业地质技术服务及辅助产业的“6+1”产业发展格局。

进入新时代，中国煤炭地质总局继续以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引，以“11463”总体发展战略为统领，服务国家战略，秉承“诚信人本 和谐共赢”价值观，践行“地质+”理念，围绕“透明地球”“美丽地球”“数字地球”建设，致力于煤系气、地热能等绿色清洁能源及“三稀”等战略性矿产资源的勘探与开发；服务于生态文明建设与环境灾害治理，智慧城市与美好城市建设及现代农业技术；实现集数据采集与加工处理、系统集成与智能化应用为一体的地理信息全产业链发展，打造具有核心竞争力的世界一流地质与生态文明建设企业集团，为建设人类命运共同体贡献智慧和力量。

Established in 1953, China National Administration of Coal Geology (CNACG) is one of the central enterprises directly managed by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council. It is the largest and technically most powerful comprehensive geological exploration enterprise group with the most diverse range of business in China. CNACG is also responsible for industry administration for coal and chemical resources prospecting. CNACG has established more than 200 second-level units including China Chemical Geology and Mine Bureau, Hydrogeology Bureau, provincial (regional) bureaus and professional research institutes throughout 22 Chinese provinces (cities and municipalities).

Guided by the market-oriented, customer-centered and technological innovation-driven development concept, CNACG has established a "four in one" technological system for green exploration and ecological civilization construction in space, aviation, ground and underground areas, as well as a "6+1" industrial development pattern for resource exploration, new energy and resource development, ecology and environmental management, geographic information, underground engineering construction, geological technology services for modern agriculture, and auxiliary industries.

Looking forward, guided by the Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, CNACG will adhere to the "11463" Overall Development Strategy, serve the national strategy, actively participate in local economic development, uphold the value of "honesty, humanism, harmony and win-win", practice the concept of "geology +", and focus on the construction of "transparent earth", "beautiful earth" and "digital earth", devote itself to exploration and development of green and clean energy such as coal series gas and geothermal energy and strategic mineral resources such as "three scarcity", serve the construction of ecological civilization and environmental disaster control and the construction of intelligent city and beautiful city and modern agricultural technology, realize the development of geographic information industry chain integrating data collection and processing, system integration and intelligent application, strive to build itself into a world-class geological and ecological enterprise group with core competence, and contribute wisdom and strength to the construction of human destiny community.

中国铝业集团有限公司

Aluminum Corporation of China

中国铝业集团有限公司成立于2001年2月23日，于2017年12月16日由中国铝业公司改制更名为现名，2018年国务院批准为国有资本投资公司试点企业。中铝集团是中央直接管理的国有重要骨干企业，主要从事矿产资源开发、有色金属冶炼加工、相关贸易及工程技术服务等，是目前全球第一大氧化铝供应商、第一大电解铝供应商，铜业综合实力位居全国第一，是经国家相关部门备案的大型稀土企业集团之一，是亚洲规模最大的铅锌企业。集团现有所属骨干企业68家，业务遍布全球20多个国家和地区，集团资产总额超过6500亿元，2019年营业收入超过3500亿元，2008年以来连续跻身世界500强企业行列。集团7家控股子公司实现了境内外上市。

集团深入贯彻落实新发展理念，加快推动质量变革、效率变革、动力变革，坚持“科学掌控上游，优化调整中游，跨越发展下游”的发展思路，做强做优铝、铜、稀有稀土、铅锌四大核心产业，加快发展工程技术、工服物业、资本金融、贸易物流四大协同产业，积极培育环保节能、创新开发、海外发展、智能制造四大新兴产业，形成高质量发展的新格局。提高国家战略性矿产资源和国防军工材料保障能力，建设具有全球竞争力的世界一流企业，实现股东增值，企业增效，员工增收，努力谱写中国梦铝新篇章。

Established on February 23, 2001, Aluminum Corporation of China (Chinalco) is a key state-owned enterprise directly supervised by the central government. It was restructured into a limited liability company on December 16, 2017, and approved by the State Council as a pilot state-owned capital investment company in 2018. It is principally engaged in mineral resources development, nonferrous metals smelting and processing, related trading as well as engineering and technical services. It has grown into the world's largest alumina producer and aluminum provider. Besides, it represents the strongest copper business in China. It is one of the major rare earth companies recognized by the government, and the biggest lead and zinc producer in Asia. Chinalco has 68 major subsidiaries operating in more than 20 countries and regions. Its total assets have grown to 650 billion yuan and its sales revenue in 2019 amounted to over 350 billion yuan. It has been ranked as a Fortune Global 500 company since 2008. Seven of its controlled subsidiaries are listed at home and abroad.

Committed to the new development philosophy and pursuing better quality, higher efficiency, and more robust drivers of growth through reform, Chinalco adopts a strategy of reasonably controlling the upstream, optimizing the midstream, and developing the downstream by leaps and bounds. We will strengthen and optimize four core businesses including aluminum, copper, rare earths, lead and zinc, accelerate four supporting businesses including engineering, industrial service, financing, trading and logistics, and at the same time cultivate four emerging businesses including environmental protection and energy conservation, innovation, overseas development and smart manufacturing. In this way, we will create a new landscape of quality development. Besides, we will secure the supply of strategic mineral resources and the materials for the national defense industry. While aiming to build a world-class company with international competitiveness, we will strive to add value for shareholders, increase benefits for the company and raise income for our employees, thus pioneering a new chapter of Chinalco in achieving the Chinese Dream.

振洋世纪

Zenith International (Beijing)

振洋世纪成立于2005年

我们为客户提供创新的市场解决方案

我们的业务遍及全球，并在中国、新加坡、马来西亚、泰国、欧洲、阿联酋等地设有办事处以及有长期战略伙伴关系，共享工厂等会展资源。

Zenith International (Beijing) was established in 2005

We provide creative marketing solutions to meet the marketing needs of our customers

We have operation offices and shared production facilities in various countries not limited to: strategic locations in China, Singapore, Malaysia, Thailand, Europe, U.A.E.

徐工集团

XCMG

徐工集团成立于1989年3月，成立二十多年来，由成立时的3.86亿元，发展到突破1000亿元，始终保持中国工程机械行业排头兵地位。目前位居世界工程机械行业第5位，中国500强企业第119位，中国制造业百强第44位，中国机械工业百强第2位，是中国工程机械行业规模最大、产品品种与系列最齐全、最具竞争力和影响力的大型企业集团。

徐工集团建立了以国家级技术中心和江苏徐州工程机械研究院为核心的研发体系，徐工技术中心在国家企业技术中心评价中持续名列行业首位。徐工被国家发改委、科技部等五部委联合授予“国家技术中心成就奖”，被授予国家首批、江苏省首个国家技术创新示范企业。

徐工在全球建立了280多个徐工海外代理商，500余家签约服务商，为用户提供全方位营销服务。目前，徐工产品已覆盖世界173个国家和地区，徐工9类主机、3类关键基础零部件市场占有率居国内第1位；5类主机出口量和出口总额持续位居国内行业第1位；汽车起重机、大吨位压路机、大吨位装载机销量全球第1位。

徐工集团先后获得中国工业领域的最高奖“中国工业大奖”和“全国五一劳动奖状”等荣誉，公司党委被中共中央组织部评为“全国先进基层党组织”。2011年荣获“装备中国功勋企业”称号。徐工集团已为抗震救灾、建设徐工希望小学等各类社会公益事业捐款近7000万元，捐衣物16万余件，被国家民政部授予“中华慈善奖”，被中共中央、国务院、中央军委授予“全国抗震救灾英雄集体”。

徐工集团的企业愿景是成为一个极具国际竞争力、让国人为之骄傲的世界顶级企业。徐工集团的战略目标是，跻身世界工程机械行业前3强，进入世界500强企业。

Since foundation in March 1989, XCMG has always kept its vanguard role in Chinese construction machinery industry for over twenty years. XCMG's annual revenue exceeded RMB 100 billion in 2012, up from RMB 386 million at the time of foundation, keeping its first place in the industry.

At present, it ranks 5th in world construction machinery industry, 119th among Top 500 Chinese enterprises, 44th among Top 100 enterprises in Chinese manufacturing industry, and 2nd among Top 100 enterprises in Chinese machine-building industry, being a large enterprise group with the largest scale, the most complete product type and series, and the highest competitiveness and influence in Chinese construction machinery industry.

XCMG has paid attention to technical innovation by establishing a R&D system with a nation-level technology center and Jiangsu Xuzhou Construction Machinery Research Institute as the core, and the XCMG technology center has ranked 1st in the industry consecutively in the evaluation by National Enterprise Technology Center. XCMG was awarded by five ministries and commissions like National Development and Reform Commission (NDRC) and the Ministry of Science and Technology of the People's Republic of China (MOST) the "Achievement Award of National Enterprise Technology Center", and was rated as the first national technical innovation demonstration enterprise in Jiangsu Province which was approved the first time by the nation.

XCMG has established a marketing network covering the whole nation, over 280 XCMG overseas agents and over 500 contracted service providers have been set up to provide global users with all-round marketing service, so that XCMG products have been exported to 173 countries and regions around the world. At present, the market share of 9 types of main machines and 3 types of key basic spare parts rank 1st in China; export quantity and gross exports of 5 types of main machines rank 1st in domestic industry consecutively; sales volume of automobile crane, large-tonnage roller and large-tonnage loader rank 1st globally.

XCMG has won honors such as "China Industry Awards" as the top prize in Chinese industry field, and "National May First Labor Award". The company's Party Committee has been rated by the organizing department of the Central Committee of the Communist Party of China (CCCPC) as "National Advanced Grass-root Party Organization". In 2011, it was awarded the title of "Chinese Meritorious Enterprise for Equipment". XCMG has donated nearly RMB 70 million and over 160,000 clothing and other articles for various social benefits like earthquake and disaster-relief, and establishing XCMG Hope Primary School, and has been awarded the "China Charity Award" by the Ministry of Civil Affairs of the People's Republic of China, and the "National Earthquake and Disaster-relief Hero Group" by the CPC central committee, the State Council and the Central Military Commission.

XCMG's vision is to become a world-class enterprise with high international competitiveness that the Chinese people feel proud of. Its strategic goal is to rank among top 3 in world construction machinery industry, and step into world Top 500 enterprises.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国机械工业集团有限公司

China National Machinery Industry Corporation Ltd

中国机械工业集团有限公司（国机集团）是中央直接管理的国有重要骨干企业，发源于1952年8月7日成立的第一机械工业部，由原机械工业部70多家科研设计院所、装备制造和工贸企业沿革发展而来。国机集团目前拥有27家直接管理的二级企业，15余万从业人员，14家上市公司，是世界500强企业，连续多年位居中国机械工业百强首位。

国机集团是一家多元化、国际化的综合性装备工业集团，致力于提供全球化优质服务，围绕装备制造业和现代制造服务业两大领域，发展装备制造、科技研发、工程承包、贸易服务、金融投资五大主业，业务涉及机械、能源、交通、汽车、轻工、船舶、冶金、建筑、电子、环保、航空航天等国民经济重要产业，在全球100多个国家和地区设有300余个驻外机构，业务遍及五大洲。

国机集团服务国家战略、服务国计民生，以振兴中国机械为己任，以建设世界一流企业为目标。多年来，持续推进改革发展，坚持技术创新、管理创新和商业模式创新，推动资源持续优化配置和核心能力再造，加快“走出去”步伐，是中国机械工业领域业务覆盖面广、研发能力强、国际化程度高、产业链优势突出的特大型综合性企业集团。

国机集团秉承“合力同行，创新共赢”的企业理念，致力于“和”文化建设，努力推进以价值、创新、绿色、责任、幸福为核心内涵的“五个国机”建设，坚持走高质量发展道路，着力打造战略资源整合平台、重大技术创新平台、产业投资平台、国际化发展平台“四大平台”，协同发展五大主业，奋力建设具有全球竞争力的世界一流综合性装备工业集团。

China National Machinery Industry Corporation Ltd (Sinomach), formerly known as the First Ministry of Machinery Industry, was established on Aug 7, 1952. It is an important State-owned enterprise directly managed by the central government. It inherited 70 research and design institutes, equipment manufacturing and industrial and trade enterprises from its predecessor and built itself on that foundation.

Sinomach has 140,000 employees, over 27 wholly-owned or majority-owned subsidiaries, and 13 listed companies. It is a Fortune Global 500 enterprise and has continued to rank first among the top 100 enterprises in China's machinery industry.

Sinomach is an international, diversified, comprehensive industrial equipment company committed to providing quality services globally. Its primary businesses cover five main areas of equipment manufacturing and modern manufacturing services: mechanical equipment, technical research and development, project contracting, trade and services, and finance and investment. Its service scope covers such critical national economic fields as machinery, energy, transportation, automobiles, ship building metallurgy, construction, electronics, environmental engineering, aeronautics and astronautics, and light industry. The company has a market presence in five continents, with more than 300 overseas service agencies in over 100 countries and regions.

For years, Sinomach has promoted further optimization of its resources, rebuilt its core competencies, accelerated the pace of “going global” and extensively advanced its strategic transformation with continuous technological, managerial and business model innovations. It has evolved from a traditional management-style State-owned enterprise into a modern international commercial force with the most diverse and comprehensive lines of business and strongest R&D capabilities in China's machinery industry.

By adhering to the business philosophy of working together and pursuing win-win innovation, promoting harmonious cultural construction and foc.

中国铝业集团高端制造股份有限公司

Chinalco Advanced Manufacturing Co. Ltd.

中国铝业集团高端制造股份有限公司（简称“中铝高端制造”）于2019年9月由中国铝业集团有限公司和重庆市人民政府合作成立，是中铝集团服务国家战略的尖兵、深化央地合作的典范、跨越发展下游的名片。公司注册地位于重庆市九龙坡区，注册资本150亿元，其中中铝集团以铝加工全部优质资产及现金出资占比65%，重庆市政府以现金出资占比35%。公司力争2023年上市科创板、实现产值和市值两个“千亿”目标。

中铝高端制造包括西南铝、东轻、瑞闽、西北铝、河南铝、萨帕、中铝铝箔、贵州彩铝等中铝集团铝加工核心企业，生产基地遍布重庆、黑龙江、福建、甘肃、河南、四川、贵州等7个省份，装备了具有国际先进水平的熔铸、热连轧、冷连轧、中厚板、锻造、挤压等生产线，拥有铝加工完整产业链，主要生产各种用途的铝及铝合金板、带、箔、管、棒、型材及锻件，技术研发和创新实力国内领先，产品出口40多个国家和地区。

中铝高端制造始终把满足“国家需要”放在第一位，先后为“神舟”系列飞船、“嫦娥”系列卫星、“长征”系列火箭、“天宫”系列目标飞行器、“东风”系列导弹、“天问”探测器、运20大型运输机、C919国产大飞机、天眼、高铁、航母、舰船等国家重点工程提供了大量关键高精尖铝合金材料，为我国航空航天、国防军工事业的发展做出了突出贡献。

中铝高端制造将主动融入国家新时代新发展格局，立足重庆、辐射全球，坚持高端化、轻量化、智能化、终端化、绿色化、国际化发展方向，着力构建航空航天、国防军工、汽车轻量化、特种铝材、包装印刷、电子电器、建筑装饰产业生态圈，朝着技术高端、品牌高端、产品高端、引领力高端、制造能力高端和客户体验高端的目标奋力前行，成为国家重大工程关键材料和民品高端新材料的引领者，打造具有全球竞争力的世界一流铝基先进材料产品和解决方案提供商。

Chinalco Advanced Manufacturing Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Chinalco Advanced Manufacturing”) was jointly established by Aluminum Corporation of China and Chongqing Municipal People's Government in September 2019. It is a vanguard of Chinalco in serving the national strategy, a model of deepening central-regional cooperation and a business card of development crossing downstream. The company is registered in Jiulongpo, Chongqing, with a registered capital of 15 billion yuan, of which Chinalco takes 65% of all high-quality assets of aluminum processing and cash investment and Chongqing Municipal Government takes 35% of cash investment. The company strives to get listed on the sci-tech innovation board in 2023 and achieve the “100 billion” goals both of output value and market value.

Chinalco Advanced Manufacturing includes SWA, NELA, Ruimin, NWA, Henan Aluminum, Chinalco Sapa, Chinalco Aluminum Foil, Guizhou Colored Aluminum and other core aluminum fabrication enterprises of Chinalco, with production bases throughout Chongqing, Heilongjiang, Fujian, Gansu, Henan, Sichuan, Guizhou, altogether 7 provinces. The company is equipped with international advanced casting, hot tandem rolling, cold tandem rolling, medium and thick plate, forging, extrusion and other production lines and has a complete industrial chain of aluminum fabrication, mainly producing aluminum and aluminum alloy plates, sheets and strips, foils, pipes and tubes, bars and rods, profiles and forgings for different applications. The R&D and innovation strength is at the domestic leading level, with products exported to over 40 countries and regions.

Chinalco Advanced Manufacturing has always put meeting the national needs and demands in the first place, which has successively supplied a large number of sophisticated aluminum alloy materials for the national major projects such as the Shenzhou series spacecraft, Chang'e series satellites, Long March series rockets, Tiangong series target aircraft, Dongfeng series missiles, Tianwen probe, Y-20 heavy freighters, C919 China-made large passenger planes, Tianyan universe telescope (FAST), high-speed railways, aircraft carriers, warships and vessels. It has made prominent contributions to the development of China's aviation and aerospace and national defense military industry.

Chinalco Advanced Manufacturing will take the initiative to integrate itself into the new national development pattern in the new era, and will take Chongqing as its foothold, getting connected globally in a radialized pattern. It will adhere to the development direction of being higher-end, light-weighted, intelligentized, terminalized, being more environmental friendly and internationalized. It will endeavor to build the industrial ecosystem of the aviation and aerospace, national defense military, automobiles lightweighting, special aluminum materials, packing and printing, electronic and electrical appliances, and building decorations. And it will strive ahead to achieve the multiple Advanced goals in the technology, brand, products, leading force, manufacture capability, and customers experience, and to forge itself into a supplier which will possess the competitive capability globally and rank the first class in the world in delivering the advanced aluminum-alloy-based products and solutions so as to become a navigator or a leader in the critical materials for the national major projects and in the Advanced new materials for the civilian products.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中铝沈阳有色金属加工有限公司

CHINALCO SHENYANG NON-FERROUS METALS PROCESSING CO., LTD.

中铝沈阳有色金属加工有限公司（以下简称中铝沈加）是中国铝业公司全资子公司，位于辽宁省沈阳市苏家屯区桂花街358号--沈阳金属新材料产业园区内。中铝沈加前身是沈阳有色金属加工厂，是新中国第一家国有有色金属加工企业，被誉为中国有色金属加工业的摇篮，是我国重点综合性钛镍材生产基地和研发中心。

中铝沈加以加速推进我国钛镍工业的可持续发展为己任，异地迁建钛镍加工材项目是国家战略性新兴产业发展专项资金计划项目，是辽宁省、沈阳市重点项目，是沈阳金属新材料产业龙头企业。项目占地面积600亩，总投资超20亿元，年生产钛、镍、铬锆铜加工材万余吨。公司拥有多台套德国、美国、意大利进口或国内配套的电子束冷床炉、真空自耗炉、真空感应炉、80MN油压机、20/60MN快锻机、炉卷轧机等先进设备。公司拥有钛熔铸、镍（铬锆铜）熔铸、锻造、板带、残钛回收等生产分厂，产品规格种类齐全，是钛镍加工材国家标准的主要制订者，可以生产国内外的钛镍合金牌号。公司拥有熟练掌握钛镍及其合金熔炼、加工关键技术和操作技术的高素质专家、专业技术人员和员工队伍，出色完成了一大批国家重点科研课题和攻关项目新材料、新产品的研制、开发和生产，TC4钛合金获国家银质奖。公司生产工艺先进、生产规模大、生产效率高、产品质量好，在国内乃至世界上具有较强的竞争优势。获得《全国工业产品生产许可证》，以及《质量管理体系认证证书》、《国军标质量管理体系认证证书》和《中国合格评定国家认可委员会实验室认可证书》。

中铝沈加秉承“励精图治、创新求强”的企业精神，传承老国企、打造新国企，2012年7月开工建设，2016年全面竣工投产，我们将努力成为以钛、镍加工为主的国际领先、国内一流的稀有金属加工企业。为打造沈阳金属新材料产业基地，积蓄后劲形成产业集群，拉动沈阳经济区发展做出积极贡献。

CHINALCO SHENYANG NON-FERROUS METALS PROCESSING CO., LTD. (hereinafter referred to as CHINALCO SHENMP) is the wholly-owned subsidiaries of Aluminum Corporation of China Limited (CHALCO) Locate in No.358 Guihua Street Sujiatun District Shenyang of Liaoning province, China. It is in the new metal material industry zone of Shenyang. CHINALCO SHENMP is the first a state-owned non-ferrous metals processing enterprises in our country, which is called the cradle of China's non-ferrous metal processing industry. It is also important comprehensive nickel and titanium alloy production base and the centre of research and development.

CHINALCO SHENMP take the speeding sustainable development of China nickel and titanium material as itself, CHINALCO SHENMP titanium nickel processing material project is the state's strategic emerging industry development special fund project, and is important project of Liaoning province and Shenyang, which is the head enterprise of the new metal material industry zone of Shenyang. The project covers an area of 600 mu, the total investment is more than 2.0 billion yuan, the annual production is more than 10,000 tons of titanium, nickel, chromium zirconium copper. The company owns several imported equipment from German, US, Italy and advanced domestic equipment, such as EB furnace, vacuum induction furnace, vacuum consumable furnace 80MN oil press machine, 20/60 fast forging machine, steckel mill. Separate into several workshop of Titanium melting, Nickel and copper chromium zirconium melting, forging, plate and strip, titanium recharging. Having all kinds of products, is the main framer of the state standard of titanium and nickel alloys. It has high quality expert, special technical engineer and employee which holding the key technical of melting and processing and operating ability, successfully finished a large bat of science and study project, research and development and production of the new material and product, among them, TC4 titanium alloy gained the state silver award. It has remarkable advantage of advanced production process, large scale, high efficiency, high quality, with strong competitive advantage in domestic and international. CHINALCO SHENMP has achieved "National Industrial Product Manufacture License", "Quality Management System Certification", "Military Standard Quality Management System Certification", and "China National Accreditation Service for Conformity Assessment Laboratory Accreditation Certificate".

Adhering to the "working hard, innovation and for better" spirit of enterprise, inheriting the old state-owned enterprises, to create new enterprise, CHINALCO SHENMP construction began in July 2012, and was fully completed and put into production in 2016. We will try to build a predominantly titanium and nickel processing leading international and domestic first-class rare metal processing enterprises. To make metal new material industry base in Shenyang, saving power industry cluster formation, drive shenyang economic zone development, CHINALCO SHENMP make a positive contribution.

中铝铝箔有限公司

Chinalco Aluminium Foil Co.,Ltd

中铝铝箔有限公司（以下简称中铝铝箔）系中国铝业集团有限公司全资子公司，成立于2015年10月27日，注册地成都市新都区，注册资本为人民币92681万元。中铝铝箔是中铝公司实施跨越式发展铝加工产业战略而成立的铝箔产品专业化铝箔生产企业，通过整合中铝公司旗下的所有铝箔资源，包括产能、技术、装备、人才和市场资源，实现优化配置，优势互补，盘活存量资产，提升增量资产，提升中铝铝箔产品的市场占有率和市场竞争能力。现有2个子公司陇西西北铝铝箔有限公司（以下简称陇西铝箔）、中铝河南洛阳铝箔有限公司（以下简称洛阳铝箔）。总产能约10万吨。

Chinalco Aluminium Foil Co.,Ltd is a wholly-owned subsidiaries of Chinalco.To realize the optimal allocation and complementary advantages, Chinalco Aluminium Foil Co.,Ltd integrates all aluminium foil resources of Chinalco,and also improve the band influence. Chinalco Aluminium Foil Co.,Ltd has three mills which are Longxi Northwest Aluminium Foil Co.,Ltd,Chinalco Henan Luoyang Aluminium Co.,Ltd.Each company can supply the different products what you need.The total capacity is 100,000tons,mainly for packaging,lithium battery,electronics and other areas

中铝瑞闽股份有限公司

Chalco Ruimin Co.,Ltd.

中铝瑞闽股份有限公司（以下简称中铝瑞闽）是中国铝业公司控股的一家从事高精铝板带加工的现代化企业，地处中国东南沿海的福建省福州经济技术开发区。

中铝瑞闽采取铸轧、热轧两种生产工艺轧制铝板带产品，生产主体设备从欧美等一流设备制造厂家引进。其中，2400mm“1+3”热轧机组能够轧制优质宽幅的产品。

中铝瑞闽是省级企业技术中心，并成立中铝中央研究院东南分院，拥有优秀的研发团队，能够专业化生产金属包装容器用材、电子行业用材、CTP用材、交通用材等领域产品。

目前，公司在福州新区闽台（福州）蓝色经济产业园进行中铝东南沿海铝精深加工基地建设，有交通轻量化项目、汽车板项目、高端电子用铝项目等，在发展“1、3、5、8”系列合金产品基础上致力打造“2、5、6、7”系列合金产品；项目建成后企业整体规模将达到100万吨，工业年产值150亿元以上，从而实现打造“百亿瑞闽”，成为国内特大型铝加工企业。

Chalco Ruimin Co., Ltd. (hereinafter referred to as Chalco Ruimin), located in Fuzhou Economic Technical Development Area on the Southeast Coast of China, is a modern aluminum fabrication enterprise held by Chinalco .

Chalco Ruimin could supply aluminum products made by both Continuous Cast-Rolling and Direct Cast-Rolling techniques. The main equipments were imported from the first class manufacturers in Europe and America. The 2400mm“1+3”hot rolling mill could produce high quality aluminum products with wide dimension.

Chalco Ruimin is a provincial enterprise technology center and has established the Southeast Branch of Chinalco Central Research Institute. Owing excellent R&D team ,Chalco Ruimin can produce professionalproducts for the application of metal packaging , electronics, CTP, transportation and so on.

Chalco Ruimin is now building southeast coastal aluminium fabrication base of Chinalco in Fujian and Taiwan (Fuzhou) blue economic industrial park. There are several projects, such as lightweight project for transportation, auto plate project and aluminum high-end electronic project etc. Based on the development of producing 1,3,5,8 serious alloy, Ruimin is devoting on developing 2,5,6,7 serious alloy products as well. After finishing these projects, Ruimin will achieve objective annual capacity of over 100,000mt and annual sale of 15 billion RMB. Accordingly, Ruimin can achieve its aim of “ten billion annual sales” and making itself to be the huge-scale aluminum fabrication enterprise in China.

中铝河南洛阳铝加工有限公司

Chinalco Henan Luoyang aluminum Fabrication Co., Ltd.

中铝河南洛阳铝加工有限公司隶属于中国铝业集团高端制造股份有限公司。公司高精密铝板带项目投资 10 亿元，于 2005 年 3 月全部建成投产，拥有“熔铸—热轧—冷轧—精整—包装”完整的产业链条，设计年产能 10 万吨高精度铝板带。公司技术核心竞争力突出，分别拥有市级企业技术中心和省级镜面料工程技术研究中心，先后通过了质量、环境、职业健康安全（GB/T19001-2008、GB/T24001-2004 和 GB/T28001-2011）管理体系认证以及 ISO/TS16949 汽车行业认证。

公司主要生产经营铝及铝合金板、带产品，经过多年精细耕耘，目前形成了以“瓶盖料、阳极氧化料、汽车材料、镜面料、化妆品盖料”等五大主导产品为特色的优势产品布局，领先国内市场发展。产品广泛应用于交通运输、包装、电子家电、印刷、建筑装饰等众多领域，远销澳大利亚、意大利、俄罗斯以及巴基斯坦等国。

Chinalco Henan Luoyang aluminum Fabrication Co., Ltd. is subordinate to Chinalco Advanced Manufacturing Co.,Ltd.. With an investment of 1 billion yuan, the company's high-precision aluminum strip project was completed and put into operation in March 2005. It has a complete industrial chain of "melting casting hot rolling cold rolling finishing packaging", with an annual design capacity of 100 thousand tons of high-precision aluminum strip. The company has outstanding technical core competitiveness. It has municipal enterprise technology center and provincial mirror fabric engineering technology research center. It has passed the quality, environment, occupational health and safety (GB / T19001-2008, GB / T24001-2004 and GB / t28001-2011) management system certification and ISO / TS16949 automobile industry certification. The company mainly produces aluminum alloy plate and strip products. After years of fine cultivation, it has formed a superior product layout characterized by "bottle cap material, anodizing material, automobile material, mirror fabric, cosmetic cover material", leading the domestic market development. Products are widely used in transportation, packaging, electronic appliances, printing, architectural decoration and many other fields, exported to Australia, Italy, Russia and Pakistan.

贵州中铝彩铝科技有限公司

Guizhou China Aluminum Colored Aluminum Technology co., Ltd

贵州中铝彩铝科技有限公司成立于 2016 年 3 月，坐落于中国贵州省贵阳市，是中铝集团唯一的彩涂铝板生产厂家，也是贵州省第一家彩涂铝板生产厂家。

公司以 3 系列铝合金围护板的研发、设计、生产和销售、以及金属围护系统专业咨询、工程设计、材料加工到施工安装为主要业务，设计年产能 2.55 万吨。产品包括彩色聚酯、氟碳、高耐候涂层铝合金屋面、墙面系统，产品色彩丰富、种类齐全，可满足客户对产品不同性能的要求。

从专业咨询到工程设计、材料加工、钢结构施工安装。我公司为工业建筑和公共建筑提供高端金属覆盖系统的集成解决方案。作为贵州省涂装行业的龙头企业，我们致力于开拓包括国际市场在内更大的市场，为三年后企业上市奠定坚实的基础。

Guizhou China Aluminum Colored Aluminum Technology co., Ltd was registered in March 2016 and is located in Guiyang City, Guizhou Province, China. It is the only color-coated aluminum plate manufacturer of China Aluminum Group and the first color-coated aluminum plate manufacturer in Guizhou Province.

Our company is mainly engaged in R & D, design, production and sales of 3 series aluminum alloy enclosure panels, professional consultation, engineering design, material processing and installation of metal enclosure system, with an annual design capacity of 25,500 tons. Products include color polyester, fluorocarbon, high weather resistant coating aluminum alloy roof and wall system, with rich colors and complete varieties, which can meet the requirements of customers for different performance of products.

From professional consultation to engineering design, material processing, steel structure construction and installation. Our company provides integrated solutions of high-end metal covering system for industrial buildings and public buildings. As a leading enterprise in the coating industry of Guizhou Province, we are committed to developing a larger market including the international market, so as to lay a solid foundation for the company to go public in three years later.

中铝萨帕特种铝材（重庆）有限公司

Sapa Chalco Aluminium Products (Chongqing) Co., Ltd.

中铝萨帕特种铝材（重庆）有限公司（简称中铝萨帕）位于重庆市九龙坡区西彭镇，2011年由中铝集团和瑞典萨帕集团合资建立，2016年由中铝集团全面接管并100%控股，是中铝集团铝加工板块的重要成员企业。

中铝萨帕建成全球领先的智能化大型铝挤压和深加工装备，拥有12000吨铝挤压生产线、4000吨铝挤压生产线、世界最大超长双面摩擦搅拌焊接生产线、大型CNC机加工中心。产品主要定位于交通运输和高端制造用铝合金型材和部件，在轨道交通、船舶及海工、汽车轻量化、信息通讯、电力、绿色建筑等领域得到广泛应用，并出口到欧美、澳大利亚、日本、印度、东南亚等国家和地区。

公司是中车集团旗下主要主机厂（中车长客、中车四方、中车唐客、中车浦镇）的合格供应商；近年，为厦门、重庆、成都、上海、苏州等城市的二十余条地铁线路提供了近3万吨高品质铝合金车体材料。公司还成功打开欧洲高铁市场，成为西班牙Talgo公司合格供应商，实现批量交付。公司还与世界级船企——AUSTAL建立紧密合作关系，为其全球多个生产基地批量供货。公司还涉足“新基建”领域，走在5G基站建设、特高压输变电、新能源汽车用关键铝材研发和生产的前列。

中铝萨帕是国家高新技术企业、重庆市技术创新示范企业、重庆市高成长性科技企业，建成重庆市数字化车间、重庆市企业技术中心。已取得ISO22163（国际铁路行业质量管理体系）、IATF16949（国际汽车行业质量管理体系）、EN15085（轨道焊接体系）、CCS/ABS/DNV/LR/BV等船级社、ISO9001、ISO14001、OHSAS等管理和质量体系认证。

中铝萨帕坚持市场化、国际化机制，不断超越、持续改进，努力为客户提供高品质产品和整合解决方案，助推中国交通运输工具轻量化发展。

Sapa Chalco Aluminium Products (Chongqing) Co., Ltd. (referred to as SCAP) is located in Xipeng Town, Jiulongpo District, Chongqing City. It was established in 2011 by a joint venture between CHINALCO and Sapa Group. In 2016, CHINALCO taking over and holding 100% of the shares, it is an important member of the aluminum processing sector of CHINALCO.

SCAP built the world's leading intelligent large-scale aluminum extrusion and deep processing equipment, with a 12,000-ton aluminum extrusion production line, a 4,000-ton aluminum extrusion production line, the world's largest ultra-long double-sided friction stir welding production line, and a large CNC machining center. The products are mainly positioned in aluminum alloy profiles and components for transportation and high-end manufacturing. They are widely used in rail transportation, shipbuilding and offshore engineering, automobile lightweight, information and communication, electric power, green building and other fields, and exported to Europe, America, Australia and Japan, India, Southeast Asia and other countries and regions.

SCAP is a qualified sub-supplier of CRRC Group's main OEMs (CRRC Changke, CRRC Sifang, CRRC Tangke, CRRC Puzhen); in recent years, it has been provided about 30,000 tons of high-quality aluminum alloy car body materials to Xiamen, Chongqing, Chengdu, Shanghai, Suzhou for more than ten subway lines. The company also successfully opened the European high-speed rail market and became a qualified supplier of Talgo in Spain. It has also established close cooperation with AUSTAL, a world-class shipbuilding company, to provide bulk production for its global production bases. The company is also involved in the field of "new infrastructure" and is at the forefront of the development and production of key aluminum materials for 5G base station construction, UHV transmission and transformation, and new energy vehicles.

SCAP is a national high-tech enterprise, a Chongqing technology innovation demonstration enterprise, and a high-growth technology enterprise in Chongqing. It has established a digital workshop in Chongqing and an enterprise technology center in Chongqing. Has obtained ISO22163 (International Railway Industry Quality Management System), IATF16949 (International Automotive Industry Quality Management System), EN15085 (Track Welding System), CCS / ABS / DNV / LR/BV Classification Society, ISO9001, ISO14001, OHSAS and other management and quality system certification.

SCAP adheres to the market-oriented and internationalized mechanism, constantly surpasses and continuously improves, and strives to provide customers with high-quality products and integrated solutions to promote the lightweighting of China's transportation vehicles.



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

东北轻合金有限责任公司

Northeast Light Alloy Co., Ltd.

东北轻合金有限责任公司（以下简称东轻）前身是东北轻合金加工厂，即“101”厂，是国家“一五”期间156项重点工程中的2项。1952年建厂，1956年开工生产，是新中国第一个铝镁加工企业。1998年6月改制为国有独资公司。2007年中国铝业公司与哈尔滨市人民政府重组东轻，东轻成为中铝公司控股子公司。2020年中铝集团将所持东轻全部股权转让所属战略单元中铝高端制造，中国高端制造控股东轻。

东轻主要产品有铝、镁及其合金板、带、箔、管、棒、型、线、锻件和深加工制品等，广泛应用于国防军工、航空航天、兵器舰船、轨道交通、石油化工等国民经济主要领域，并出口欧美、日、韩、东南亚等多个国家和地区。东轻是国内唯一可以生产Y20机翼上下壁板的企业，掌握了工业化条件下三级时效等国际先进铝加工关键技术，打破了国外技术封锁，多项技术填补国内空白，其中2024、7B50等产品达到国际同等产品实物水平。

东轻是国家级高新技术企业，拥有国家级企业技术中心、博士后科研工作站、院士工作站、有色金属材料制备加工国家重点实验室联合技术中心等国家级研发机构以及省级研发中心、工程中心和重点实验室。东轻获得了特种工艺认证、实验室认证、国外船级社三大专项认证和马德里国际商标注册，拥有近百项专利和1200多项专有技术诀窍，航天神舟、嫦娥、天宫系列、天舟一号，航空11号工程、兵器三七工程、四代机、大运、大客等国家重点工程中有80个型号1000多个规格产品为东轻公司独家生产，在保障国家安全方面战略地位不可替代，行业内“一铝”称号和军工领域内的“101”品牌拥有极高的知名度和美誉度，被誉为“祖国的银色支柱”、“中国铝镁加工业的摇篮”。

2021年，是建党100周年，是我国全面建设社会主义现代化国家和“十四五”规划开局之年，也是东轻打造转型升级高质量发展新模式的起步之年，站在新的发展起点，东轻将紧紧抓住发展机遇，持续提升经营能力和经营水平，力争在“十四五”末总资产超过70亿元、营业收入达到100亿元、商品产量突破20万吨，把东轻建成为最具活力、最具竞争力、最具影响力的世界先进铝加工企业。

Northeast Light Alloy Co., Ltd. (hereinafter referred to as "NELA"), formerly known as Northeast Light Alloy Fabrication Plant, namely "101" Plant, occupies two of the 156 priority projects during the "First Five-Year Plan" period. Established in 1952 and started production in 1956, it is the first aluminum and magnesium fabrication enterprise in new China.

In June 1998, it was restructured into a wholly state-owned company.

In 2007, Aluminum Corporation of China (Chinalco) and Harbin Municipal People's Government restructured NELA, since when NELA became a subsidiary held by Chinalco.

In 2020, Chinalco transferred all the equity held in NELA to its strategic unit, Chinalco High-end Manufacturing, and Chinalco High-end Manufacturing became the holding company of NELA.

The main products of NELA are aluminum, magnesium and their alloys plates, sheets and strips, foils, pipes and tubes, bars and rods, profiles, wires, forgings and deep-fabricated products, which are widely used in the major fields of national economy, such as national defense and military industry, aerospace, weapons and ships, rail transportation, petrochemical industry and are exported to Europe, America, Japan, South Korea, Southeast Asia and many other countries and regions.

NELA is the only domestic enterprise capable of producing upper and lower wing panels of Y20, which has mastered the key technologies of international advanced aluminum fabrication such as three-stage aging under the industrialization conditions. It has broken the foreign technical blockade and filled the domestic gaps with a number of technologies, among which products such as 2024 and 7B50 have reached the physical level of international equivalent products.

NELA is a state-level high-tech enterprise which has the national level R&D institutions such as the state-level enterprise technology center, the research workstation for post-doctors, and the workstation for the academicians, and the joint technology center of national key laboratories for preparation and processing of the non-ferrous metals materials, and the provincial level R&D center, engineering center and key laboratory. NELA has obtained the three major certifications of the special technology, laboratory and foreign classification societies, and has acquired Madrid international trademark registration as well, with nearly 100 patents and more than 1200 proprietary technologies and know-hows. Altogether 80 types and more than 1000 sizes of the products employed in the national key projects such as the Shen-zhou, Chang-e, Tian-gong series, Tian-zhou-1, No.11 Project of Aviation, San-qi Project of Weapons, the fourth generation fighters, the large freighters and the large passenger planes have been produced exclusively by NELA., of which the strategic status in safeguarding the national security has been irreplaceable, and the title of "Number one in aluminum processing in China" within the industry and the brand of "101" within the military sector enjoy very high awareness and fine reputation. NELA has been honored as the motherland's silvery pillar for aluminum processing, and China's cradle of aluminum and magnesium processing industry.

The year of 2021 is the 100th anniversary of the founding of Communist Party of China, and the opening year of construction of China into a modern socialist country in all aspects and the "14th Five-Year Plan" of China, and the starting year for NELA to forge a new mode of high-quality development through transformation and upgrading. Standing at the new starting point of development, NELA will firmly seize the opportunity for the development, continuously enhance its capability and level in the operation, strive to achieve the total assets of more than 7 billion yuan, the operation revenue of 10 billion yuan, and to break through the commodity output of 200,000 tons by the end of the 14th Five-Year Plan, and to build NELA into an advanced aluminum processing enterprise with the most vitality, most competitiveness and most influence in the world.

西北铝业有限责任公司

Northwest Aluminum CO., LTD.

西北铝业有限责任公司（简称西北铝）是国内综合性大型铝加工企业，系中铝集团直属企业。西北铝地处甘肃省陇西县境内，原为三线军工搬迁企业，始建于1965年7月，1968年建成并陆续投产。企业原代号113厂。西北铝占地面积3000多亩，现有职工1600人，资产总额21.12亿元。企业拥有较为完善的熔炼、铸造、挤压、铝材精深加工、铝箔、制粉、焊丝等铝加工专业生产设备及配套的动力、工模具、检验等辅助设备。

西北铝主导产品为铝及铝合金管、棒、型、线、排、焊丝、铝箔、铸造铝材和精深加工等14大类，广泛应用于航空、航天、船舶、兵器、核工业、国防科技、交通运输、机械制造、仪器仪表等行业，并出口欧美、东南亚等多个国家和地区，具有品种多、合金多、规格多、附加值高、技术密集性强等特点，“奔马”牌商标为甘肃省著名商标。西北铝拥有先进的挤压装备及实验检验分析设备，其中45MN、36MN(2)、25MN四台双动反向挤压机是生产高精度高强度管棒型材的主要装备，具有反挤压的装备优势。精良的装备奠定了西北铝中小管棒型材在国内同行业的技术领先优势和市场主导地位。

西北铝拥有甘肃省工程技术研究中心，专业技术研发人员291人，近120多项产品荣获国家和省、部级以上荣誉和科技成果奖。其中某铝合金管研制、某重点型号用大直径薄壁铝合金管研制、大直径薄壁铝合金无缝管研制、特种工业管材、汽车用高性能ABS阀体材料的研制等科技成果获国家和省、部级科学技术进步一等奖、特等奖和发明专利。凿岩机用铝合金管材荣获国家优质产品银质奖。2016年，西北铝被中航工业授予大运工程国家材料配套“优质供应商”。建厂以来，西北铝始终秉承“立足民品生产，保障军工使命，铸就中华品牌”的理想信念，努力打造“国内有重要影响力的高水平国防军工挤压材研制和保障基地”。

NWA's leading products (pipes, bars, profiles, wires, aluminum foil, welding wire, casting products and deep processing products) are widely used in aviation, aerospace, nuclear industry, national defense technology, transportation, machinery manufacturing, instrumentation, household appliances, chemicals, electronics and other industries. The products are exported to Europe, America, Southeast Asia and other countries and regions. They are characterized by many varieties, many alloys, many specifications, high added value and strong technology intensive. The "Ben ma" brand is a famous trademark in Gansu Province. NWA has advanced extrusion equipment and laboratory testing equipment. Among them, 45MN, 36MN (2), 25MN four double-action reverse extrusion machines are the main equipment for producing high-precision and high-strength pipes, bars and profiles. Sophisticated equipment has established the leading technical advantage and market leading position in the same industry in China for small and medium-sized tubes and rods of northwest aluminum.

NWA has the Gansu Provincial Engineering Technology Research Center, with 291 professional and technical research and development personnel. Nearly 120 products have won national and provincial and ministerial level honors and scientific and technological achievements awards. The aluminum alloy pipe for rock drilling machine won the National Quality Product Silver Award. In 2016, NWA was awarded "High-Quality Supplier" by AVIC. Since the establishment of the company, NWA has always adhered to the ideal and belief of "based on the production of civilian products, guaranteeing the mission of military industry, and creating the Chinese brand", and strives to build a "national high-level defense military extrusion material research and development base".

重庆通用工业（集团）有限责任公司

CHONGQING GENERAL INDUSTRY(GROUP)CO.,LTD.

重庆通用工业（集团）有限责任公司具有百年发展历史，是以透平机械技术及产品为核心，具有行业一流的技术创新能力和自主知识产权的大型国有高端装备制造企业，公司拥有国家认定企业技术中心，是国家技术创新示范企业、国家知识产权示范企业、全国工业品牌培育示范企业，建有重庆市高效离心压缩机智能化技术工业和信息化重点实验室、重庆市透平机械工程技术中心、博士后科研工作站。公司荣获“全国五一劳动奖状”。

公司在全国建有 5 个生产基地，总占地面积 80 万余平方米，员工 2000 余人。

公司主要设计、制造、销售离心式制冷机组及系统、板管蒸发冷却式空调机组、离心式压缩机、鼓风机、离心通风机、环保成套设备及工程、风力发电叶片及 D1、D2 级压力容器。

经过多年来的创新发展和技术积淀，重通集团拥有了完整的自主设计和研发体系，组建了气动、噪音、结构、材料、工艺等专业研发团队，积累了丰富的透平机械设计、研发和制造经验，具备了行业领先的产品研发能力。公司筹建了西南地区一流的透平工程检测服务中心，拥有 CNAS 认证的风电叶片、离心通风机和鼓风机智能测试平台，建有国内先进的大型离心压缩机模型级试验台，使重通铸就了精密加工、检测分析、总装测试等高端装备的生产能力，在多个产品领域成为行业技术创新的引领者。

重通产品广泛应用于国民经济各行各业，并出口美国、俄罗斯、日本、韩国等世界 30 多个国家，深受用户好评。

Chongqing General Industry (Group) Co.,Ltd. (hereinafter referred to as CQGI) is a large state-owned high-end equipment manufacturing enterprise with independent intellectual property right and technology innovation capability in key turbo machinery products, with about 100 years. The technology center of company has been identified as national technology center. CQGI has been listed as National Demonstration Enterprise in Technology Innovation; National Advantage Enterprise in the intellectual property rights and Demonstration Enterprise for National Industrial Brand Development. CQGI has built high efficiency centrifugal compressor lab with informatization and intelligent. CQGI has been identified as Chongqing Turbo machinery Engineering Technology Center and Postdoctoral Programme. CQGI was awarded honors of "National May 1st Labor Certificate" and "China Famous Trademark". We have five production bases in China and cover an area of more than one eight hundred thousand square meters, more than 2,000 employees .

CQGI is specialized in design, manufacture and sale of the centrifugal refrigeration machine and air-conditioning system, tube-shell evaporating and cooling air-conditioning units; centrifugal compressors, blowers, centrifugal fans, environmental protection complete-set equipment and engineering, wind turbine blades, Class I and Class II pressure vessels.

We have a complete independent design and R & D system over the past years of the successive technological innovation and development, set up a professional aerodynamics, noise, structure, materials, process etc. R&D teams; accumulate rich turbo machinery design, research&development and manufacturing experience, with industry-leading product research and development capabilities. We have only one turbo engineering inspection and test service center, large-size centrifugal compressor module test platform in the southwest of China, We have CNAS certified intelligent test platform for wind turbine blades, centrifugal fans and blowers, as well as domestic advanced large-scale centrifugal compressor model test bench. We have intelligent inspection and test platform of centrifugal fan and blower, so we have production capacity of manufacturing of high-end equipment with accuracy machining, monitoring and inspection analysis, test of final assembly. We have been the leader of technological innovation in many products in the same industry. We have good reputation and our product have been widely used in the more than 30 countries and regions such as USA, Russia, Japan, Korean etc.in the world.

重庆标准件工业有限责任公司

Chongqing Standard Fasteners Industrial Co., Ltd

重庆标准件工业有限责任公司（以下简称公司）1966年由上海部分标准件企业内迁来渝，1982年重庆市政府决定，整合重庆当地和内迁的共16家标准件生产制造企业，组建成立重庆标准件工业公司，公司作为管理机构，履行对下属企业的管理职能。随着市场经济发展和改革改制的深入，公司定位转变向实体化企业发展，从2013年起，公司响应市政府环保搬迁号召，加快了改革改制实体化步伐，公司所属企业陆续搬迁到江津双福和珞璜工业园区，2017年元月公司改制为有限责任公司，2017年11月公司总部从九龙坡区二郎搬迁到江津双福。

公司是西南地区最大的专业紧固件制造企业，是中国机械通用零部件工业协会紧固件专业协会常务理事单位，全国紧固件标准化技术委员会单位委员，重庆标准件行业协会名誉会长单位，中国兵器工业集团公司集团级优选供应商，中国建筑金属结构协会钢结构工程配套产品定点企业，重庆市通用航空协会和重庆市航空学会会员单位。现有资产5.5亿元，设备1000余台，年产能10亿件。

公司是隶属于重庆机电控股（集团）公司的全资国有企业。现下辖重庆标准件厂、重庆高强度标准件厂、重庆汽车标准件厂、重庆华展金属材料改制分公司等4家正常企业和重庆第四标准件厂、重庆标准件工具厂、重庆三铃工业股份有限公司等三家改革企业。双福基地注册资本7600万元，珞璜基地注册资本7000万元，现有职工500余人。

公司主要产品：专业为汽车、摩托车、发动机、汽油机、风力发电设备、水电、核电、工程机械、钢结构厂房、轨道交通、石油化工、铁路、桥梁、家用电器等行业配套生产8.8-12.9级特种专用紧固件、非标异型件、钢结构紧固件。公司现有双福生产基地和珞璜生产基地，拥有年加工10亿件紧固件的生产能力。

公司技术力量雄厚，是重庆市级技术中心，拥有较强的研发能力，已通过ISO9001、ISO14001、OHSAS18001认证。2016年，获得重庆工业诚信营销先进单位，2017年，公司核电用不锈钢全螺纹六角头螺栓M52×160；全螺纹螺杆M20×L100-1000系列获得中国机械通用零部件工业协会紧固件行业自主创新优秀产品特等奖；2018年，公司被国家科技部认定为高新技术企业；2019年，风力发电用六角头螺栓M42X240、M36X320、M27X270等系列产品，M10-M14系列轮毂螺栓，分别获得中国机械通用零部件协会技术创新产品特等奖和优秀奖、风力发电用六角头螺栓获重庆市名牌产品称号；2020年，公司被评为重庆市“专精特新”企业。

“客户至上、专精诚信”是公司的经营宗旨，我们真诚希望与国内外朋友建立长期友好的合作关系，成为您事业腾飞的最佳伙伴和朋友，实现互利共赢！

In 1966, a few standard parts enterprises of Shanghai moved to Chongqing. In 1982, Chongqing Municipal Government decided to integrate 16 Local and inward-moving standard fasteners Manufacturing Enterprises in Chongqing and set up Chongqing Standard Fasteners Industrial Company Performing management functions as a management organization. With the development of market economy and the Deepening reform and restructuring, the company has Orientated to Entity Enterprise Development. Since 2013, in response to the call of environmental protection relocation of the municipal government, the company has accelerated the pace of reform and restructuring to an entity enterprise. The subordinates of the company moved to Shuangfu and Luohuang Industrial Parks in Jiangjin one after another. In January 2017, the company was restructured into a limited liability company, and renamed as Chongqing Standard Fasteners Industrial Co., Ltd (hereinafter referred to as the Company). In November 2017, the Company's headquarters moved from Erlang, Jiulongpo District to Shuangfu, Jiangjin District.

The Company is the largest professional fastener manufacturer in Southwest China, member of standing council unit of the Fastener Industry Association of China General Machine Components Industry Association, the National Fastener Standardization Technical Committee, the honorary president unit of Chongqing Standard Fasteners Industry Association, the group-level preferred supplier of China North Industries Group Corporation Limited, a designated supplier of supporting products for steel structural projects of China Construction Metal Structure Association, and a member of Chongqing General Aviation Association and Chongqing Aviation Society. The Company's Existing assets are 550 million yuan has more than 1000 sets of equipment and a capacity of 1 billion fasteners per year. The Company is a wholly state-owned enterprise affiliated to Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co. Ltd. Now it has four normal enterprises, (Chongqing Standard Fasteners Factory, Chongqing High Strength Standard Fasteners Factory, Chongqing Automotive Standard Fasteners Co., Ltd, and Chongqing Huazhan Metal Reforming Company), and other three reformed enterprises (Chongqing Fourth Standard Fasteners Factory, Chongqing Standard Fasteners Tools Factory, and Chongqing Sanling Industrial Co., Ltd). The registered capital of Shuangfu Base is 76 million yuan, Registered capital of Luohuang is Base 70 million yuan. The company has more than 500 employees now.

The Company's main products include Grades 8.8~12.9 special fasteners, non-standard special parts and steel structure fasteners for automotive, motorcycle, engine, gasoline engine, wind power equipment, hydro power, nuclear power, construction machinery, steel structure plant, rail transit, petrochemical industry, railway, bridge, household appliances and other industries. The Company has Shuangfu Production Base and Luohuang Production Base, with annual processing capacity of 1 billion pieces of fasteners.

The company has strong technical force and strong R&D capability. It is appraised as Chongqing Municipal Technology Center. The company has passed ISO9001, ISO14001, OHSAS18001 system certification. In 2016, The company had been awarded the title of Advanced Unit of Industrial Integrity Marketing in Chongqing. In 2017, M52×160 stainless steel fully threaded hexagonal head bolts for nuclear power industry and M20×L100-1000 series of fully threaded bolts were awarded the first prize for independent innovation and excellent products in fastener industry by China General Machinery Parts Industry Association. In 2018, The company was recognized as a high-tech enterprise by Ministry of Science and Technology of China. In 2019, Hexagon head bolts M42x240, M36x320, M27x270 and other series products for wind power generation, and wheel hub bolts of M10-M14 series have respectively won the special award and excellent award of technological innovation products of China General Machinery Parts Industry Association, and hexagon head bolts for wind power generation have won Chongqing famous brand product title; In 2020, The company won Chongqing "Specialization, refinement, uniqueness and innovation" enterprise title.

The company's business purpose is customer first, expertise and integrity, we sincerely hope to establish long-term friendly, mutual benefit and win-win cooperation with friends at home and abroad and become the best partner and friend for your business!

西南计算机有限责任公司

Southwest Computer Co., LTD

西南计算机有限责任公司是一家致力于研制、生产数字信息化产品的大型国有军工电子企业，经过五十年的建设和发展，在系统总体设计与集成、应用软件开发、硬件及通信控制设计制造等方面，拥有过硬的研发、生产、检测和技术保障能力，成为国家军工电子领域颇具行业影响力的骨干企业。

公司产品主要以各型车载式、便携 / 开放式数字化、信息化系统为主，辅以软件开发以及抗恶劣环境数字信息化设备。所开发产品先后获得了国家科学技术进步一等奖、国家科学技术进步二等奖等 19 项国家级科技成果奖项，另有 40 项科技成果获省、市级奖励，在国内信息化系统领域占据重要地位。

公司现有各类生产设备、工艺装置、仪器仪表 2500 余台套，拥有电子设备装调、整车装联等多条现代化生产线和通过国家专业认证的环境试验与校准中心（含软件测评中心），建立了计算机中心、系统仿真实验室、通信实验室、定位定向实验室、高效环境应力筛选试验室，形成了完备的研发、制造与验证能力。

当前公司正积极响应国家军民品融合发展战略，秉承“共同创造、共同分享”的核心价值观，坚持“精心做产品、诚信拓市场”的经营理念，发扬“团结拼搏、创新奋进”的企业精神，积极开拓军民品市场，全力争取实现军民协调、融合、优质、高速发展。

Southwest Computer Co., LTD is a large-sized state-owned enterprise of military electronics, which devotes itself to researching, developing and manufacturing digital-informatization products. For 50 years of construction and development, it possesses strong abilities of research and development, manufacturing, testing and technical supporting in the aspects of system overall designing and integrating, application software developing, hardware, as well as designing and manufacturing of communication control, which enable itself to be the key enterprise of influence in the state military-electronic field.

Primary products include different types of vehicle-mounted systems, portable/open-typed digitized systems and informatization systems, with software developing and digital-informatization equipments of anti-harsh environment as its supplement. The corporation was awarded 19 national scientific and technological prizes including the First Prize and the Second Prize of State Technological Invention Award, and 40 provincial and municipal prizes.

There are over 2500 sets of manufacturing equipments, technological devices and instruments, as well as modernized production lines of electronic equipment equipping-adjusting and vehicle equipping-testing. Moreover, it has Environmental Testing and Calibration Center (Software Testing Center included) with national certificate, Computer Center, System Simulated-testing Chamber, Communication-testing Chamber, Orientation-testing Chamber, and Environmental Stress Filtrating Testing Chamber to enable itself to possess strong abilities of research, developing, manufacturing and testing.

The corporation is keeping pace with the national strategy of military-civilian product merging development, with its core value of Jointly Creating, Mutually Sharing. It insists on the management concept of Manufacturing with elaboration, Marketing with integrity, and carries forward the enterprise spirit of Unite and Strive, Innovate and Advance Bravely. Moreover, it actively expand the military product market and civilian product market, sparing no effort to achieve the goal of harmonious, merged, superior and high-speed development.

重庆机电控股（集团）公司

Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd.

重庆机电控股（集团）公司成立于2000年8月，是由重庆市政府撤销原市机械、电子、冶金三个工业管理局合并组建的国有独资公司。2004年底，重庆重汽集团整体并入机电集团。2007年7月成立重庆机电股份有限公司，2014年3月重庆军工产业集团有限公司正式挂牌运行。

目前，集团注册资本18.4亿元，拥有全资及控股二级企业16户、参股二级企业12户，控股一家H股（机电股份HK02722）上市公司。至2020年8月末，集团及所属企业员工总数1.63万人。集团所属企业分布于我市13个区县，以及国内10个省市、境外4个国家和地区。

集团主营业务涉及“4+1”五大核心产业，即智能制造与高端装备、电子信息与智能控制、交通装备与工程和零部件四大核心产业，产业金融服务新主业。主要产品有高精尖国防电子装备、大马力发动机、大型高压变压器、大型制冷设备、风电叶片、水电、核电装备、数控机床、重型商用汽车、轨道交通、直升机、汽车变速器和电线电缆等。

集团拥有国家级企业技术中心6个，博士后科研工作站9个，中国驰名商标6个。集团连续多年跻身中国企业500强、中国制造业企业500强，2019年位列中国企业500强375位，中国制造业企业500强第176位。曾获“中国优秀诚信企业”“装备中国功勋企业”“重庆市最佳诚信企业”“重庆市文明单位”和“重庆最具影响力知名品牌企业”“重庆市国企贡献奖”“重庆市国资委先进基层党组织”等荣誉。

目前，重庆机电集团正在稳步推进新“321”发展战略，即以“做精存量、做强增量、持续创新”为三大抓手，以实现“两大目标”为引领，以实现“装备中国，走向世界”为企业愿景，在质量效益型发展道路上稳步前进。

Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd. (CME) is a state-owned holding group corporation organized by Chongqing Municipal Government after the revocation of the previous Mechanical Industry Management Bureau, the Electronics Industry Management Bureau and the Metallurgical Industry Management Bureau in August 2000. Chongqing Heavy Vehicle Group Co., Ltd merged into CME in 2004. CME is the largest comprehensive equipment manufacturing enterprise in West China. The Group now has over 80 wholly-owned and holding companies, with almost 30 thousand staff together. It holding a H-share listed company (HK: 02722) and sharing an A-share listed company.

The CME's core business includes manufacturing and system integration service providing of high-end equipment, electronic information equipment, transportation equipment, intelligent manufacture and engineering technology application. In 2018, CME has achieved a total asset of 50 billion RMB, revenue of 46 billion RMB.

CME has developed various series of products with excellent quality enjoying high reputation both at home and abroad, including high-powered engines, large high-voltage transformers, large refrigeration equipment, industrial draught fan, wind turbine blades, small and medium size hydro-electric power generating equipment, industrial pump, gas compressor, CNG station equipment, crane, CNC machine tool, heavy-duty commercial vehicle, rail transit vehicle, helicopter, automotive transmission and components, wires & cables, standard components, bearing and precision casting, etc. CME products are exported to more than 50 countries and regions in the world.

CME has been ranking among the Top 500 Chinese Enterprise and Top 500 Chinese Manufacturing Enterprises for years, and has been awarded the prizes like "Outstanding Enterprise of Integrity in China", "Honored Equipment Enterprise in China", "Excellent Integrity Enterprise of Chongqing", "Outstanding Enterprise of Culture in Chongqing" and the first session "Enterprise with Famous and Influence Brand", etc.

In the future, CME will insist on the operation philosophy of "Strive to Exceed", put efforts on innovation, quality and benefit, and is actively implementing the new "321" strategy, to achieve the vision of "Equipping China & Going Global".



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

重庆工投机电零部件产业集团有限公司

Chongqing machinery and electrical parts industry group Co., Ltd.

重庆工投机电零部件产业集团有限公司(简称:零部件产业集团)成立于2020年8月28日,是重庆机电控股(集团)公司根据国有资本投资公司改革试点部署,为统领装备零部件产业发展,打造更具竞争力的大平台,整合机电集团所属零部件企业组建成立的二级产业集团。

零部件产业集团现有重庆标准件工业有限责任公司、綦江齿轮传动有限公司、重庆长江轴承股份有限公司3家控股企业和重庆重型汽车集团专用车有限责任公司1家参股企业,主营产业包括汽车变速器及弧锥齿轮研发制造、高强度中高端紧固件研发制造,高品质低噪音密封深沟球轴承、角接触球轴承、轮毂轴承单元、圆锥滚子轴承及变型品种,经营范围涵盖汽车零部件、紧固件、轴承、齿轮、传动部件等的研发、制造及销售。

零部件产业集团以“西部领先、中国驰名”为使命,坚定“专精特新”发展道路,坚持做精高强度紧固件、汽车轮毂轴承、商用车变速器存量产业,加快培育新的核心技术和拳头产品,提高管理水平、研发水平和数字化装备能力,做强国内外汽车、铁路、道路桥梁等行业的零部件增量市场。力争用8-10年时间,成为中国西部地区有较强影响力和核心竞争力的产业集团,成为国际化的装备零部件供应商,跻身中国零部件企业100强。

Chongqing Industrial Investment Mechanical and Electrical Parts Industry Group Co., Ltd. (hereinafter called "parts industry group") was established on August 28, 2020. It is a secondary industry group established by Chongqing mechanical and electrical holding (Group) Co., Ltd., According to the state-owned capital investment company reform pilot deployment, In order to lead the development of equipment parts industry, create a more competitive platform and integrate the parts enterprises of Electromechanical group.

The parts industry group has three holding enterprises(Chongqing Standard Fasteners Industry Co., Ltd., Qijiang Gear Transmission Co., Ltd., Chongqing Changjiang Bearing Co., Ltd)and one joint-stock enterprise(Chongqing Heavy Truck Group Special Vehicle Co., Ltd),. It is mainly engaged in R & D and manufacturing of automobile transmission and spiral bevel gear, R & D and manufacturing of high-strength medium and high-end fasteners, high-quality and low-noise sealed deep groove ball bearing, angular contact ball bearing, hub bearing unit, tapered roller bearing and variant varieties. Its business scope covers R & D, manufacturing and sales of automobile parts, fasteners, bearings, gears, transmission parts.

The parts industry group firmly adheres to the development road of " Specialization, refinement, uniqueness and innovation ", speeds up the cultivation of new core technologies and the topped products, improves the management level, R & D level and digital equipment capacity, insisting on high-strength fasteners, automotive hub bearings, commercial vehicle transmissions and other stock industries and incremental market for parts of automobile, railway, road and Bridge industries inside and outside China. In 8-10 years, The parts industry group will strive to be one of the top 100 Chinese spare parts enterprises, and become an industrial group with strong influence and core competitiveness in Western China and an international equipment spare parts supplier.

綦江齿轮传动有限公司

Qijiang Gear Transmission Co., Ltd

綦江齿轮传动有限公司，系国家重型汽车变速器、桥齿轮的生产、出口基地。是国家一级计量单位、一级理化单位、重庆市企业技术中心，通过 ISO: TS16949 认证、国家实验室 CNAS 认证。

公司荣获“中国 100 家最佳汽车零部件供应商”、“中国机械 500 强”、“中国齿轮行业优秀企业”、“重庆工业企业 50 强”、“重庆制造企业 100 强”等称号。

公司拥有 8 大类系列变速器、5 种取力器、150 种系列桥齿轮专有技术。“綦江”牌变速器适用于大、中型客车，重、中、轻型载货车，各式专用车、特种车、各种改装车以及新能源、混合动力系统。市场覆盖了国内知名整车厂家，产品随整车以及散件出口北美、西欧、东南亚等 20 余个国家和地区。

公司现已形成年产 30 万台变速器、12 万套螺旋伞齿轮的生产能力。

Qijiang Gear Transmission Co., Ltd. is the heavy duty vehicle transmission manufacturing base and axle gear exporting base of China, and is devoted to transmission and gearboxes' R&D, production, sales and service. In addition, QJGT has good reputation of National Export Base of Auto Parts Awarded by Ministry of Commerce of China, No.1 brand of bus transmission in China, First Choice of High-TECH and export commercial vehicles and so on.

QJGT always focuses on supplying qualified products to the customers under the quality system standard of ISO/TS16949 and the National Laboratory CNAS certification.

There are also a lot of advanced equipment and inspection instruments imported from foreign countries like Germany, France, Japan and U.S.A. QJGT has independently researched and developed many series transmission products with the independent intellectual property right, including 8 series transmission, 5 types of power take-off, and the proprietary technology of axle gear in 150 series. The main products are applicable to luxury buses, middle-heavy trucks, special vehicles, refitted trucks, new energy and hybrid power systems.

The products with the whole vehicle and parts are exported to more than 20 countries and regions including U.S.A., Canada, Spain and Southeast Asia.

Nowadays, the capacity can be reached up to 300,000 units of transmissions and 120,000 sets of spiral bevel gears each year.

重庆机床（集团）有限责任公司

Chongqing Machine Tool (Group) Co., Ltd

重庆机床（集团）有限责任公司前身为成立于 1940 年的中国汽车公司华西分厂，是中国齿轮加工成套装备的“摇篮”和技术引领者。公司占地面积约 562 亩，建筑面积约 27 万平方米，员工 1700 余人。产品涵盖齿轮加工机床、车削中心、复杂刀具、汽车零部件、专用机床、精密螺杆、精密铸件、农业装备及农业服务、智能制造装备等，广泛服务于汽车、摩托车、工程机械、能源、船舶、光伏、农业装备与服务等行业领域，主导产品国内市场占有率长期保持在 60% 以上。

Chongqing Machine Tool (Group) Co., Ltd (hereinafter referred to as CHMTI), formerly known as Huaxi Branch of China Automobile Company and established in 1940, is the cradle and technology leader of gear cutting equipment in China. CHMTI covers an area of about 562 acres and a construction area of about 270,000 m², with over 1,700 employees. CHMTI can provide various products, including gear cutting machines, turning centers, complex cutting tools, automotive parts, special machines, precision rotors, precision castings, agricultural equipment and services, intelligent manufacturing equipment, etc., which can be widely used in automotive, motorcycle, construction machinery, energy, shipbuilding, photovoltaic, agricultural equipment and services industries. The leading products have always kept over 60% market share in domestic market.

重庆机电增材制造有限公司

Chongqing Jidian Additive Manufacturing Co., Ltd

重庆机电增材制造有限公司紧跟国家新兴产业发展规划，与重庆机电集团智能制造产业发展规划相适应，旨在推进存量产业转型升级，增量产业高质量快速发展。主要从事增材制造产品设计、研发、制造、销售，可为装备、汽车、能源、冶金等多个行业市场客户开展 3D 打印制造和再制造业务。公司拥有国际领先品牌的金属 SLM 打印机、尼龙 SLS 打印机、光固化 SLA 打印机、LSF 送粉金属打印机、激光修复再制造设备等多套装备，并拥有增材制造行业丰富经验的技术团队共计 20 余人，将打造一支具有行业领先水平的创新型研发队伍。公司正致力于与国内外增材制造企业、国内高校联合建设具备工艺研究、材料开发和打印服务于一体的全流程技术服务体系，着力培育提升技术、服务、修复、材料“四个核心竞争力”，基于增材制造和再制造服务能力，逐步形成涵盖工业大数据、协同设计、材料生产、产业示范等产业创新格局。

Chongqing Jidian Additive Manufacturing Co., Ltd. keeps pace with the national development plan of emerging industries, and adapts to the development plan of intelligent manufacturing industry of Chongqing Machinery & Electronics Group, aiming at promoting the transformation and upgrading of the stock industry and the rapid development of the incremental industry with high quality. Jidian mainly focuses on product design, R&D, manufacturing and sales of additive manufacturing. We can carry out 3D printing manufacturing and remanufacturing business for customers in equipment, automobile, energy, metallurgy and other industries. Jidian has many sets of equipment which are world-class leading brands, such as metal SLM printer, nylon SLS printer, SLA printer, LSF powder feeding metal printer, laser repairing and remanufacturing equipment, and has a professional team of more than 20 members with rich experience in the additive manufacturing industry, which will build an innovative research and development team with industry leading level. We are committed to jointly building a full-process technical service system with process research, material development and printing services with domestic and foreign additive manufacturing enterprises and universities, focusing on cultivating and upgrading the "four core competitiveness" of technology, service, repair and materials, and gradually forming an industrial innovation pattern which covering large industrial data, collaborative design and material production and industrial demonstration based on the service capabilities of additive manufacturing and remanufacturing.

重庆机电控股集团财务有限公司

Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Finance Co., Ltd.

重庆机电控股集团财务有限公司（简称：机电财务公司）是经中国银监会批准，由重庆机电控股（集团）公司、重庆机电股份有限公司和兴业国际信托有限公司共同出资组建的非银行金融机构。2013 年 1 月 21 日正式挂牌营业，注册资本 6 亿元人民币。

公司经营范围包括：为成员单位提供财务和融资服务、信用鉴证及相关咨询，提供担保；协助成员单位实现交易款项的收付；办理经批准的保险代理业务；办理成员单位之间的委托贷款；办理票据承兑与贴现；办理内部转账结算及相应的结算、清算方案设计；吸收成员单位的存款；对成员单位办理贷款及融资租赁；从事同业拆借；经中国银行业监督管理委员会批准的其他业务。

Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Finance Co., Ltd. (hereinafter referred to as Machinery & Electronics Finance Company) is a non-bank financial institution jointly funded by Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd., Chongqing Machinery & Electric Holding Co., Ltd., and China Industrial International Trust Limited upon the approval of China Banking Regulatory Commission (CBRC). With a registered capital of 0.6 billion yuan, Machinery & Electronics Finance Company formally opened for business on January 29th, 2013.

Machinery & Electronics Finance Company is mainly engaged in providing financial affairs & financing service, credit authentication and related consulting service, and assurance service for member units; assisting member units to realize trade receipt and payment; handling approved insurance brokerage; processing entrusted loan between members; handling acceptance and discount of negotiable instruments; handling interior transfer and settlement of accounts, and corresponding settlement & clearing project design; taking member units' deposit; loan application and finance lease for member units; inter-bank borrowing and other business approved by CBRC.

重庆机电控股集团信博投资管理有限公司

Chongqing Mechiner&Electronics Holding Group Xinbo Investment Management Co.,Ltd.

重庆机电控股集团信博投资管理有限公司成立于 2015 年 6 月，是重庆机电控股（集团）公司旗下的全资子公司。公司除自有投资项目筹备和运作外，还是机电集团所有金融类、投资类、股权类等项目的操作、管理平台、负责运营机电集团各类上市、非上市资产及资本，持续推动机电集团资产优化、产融结合、产业升级。业务包括：基金管理、股权投资、产业投资、并购投资、夹层投资、商业保理、金融资产管理等业务。

公司自成立以来，积极开展各项业务，先后参与了非公开发行股票项目、股权收购、基金投资、保理、新股申购等业务，均取得了可观的投资回报。

Chongqing Mechiner&Electronics Holding Group Xinbo Investment Management Co.,Ltd., established in June 2015, is a wholly-owned subsidiary of Chongqing Mechiner&Electronics Holdinga(Group) CO.,LTD. In addition to our own investment projects' preparation and operation, we are also the platform managing all Group's financial, investment and equity projects and being in charge of Group's all kinds of listed and unlisted assets and capital, and we continually promote the asset optimization, financial-industrial combination and industrial upgrade. Our company's business includes fund management, equity investment, industrial investment, M&A investment, mezzanine investment, commercial factoring, financial asset management.

Since establishment, we have been being actively engaged in various business,such as non-public stock project, share acquisition, fund investment, factoring, new share purchase business,and have achieved handsome return on investment.

重庆 ABB 变压器有限公司

ABB Chongqing Transformer Co. Ltd.

重庆 ABB 变压器有限公司由 ABB 集团与重庆机电集团于 1998 年共同投资组建而成。公司拥有世界一流的变压器设计和制造技术，是电力变压器、电抗器及高压直流换流变压器的优秀供应商，年生产能力超过 50,000MVA。

到目前为止，公司为著名的长江三峡水利枢纽工程、2008 北京奥运会供电工程、世界上海拔最高的 500kV 藏中联网工程、国家电网多条 $\pm 800\text{kV}$ 特高压直流输电工程、全球首条电压等级最高、传输容量最大、输送距离最远的 $\pm 1100\text{kV}$ 特高压直流输电工程提供了变压器。与此同时，公司积极发展海外市场，产品出口到新加坡、泰国、澳大利亚、菲律宾、马来西亚、巴西、美国、迪拜等 19 个国家和地区。

ABB Chongqing Transformer Co. Ltd. is jointly established by ABB and Chognqing Transformer Co. Ltd. in 1998. The company has world-class design and manufacturing technology of transformer, which enable the company to be an excellent supplier for power transformer, shunt reactor and HVDC transformer(High Voltage Direct Current). To date, the Company's annual capacity exceeds over 50,000MVA.

Up to date, the Company has provided power transformers to the famous Yangtze River Three Gorges Hydro Power Right Bank Substation, key power supply project for 2008 Beijing Olympic Games , Tibet power grid interconnection project (the highest altitude power transmission line), and several $\pm 800\text{Kv}$ UHVDC power transmission lines as well as the first $\pm 1100\text{kV}$ UHVDC power transmission project, which has set new world records on voltage level, transmission capacity and distance . Furthermore, the products have been exported to the overseas markets for 19 countries and areas successfully, such as Singapore, Malaysia, Tailand, Phillipines, Australia, etc.

重庆机电智能制造有限公司

Chongqing Machinery&Electronics Intelligent Manufacturing Co.,Ltd

重庆机电智能制造有限公司于 2015 年 8 月由重庆机电控股（集团）公司出资组建。公司自成立以来，首先形成电子制造企业数字化车间解决方案，并迅速向外复制推广；接着向离散型制造业智能工厂解决方案进军，开展自动焊接、数据采集、设备互联、远程运维、仓储物流等系统集成业务。目前，公司已形成覆盖智能制造项目咨询管理、数字化车间集成方案、智能工厂整体规划与技术方案、智能装备与生产线设计开发、智能管控系统设计开发的智能制造全服务体系，并广泛应用于仪器仪表、交通运输、电子信息、通用机械、军工装备、智能物流、智慧城市等行业，在自动化成套装备、智能仓储、工业机器人、智能检测设备、信息化管控系统等方面具备竞争优势。且公司 2019 成功中标“重庆市经信委智能制造诊断评估专项项目”，通过搜集、整理和分析企业智能化需求，对重庆市企业的智能制造难点、痛点问题进行调研和诊断。同年中标工信部“智能制造解决方案供应商”。

Chongqing Machinery&Electronics Intelligent Manufacturing Co.,Ltd was established in August 2015 by Chongqing Mechanical and Electrical Holding (Group) Company. Since the establishment of the company, the first form of electronic manufacturing enterprises digital workshop decision, and quickly to the external copy and promotion; Then it will march into intelligent factory solutions for discrete manufacturing, and carry out system integration businesses such as automatic welding, data acquisition, equipment interconnection, remote operation and maintenance, storage and logistics, etc. At present, the company has formed a full service system of intelligent manufacturing covering intelligent manufacturing project consulting and management, digital workshop integration scheme, overall planning and technical scheme of intelligent factory, design and development of intelligent equipment and production line, and design and development of intelligent control system. And widely used in instruments and meters, transportation, electronic information, general machinery, military equipment, intelligent logistics, smart city and other industries, in the complete set of automation equipment, intelligent storage, industrial robots, intelligent detection equipment, information control system and other aspects have a competitive advantage. In addition, the company successfully won the bidding of "Chongqing Economic and Information Technology Commission Intelligent Manufacturing Diagnosis and Evaluation Special Project" in 2019. By collecting, sorting out and analyzing the intelligent needs of enterprises, the company investigated and diagnosed the difficulties and pain points in intelligent manufacturing of enterprises in Chongqing. In the same year, I won the bidding of "Intelligent Manufacturing Solution Supplier" of the Ministry of Industry and Information Technology.

重庆机电工程技术有限公司

Chongqing Machinery & Electronics Engineering Technology Co.,Ltd

公司成立于2010年2月，股东为重庆机电控股（集团）公司和重庆轨道交通产业投资有限公司，注册资金3亿元，坐落于国家级开发开放重点新区——两江新区，专业从事大交通、大环保、新能源、信息化、智能制造、工业建筑、市政工程等领域的系统集成或设备成套业务，以工程兴产业，以系统带产品。

公司自成立以来，牢记机电集团赋予的思想库、命题库、集成库的功能定位，着力打造集研发、总包、集成为一体的产业发展高端平台，整合资源，创新发展，被重庆市政府赞誉“现代制造集团发展的必由之路”。

公司先后参与了一系列标准和规范的制定，搭建了一大批技术创新载体和科研机构，实现了新技术、新产品、新领域标准和发展方向的把握与突破，形成了产、学、研相结合的自主创新体系，内外汇聚和成长了一批科研人员、技术专家和经验丰富的项目管理团队，促进了科技进步和结构调整的步伐。公司以开放和包容的姿态，与国内外行业领先者展开合资合作，全力为用户定制一体化的综合解决方案，成为政府、用户、合作伙伴的重要和核心支持单位。

潮平岸阔催人进，风正扬帆正当时。公司以用户需求为导向、项目管理为核心、产业服务为根本，营造竞合双赢的氛围，努力争创成为用户的“战略贡献者”，在建设“幸福机电、装备世界”的征程中，勇往直前，开启专业化、集约化、国际化企业的新视野，铸就新的辉煌！

Chongqing Machinery & Electronics Engineering Technology Co.,Ltd, which was invested by Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) CO.,Ltd (CME) and Chongqing Rail Transit Industrial Investment CO.,Ltd, was founded in February 2010 with a registered investment of 300 million RMB and is located in LiangJiang New Area, the third national development and opening zone in China. It specializes in system integration and provides a complete set of equipment in areas of large-scale transportation, further environmental protection, new energy, information, intelligent manufacturing, industrial construction and civil engineering. The projects and systems we delivered have boosted industry development and products promotion.

As CME's think tank, our company integrates resources and makes innovations to build a high-end and inclusive platform for D&R, ECP and integration. Our practice has gained the recognition from Chongqing Municipal Government honoring it as "the only way for manufacturing modernization".

Our company has participated in the formulation of many standards and specifications, gaining a better understanding of development trends and standards of leading areas. We also set up scientific research institutes to support technology innovation, making breakthroughs in leading technologies and new products. We now boast an indigenous innovating system encompassing enterprise, university and institute, and the intelligence supports are from scientific researchers, technicians and experienced project management teams. This system has pushed forward our scientific progress and structure adjustment. With an open and inclusive attitude, we develop cooperation with industrial leaders worldwide. Our company spares no efforts to present customized and integrated solutions, and has gained trust and support from governments, partners and customers.

Time is ready to sail the ocean. We will always follow customer needs and serve industry development. We will strengthen project management to achieve mutual success in a competition-cooperation environment. With an international vision to be a specialized and intensive enterprise, we will strive to be customers' strategic resource and support CME to go global.

重庆康明斯发动机有限公司

Chongqing Cummins Engine Company Ltd.

重庆康明斯发动机有限公司成立于 1995 年 6 月，位于重庆市沙坪坝区壮志路 100 号，是美国康明斯与重庆机电股份有限公司以 50:50 比例合资兴建的生产重载和大功率柴油机的企业，现有员工 1300 余人。

重庆康明斯是康明斯在华本地化生产的起点和最早的发动机合资企业，也是中方母公司——重庆机电股份有限公司骨干子企业。

重庆康明斯生产 M11、NT/QSN、K19/QSK19、K38/QSK38 和 K50/QSK50 系列柴油发动机，功率范围 138-1865kW。产品适用于重型汽车、工程机械、矿山机械、石油机械、轨道机械、港口机械、固定式和移动式柴油发电机组电站、船舶推进动力机组和辅助动力机组、泵类动力机组以及其它动力机组。

主要产品满足中国国家标准、美国标准和欧洲标准规定的非公路用柴油机第 2 阶段和第 3 阶段排放要求，满足国际海事组织 IMO I/II 阶段的船用推进主机和辅机。重庆康明斯发动机产品技术、制造技术和应用技术与美国康明斯公司同步发展，其动力性、经济性、可靠性、耐久性、安全性和环境性赢得了广大用户的信赖。

CCEC 秉承“驱动世界前行，实现至美生活”的使命、“创新不竭，成就客户”的愿景，采用先进的管理体系和工具，坚持康明斯全球质量标准，加大产品技术创新力度，自主研发燃气发动机。新建大马力发动机制造基地和大马力发动机研发中心完成后，重庆康明斯发动机公司将成为具有世界一流水平的大马力发动机制造基地，计划面向国内和国际两个市场，年产销康明斯全球质量水平的大马力发动机 23000 台以上，年销售收入达 10 亿美金以上。

Chongqing Cummins Engine Company Ltd. (CCEC) was established in June 1995 and located at No. 100 Zhuangzhi Road, Shapingba, Chongqing. It is a 50:50 joint venture invested by Cummins Inc. USA and Chongqing Machinery & Electric Co., Ltd., producing heavy-duty and high-horsepower diesel engines. There are more than 1,300 employees.

CCEC is the first joint venture of Cummins to start out engine localization production in China and also a backbone enterprise subordinated to its Chinese parent company, Chongqing Machinery & Electric Co., Ltd.

CCEC products include Cummins M11, NT/QSN, K19/QSK19, K38/QSK38 and K50/QSK50 series diesel engines, with the power range varying from 138-1865kW. The products have the wide application in the fields of heavy-duty vehicles, construction, mining, oil & gas exploration, rail transportation, seaport, fixed & mobile diesel generator set power plants, marine propulsion, auxiliary power unit, pump type generator sets and other power units.

Its prime products meet the off-highway diesel engine emission regulations for Tier 2 and Tier 3 specified in China National Standards, American Standards, European Standards, and also meet the IMO I/ II Stage Standards for prime and auxiliary engines of marine propulsion. CCEC makes synchronized development with Cummins Inc. (U.S.A) in products, manufacturing and application technologies. The power, fuel economy, reliability, durability, safety and emission of the products are highly praised by customers all over the world.

Following the mission "Making people's lives better by powering a more prosperous world" and the vision "Innovating for our customers to power their success", CCEC adopts advanced management system & tools, adheres to Cummins global quality standards, strengthens product technology innovation and independent development of gas engines. After completion of new HHP engine manufacturing site and R&D Center, CCEC will become a world-class HHP engine manufacturing base. Aiming at both domestic and overseas markets, CCEC strives for achieving the annual engine production and sales of more than 23000 units and annual sales revenue of over 1 billion US dollars.

重庆两江新区机电小额贷款有限公司

Chongqing Liangjiang New Area Machinery & Electronics Small Loan Co., Ltd.

重庆两江新区机电小额贷款有限公司（以下简称：机电小贷）成立于2013年4月，公司注册资本人民币2亿元，是由重庆机电控股（集团）公司及其下属的国有企业共同出资组建，经重庆市人民政府金融工作办公室批准成立的非银行金融企业。

机电小贷经营范围是在重庆市范围内开展各项贷款、票据贴现、资产转让和以自有资金在全国范围内进行股权投资。公司立足为机电集团产业链服务，以培育产业实体为宗旨，主要目标客户是机电集团核心企业产业链上、下游企业及关联企业，帮助解决生产经营和技术改造等资金需求，保障其对集团核心企业的产品供应服务，进而助推机电产业发展，为把重庆机电行业做大、做强作出贡献。

Established in April 2013, Chongqing Liangjiang New Area Machinery & Electronics Small Loan Co., Ltd. (hereinafter referred to as Machinery & Electronics Small Loan) has a registered capital of 200 million yuan. It is a non-bank financial enterprise approved by the Financial Work Office of Chongqing Municipal People's Government, jointly funded by Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd. and its state-owned subordinate companies.

Machinery & Electronics Small Loan is mainly engaged in various loan applications, bill discounting, asset transference, and equity fund. Based on providing services for the industrial chain of Machinery & Electronics Group, Machinery & Electronics Small Loan takes the enterprises at the upper reaches and lower reaches of the industrial chain, as well as the correlative enterprises as our major target customers, helps to provide solution for capital needs in production & management, and technical transformation, so as to guarantee the supply of products for the Group and then boost the machinery & electronics industry in Chongqing.

重庆机器人有限公司

Chongqing Robotics Co., Ltd

重庆机器人有限公司是在重庆市政府的主导和支持下，由重庆机电集团和青岛欧开合资成立。拥有工业机器人、协作机器人、桁架机械手、智能再制造等核心技术，可生产3kg-220kg全系列工业机器人。典型的应用工程包括机械车间智能制造、智能制造柔性单元、自动焊接单元、机器人码垛搬运、机器人打胶、自动螺栓旋紧、机器人清理打磨、冲压自动化连线、组装生产线，并提供智能制造整体解决方案。各类产品广泛应用于家电制造、军工、汽车零部件、通用机械、再制造、物流、化工、食品饮料、饲料等行业。

公司承担着国家“面向装配作业的人机协作型双臂七自由度机器人的开发”的高端智能制造装备重大科技创新工程。以重庆为基地，服务全国，致力于打造国产机器人第一品牌，助力《中国制造2025》！

Chongqing Robotics Co., Ltd. was established by Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co. Ltd. (CME) and Qingdao OAKE intelligent system Co., Ltd., under the leadership and support of Chongqing Municipal Government. With the core technologies of industrial robots, cooperative robots, truss manipulators and intelligent remanufacturing, it can produce different industrial robots with payload capacity from 3kg to 220kg payload capacity. The typical engineering applications include intelligent manufacturing of mechanical workshop, intelligent manufacturing of flexible manufacture cell, automatic welding, robot palletizing and handling, robot gluing, automatic bolt tightening, robot cleaning and grinding, automatic Stamping production line, final assembly line etc. It also provides intelligent manufacturing overall solutions for different enterprises. All kinds of products are widely used in household appliances manufacturing, military industry, automotive parts, general machinery, remanufacturing, logistics, chemical industry, food and beverage, feed and other industries.

The company undertakes the major scientific and technological innovation project of high-end intelligent manufacturing equipment, which is "the development of man-machine cooperative robots with double-arm and seven-degree-of-freedom for assembly operations". Taking Chongqing as the base and serving the whole country, we are committed to build the first brand of domestic robots and helping Made in China 2025!

重庆卡福公司

Chongqing CAFF Automotive Braking & Steering Systems Co., Ltd

重庆卡福汽车制动转向系统有限公司隶属重庆机电股份有限公司（股票代码：2722.HK），创建于1952年，是中国最早从事汽车转向系统、悬挂系统及制动系统零部件研发和生产的专业化企业。公司位于重庆经济技术开发区汽车工业园，占地400亩，员工600余人，其中高、中级专业技术人员100余人，资产总额5.4亿元。

公司是汽车转向零部件行业标准起草单位，通过了IATF16949及ISO14001质量体系认证。主导产品为商用车转向及悬挂系统产品、乘用车车架及悬挂系统产品、液压类产品。公司技术中心是重庆市认定的“企业技术中心”，技术研发人员80余人，获得国家专利120余项。

公司拥有先进的汽车转向系统、独立悬挂系统、主副车架及液压类产品生产线，拥有加工中心、大型冲锻设备、MTS试验系统及三坐标测量仪等各类高精尖设备500余台套，拥有阴极电泳漆、静电喷粉喷漆等多种表面处理生产线及自动超声波清洗烘干线。

Chongqing CAFF Automotive Braking & Steering Systems Co., Ltd is attached to Chongqing Machinery & Electric Co., Ltd (Stock code:2722.HK), it is the first specialized company engaged in automobile steering system and the research and production of components of brake system which was founded in 1952. The company is located in Automobile Industrial Park of Chongqing Economic and Technological Development Zone, the company covers an area of 400 acres and there are about 600 employees working here, one-sixth of them are high, intermediate professional Technical staff. The total assets of our company is 540 million RMB.

CAFF is the drafting unit of the industry standard of Cars Steering Part, we have been approbated by the IATF16949 and ISO14001 Quality System. The leading products of our company are steering and suspension system products of commercial vehicle, Suspension and system products of passenger cars and Hydraulic brake system products. The Technology Center of our company has been recognized as Enterprise Technology Center by Chongqing, there are about 80 technology research and development employees and we have gained about 120 national patents.

CAFF owns advanced automobile steering system, independent suspension system, production line of the main sub-frame and hydraulic brake system, we have more than 500 sets high-precision equipment, such as the processing center, large-scale forging equipment, MTS test system and coordinate measuring instrument and so on, and we also have a cathodic electrophoretic paint coating line and automatic ultrasonic cleaning drying line.

重庆军通汽车有限责任公司

Chongqing Juntong Automobile Co., Ltd.

重庆军通汽车有限责任公司隶属重庆军工产业集团有限公司。为陆军、海军、空军、火箭军、战略支援军等研发生产烟幕遮蔽装备、核生化洗消装备、高压气源装备，至今已有 55 年历史；2015 年 12 月，获批为“西南地区（重庆）核生化洗消装备动员中心”。

公司坚持以“军品质量第一”为核心，军工生产、科研资质齐全。

公司多型装备荣获了军队科技进步二等奖、三等奖，是多项烟幕遮蔽装备、核生化洗消装备、高压气源装备国家军用标准起草单位；拥有多项洗消发明专利、新型实用专利和软件著作权；企业获得“重庆市文明单位”、“重庆市高新技术企业”等荣誉。

公司以部队为中心，坚持满足部队需求，开拓民用产品，打造优秀的军民品装备制造基地。

Chongqing Juntong Automobile Co., Ltd. is subordinate to Chongqing Military Industry Group Co., Ltd. It has researched and produced smoke screening equipment, nuclear biochemical washing equipment and high-pressure gas equipment for the Army, Navy, Air Force, Rocket Army, Strategic Support Army and so on for 55 years. In December 2015, the company was approved as "Southwest China (Chongqing) Mobilization Center of Nuclear Biochemical Washing Equipment".

The company adheres to the "military quality first" as the core, with complete military production and scientific research qualification. The company's multi-type equipment has won the second and third prizes for military scientific and technological progress. It is the drafting unit of national military standards for smoke shielding equipment, nuclear biochemical washing equipment and high-pressure gas source equipment. It has many patents for washing invention, new practical products and software copyrights. The company has won honors such as "Chongqing Civilization enterprise" and "Chongqing Hi-tech Enterprise".

The company takes the army as the core, insists on meeting the needs of them, develops civilian products, and builds excellent military and civilian equipment manufacturing base.

重庆盛普物资有限公司

Chongqing Shengpu Material Co., Ltd.

重庆盛普物资有限公司系重庆机电股份有限公司（重庆机电集团全资控股上市公司，香港股票代码 02722）于 2012 年成立的全资子公司。注册资本 2140 万元，经营范围涉及钢材、机床及配件、五金工具、化工产品、电工器材等，公司主要着力解决重庆机电旗下全资、控股及重点三级子企业大宗物资集中采购业务，采购种类涵盖了钢材、轴承、油料、工具、焊材等十余类。

经过 6 年多的发展，重庆盛普物资有限公司在立足于集团内采业务的同时，从 2016 年开始和金蝶软件公司强强联合，打造基于互联网的电子商务平台，实现从线下到线上采购业务的转换；另一方面通过平台可以更有力的管控企业物资采购，寻找更多更合适的供应商，最大限度的为企业降本增效。

重庆盛普物资有限公司致力于打造成公平、公正、公开的阳光采购平台，期待更多合作伙伴的加入，共筑辉煌！

Chongqing Shengpu Material Co., Ltd. is a wholly-owned subsidiary of Chongqing Machinery and Electric Co., Ltd., which established in 2012. The registered capital of 21.4 million yuan covers steel, machine tools and accessories, hardware tools, chemical products, electrical equipment and so on. The company mainly focuses on the centralized procurement of large quantities of materials for Chongqing Machinery and Electrical Company, which is a wholly-owned, holding and key three-level sub-enterprise. The procurement category covers more than ten categories, such as steel, bearings, oils, tools, welding materials and so on.

After more than six years of development, based on the in-Group acquisition business, Chongqing Shengpu Material Co., Ltd. has joined forces with Kingdee Software Co., Ltd. since 2016 to build an Internet-based e-commerce platform to realize the transformation from offline to online procurement business. On the other hand, through the platform, it can more effectively control the material procurement of enterprise and find more suitable suppliers. Besides, it can reduce costs and increase efficiency for enterprises to the greatest extent. Chongqing Shengpu Material Co., Ltd. is committed to creating a fair, open, active procurement platform. We are willing to invite more partners to join us and build a brilliant future together.

重庆盟讯电子科技有限公司

Chongqing Mengxun Electronic Technology Co., Ltd

重庆盟讯电子科技有限公司建于 2001 年，为国有控股企业，隶属于重庆机电控股（集团）公司旗下重庆机电股份有限公司，并于 2008 年在香港 H 股上市（股票代码：2722HK）。公司现有注册资本 5431.24 万元，荣获重庆市高新技术企业、技术创新示范企业、重庆市“互联网+”试点企业、重庆市经信委双百企业，拥有重庆市企业技术中心，拥有专利 18 项（其中发明专利 3 项），是集自主研发、制造、销售、服务于一体的综合性电子制造企业。

公司专业提供电子产品 ODM/OEM 设计与制造服务、电子智能制造装备设计、生产及系统集成，产品和服务深受国内外广大用户好评。

公司凝聚多年的研发、设计、制造经验，不断创新、锐意进取。承担工信部 2015 智能制造新模式专项任务、参与工信部 2016 智能制造国家标准编写、承担科技部 2017 智能机器人国家重点专项研究课题。

公司通过了 GB/T19001(ISO9001) 质量管理体系认证、IATF16949 质量管理体系认证、两化融合管理体系评定，可为客户提供个性化解决方案，具备电子企业智能工厂、智能车间的设计及项目实施能力。

公司志存高远，志在超越，一路砥砺前行，向着智能制造标杆企业的目标高歌奋进！

Founded in 2001, Chongqing Mengxun Electronic Technology Co., Ltd. is a state-owned holding company affiliated to Chongqing Machinery & Electronic Co., Ltd., a subsidiary of Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd., and listed in Hong Kong H shares in 2008 (stock code: 2722HK). The company's existing registered capital of 54,312,400 yuan, won the Chongqing high-tech enterprises, technology innovation model enterprises, Chongqing "Internet +" pilot enterprises, Chongqing Municipal Economic and Information Committee double hundred enterprises. It owns Chongqing Enterprise Technology Center and owns 18 patents (including 3 invention patents). It is a comprehensive electronic manufacturing enterprise integrating independent research and development, manufacturing, sales and service.

The company specializes in providing design and manufacturing services for ODM/OEM electronic products, electronic intelligent manufacturing equipment design, production and system integration. Products and services are well received by users at home and abroad.

The company has accumulated years of experience in R&D, design and manufacturing, and is constantly innovating and forging ahead, to undertake the special task of the new intelligent manufacturing mode of the Ministry of Industry and Information Technology in 2015, participate in the preparation of the National Standard for Intelligent Manufacturing of the Ministry of Industry and Information Technology in 2016, and undertake the National Key Special Research Project of the Intelligent Robots of the Ministry of Science and Technology in 2017.

The company has passed GB/T19001 (ISO9001) quality management system certification, IATF16949 quality management system certification, and integration of information and industrialization management system assessment, which can provide customers with personalized solutions, with electronic enterprise intelligent factory, intelligent workshop design and project implementation capability. The company has a high-spirited aspirations, and is committed to surpassing it all the way, marching forward toward the goal of intelligent manufacturing benchmarking enterprises!

重庆金美通信有限责任公司

Chongqing Jinmei communication Co., Ltd

中国航天科工集团航天工业发展股份有限公司所属重庆金美通信有限责任公司（以下简称金美），始建于1929年，主要从事军用通信产品的研发、生产、运维服务，并提供系统解决方案。业务范围包括系统集成与总体设计、军用软件、网络交换与路由、有线与无线传输、无线接入、终端设备等。“十五”以来，金美主持或参与了军用野战通信网、电子对抗通信系统、地导通信系统、防空反导通信系统等十余个大型通信系统架构、技术方案的设计与集成建设，产品现已广泛装备于各军兵种，曾参与我国“两弹一星”、建国六十周年阅兵典礼、上海世博会、奥运火炬传递等重要项目和服务保障工作。

金美占地面积31,800平方米，现有员工800余人。金美拥有“博士后科研工作站”、“国家企业技术中心”和国家认可的“环境试验中心/软件测评中心”，是国家高新技术企业和重庆市“创新型十强高新技术企业”。公司产品曾获国家科技进步奖一等奖、国防科技进步一等奖、全军科技进步一等奖等诸多奖项。

Chongqing Jinmei communication Co., Ltd which is the subsidiary company of COSIC's ADDSINO Co., Ltd was built in 1929. It mainly engages in military communication products research and development, production, operation and maintenance services and also provides system solutions. The business scope includes system integration and overall design, military software, network switching and routing, wire and wireless transmission, wireless access and terminal equipment. Since the eleventh five-year plan, Jinmei hosted or participated in more than ten large communication system's architecture, design of technical proposal and integrated construction such as military field communication networks, electronic countermeasures communication system, ground communication system and air anti-missile communication system. The products now are widely equipped in all services and arms. Jinmei participated in many important projects and service guarantee work such as "two bombs, one satellite", the 60th anniversary of the founding of the People's Republic parades, Shanghai World Expo, Olympic Torch Relay and so on.

Jinmei communication Co., Ltd covers an area of 31800 square meters and has more than 800 employees. It owns "Postdoctoral Research Station", "National Technology Center" and state-sanctioned "Environmental Testing Center" and "Software Testing Center". It is a national high-tech enterprise and owns the title of Chongqing "innovative top ten high-tech enterprises". Jinmei's products won first prize of national science and technology progress award, first prize of national defense science and technology progress award, first prize of whole army science and technology progress award and many other awards.

重庆建安仪器有限责任公司

CHONGQING JIANAN INSTRUMENT CO.,LTD.

重庆建安仪器有限责任公司（国营第七五九厂）专业从事核辐射电子产品的研制与生产，科技力量雄厚，是全军通装防化侦察装备、核监测装备科研生产和国家人防工程防化设备定点生产单位，西南地区（重庆）核救援装备动员中心依托企业，中国核仪器行业协会理事单位，重庆电子协会理事单位，重庆高新技术企业。五十余年来，为我国防化装备、航空航天、公安武警、环保、医疗、地质、石油、核电站及科研院校等多个领域提供各类型电子产品。

CHONGQING JIANAN INSTRUMENT CO.,LTD.(State-run 759th Factory) is a company which is specialized in the R&D and production of nuclear radiation electronic products and has powerful scientific and technological strength. The company is the designated production unit for military-use anti-chemical detection equipment, nuclear monitoring equipment, and chemical warfare protective equipment of national civil air-defense construction, and reliable enterprise of nuclear rescue equipment mobilization center in Southwest Region (Chongqing). It also serves as member of China Nuclear Instrumentation Association and Chongqing Electronics Association, and is a high-tech enterprise in Chongqing. Over 50 years, we have provided a wide range of electronic products for national chemical defense equipment, aviation & navigation, public security police, environmental protection, medical care, geology, petroleum, nuclear power station and research institutes and universities and other fields.

重庆长江轴承股份有限公司

Chongqing Changjiang Bearing Co., Ltd.

重庆长江轴承股份有限公司（以下简称长江轴承或“CJB”）是由重庆机电控股（集团）公司绝对控股的国有企业。始建于1990年，占地263亩，资产总额10亿元人民币。

公司主要生产汽车轮毂轴承单元、高品质低噪音密封深沟球轴承、角接触球轴承、四点接触球轴承、圆锥滚子轴承及变型品种。“CJB”品牌产品广泛应用于汽车、摩托车、机床设备、工程机械、电机、通机等行业。产品品质100%达P6级、80%达P5级精度。其产品为国内外众多主机客户配套，具备年产5000万套轴承及3500万件汽车零部件的加工能力。

公司通过了IATF 16949质量体系认证、ISO14001环境体系认证、OHSAS18001安全体系认证，拥有国家认可实验室、省级技术中心和工程中心，具备对轴承各种性能进行独立分析、研究的能力。拥有国际上最先进的轮毂轴承试验设备，试验项目可满足各主机要求，并提供系统解决方案。

公司主导轴承行业轮毂轴承产品标准和试验标准的制订，主导汽车变速箱轴承国家标准，产品通过了中国轴承工业协会“质量跨标杆”认证，主要产品被中国轴承工业协会认定为“精品轴承”，汽车轮毂轴承单元、汽车变速箱轴承、汽车分动箱轴承、摩托车曲轴轴承被评为“重庆名牌产品”，公司被重庆市政府确定为三十户重点发展的汽摩企业，“CJB”商标被国家工商总局认定为“中国驰名商标”，被重庆市经信委授予“技术创新优秀示范企业”。

Chongqing Changjiang Bearing Co., Ltd. (hereinafter referred to as Changjiang Bearing or “CJB”) is a state-owned enterprise with Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd. as its majority shareholder. Established in 1990, CJB covers an area of 263 mu and has the total asset of RMB 1 billion Yuan.

CJB mainly produces the hub bearing unit of automobile, high-quality low-noise sealing deep-groove ball bearing, angular contact ball bearing, four-point contact ball bearing, tapered roller bearing and modified bearings. “CJB” brand products are widely applied in such industries as automobile, motorcycle, machine tool equipment, engineering machinery, motor and general engine. The 100% of products reach the accuracy grade P6 and the 80% of products reach the accuracy grade P5. CJB provides matching products for multiple OEMs at home and abroad, and has the annual production capacity of 50 million bearings and the processing capacity of 35 million automobile parts.

CJB passes the IATF 16949 quality system certification, ISO14001 environmental system certification and OHSAS18001 safety system certification; has the nationally-recognized lab, the provincial-level technology center and the provincial-level engineering Center. It is also capable of analyzing and studying various performance of the bearing independently. CJB has the most advanced hub bearing test equipment at the international level and provides the systemic solution. Its test items can meet requirements of various host machines.

CJB takes the lead in formulation of the hub bearing product standards and the hub bearing test standards in the bearing industry, as well as the national standards for transmission bearing of automobile. Its products pass the “quality benchmark step-over” certification by the China Bearing Industry Association and its main products are identified as “high-quality bearings” by the China Bearing Industry Association. The hub bearing unit of automobile, transmission bearing of automobile, transfer box bearing of automobile and crankshaft bearing of motorcycle are awarded as “famous-brand products of Chongqing”. CJB is identified as one of thirty prioritized automobile and motorcycle enterprises by the Chongqing Municipal Government. The “CJB” brand is determined as the “Famous Trademark of China” by SAIC. CJB is awarded as one “excellent demonstration enterprise for technological innovation” by the Chongqing Municipal Committee of Economic and Information Technology.

重庆气体压缩机厂有限责任公司

Chongqing Gas Compressor Factory Co., Ltd.

重庆气体压缩机厂有限责任公司始建于1965年，是原国家机械部定点生产军用和民用压缩机产品的重点企业，是中国压缩机协会副理事长单位、国防科技工业配套先进单位，是市级企业技术中心、高新技术企业、技术创新示范企业、西部百优企业、重庆市“专精特新”小巨人企业。公司为国有控股企业，隶属于机电控股（集团）公司旗下重庆机电股份有限公司，并于2008年在香港H股上市（股票代码：2722HK）。公司是集研发、制造、销售、服务于一体的综合性压缩机制造企业，重点生产军品、石油天然气压缩机、中高压压缩机、工艺压缩机、CNG/LNG成套设备及石油化工装备等，广泛应用于空军、火箭军、海军、陆军、战支部队等领域及国民经济的各个行业，销往全国各地及亚、欧洲、中东等10余个国家和地区，深受国内外广大用户好评，为国民经济和国防现代化建设做出了重要贡献。

Founded in 1965, Chongqing Gas Compressor Factory Co., Ltd. is a key enterprise designated by the former Ministry of Machinery to produce military and civil compressor products. It is a vice president of China Compressor Association and an advanced supporting unit of national defense science and technology industry. It is also a municipal enterprise technology center, high-tech enterprise, technological innovation demonstration enterprise, top 100 enterprises in Western China, and Chongqing's "specialty and innovation" enterprise "Small giant enterprises. The company is a state-owned holding enterprise, belonging to Chongqing Mechanical and Electrical Co., Ltd., a subsidiary of Electromechanical Holding (Group) Company. It was listed in Hong Kong H-share in 2008 (Stock Code: 2722hk). The company is a comprehensive compressor manufacturing enterprise integrating R & D, manufacturing, sales and service, focusing on the production of military products, oil and gas compressors, medium and high pressure compressors, process compressors, CNG / LNG complete sets of equipment and petrochemical equipment, etc., which are widely used in the fields of aerospace, Rocket Force, Navy, Army, War Support Force and other fields as well as various industries of national economy, and is sold to all parts of the country and Asia more than 10 countries and regions, such as Europe and the Middle East, are well received by users at home and abroad, and have made important contributions to the modernization of national economy and national defense.

重庆通用机械工业有限公司

Chongqing General Machinery Industry Co., Ltd.

重庆通用机械工业有限公司成立于1982年8月，隶属重庆机电控股（集团）公司全资子公司。

公司主营业务由三大板块构成。一是工业集成安装：主要包括工业及民用建筑的通风除尘、净化降噪、制冷（热）空调；实验室、数据中心、精密加工车间等重点区域恒温恒湿空调的技术应用及项目承包；二是工业物业及运维：主要包括工业企业物业管理，公用设备设施运维，工艺设备维保等；三是工业贸易：主要为机电产品的进出口提供贸易平台，并提供一站式供应链管理服务平台。

展望未来，通用机械公司将以“节能低碳、绿色环保”为目标，以特色化、差异化、稀缺化为路径，提升市场竞争力，以实际行动参与构建一个拥有不竭资源的未来，一个自然美丽的绿色家园。

Chongqing General Machinery Industry Co., Ltd. was founded in August 1982, which is a wholly-owned subsidiary of Chongqing Machinery and Electronics Holding (Group) Co., Ltd.

The company's major business consists of three sectors. First, industrial integrated installation: mainly including ventilation and dust removal, purification and noise reduction, refrigeration (thermal) air conditioning of industrial and civil buildings. Technology application and project contracting of constant temperature and humidity air conditioning in key areas such as laboratory, data center and precision processing workshop. Second, operation and maintenance of industrial property: mainly including industrial enterprises property management, public facilities operation and process equipment maintenance, etc. Third, industrial trade: mainly provides a trading platform for the import and export of mechanical and electrical products, and provides one-stop supply chain management Service platform as well.

Looking ahead, General Machinery Co., Ltd. will take "energy-saving and low-carbon" as the goal, take the path of specialization, differentiation and scarcity to enhance market competitiveness, and participate in the construction of a future with inexhaustible resources and beautiful green home.

重庆通用航空产业集团有限公司

CGAG

重庆通用航空产业集团有限公司（以下简称“重庆通航集团”）成立于2011年1月，是按照国务院《成渝经济区区域规划》、国家发改委发展重庆通用航空产业的战略部署组建的新型航空产业公司。重庆通航集团是重庆市政府发展通用航空全产业链的重要平台，是国家空管委、发改委、民航局试点通用航空发展的重要平台。公司位于重庆市两江新区龙兴航空产业园，注册资本13亿元。经营范围包括直升机（轻型飞机）、其它航空器及零部件项目的投资、研发、制造、销售、进出口，通航运营、培训、保障及相关服务。

重庆通航集团先后投资组建了重庆通用航空有限公司、飞行学院重庆通用航空培训有限公司、重庆通用飞机工业有限公司、重庆通用航空产业集团航电系统有限公司、重庆通用航空产业集团机场建设有限公司、重庆恩斯特龙通用航空技术研究院6家国内子公司，并购美国恩斯特龙直升机公司，已完成航空器整机研发、制造、销售、维修、运营、培训、综合服务通航产业链布局，走在了全国前列，得到了国家发改委及工信部的肯定。

目前已获得恩斯特龙直升机国内生产许可证书（PC），通过了AS9100D质量管理体系（航空航天与国防组织要求）认证。具备通用航空器整机设计、制造、适航取证、客户支持的能力，建成了航空器设计保证体系，填补了西南地区空白。获得了CCAR-91、135、141、145、147部等运行、培训、维修资质。成立了中美联合技术中心，组建了企业科学技术协会，成为了重庆市新型高端研发机构、博士后科研工作站、技术创新示范企业、重庆市高新技术企业，开发了TH180/CG111轻型直升机、CG231固定翼飞机等新产品。

Based on the “Chengdu-Chongqing Economic Zone Development Plan” released by the State Council as well as the strategy for developing Chongqing’s general aviation industry by National Development & Reform Commission, in January 2011, a new aviation industry company - Chongqing General Aviation Industry Group Co., Ltd. (hereafter referred to as CGAG) was established. CGAG is an important platform for the Chongqing Municipal Government to develop the general aviation industry chain, an important platform for piloting general aviation development by the National Air Traffic Control Committee, the National Development and Reform Commission, and the Civil Aviation Administration of China. With coverage of 2000 acres and the registered capital of 1.3 billion Yuan, CGAG is located at Longxing Aviation Industry Park in Liangjiang New Area of Chongqing City. The registered business range of the company covers helicopters (light aircraft), parts and components programs’ investment, R&D, manufacture, sales, import & export, operation, training, maintenance and related services.

CGAG has successively established 6 subsidiaries in the country which include Chongqing General Aviation Co. Ltd., CAFUC Chongqing General Aviation Training Co., Ltd., Chongqing General Aircraft Industry Co. Ltd., CGAG Avionics System Co., Ltd., CGAG Airport Co. Ltd. and Chongqing Enstrom General Aviation Technology Institute, and also acquired Enstrom Helicopter Cooperation in U.S.A. CGAG has accomplished its general aviation layout which include aircraft R&D, manufacture, sales, maintenance, operation, training, comprehensive services. This full industry chain is among the best in the country, which has been affirmed by National Development & Reform Commission and Ministry of Industry and Information Technology.

CGAG has acquired Enstrom Helicopter Production Certificate from CAAC and AS9100D (the qualification for aviation, aerospace and defense organization) quality system certificate. The company also established the competences of aircraft design, manufacturing, certification and customer support, and built up its own aircraft design assurance system which filled the industry vacancy in Southwest China. It has also acquired CCAR-91, 135, 141, 145, 147 and etc. which are the necessary certification for operation, training, maintenance and repairs. With establishing a Sino-US joint research center and an enterprise association of science and technology, CGAG has been awarded as New Top R&D Organization in Chongqing, Postdoctoral Scientific Research Station, Technology Innovation Demonstration Enterprise, and Chongqing High Technology Enterprise. The company has also developed the new aircraft models including TH1800/CG111 light helicopter and CG231 fixed-wing aircraft.

重庆水轮机厂有限责任公司

Chongqing Water Turbine Factory Co., Ltd.

公司前身“恒顺机器厂”创建于1895年，现隶属于中国企业500强重庆机电控股（集团）公司，是香港上市公司（02722.HK）重庆机电股份有限公司旗下核心企业。

公司主要设计、开发、制造各式成套水轮发电机组及电站控制设备、大中型水泵、大中型电动机、轻轨支座等产品，具有工程总承包和工业服务的系统集成能力。从1938年生产第一台水轮机开始，公司已为国内外3000余座电站和泵站提供了6000多套水轮发电机组和中大型泵组及技术服务，产品销往全球40多个国家。

公司具有完善的研发、制造、试验检测和服务体系。拥有专利技术200余项，其中发明专利30余项；拥有大型高精尖装备150余台；通过了中国CQC和英国劳氏质量体系认证；拥有电机试验站、绝缘实验室、理化分析实验室、测试计量中心等试验检测设施设备。公司的整体工艺水平、核心制造能力、核心试验检测能力处于中国同行业领先水平。

公司践行新发展理念，秉承“求是创新、诚信共赢”的核心价值观，围绕“5431”发展战略，持续推进五大优化、持续建设四大能力、加速实现三个转型，打造“百年重水、世界品牌”！

The company's predecessor, Hengshun Machine Factory, was founded in year 1895. Now it is the subsidiary company of Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co. Ltd. (CME) which is the one of the top 500 enterprises in China and the key company under Chongqing Machinery & Electric Co., Ltd. (CQME) which was listed in Hongkong Stock Exchange (02722.HK).

The company mainly designs, develops and manufactures different kinds of turbine-generator units, controlling equipments, large and medium-sized water pump units, large and medium-sized motors and light rail pedestals, etc. It has the system integration capacity in EPC projects and industrial services. Since the production of the turbine in 1938, the company has provided more than 6,000 sets of turbine-generator units, large and medium-sized pump units and technical services for over 3,000 power stations and pump stations at home and abroad. The products were sold to more than 40 countries worldwide.

The company has a perfect R & D, manufacturing, testing and service system. It owns more than 200 patented technologies, of which more than 30 patents for invention. It has over 150 large and high-tech equipments. The company obtains CQC Register Quality Assurance (China) and LLOYD'S Register Quality Assurance (England). It has many testing equipments, such as the generator test station, insulation test station, physic-chemical analysis laboratory, test and measurement center, etc. The company's overall technological level, core manufacturing capacity and core testing capacity are at the leading level in the same industry of China.

The company practices the new development concept, adheres to the core value of "seeking truth and innovation, integrity and win-win", and centering on the "5431" development strategy, continues to promote five optimizations, build four capacities, and accelerate the realization of three transformations, to create "the century CWTW, the global brand"!

重泵公司

CQPI

重泵公司是中国泵行业常务副理事长单位，全国泵行业重点骨干企业，国家重大技术装备国产化基地，国家核级泵研发制造基地，国家研发高端容积泵和离心泵主导企业。公司拥有一支涵盖流体机械、机械制造、电气仪表、系统控制等多学科人才集合的研发团队，并与清华大学、重庆大学、兰州理工大学、江苏大学等国内知名高校深度合作，以个性化的设计满足市场个性化的需求，每年新产品产值率保持在70%以上。公司获取专利技术150余项，是国内唯一一家同时具有核二、三级泵容积泵和离心泵设计制造厂家，具有I、II、III类压力容器设计制造资质。公司取得ISO9001、军工、核电、军核四大质保体系，同时取得SHE健康、安全、环保证书和美国石油协会API证书，严格控制产品开发、研制、设计、组织生产、检验、组装测试以及售后服务等各环节。公司主导产品计量泵、高压往复泵、矿浆隔膜泵、API标准离心泵、除磷泵及以泵为核心的机电一体化系统，规格齐全，有十余种材质可满足输送各种介质，广泛用于矿山、有色金属、黑色金属、煤化工、石油石化、电力、市政、核工业及国防等领域，并远销美国、巴西、韩国、秘鲁、伊朗、伊拉克、俄罗斯、越南等30余个国家。

CQPI is a leading enterprise in China of developing and manufacturing high-end positive displacement pumps and centrifugal pumps. It is also a standing vice president unit of China pump industry, one of key and major enterprises of China pump industry, a localization base of national major technical equipment, and a national nuclear safety class pump developing and manufacturing base. CQPI has a research and development team with multidisciplinary talents covering the fluid mechanics, machinery manufacturing, electrical instrument, system control, etc. and conducts in-depth cooperation with domestic well-known colleges and universities such as Tsinghua University, Chongqing University, Lanzhou University of Technology, Jiangsu University, etc. to meet the individualization needs of market with the individualized design. Output ratio of new product remains above 70% every year. CQPI now possesses over 150 patented technologies, is the only one manufacturer in China of designing and producing nuclear safety classes 2 and 3 positive displacement pumps and centrifugal pumps, and qualified to design and manufacture classes I, II and III pressure vessels. CQPI has established four main quality assurance systems, including ISO9001, military product, nuclear power product and military nuclear power product, throughout the entire manufacturing process, from development, design, manufacture, production, inspection, assembly, testing to after-sales service, and also obtained HSE management system certificate and API certificate. CQPI's leading products are metering pump, high-pressure reciprocating pump, slurry diaphragm pump, API standard centrifugal pump, descaling pump, and mechatronic system with pump as the core. These products are complete in specifications, made of more than ten (10) kinds of materials for handling various fluids, widely used in such fields as mine, nonferrous metal, ferrous metal, coal chemical petroleum, petrochemical, electric power, municipal engineering, nuclear industry and national defense, etc. and exported to more than 30 countries such as America, Korea, Brazil, Peru, Iran, Iraq, Russia, Vietnam and so on.

法国索德尚金融公司

Sodefinance

法国索德尚金融公司1975年由法国雷诺汽车公司创立，主要是为雷诺公司在世界各地的国家开展汽车制造业投资，从事贸易及补偿贸易等业务。八十年代末索德尚成为雷诺汽车公司、法国航天宇航公司（其产品包括空客、卫星、直升飞机等，并从事通信、国防等业务）和法国布依格公共建筑公司（全球最大的公共建筑集团之一，法国电视一台的拥有者）等多家大型工业集团共同合资的投资金融公司。它为亚、欧、拉美等国在基础建设和工商业项目提供服务，涉及城市规划、能源与环境、高科技以及交通运输等各个方面。

Sodefinance was established by Renault in 1975. By the end of the 1980s it had become a global investment and financial company jointly-invested by several large industrial groups including Renault SA, Aérospatiale and Bouygues. Since then it has been investing and providing financing services for the development of infrastructures, industrial and commercial projects concerning urban planning, energy and environment, high technology and transportation in Asia, Europe and Latin America.

重庆起重机厂有限责任公司

Chongqing Crane Works Co., Ltd.

重庆起重机厂有限责任公司，原名重庆起重机厂，始建于一九五七年，是由国家统一规划布局、原机械工业部选点建设的重点企业，是中国西南地区最大的起重运输机械专业生产的企业，全国起重行业骨干单位。

公司地处重庆市江津区珞璜工业园 B 区，占地 25 万平方米，年销量 3 亿多元。公司主要产品有桥式起重机、门式起重机（港口码头用集装箱门机，岸桥、门座起重机）、欧式节能起重机、冶金起重机、超大型固定卷扬式启闭机、超大型移动式启闭机、水工金属结构等 6 大类 91 个系列 958 个标准规格。是首批取得国家 A 级（最高级别）起重机及启闭机、水工金属结构制造许可证的企业，拥有 1 个市级企业技术中心，拥有各类专利 88 个。公司“巨鹰牌”起重机械获得重庆市名牌产品称号，首批荣获“省级先进企业”称号，曾获“重庆工业企业五十强”、“中国质量服务信誉 AAA 级企业”、“重合同守信用企业”等荣誉。

秉承“敬业、创新、安全、优质”的核心价值观，不断开拓、勇于创新。通过 60 年的成功经验积累，公司从最初的小型企业，发展成为如今集起重机械研发、制造、销售、维护等为一体的综合型企业，拥有一支高素质的起重机械专业团队，企业实现了由小变大、从弱到强的跨越式发展。

公司产品畅销全国并远销中亚、非洲、南美洲、东南亚等地区，为国民经济发展提供了大量各种用途的起重运输机械及水利机械，广泛应用于冶金、机械、石化、水电、能源、交通、港口、兵工、航空航天、核工业、酿造等行业，在为

葛州坝水电站、巴基斯坦阿莱瓦电站、钢集团、川郎酒集团、五粮液集团、茅台酒厂、重庆建工集团、解放军 **** 部队、东方电气集团、长安汽车、庆铃汽车等提供的标准及非标准起重机填补了多项国内空白，得到用户高度赞誉。公司与科尼、德马格、法兰泰克等国外同行知名企业以及西南交通大学、重庆大学等高等院校建立了友好合作关系，不断创新，提升公司技术实力。公司是中国重型工业协会桥式起重机专业委员会理事单位，中国重型机械工业协会葫芦、单双梁起重机专业委员会副理事长单位，物业搬运协会起重机技术专委会常务理事单位，四川省物料搬运协会常务理事单位。

60 年峥嵘岁月，60 载千锤百炼，重庆起重机厂有限责任公司秉承“专业、专注、专心”的办企理念，坚持“用户至上，质量第一”，为推动国民经济发展作出了重要贡献。在新的历史征程中，重起人正在为把重庆起重机厂有限责任公司建设成为西部地区的起重机械制造基地和国内一流的起重机械制造企业不懈努力奋斗！

Chongqing Crane Works Co., Ltd., previously known as Chongqing Crane Factory, was founded in 1957 and is a key enterprise unified planned and arranged by the Country and former Ministry of Machine Building. Chongqing Crane Works Co., Ltd. is the largest special manufacturer of hoisting machinery in southwest China and the backbone in crane industry all over the country.

Alongside the National Highway 210, Chongqing Crane Works Co., Ltd. is 1 kilometers from the Luohuang exit of the Beltway, by which the mainlines of highway is directly connected. Adjacent to Sichuan-Guizhou railway and the Yangtze River, Chongqing Crane Works Co., Ltd. is especially convenient in

road, railway and shipping transportation

Chongqing Crane Works Co., Ltd. is located in the Zone B of Luohuang Industry Park of Jiangjin District in Chongqing, and covers an area of 250,000 square meters, with an annual sales of more than 300 million Yuan. Major products of our company are bridge cranes, gantry cranes (container gantry, quay crane, portal crane), European energy-saving cranes, metallurgical cranes, large fixed hoist winch, large travelling hoist winch, hydraulic metal structure. Our products cover 6 major categories, 91 series and 958 standard specifications. With one municipal enterprise technology centers and 88 various types of patents, Chongqing Crane Works Co., Ltd. is one of the enterprises who got firstly business license of grade A (the highest level) for cranes, hoist and hydraulic metal structure manufacturing. Our product of Juying Brand was awarded the title of "Chongqing Brand Product" Our company was firstly awarded "Provincial Advanced Enterprise" and also awarded "Top 50 Enterprises of Chongqing", "AAA Credit Enterprise of Quality Service in China", and "Contract Stressing & Promise Keeping enterprise", etc.

Adhering to the core values of "dedication, innovation, safety, quality," Chongqing Crane Works Co., Ltd. constantly makes exploration and innovation. Through 60 years of successful experience accumulation, our company has developed into an integrated enterprise that includes research and development, manufacturing, sales, maintenance of lifting machinery from an initial small-scale enterprise. With a high-quality professional crane team, our company has completed leap forward development from small enterprise to large enterprise, from weak enterprise to strong enterprise.

Our products sell well all over the country and are exported to Central Asia, Africa, South America, Southeast Asia and other areas, providing a wide range of lifting and transport machinery and water machinery for the development of national economy. They are widely used in the field of metallurgy, machinery, petrochemical industry, hydropower, energy, transportation, ports, ordnance, aerospace, nuclear industry and brewing, etc. Chongqing Crane Works Co., Ltd. also provided standard and non-standard cranes for a great many organizations, which filled a number of domestic gaps and won high praise from users. These organizations includes:

Gezhouba Hydropower Station, Vietnam Song Ba Ha Hydropower Station, Pakistan Leyva power station, Ethiopia Djibouti III hydropower station, Burma Paunglaung Hydropower Station in Ecuador, Muskoka Hydropower Station, Jinchuan Group Ltd. Southwest Aluminum Group, China National ERZHONG Group Co., Ltd., Chongqing Iron and Steel Group, Pang Zhihua iron and Steel Group, Chongqing Machine Tool (Group) Co., Ltd., Chang'an Automobile Co., Ltd., Chongqing Qingling Motors Co., Ltd., Brilliance Auto, Sichuan Langjiu Group, Wuliangye Group, Guizhou Maotai Distillery, Chongqing International Container Terminal, Chengdu Railway Bureau, Lanzhou Railway Bureau, China Communications Construction, Chongqing Construction Engineering Group, People's Liberation Army **** forces, Dongfang Electric Group and Xinjiang Qiya Aluminum Company

To make constant innovation and development, and to enhance the company's technical strength, Chongqing Crane Works Co., Ltd. has established friendly and cooperative relations not only with foreign well-known counterparts, such as Konechem, Demag, Franke Tektronix but also with institutions of higher learning such as Southwest Jiaotong University and Chongqing University, etc. The company is a governing unit of China's Heavy Machinery Industry Association Professional Bridge Crane Committee, Vice chairman of China Heavy Machinery Industry Association Professional Single And Double Beam Crane With Gourd, Executive Governing Unit of Material Handling Association Crane Technical Committee, and Executive Governing Unit of Sichuan Material Handling Association.

Adhering to the enterprise idea of "professional, dedicated, concentrate on" and insisting on the "customer first, quality first", Chongqing Crane Works Co., Ltd. has made important contributions to the national economic development after 60 years' endeavor and development. In the new historical journey, Chongqing Crane Factory Co., Ltd. is making unremitting efforts for that Chongqing Crane Factory Co., Ltd. would be crane manufacturing base in southwest china and that Chongqing Crane Factory Co., Ltd. would be the domestic first-class crane machinery manufacturing enterprises.

重庆中车长客轨道车辆有限公司

Chongqing CRRC Railway Vehicles Co., Ltd.

重庆中车长客轨道车辆有限公司隶属于中国中车集团，由中国中车旗下的中车长春轨道客车股份有限公司、重庆机电控股（集团）公司、重庆城市交通开发投资（集团）公司共同出资组建而成。公司位于重庆市两江新区鱼复工业园区，专业从事单轨、地铁、双流制市域快轨和特种轨道交通车辆的设计研发、生产制造、维保检修，是一家具备整车集成和系统设计能力的国有企业。具有年产 500 辆、维修 300 辆城轨车辆的生产能力，建有国家级研发分中心，是西南地区最大的城轨车辆制造基地，也是国内外最大的单轨车辆研发、制造基地。

公司承接的国家“十三五”产业振兴计划研发的新一代跨座式单轨应用了无人驾驶技术、应急牵引技术、自动重联技术和永磁电机技术等先进技术，达到世界领先水平。

Chongqing CRRC Railway Vehicles Co., Ltd. is affiliated to CRRC Corporation Limited and is jointly funded and established by CRRC Changchun Railway Vehicles Co., Ltd., Chongqing Machinery & Electronics Holding (Group) Co., Ltd. and Chongqing City Transportation Development & Investment Co., Ltd. The Company is located in Yufu Industrial Park, Liangjiang New Area, Chongqing. It specializes in the design, development, manufacturing and maintenance of vehicles operating on monorail, subway, dual-current urban express railway and special railway. It is a state-owned enterprise capable of whole vehicle assembling and system design. The Company has an annual capacity of production of 500 vehicles and maintenance of 300 urban railway vehicles. With a national-level R&D sub-center, it is the largest urban railway vehicle manufacturing base in Southwest China and the largest R&D and manufacturing base for monorail vehicles at home and abroad.

Actively respond to the industry revitalization plan of the 13th Five-year Plan, the Company has developed the new generation straddle-type monorail vehicle which reaches the world's leading level through application of advanced technologies such as autonomous driving, emergency traction, automatic re-coupling and permanent magnet motor.

重庆变压器厂

Chongqing Chongbian Electric Appliance Co., Ltd

重庆变压器厂成立于 1927 年，全国变压器十家 110~220kV 变压器制造厂之一。1998 年，重庆变压器厂与 ABB 公司合资组建了重庆 ABB 变压器有限公司，并于 2014 年 11 月 14 日全资收购重庆博森电气开关有限公司。

重庆重变电器有限责任公司主要生产 110kV 及以下的油浸式变压器，35kV 及以下的环氧浇注干式变压器、KBSG 和 KS 系矿用变压器、各种特种变压器以及高低压开关柜、配电箱、箱式变压器等成套开关设备。公司引进德国乔格硅钢片剪切线、德国旭百世公司环氧树脂浇注生产线等大批生产制造、试验设备，大大提升了生产能力和技术水平。

Chongqing Chongbian Electric Appliance Co., Ltd. established in 1927, was one of the ten national manufacturers that could produce transformers for voltage between 110 and 220 kilovolt. In 1988, Chongqing Chongbian Electric Appliance Co., Ltd., a joint venture established by Chongqing Transformer Co., Ltd. and ABB group, And in November 14, 2014, Chongqing Chongbian Electric Appliance Co., Ltd. succeeded in the buyout of Chongqing Bosen Electric (Group) Co. Ltd..

Chongqing Chongbian Electric Appliance Co., Ltd., focuses on the production of oil-immersed transformers for voltage of 110 kV and below, epoxy resin cast dry-type transformers for voltage of 35kV and below, KBSG and KS series of mining transformers, special transformer of various types, high and low voltage switch cabinet, power distribution box and box transformer. The company imported bulk of production and test equipments, including Gorge line from Germany for core cutting and epoxy resin cast production line from Germany HUBERS, which has greatly improved the capability and technology.

三菱重工业株式会社

Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

三菱重工业株式会社创立于1884年，是一家在航空航天、能源、环境、交通、工业生产等众多领域拥有超过500多种产品的综合性设备制造商。集团旗下有约240多家关联公司及400余个联络网点遍布全球。为解决已成为全球共同课题的能源及环境问题，三菱重工不断向全球社会提供各种吸纳进的环保节能产品，并参与到城市以及产业基础设施的相关设计与建设之中，为全球制造产业升级做出贡献，推动世界先前发展。

三菱重工业株式会社早在上世纪七十年代就在中国地区开展业务，迄今为止在中国大陆拥有31家企业，产品覆盖能源、环境、汽车零部件、装备制造以及相关产品的售后服务等领域，为中国的社会繁荣和经济建设做出了应有的贡献。

Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. was founded in 1884. It is a comprehensive equipment manufacturer with more than 500 kinds of products in many fields such as aerospace, energy, environment, transportation and industrial production. The Group has more than 240 affiliated companies and more than 400 contact points all over the world. In order to solve the energy and environmental problems that have become a common global issue, Mitsubishi Heavy Industries has continuously provided various environmental protection and energy-saving products to the global community, participated in the design and construction of urban and industrial infrastructure, contributed to the upgrading of global manufacturing industry and promoted the previous development of the world. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. has been operating in China since the 1970's. So far, it has 31 Enterprises in mainland China. Its products cover energy, environment, automotive parts, equipment manufacturing and after service of related products. It has made due contributions to China's social prosperity and economic construction.

中国国际金融股份有限公司

China International Capital Corporation Limited

中国国际金融股份有限公司（中金）是中国首家中外合资投资银行。自1995年成立以来，中金一直致力于为客户提供高质量金融增值服务，建立了以研究为基础，投资银行、股票业务、固定收益、投资管理和财富管理全方位发展的业务结构。凭借深厚的经济、行业、法律法规等专业知识和优质的客户服务，中金在海内外媒体评选中屡获“中国最佳投资银行”“最佳销售服务团队”“最具影响力研究机构”等殊荣。中金总部设在北京，在境内设有多家子公司，在上海、深圳、厦门、成都等地设有分公司，在中国大陆28个省、直辖市拥有200多个营业网点。公司亦积极开拓境外市场，在香港、纽约、新加坡、伦敦、旧金山、法兰克福等国际金融中心设有分支机构。2015年，中金在香港联交所主板成功挂牌上市。

China International Capital Corporation Limited (CICC) is China's first joint-venture investment bank. Since CICC's inception in 1995, our commitment has been to provide high quality, value-added financial services to our clients. We have established full-service business model offering investment banking, equities, FICC, investment management and wealth management services – all based on our solid research coverage. Thanks to our expertise in economics, industrial development and quality service, CICC has received numerous national and international financial industry honors, including the Best Investment Bank in China, Best Sales Service Team, and Most Influential Research Institution. Our headquarters is in Beijing and we have subsidiaries throughout mainland China, company branches in Shanghai, Shenzhen, Xiamen, Chengdu and other cities, and more than 200 securities branches in 28 provinces and municipalities nationwide. We are also active overseas with branches in Hong Kong, New York, Singapore, London, San Francisco, and most recently, Frankfurt. In 2015, CICC listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange.

中国国际航空股份有限公司

Air China

中国国际航空股份有限公司简称“国航”，英文名称为“Air China Limited”，简称“Air China”，其前身中国国际航空公司成立于1988年。根据国务院批准通过的《民航体制改革方案》，2002年10月，中国国际航空公司联合中国航空总公司和中国西南航空公司，成立了中国航空集团公司，并以联合三方的航空运输资源为基础，组建新的中国国际航空公司。2004年9月30日，经国务院国有资产监督管理委员会批准，作为中国航空集团控股的航空运输主业公司，国航股份在北京正式成立。2004年12月15日，中国国际航空股份有限公司在香港（股票代码0753）和伦敦（交易代码AIRC）成功上市。

国航的企业标识由一只艺术化的凤凰和中国改革开放的总设计师邓小平同志书写的“中国国际航空公司”以及英文“AIR CHINA”构成。“凤凰”是中华民族远古传说中的祥瑞之鸟，为百鸟之王。国航标志是凤凰，集中体现在“中国红 凤凰体 VIP”上。标志颜色为中国传统的大红，造型以简洁舞动的线条展现凤凰姿态，同时又是英文“VIP”（尊贵客人）的艺术变形。“凤凰者，仁鸟也”，“见则天下宁”，凤凰“出于东方君子之国，翱翔四海之外”，撷英咀华，志存高远。国航推崇的凤凰精神的核心内涵是“传递吉祥，引领群伦，超越自我”。国航愿景是“全球领先的航空公司”，使命是“安全第一，四心服务，稳健发展，成就员工，履行责任”，价值观是“人本，担当，进取，乐享飞行”，品牌定位是“专业信赖，国际品质，中国风范”。

国航是中国唯一载国旗飞行的民用航空公司以及世界最大的航空联盟——星空联盟成员、2008年北京奥运会和残奥会官方航空客运合作伙伴、2022年北京冬奥会和冬残奥会官方航空客运合作伙伴，具有国内航空公司第一的品牌价值（世界品牌实验室2020年8月评测为1865.19亿元），在航空客运、货运及相关服务诸方面，均处于国内领先地位。

Today's Air China can trace its origins to 1988 when Air China International Corporation was established. In October 2002, based on an industry reform plan formulated by the central government, Air China International Corporation, China Aviation Corporation and China Southwest Airlines merged, and the surviving company was still called Air China International Corporation. In September 30, 2004, Air China International Corporation was rebranded as Air China Limited. In December 2004 Air China Limited became a publicly traded company on Hong Kong Stock Exchange (SEHK: 0753) and London Stock Exchange (LSE: AIRC).

The corporate logo of Air China depicts phoenix, a legendary bird worshiped by the nation since ancient times as a symbol of luck and happiness. Chinese ancient literature contains constant references to the bird which “flies from the eastern Happy Land over mountains and seas and bestows luck and happiness upon all parts of the world.” With imagination stretched a bit, the way the logo is laid out recalls the English word “VIP”. The deep red color is used since it's associated with anything happy and lucky in Chinese culture. The message conveyed by the whole design is that Air China commits itself to promoting the development of the country's airline industry and offering pleasant travel experiences to passengers. For us, phoenix symbolizes a spirit. At the core of the “Phoenix Spirit” is the will to “serve the world, to lead and move forward to higher goals.” Our vision is to become “A leading carrier in the world”. Our mission stresses “operational safety, customer orientation, steady growth, people development and fulfillment of responsibilities”. These values remind us that we should “use a people-oriented approach to our business, take on social responsibilities, have the will to succeed and enjoy flying”. Our brand positioning is to be “a professional, trusted, internationally respected Chinese brand closely associated with China”. The design also features the calligraphic version of Air China's Chinese name, a reproduction of the handwriting by late Chinese leader Deng Xiaoping, the architect of China's drastic social and economic transformation who laid the foundation for the country's economic power.

Air China is China's sole flag carrier and a member of the world's largest airline alliance, Star Alliance. It was previously the official airline partner for the Beijing 2008 Olympic and Paralympic Games, and has been selected as an official partner for the Beijing 2022 Olympic and Paralympic Winter Games. Air China is China's largest airline by brand value (valued at RMB 186.519 billion by the World Brand Lab in August 2020) and is a market leader in air passenger transportation, air cargo and other aviation services.

恒丰银行重庆分行

Hengfeng Bank

恒丰银行股份有限公司重庆分行成立于 2009 年 8 月，坐落于重庆市渝中区新华路 278 号。

近年来，分行秉承“恒必成 德致丰”的核心价值观，紧紧围绕重庆经济社会发展大局，坚持“做牢基础、做实主业、做大零售、做强本土、做细成本”战略导向，扎实推动业务营销、结构调整、风险防控和队伍建设等工作，持续优化业务结构、资产结构、人员结构，大力支持实体经济发展和民生改善，努力实现稳健经营、高质量发展。

截至目前，恒丰银行重庆分行已设立永川、江北、高新、万州、大渡口、南岸、九龙坡、涪陵、两江、合川、解放碑、西永、江津、沙坪坝、巴南、渝北、长寿、黔江 18 家传统支行。

近年来，恒丰银行重庆分行及辖属机构先后荣获多项国家级荣誉和重庆市级荣誉，已成为重庆市极具创新活力与品牌影响力的金融机构之一。

Hengfeng Bank Co., Ltd Chongqing Branch was established in August 2009, and located in No. 278 Xinhua Road, Yuzhong Dist, Chongqing.

In recent years, the branch closely focuses on the overall situation of economic and social development in Chongqing; adheres to the “Do the foundation, do the main business, do big retail, do strong local, do fine costs” strategic guidance; promotes marketing, structural adjustment, risk prevention and team building etc. It continues to optimize business, asset and personnel structure; strongly supports the development of real economy and improves people’s livelihood; efforts to achieve stable operation and high quality development.

Up to now, Hengfeng Bank Chongqing Branch has set up 18 traditional branches in Yongchuan, Jiangbei, Gaoxin, Wanzhou, Dadukou, South bank, Jiulongpo, Fuling, Liangjiang, Hechuan, Jiefangbei, Xiyong, Jiangjin, Shapingba, Banan, Yubei, Changshou and Qianjiang. In recent years, Hengfeng Bank Chongqing Branch and affiliated institutions have won a number of national honors and Chongqing municipal honors. The Branch has become one of the very innovative and influential financial institutions.

中信建投期货有限公司

China Futures Co., Ltd.

中信建投期货有限公司成立于 1993 年 3 月 16 日，注册地在重庆，注册资本 10 亿元人民币。在全国重点区域设有 25 家分支机构，并设有风险管理子公司——方顿物产（重庆）有限公司。

经中国证监会批准，专业从事商品期货经纪、金融期货经纪、期货投资咨询、资产管理以及基金销售业务，并获准进入银行间债券市场。公司目前拥有上海期货交易所、大连商品交易所、郑州商品交易所、上海国际能源交易中心会员资格以及中国金融期货交易所全面结算会员资格。

中信建投期货在商品期货、金融期货以及投资咨询业务等领域形成了自身特色和核心业务优势，拥有一支业务素养过硬、执行能力强的员工队伍，搭建了信息技术、研究咨询、运营管理、风险控制等高效的全业务支持体系。

China Futures Co., Ltd. was founded and registered on 16 March, 1993 in Chongqing with a registered capital of RMB 1 billion Yuan. Our company has established 25 branch offices nationwide and owns a Risk Management Subsidiary, Fangdun Commodities (Chongqing) Co., Ltd. to develop innovative businesses.

With the approval of the CSRC, our company specializes in financial and commodity futures brokerage, investment consulting, asset management, fund sales and is permitted to enter the Inter-bank Bond Market.

We are trading members of SHFE, DCE, CZCE, INE and CFFEX, and a clearing member of CFFEX.

We strive to enrich our business model and have achieved competitive edges in brokerage line and investment consulting business. Our staffs are well-trained and uphold a high degree of professional discipline with outstanding order execution capabilities. Our business is well-supported by a holistic organizational structure, including independent departments focusing on IT, R&D, operations, risk control etc..

Ping An Insurance (Group)

Ping An Insurance (Group) Company of China, Ltd. (hereinafter referred to as “Ping An of China”, “the Company”, or “the Group”) was founded in Shekou, Shenzhen in 1988. With the support of governments and regulatory authorities at all levels, our customers, and the public, Ping An of China has grown into one of the three largest integrated financial groups in China, ranking 7th in Forbes Global 2000 (No. 1 among global insurance brands) and 21st in Fortune Global 500 (No. 1 among Mainland China’s mixed-ownership enterprises). Ping An of China is listed on both the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange and the Shanghai Stock Exchange.

Committed to becoming a world-leading technology-powered retail financial services group, Ping An of China follows the mission statement ‘Driven by Technology, Finance Can Serve Life Better’, promoting ‘Finance + Technology’ and exploring ‘Finance + Ecosystem’ concurrently. By focusing on the two major sectors of the Pan Financial Assets and the Pan Healthcare, Ping An of China applies the achievements of the development models to the ecosystem of “Financial Services, Healthcare, Auto Services, and Smart City”, creating a brand experience of “expertise makes life simple” to achieve sustainable profit growth and provide long-term stable value returns to our shareholders.

Covering all areas of the financial industry, Ping An Group’s subsidiaries include Ping An Life Insurance, Ping An Property & Casualty Insurance, Ping An Endowment Insurance, Ping An Health Insurance, Ping An Bank, Ping An Trust, Ping An Securities, and Ping An Fund, etc. This makes Ping An Group one of the few financial companies in China that can provide customers with comprehensive financial products and services covering insurance, banking and investments, all under the same umbrella. In addition, Ping An of China has also actively developed fintech businesses, including Lufax Holding, Ping An Good Doctor, OneConnect, and Ping An HealthKconnect, achieving significant growth in terms of scale and number of users.

In 2020, the Company’s revenue exceeded one trillion RMB with a net profit and tax payment of over 100 billion RMB, respectively. At the same time, the indicators of business segments such as insurance, banking, and asset management maintained a healthy growth outpacing the market. By the end of 2020, the number of the Group’s retail finance customers exceeded 200 million, with approximately 598 million internet users.

In the past ten years, Ping An of China has invested over 50 billion RMB in technology. With 110,000 technology employees and over 3,700 scientists, the Group has made significant breakthroughs in areas including artificial intelligence, blockchain, and cloud, winning global awards for scientific achievements such as face recognition, intelligent X-ray viewer, intelligent music, and intelligent environmental protection. With advanced technological breakthroughs and their application in complex scenarios, Ping An of China has successfully incubated a number of technology innovation platforms such as Lufax Holding, Ping An Good Doctor, Ping An HealthKconnect, OneConnect, Smart City, and more, offering technology services to the society.

At the same time, Ping An of China’s technology services are gradually expanding out of China. With several leading global technology projects such as blockchain and artificial intelligence being implemented in countries and regions along the Belt and Road routes, the Group has been well appreciated by the international market, earning a good reputation for China’s fintech.

As the first company in China’s financial and insurance industry to introduce foreign investment, Ping An of China has an international and professional management team under a well-managed governance structure. The company has always followed the corporate mission and governance principles of accountability to shareholders, customers, employees, society, and partners, ensuring that the Group moves towards a common goal based on a consistent strategy, unified brand, and cultural basis. Furthermore, Ping An of China’s sustainable and stable development is well secured by a complete functional system, a clear development strategy, a leading comprehensive risk management system, a truthful, accurate, complete, timely, and fair reciprocal information disclosure system, as well as a positive, enthusiastic, and efficient service concept for investor relations.

Adhering to the cultural belief of “expertise creates value”, Ping An of China actively fulfils corporate social responsibility while creating value for shareholders, employees, and customers, seeking win-win cooperation with all parties involved. As the firm commenced its third decade in 2019, Ping An of China actively responds to the Central Committee of the CPC great call to “win the tough battle against poverty” and “build a moderately prosperous society in all respects”, launching a 10 billion RMB “Three-village Project” composed of the “Village Officer”, “Village Doctor”, and “Village Teacher” programs to strengthen industries, health and education in rural areas, and help the people in rural areas get out of poverty.

Looking to the future, Ping An of China will continue to implement its operational principle of ‘maintaining stable growth, optimizing structure, preventing risks, and laying out the future’ on the basis of ensuring steady growth in the primary financial industry. Under the strategy of adhering to the established ‘Finance + Technology’ and ‘Finance + Ecosystem’ development models, the Company will enhance intelligent data-based operations on all fronts and transform profoundly into a deep-water zone and developed industrial field, creating significant value continuously for customers, shareholders, and society.

长安汽车

Changan Automobile

长安汽车是中国汽车四大集团阵营企业，拥有 159 年历史底蕴、37 年造车积累，全球有 14 个生产基地，33 个整车、发动机及变速器工厂。2014 年，长安系中国品牌汽车销量累计突破 1000 万辆。2020 年，长安系中国品牌汽车销量累计突破 1900 万辆。

长安汽车拥有来自全球 27 个国家的工程技术人员 1 万余人，分别在重庆、北京、河北定州、安徽合肥、意大利都灵、日本横滨、英国伯明翰、美国底特律和德国慕尼黑建立起“六国九地”各有侧重的全球协同研发格局。拥有专业的汽车研发流程体系和试验验证体系，确保每一款产品满足用户使用 10 年或 26 万公里。

2017 年，长安汽车发起“第三次创业——创新创业计划”，将效率和软件能力打造成为核心竞争力，向智能低碳出行科技公司转型。

长安汽车推出了 CS 系列、逸动系列、UNI 系列等热销产品，坚持“节能环保、科技智能”理念，大力发展智能新能源汽车。在智能化领域，发布“北斗天枢计划”，为用户提供安心、开心、贴心、省心的“四心”汽车平台，通过“知音伙伴、合作共创、智能体验、智能联盟、千人千亿”行动，将智能化打造成长安产品提升、品牌提升、转型升级的核心支柱。在新能源领域，发布“香格里拉计划”，制定四大战略行动，预计到 2025 年，将全面停售传统意义燃油车，实现全谱系产品的电气化。

长安汽车积极寻求合资合作，成立长安福特、长安马自达、江铃控股等合资合作企业，并向合资企业输入中国品牌产品，建立中国车企合资合作新模式。

长安汽车始终以“引领汽车文明，造福人类生活”为使命，以客户为中心，以产品为主线，持续提供高品质的产品和服务，为员工创造良好的环境和发展空间，为社会承担更多责任，奋力推进第三次创业——创新创业计划，向智能低碳出行科技公司转型，为实现世界一流汽车企业努力奋斗。

科技长安，智慧伙伴！

Changan Automobile is among Top 4 Chinese automobile groups, with a history of 159 years, Changan Automobile has 37 years' experience in auto-making. Changan has 14 production bases and 33 vehicle engine and transmission plants globally. In 2014, total production and sales of Changan-branded vehicles exceeded 10 million. In 2020, total production and sales of Changan-branded vehicles exceeded 19 million.

Changan has over 10,000 R&D personnel from 27 countries, sitting at the forefront of China's auto industry. Changan has built a globally collaborative R&D network with various priorities, connecting the R&D centers in Chongqing, Beijing, hebei dingzhou, anhui hefei of China, Turin of Italy, Yokohama of Japan, Nottingham of UK, Detroit of USA and Munich of Germany. To ensure all products meet customers' demand of driving for 10 years and 260,000 kilometers, Changan has established product development system and test validation system.

In 2017, Changan unveiled The Third Breakthrough-Innovation and Business Venture Program, Build efficiency and software capability into core competitiveness, Transformation to intelligent low-carbon travel technology company.

Changan Automobile has launched a series of hot sale products including CS series, EADO series, UNI-T series and ect. With "hi-tech and trendy, efficient and clean, safe and smart" guiding product design, Changan has been vigorously developing new energy vehicles and intelligent vehicles.

In the field of intelligent technology, Changan Automobile release an intelligent strategy - "Dubhe Plan". Provide customers with intelligent mobile experience featuring that is safe, happy, intimate and worry-free and create a beautiful travel life. Through the action of "4+1" action plan, we will build intellectualization into the core pillar of Changan's product promotion, brand promotion, transformation and upgrading.

In the field of new energy vehicles, Changan launched its strategic blueprint Mission of Shangri-la. Changan is committed to end sales of traditional fuel vehicles and electrify its full line-up by 2025.

Changan actively seeks global partnership and built cooperation and joint ventures including Changan Ford, Changan Mazda, and Jiangling Stock Co., Ltd. Furthermore, by introducing Chinese-brand products into joint ventures, Changan build a new mode of cooperation between Chinese and foreign automakers.

To fulfill our mission of "to pioneer auto culture and benefit human life", we strive to provide high-quality products and services to customers, create a favorable working environment to grow for employees, assume greater social responsibilities, and stride towards the ambitious vision of "building the world's leading automobile enterprise".

新华人寿保险股份有限公司

New China Life Insurance Company Ltd.

新华人寿保险股份有限公司（以下简称“新华保险”）成立于1996年9月，总部位于北京市，是一家全国性专业化大型上市寿险企业。公司主要股东为中央汇金投资有限责任公司、中国宝武钢铁集团有限公司。2011年，新华保险在上海证券交易所和香港联合交易所同步上市。A股代码 601336，H股代码 01336。

新华保险始终坚持“以客户为中心”，致力于打造“中国最优秀的以全方位寿险业务为核心的金融服务集团”。通过遍布全国的销售网络，为3320.5万名个人客户及8.8万名机构客户提供全面的寿险产品及服务。2020年，新华保险实现总保费收入1595.11亿元，营业收入2065.38亿元，总资产达10043.76亿元，连续多年入围《财富》中国和《福布斯》双料500强。

Founded in September 1996, New China Life Insurance Company Ltd. (hereinafter referred to as NCI) is a Beijing-based national specialized life insurer. Its major shareholders include Central Huijin Investment Ltd. and China Baowu Steel Group Corporation Limited. In 2011, NCI was simultaneously listed at the Shanghai Stock Exchange (stock code 601336) and Stock Exchange of Hong Kong (stock code 01336).

Upholding “customer centrism”, NCI is committed to becoming China’s most outstanding financial service group focusing on all-round life insurance. NCI has established a nationwide sales network, providing comprehensive life insurance products and services for 33.205 million individual customers and 88,000 institutional customers. In 2020, NCI reached gross written premium of RMB 159.511 billion, operating revenue of RMB 206.538 billion, and total assets of RMB 1004.376 billion. NCI has been listed in Fortune 500 (China) and Forbes Global 500 for many consecutive years.

庆铃汽车（集团）有限公司

QingLing Motors (Group) Co., Ltd.

庆铃汽车（集团）有限公司（简称：庆铃集团）是我国汽车行业重点骨干企业，由中日合资、海外上市的庆铃汽车股份有限公司和13家中外合资企业、5家国有全资企业、2家混和所有制企业，共计21个子企业组成。主要生产国际先进技术质量水平的五十铃轻、中、重型全系列商用车和功率从100-520马力6大系列柴油、汽油发动机及庆铃自主品牌传统燃油和新能源商用车，集团总资产149亿元，净资产115亿元。

QingLing Motors (Group) Co., Ltd. is one of the backbone enterprises in automobile industry in China and is the commercial truck manufacturing enterprise group consisting of a total of 21 subsidiaries, a Sino-Japanese joint venture, an overseas listed core enterprise, Qingling Motor Co., Ltd., 13 Sino-foreign joint ventures, 5 state-owned wholly-owned enterprises, and 2 mixed-ownership enterprise. It mainly produces Isuzu light, medium and heavy-duty full range of commercial trucks with international advanced technology quality and 6 series of diesel, gasoline engines with power ranging from 100 horsepower to 520 horsepower and Qingling self-branded traditional fuel and new energy commercial trucks. The Group had total assets of 14.9 billion yuan and net assets of 11.5 billion yuan.

重庆小康工业集团股份有限公司

Chongqing Sokon Industrial Group Co., Ltd

重庆小康工业集团股份有限公司（以下简称集团）是一家成立于1986年的混合制制造型企业，从一根弹簧，到一支减震器，到一台摩托车，到一辆汽车，公司秉承“推动汽车能源变革，创享智慧移动生活”的使命，深刻践行“一切为了用户，超级奋斗，拥抱改变，诚信可靠，价值共享”的核心价值观，正由传统汽车向智能汽车、由传统制造向智能制造转型升级，追求高质量发展，为实现“成为全球智能汽车品牌企业”的愿景而努力前进。员工超过10000人，A股上市公司，中国企业500强。

集团下辖金康新能源汽车公司、东风小康汽车有限公司、三电公司、发动机公司、部品公司、进出口公司等多家全资子公司，主营产品包括智能电动汽车、超级都市SUV、紧凑型MPV、纯电动微型商用车等整车以及三电、1.0-2.0升、1.5T及2.0T缸内直喷涡轮增压等节能环保高性能发动机。产品远销70多个国家和地区。

集团在自身发展中，积极履行社会责任，参与公益捐赠、抗震救灾和光彩扶贫、精准扶贫等活动，不断回报社会。

集团创始人张兴海现担任全国人大代表、中国民间商会副会长，重庆市工商联副主席、重庆慈善总会副会长、中国光彩事业促进会理事等职务。

Chongqing Sokon Industrial Group Co., Ltd (hereinafter referred to as the Group) is a mixed-ownership manufacturer, founded in 1986. Starting from a spring to a shock absorber, a motorcycle and a car, the Group adheres to the mission of "driving the automotive energy transformation and creating an intelligent mobility lifestyle", and puts into practice its core values of being "user-centric, diligent, change-oriented, trustworthy and value-sharing". It is promoting transformation and upgrading from traditional vehicles to intelligent vehicles and from traditional manufacturing to intelligent manufacturing, and pursuing high-quality development so as to realize the vision of "becoming a global branded enterprise of intelligent vehicles". The Group has over 10,000 employees in total. On June 15, 2016, Sokon Group was listed in the A-share market. In 2018, the Group was awarded as one of the TOP 500 enterprises of China.

The Group has several subsidiaries including Dongfeng Sokon Motor Co., Ltd., E-powertrain Company, Engine Company, Auto Components Company, Import & Export Company, etc. The main products of Sokon Group include intelligent electric vehicles, super urban SUVs, compact MPVs, pure electric light commercial vehicle, e-powertrain as well as energy-saving, environmentally-friendly and high-performance engines such as 1.0-2.0-liter, 1.5T and 2.0T direct-injection turbochargers, which have been exported to more than 70 countries and regions.

Along with its own development, the Group conscientiously fulfills its social responsibility and actively participates in activities involving public welfare donations, earthquake relief, Guangcai Program and precision poverty alleviation, continuously giving back to society.

Zhang Xinghai, Founder of Sokon Group, is currently a deputy to the National People's Congress, Vice President of All-China Chamber of Industry and Commerce, Vice Chairman of Chongqing Federation of Industry and Commerce, Vice Chairman of Chongqing Charity Federation and Director of China Society for Promotion of the Guangcai Program.

广发银行

China Guangfa Bank

广发银行成立于1988年，是国内首批组建的股份制商业银行之一。本行秉持「诚信、责任、创新、笃行」的核心价值观，牢记「服务客户、回报股东、成就员工、奉献社会」的历史使命，践行「相知相伴、全心为您」的服务理念，朝着实现「全国一流商业银行」的战略目标奋勇前进。本行致力于为客户提供高质量、高效率、全方位的综合金融服务。在北京、天津、河北、山西、辽宁、吉林、黑龙江、上海、江苏、浙江、安徽、福建、江西、山东、河南、湖北、湖南、广东、广西、重庆、四川、云南、贵州、陕西、新疆等境内25个省（直辖市、自治区）104个地级以上城市和香港、澳门特别行政区共设立了46家直属分行，882家营业机构，与全球近100个国家和地区1,174家金融机构建立SWIFT密押关系，为36万对公客户、4,800多万个人客户、8,900多万信用卡客户和5,100多万移动金融客户提供优质、全面的金融服务。

Established in 1988, China Guangfa Bank is one of the earliest incorporated joint-stock commercial banks in China. The Bank upholds the core values of "faithfulness, responsibility, innovation and conscientiousness", bears in mind the historic mission of "serving customers, rewarding shareholders, fulfilling the value of employees and making contributions to the society", practices the service concept of "know each other for you" and strives towards its strategic vision of being "one of the first-class commercial banks in China". The Bank aims to provide customers with high-quality, efficient and comprehensive financial services. The Bank's network has expanded to include 46 Tier-1 branches and 882 business outlets in 104 cities at and above the prefecture level in 25 provinces (municipalities and autonomous regions) including Beijing, Tianjin, Hebei, Shanxi, Liaoning, Jilin, Heilongjiang, Shanghai, Jiangsu, Zhejiang, Anhui, Fujian, Jiangxi, Shandong, Henan, Hubei, Hunan, Guangdong, Guangxi, Chongqing, Sichuan, Yunnan, Guizhou, Shaanxi, Xinjiang and the Hong Kong and Macau Special Administrative Regions. The Bank has established correspondent SWIFT authentication partnerships with over 1,174 banking institutions in nearly 100 countries and regions. The Bank's quality and comprehensive financial services have covered more than 360,000 corporate customers, 48.00 million individual customers, 89.00 million credit card customers and 51.00 million mobile banking customers.

中国广核集团

CGN

中国广核集团，是伴随我国改革开放和核电事业发展逐步成长壮大起来的中央企业，由核心企业中国广核集团有限公司及30多家主要成员公司组成的国家特大型企业集团。中国广核新能源控股有限公司（简称：中广核新能源），作为中国广核集团控股子公司，于2014年10月在香港上市，定位为中国广核集团开发、运营非核清洁及可再生能源发电项目的重要平台，全面负责中广核新能源产业的经营发展和改革创新。

中广核新能源业务从2006年起步，历经十余年发展，全面覆盖风电、太阳能、水电等多业态新能源业务，综合实力排名国内同行业前列。中广核新能源始终坚持以市场为导向，以客户为中心，积极探索区域能源综合利用解决方案，在区域能源、煤改电、清洁供暖、售电等新业务上，以及运维检修、能源托管等新服务上，力求为客户提供最佳的一体化能源解决方案。

Listed in Hong Kong in October 2014 (stock code:1811.HK), CGN New Energy Holdings Co Ltd is CGN's sole global platform that develops and operates power generation projects using non-nuclear clean and renewable energy.

Businesses: wind power, solar power, hydro power, gas-fired power, biomass power, oil-fired power, combined heat and power, and fuel cell power generation.

重庆小康工业集团股份有限公司

Chongqing Sokon Industrial Group Co., Ltd

重庆小康工业集团股份有限公司（以下简称集团）是一家成立于 1986 年的混合制制造型企业，从一根弹簧，到一支减震器，到一台摩托车，到一辆汽车，公司秉承“推动汽车能源变革，创享智慧移动生活”的使命，深刻践行“一切为了用户，超级奋斗，拥抱改变，诚信可靠，价值共享”的核心价值观，正由传统汽车向智能汽车、由传统制造向智能制造转型升级，追求高质量发展，为实现“成为全球智能汽车品牌企业”的愿景而努力前进。员工超过 10000 人，A 股上市公司，中国企业 500 强。

集团下辖金康新能源汽车公司、东风小康汽车有限公司、三电公司、发动机公司、部品公司、进出口公司等多家全资子公司，主营产品包括智能电动汽车、超级都市 SUV、紧凑型 MPV、纯电动微型商用车等整车以及三电、1.0-2.0 升、1.5T 及 2.0T 缸内直喷涡轮增压等节能环保高性能发动机。产品远销 70 多个国家和地区。

集团在自身发展中，积极履行社会责任，参与公益捐赠、抗震救灾和光彩扶贫、精准扶贫等活动，不断回报社会。

集团创始人张兴海现担任全国人大代表、中国民间商会副会长，重庆市工商联副主席、重庆慈善总会副会长、中国光彩事业促进会理事等职务。

Chongqing Sokon Industrial Group Co., Ltd (hereinafter referred to as the Group) is a mixed-ownership manufacturer, founded in 1986. Starting from a spring to a shock absorber, a motorcycle and a car, the Group adheres to the mission of “driving the automotive energy transformation and creating an intelligent mobility lifestyle”, and puts into practice its core values of being “user-centric, diligent, change-oriented, trustworthy and value-sharing”. It is promoting transformation and upgrading from traditional vehicles to intelligent vehicles and from traditional manufacturing to intelligent manufacturing, and pursuing high-quality development so as to realize the vision of “becoming a global branded enterprise of intelligent vehicles”. The Group has over 10,000 employees in total. On June 15, 2016, Sokon Group was listed in the A-share market. In 2018, the Group was awarded as one of the TOP 500 enterprises of China.

The Group has several subsidiaries including Dongfeng Sokon Motor Co., Ltd., E-powertrain Company, Engine Company, Auto Components Company, Import & Export Company, etc. The main products of Sokon Group include intelligent electric vehicles, super urban SUVs, compact MPVs, pure electric light commercial vehicle, e-powertrain as well as energy-saving, environmentally-friendly and high-performance engines such as 1.0-2.0-liter, 1.5T and 2.0T direct-injection turbochargers, which have been exported to more than 70 countries and regions.

Along with its own development, the Group conscientiously fulfills its social responsibility and actively participates in activities involving public welfare donations, earthquake relief, Guangcai Program and precision poverty alleviation, continuously giving back to society. Zhang Xinghai, Founder of Sokon Group, is currently a deputy to the National People’s Congress, Vice President of All-China Chamber of Industry and Commerce, Vice Chairman of Chongqing Federation of Industry and Commerce, Vice Chairman of Chongqing Charity Federation and Director of China Society for Promotion of the Guangcai Program.

大连森科进出口有限公司

Dalian Senke Import and Export Co., Ltd.

大连森科进出口有限公司成立于 2005 年，位于中国辽宁省瓦房店市，是一家专业从事轴承及工业零部件进出口的重点公司，主要产品为：普通轴承、直线导轨、回转支承、轴承座、滚珠丝杠、轧辊、电机、泵、平衡阀、电缆等，适用于汽车车桥、变速箱、冶金设备、矿山、石油、化工、建筑机械、工程机械等。产品出口到：日本、巴西、意大利、法国、西班牙、波兰、美国、泰国、韩国、印度尼西亚、新加坡等.....取得了客户的高度信任！

发货前我们对质量进行严格的控制和检测，包括：原材料化学成分、尺寸、硬度、粗糙度、热处理等内部质量的检测，以确保优良的质量！森科是您最好的选择！

Dalian Senke Import And Export Co., Ltd. established in year 2005, located in Wafangdian city, Liaoning, China, who is a professional & key import and export company in bearings and industrial parts: general bearings, linear guides, slewing ring, housing, ball screw pairs, steel mill rolls, electric motor, pump, counter balance valves, cables, etc..., which are applied to automobile axle, gearbox, steel plants, mining, oil, chemistry, construction machinery, etc...

Our main markets are : Japan, Brazil, Italy, France, Spain, Poland, USA, Thailand, South Korea, Indonesia, Singapore, etc...for big OEM customers, end users, and distributors, obtained all the customers' trust !

Modern inspecting instruments are being used to inspect raw material chemistry, dimensions, hardness , roughness , heat-treatment and internal quality, etc... to ensure good quality !

荏平昕康铝制品有限公司

Chiping Xinkang Aluminum Products Co Ltd.

荏平昕康铝制品有限公司是专业生产各类车型散热器的企业，公司拥有专业的技术人员，致力于汽车散热器的开发与研究，投入大量的人力及资金，用于产品质量的提高，丰富的人才资源和现市场化营销管理模式，形成了集开发，制造，销售于一体的高新技术企业。公司自成立以来，本着开拓进取求实创新的建设方针，对外不断拓展科技创新的应用领域，对内注重人员技术素质的培养与提高，为实现公司质量方针和环境方针，按照质量管理体系的要求进行严格的控制，以持续改进的步伐，将我们的产品服务于全国各地

Chiping Xinkang Aluminum Products Co Ltd. is a professional manufacturer of all kinds of models. The company has professional technicians, dedicated to the development and research of automotive radiators, investing a large number of human and funds, used in the improvement of product quality. Rich talent resources and current marketing management models have formed high-tech enterprises integrating development, manufacturing and sales. Since its inception, the company has developed into the construction of real-innovative construction policy.

茌平县瑞星汽车零部件有限公司

Chiping County Ruixing Auto Parts Co., Ltd

茌平县瑞星汽车零部件制造有限公司是专业生产中欧卡车的铜制、铝制散热器、机油冷却器及汽车中冷器的企业。公司拥有 10000 平方米的生产基地，交通便利。产品已通过 ISO901 国际质量管理体系认证。公司拥有专业的技术人员，致力于汽车散热器的开发与研究，投入大量的人力及资金用于产品品质的提高，丰富的人才资源和现代市场化市场营销管理模式，形成了集开发、制造、销售于一体的高新技术企业，已和多家汽车制造厂装车配套。面对日益激烈的市场竞争，本公司秉承“追求完美”、“不断创新”、“品质第一”、“顾客满意”的经营理念，拥有完善的生产管理体系，是值得用户信赖的厂家。

Chiping Ruixing Auto Parts Manufacturing Co., Ltd is a manufacturer specializing in copper, aluminum radiators, oil coolers and intercoolers of various heavy duty machinery vehicles. The company has a production factory of over 10,000 square meter, which can be easily accessed by public transportation. Our products have been approved by the ISO9001 International Quality Management System. The company is proud of its professional technicians who are dedicated to the development and research of vehicle heat exchangers. We have been generously investing talents and capital to improve the quality of our products. Now the company owns a rich talent pool and operates itself with a modern market-oriented marketing and management strategy. We have already become a mature high-tech company which integrates development, manufacture, and sales. Cooperation has been made with auto companies around the world. The company always aims for perfection, innovation, great quality, and customers' satisfaction to gain success in the highly competitive market. We are confident to earn your trust with the best service and cutting-edge products.

聊城鑫德汽车零部件有限公司

LIAOCHENG XINDE AUTO PARTS CO LTD

聊城鑫德汽车零部件有限公司始建于 2007 年，是一家专门从事汽车水箱散热器、中冷器、工程机械散热器及其他汽车零部件研发、生产及全球化销售的专业制造商。公司注册资本人民币 500 万元，总投资额人民币 5000 万元。公司占地面积 18000 平方米，现有职工 100 余人，年产能 15 万台。公司位于鲁西平原的聊城市茌平县，南邻济聊高速，交通便利，地理位置优越。

Founded in 2007, with over 10 million USD investment, liaocheng, xinde auto parts company concentrates itself on manufacturing, Developing and globally marketing of automobile and offroad machinery radiator, intercooler and other parts. Since birth, rixingda Has been growing fast and stronger, making itself the leader of Chinese cooling parts manufacturer, with the honor of "consumer satisfaction unit" "Honored and civilized private enterprise" and other provincial honors.

山东省茌平县骏驰汽车零部件有限公司

Shandong Chiping County Junchi Auto Parts Co. , Ltd.

山东茌平骏驰汽车零部件主要生产中冷器气室系列：一汽、二汽、重汽、江淮、红岩、欧曼 等 150 余型号。
水室系列：日立系列、水师 等 30 余型号
高频焊管等.....

Junchi, Chiping County, Shandong mainly produces air chamber series of Intercooler: Faw, FAW, FAW, FAW, JAC, Hongyan, Oman...
150-odd models... . Water room series: Hitachi series, Shuishi More than 30 models, such as high-frequency welded pipe. . .

茌平县和源汽车零部件有限公司

Chiping County heyuan Auto Parts Co., Ltd

茌平县和源汽车零部件有限公司主要生产汽车散热器密封条，技术力量雄厚，涉及散热器 3000 多个型号。

Chiping Heyuan Auto Parts Co., Ltd. mainly produces automobile radiator sealing strip with strong technical force, involving more than 3000 radiator models.

山东冠翔汽车零部件有限公司

Shandong Guanxiang Auto PartsCo.,Ltd

山东冠翔汽车零部件有限公司是专业生产高频焊管、铝板、散热器芯体、散热器、中冷器加工的企业。公司拥有专业的技术人员，致力于汽车散热器的开发与研究，投入大量的人力及资金用于产品质量的提高，丰富的人才资源和现代化市场营销管理模式，形成了集开发、制造、销售于一体的高新技术企业。本公司秉承“追求完美”、“不断创新”、“品质第一”、“顾客满意”的经营理念，拥有完善的生产管理体系，是值得用户信赖的厂家。

Shandong guanxiang auto parts co., LTD is specialized in producing high frequency welded pipe, aluminum plate, radiator core, radiator, intercooler processing enterprises. The company has professional technical personnel, committed to the development and research of automotive radiator, invested a lot of manpower and capital for the improvement of product quality, rich human resources and modern market marketing management mode, has formed a set of development, manufacturing, sales in one of the high-tech enterprises. The company adhering to the "pursuit of perfection", "continuous innovation", "quality first", "customer satisfaction" business philosophy, has a perfect production management system, is worthy of user trust manufacturers.

山东泉峰铝制品有限公司

Shandong Quanfeng Aluminum Products Co., LTD

山东泉峰铝制品有限公司是一家专业生产轻卡水箱、发电机组水箱，集中冷器气室铸造模具开发于一体的专业化企业。本公司位于聊城市茌平区胡屯工业园，紧邻 105 国道，东邻京台高速，西邻京沪高速，于省会济南 60 公里。便利的交通加快了企业的发展，公司工程师两名，技术人员八名，外贸人员两名。公司占地一万多平米，于 2010 年 8 月投产，建成了年产八万台中冷器和 10 万套中冷气室的生产线。公司于 2017 年建成了年产 20 万台轻卡水箱和发电机组水箱，所制造的产品销往多个国家和地区。多年来我们以优质的材料，精湛的工艺和严格的质量要求，使得我们的产品保持优良和稳定。欢迎海内外各界朋友来公司参观洽谈。

Founded in 2010, with an area of 110000 square meters, it is located in the national key aluminum base-Fengping Xinfu Industrial Park, is a professional research and development, production of automotive micro-channel aluminum flat pipe, zinc spray pipe, aluminum pipe, intercooler pipe, shaped pipe and other multi-specification aluminum pipe enterprises.

The company pays attention to the technology research and development, continuously introduces the domestic and foreign advanced production equipment, has developed into has many international advanced extrusion production lines, and has the physical and chemical inspection, the on-line eddy current inspection, the tensile strength test, the pressure keeping inspection and so on early stage quality assurance measure. The cutting line is imported from Korea with high quality, high precision, all kinds of closing mould, and the working area environment is managed by completely closed type, which can stabilize the temperature and cleanliness of the production environment. And the company has a professional new product R & D team, according to different market needs and customer requirements, R & D products, and through ISO/TS 16949: 2009, IATF 16949, 2016 international automotive quality management system certification. Products are mainly sold in major provinces and cities, and exported to Taiwan, Southeast Asia and other regions.

Since the establishment of the company, adhere to the purpose of "honesty-based, quality-oriented, the pursuit of excellence, create perfection", with scientific and technological innovation to promote the development of enterprises, in order to meet market needs, continuous improvement and improvement of service attitude, better serve the majority of new and old customers.

Chiping Xinfu Jinhui Aluminum products Co., Ltd., specializing in the production of various types of micro-channel aluminum flat tube, aluminum tube, zinc-sprayed aluminum tube.

聊城市德通交通器材制造有限公司

Liaocheng Detong Auto Parts Manufacturing Co.,Ltd

聊城市德通交通器材制造有限公司成立于 1987 年，是集研发、生产、营销于一体的江北专业化汽车热交换器制造企业，公司总资产 2.2 个亿，共有员工 420 人，本科以上学历 28 人，其中工程技术人员有 86 人。公司在管理上实行 ERP 管理，生产系统推行 TPS 生产方式。公司注重科技创新和知识产权保护，拥有有效专利 12 项。公司主导产品为铜 / 铝 / 不锈钢油冷器、工程机械、农用机械、摩托车用散热器、中央空调散热芯、缓速器用换热器、中冷器、水箱、CVT 变速箱风冷器、高压油散热器、车用暖风装置、车用空调器、蒸发器、冷凝器、电脑散热器、计算机房换热器等十几类 3000 多个规格品种。

The company was founded in 1987, is a research and development, production, marketing in one of the professional automotive heat exchanger manufacturing enterprises. The head office is located in Chiping District of Liaocheng City, the famous "Jiangbei water city" in China. It is adjacent to Jinan, the capital of Shandong Province in the East. DETONG has three branches: Chiping Gashin Trading Co., Ltd., DTL auto parts LLC, and Shandong Jixing Inspection and Testing Co., Ltd.

The main products are engine cooling module, construction machinery module, retarder oil cooler, engine oil cooler, heater, condenser and other key parts of automotive power system. The company has a total assets of 340 million yuan, 420 employees, 135 people with bachelor degree or above, including 86 engineers. The company implements ERP management and TPS production mode. It has the most advanced vacuum brazing furnace and nitrogen protection brazing furnace in China, with an annual production of 3 million sets of various products.

山东海润汽车零部件有限公司

Shandong Hairun Auto Parts Co., Ltd

山东海润汽车零部件有限公司创建于2010年，位于聊城市茌平县胡屯工业园区，是一家以科技创新为主的车用换热器及零部件专业制造商。主导产品为汽车用变速箱冷却器、发动机冷却器、重型卡车及工业用冷却器，新能源汽车智能热管理系统。

公司2010年被上海汽车技术中心确定为实验基地；2011年通过ISO/TS16949质量管理体系认证；2012年被评为市级守合同重信誉企业；2012年8月份成为聊城大学共建单位，并授予公司“共青团中央青年毕业生就业实习基地”。

公司严格执行ISO/TS16949的质量管理体系标准，确保满足国内外客户对产品性能、质量和产品交付的要求。公司拥有先进的生产线及经过资格认证的综合性能实验室，可满足客户对产品的换热性能、压力脉冲、机械振动、产品爆破、耐腐蚀、金相分析、产品材料的光谱分析等各项测试要求。

公司以市场为龙头，走精细化管理之路，大力提升自主创新能力，顺应产业化趋势，实施可持续发展战略。

目前，公司产品以配套和出口为主，秉承“诚信立业，精益求精、勇于创新、顾客至上、以德为先”的经营理念，力争成为国内外客户的一流供应商，以社会责任为己任，提供更多的就业岗位，和谐发展，携手创造辉煌。

Shandong Hairun Auto Parts Co., Ltd., founded in 2010 and located in Hutun Industrial Park, Chiping County, Liaocheng City, is a professional manufacturer of automotive heat exchangers and parts based on scientific and technological innovation. The leading products are automotive transmission cooler, engine cooler, heavy truck and industrial cooler, and intelligent thermal management system for new energy vehicles.

In 2010, the company was determined as the experimental base by Shanghai Automotive Technology Center; Passed ISO / TS16949 quality management system certification in 2011; In 2012, it was rated as a municipal enterprise that abides by contracts and pays attention to reputation; In August 2012, it became a joint construction unit of Liaocheng University and was awarded the "Youth League Central Youth Employment internship base" by the company.

The company strictly implements the quality management system standard of ISO / TS16949 to ensure to meet the requirements of domestic and foreign customers for product performance, quality and product delivery. The company has an advanced production line and a comprehensive performance laboratory which has passed the qualification certification, which can meet the testing requirements of customers for the heat exchange performance, pressure pulse, mechanical vibration, product explosion, corrosion resistance, metallographic analysis, spectral analysis of product materials, etc.

The company takes the market as the leader, takes the road of fine management, vigorously improves the ability of independent innovation, complies with the trend of industrialization, and implements the sustainable development strategy.

At present, the company's products are mainly supporting and exporting, adhering to the business philosophy of "integrity, excellence, innovation, customer first, morality first", striving to become a first-class supplier for customers at home and abroad, taking social responsibility as its own responsibility, providing more jobs, harmonious development and creating brilliance hand in hand"

山东贞元汽车车轮有限公司

Shandong Zhenyuan Auto Wheel Co., Ltd.

山东贞元汽车车轮有限公司成立于2002年，是高新技术企业、瞪羚企业、专精特新企业。公司建立省级企业技术中心，自主研发生产的轻量化车轮被山东省评为首台套关键核心零部件，公司为一汽、重汽、福田、陕重汽等十五家大型车企配套，已成为国内轻量化车轮第一品牌。

Shandong Zhenyuan Auto Wheel Co., Ltd. Founded in 2002, the company is a high-tech enterprise, gazelle enterprise, specialized special new enterprise. The company has established a provincial enterprise technology center. The lightweight wheels independently developed and produced by the company have been rated as the first set of key core parts by Shandong Province. The company has been supporting 15 large-scale automobile enterprises such as FAW, SINOTRUK, Foton and Shaan heavy truck, and has become the first brand of lightweight wheels in China.

北京现代汽车有限公司

Beijing Hyundai Motor Co., Ltd.

北京现代汽车有限公司成立于2002年10月18日，是由北京汽车投资有限公司和韩国现代自动车株式会社共同出资设立。注册资本20.4亿美元，双方各占股比50%，合资期限30年。北京现代是中国加入WTO之后首个获得批准的汽车生产领域的中外合资项目。

北京现代生产基地分布北京、河北、重庆三地，拥有五座整车工厂和四座发动机工厂以及一座承担自主研发的技术中心。2017年7月19日，重庆工厂正式落成。工厂总投资77.5亿元，占地面积187万平方米，建筑面积36万平方米，整车设计产能30万辆/年，发动机设计产能30万台/年。主要生产车型为紧凑型轿车全新瑞纳，高性能SUV昂希诺（ENCINO）和高性能轿跑菲斯塔（LAFESTA）。

2018年，北京现代正式迈入“千万”阵营，累计实现整车产销1005万辆，实现销售收入突破9858亿元，累计纳税超过1205亿元，带动就业约20万人，为推动北京、河北、重庆等地区区域经济的发展做出了积极贡献。

Beijing Hyundai Motor Co., Ltd. was founded on October 18, 2002. It was co-funded by Beijing Motor Investment Co., Ltd. and Hyundai Motor Group. The registered capital is \$2.04 billion, each of which accounts for 50% of the shares, and the joint venture lasts for 30 years. Beijing Hyundai is the first Sino-foreign joint venture project in the field of automobile production approved after China's entry into WTO.

Production base of Beijing Hyundai is located in Beijing, Hebei and Chongqing. It has five vehicle factories, four engine factories and one technology center undertaking independent research and development. On July 19, 2017, the Chongqing factory was officially completed. The total investment of this factory is 7.75 billion CNY, covering an area of 1.87 million square meters, with a building area of 360,000 square meters. It designs 300,000 vehicles per year and 300,000 engines per year. The main production models are compact car like brand-VERNA, high-performance car like SUV ENCINO and LAFESTA.

In 2018, Beijing Hyundai officially entered the "tens of millions" camp. It realizes a total production and sales of 10.05 million vehicles, achieves sales revenue of more than 985.8 billion CNY and cumulative taxation of more than 12.5 billion CNY, promotes employment of about 200,000 people. It has made positive contributions to the development of regional economy in Beijing, Hebei and Chongqing.

庆铃汽车（集团）有限公司

QingLing Motors (Group) Co., Ltd.

北京现代汽车有限公司成立于 2002 年 10 月 18 日，是由北京汽车投资有限公司和韩国现代自动车株式会社共同出资设立。注册资本 20.4 亿美元，双方各占股比 50%，合资期限 30 年。北京现代是中国加入 WTO 之后首个获得批准的汽车生产领域的中外合资项目。

北京现代生产基地分布北京、河北、重庆三地，拥有五座整车工厂和四座发动机工厂以及一座承担自主研发的技术中心。2017 年 7 月 19 日，重庆工厂正式落成。工厂总投资 77.5 亿元，占地面积 187 万平方米，建筑面积 36 万平方米，整车设计产能 30 万辆/年，发动机设计产能 30 万台/年。主要生产车型为紧凑型轿车全新瑞纳，高性能 SUV 昂希诺 (ENCINO) 和高性能轿跑菲斯塔 (LAFESTA)。

2018 年，北京现代正式迈入“千万”阵营，累计实现整车产销 1005 万辆，实现销售收入突破 9858 亿元，累计纳税超过 1205 亿元，带动就业约 20 万人，为推动北京、河北、重庆等地区区域经济的发展做出了积极贡献。

Beijing Hyundai Motor Co., Ltd. was founded on October 18, 2002. It was co-funded by Beijing Motor Investment Co., Ltd. and Hyundai MotorGroup. The registered capital is \$2.04 billion, each of which accounts for 50% of the shares, and the joint venture lasts for 30 years. Beijing Hyundai is the first Sino-foreign joint venture project in the field of automobile production approved after China's entry into WTO.

Production base of Beijing Hyundai is located in Beijing, Hebei and Chongqing. It has five vehicle factories, four engine factories and one technology center undertaking independent research and development. On July 19, 2017, the Chongqing factory was officially completed. The total investment of this factory is 7.75 billion CNY, covering an area of 1.87 million square meters, with a building area of 360,000 square meters. It designs 300,000 vehicles per year and 300,000 engines per year. The main production models are compact car like brand-VERNA, high-performance car like SUV ENCINO and LAFESTA.

In 2018, Beijing Hyundai officially entered the "tens of millions" camp. It realizes a total production and sales of 10.05 million vehicles, achieves sales revenue of more than 985.8 billion CNY and cumulative taxation of more than 12.5 billion CNY, promotes employment of about 200,000 people. It has made positive contributions to the development of regional economy in Beijing, Hebei and Chongqing.

国际中橡集团

CSRC Group

国际中橡集团自 1973 年成立，秉持「让文明与自然共存」的企业愿景，集团炭黑事业为循环经济的实践典范，Continental Carbon 品牌因深耕炭黑领域与持续创新表现，成为全球炭黑产业的领先品牌。

国际中橡炭黑事业 Continental Carbon，全球已设四处营运中心、四座研发中心与八座生产工厂及一座技术授权生产工厂。创新生产工艺，确保产量规模与产品质量均居于全球领先水平。

创新发展的特殊应用炭黑产品，在轮胎、橡胶的升级应用上有优异表现外，在塑料制品、油墨涂料及高端 3D 打印与电子制品应用上也提供最佳解决方案。

Continental Carbon 将环境保护视为重要的任务，以超越日趋严格的环保规范要求要求自己外，持续投入能源再生利用与环保防治设备，将追求经营成长与企业公民责任，以最佳平衡的方式同步达成。

CSRC Group has been guided by the vision of "Eco-friendly civilization", since the foundation in 1973. The carbon black business is the best model for the practice of circular economy. Thanks to the long-term dedication and constant innovation, the "Continental Carbon" is now one of the leading brands in the global carbon black industry.

We have 4 operation centers, 4 R&D centers, 8 manufacturing sites, and 1 licensee manufacturing site around the world aimed at servicing our international customers as required. In addition, our innovative craftsmanship guaranteed leading output scale and product quality has made us as the trustworthy partner to our customers with integrated services and reliable quality.

The innovative carbon black products not only have excellent performance in the upgraded application of tires and rubber, but also provide the best solutions in plastic products, ink coatings and even high-end 3D printing and electronic products.

Continental Carbon regards environmental protection and a friendly workplace as more important tasks. In addition to imposing environment protection and industrial safety criteria more demanding than global specification, Continental Carbon is continuously investing in renewal energy implementation and environmental protection equipment to balance business growth and corporate citizenship

上汽通用五菱汽车股份有限公司

SAIC GM Wuling Automobile Co., Ltd.

2002年11月18日正式挂牌成立的上汽通用五菱汽车股份有限公司（以下简称“上汽通用五菱”），是由上海汽车集团股份有限公司（50.1%）、通用汽车（中国）投资有限公司（44%）、广西汽车集团（5.9%）三方共同组建的大型中外合资汽车公司，是国内第一家国企混合所有制改革中形成的中中外合资企业，拥有“五菱”、“新宝骏”和“宝骏”三个中国高价值的汽车品牌，成功开创了“合资留品牌，合资留自主”的典型。旗下产品覆盖新能源、SUV、MPV、CAR、商用车等细分市场。在海外市场，上汽通用五菱产品已经出口至中南美洲、中东、非洲、东南亚等40多个国家和地区。

目前，上汽通用五菱在国内拥有柳州河西总部、柳州宝骏基地、青岛分公司和重庆分公司四大制造基地，形成了南北联动、东西呼应的发展格局。上汽通用五菱在国内拥有2800家销售网点，覆盖98%地级市，79%县级市，网络覆盖率行业第一。2017年7月11日在印尼成立上汽通用五菱印尼汽车有限公司，成为国内首家在印尼投资建厂的中国汽车企业，实现了中国汽车企业知识产权、品牌与产品、人力资源与团队、业务运营与模式等全方位海外输出。

2020年，上汽通用五菱全年整体销量突破160万大关，连续9个月实现同比、环比双增长，不仅成为销量第一的民族品牌，累计销量超过2300万，连续14年位列自主品牌单一车企销量第一，是拥有最多用户的民族汽车企业。

SAIC GM Wuling Automobile Co., Ltd. (hereinafter referred to as "SAIC GM Wuling") was officially established on November 18, 2002. It is a large Sino foreign joint venture automobile company jointly established by Shanghai Automobile Group Co., Ltd. (50.1%), General Motors (China) Investment Co., Ltd. (44%) and Guangxi Automobile Group (5.9%). It is the first Sino foreign joint venture formed in the reform of mixed ownership of state-owned enterprises in China. It has three high-value automobile brands in China, namely Wuling, xinbaojun and Baojun. It has successfully created a typical example of "joint venture with brand and joint venture with independent". Its products cover new energy, SUV, MPV, car, commercial vehicles and other market segments. In overseas markets, SAIC GM Wuling products have been exported to more than 40 countries and regions in central and South America, the Middle East, Africa, Southeast Asia, etc.

At present, SAIC GM Wuling has four major manufacturing bases in China: Liuzhou Hexi headquarters, Liuzhou Baojun base, Qingdao branch and Chongqing Branch, forming a development pattern of North-South linkage and east-west echo. SAIC GM Wuling has 2800 sales outlets in China, covering 98% prefecture level cities and 79% county-level cities, ranking first in the network coverage industry. On July 11, 2017, SAIC GM Wuling Indonesia Automobile Co., Ltd. was established in Indonesia, becoming the first Chinese automobile enterprise in China to invest and build a factory in Indonesia, realizing the full overseas export of intellectual property rights, brands and products, human resources and teams, business operation and mode of Chinese automobile enterprises.

In 2020, SAIC GM Wuling's annual overall sales volume exceeded 1.6 million, achieving year-on-year and month on month growth for nine consecutive months. It not only became the national brand with the first sales volume, with a cumulative sales volume of more than 23 million, ranking first in the sales volume of a single independent brand auto enterprise for 14 consecutive years, but also the national auto enterprise with the most users.

长安汽车

Changan Automobile

长安汽车是中国汽车四大集团阵营企业，拥有 159 年历史底蕴、37 年造车积累，全球有 14 个生产基地，33 个整车、发动机及变速器工厂。2014 年，长安系中国品牌汽车销量累计突破 1000 万辆。2020 年，长安系中国品牌汽车销量累计突破 1900 万辆。

长安汽车拥有来自全球 27 个国家的工程技术人员 1 万余人，分别在重庆、北京、河北定州、安徽合肥、意大利都灵、日本横滨、英国伯明翰、美国底特律和德国慕尼黑建立起“六国九地”各有侧重的全球协同研发格局。拥有专业的汽车研发流程体系和试验验证体系，确保每一款产品满足用户使用 10 年或 26 万公里。

2017 年，长安汽车发起“第三次创业——创新创业计划”，将效率和软件能力打造成为核心竞争力，向智能低碳出行科技公司转型。

长安汽车推出了 CS 系列、逸动系列、UNI 系列等热销产品，坚持“节能环保、科技智能”理念，大力发展智能新能源汽车。在智能化领域，发布“北斗天枢计划”，为用户提供安心、开心、贴心、省心的“四心”汽车平台，通过“知音伙伴、合作共创、智能体验、智能联盟、千人千亿”行动，将智能化打成长安产品提升、品牌提升、转型升级的核心支柱。在新能源领域，发布“香格里拉计划”，制定四大战略行动，预计到 2025 年，将全面停售传统意义燃油车，实现全谱系产品的电气化。

长安汽车积极寻求合资合作，成立长安福特、长安马自达、江铃控股等合资合作企业，并向合资企业输入中国品牌产品，建立中国车企合资合作新模式。

长安汽车始终以“引领汽车文明，造福人类生活”为使命，以客户为中心，以产品为主线，持续提供高品质的产品和服务，为员工创造良好的环境和发展空间，为社会承担更多责任，奋力推进第三次创业——创新创业计划，向智能低碳出行科技公司转型，为实现世界一流汽车企业努力奋斗。

科技长安，智慧伙伴！

Changan Automobile is among Top 4 Chinese automobile groups, with a history of 159 years, Changan Automobile has 37 years' experience in auto-making. Changan has 14 production bases and 33 vehicle engine and transmission plants globally. In 2014, total production and sales of Changan-branded vehicles exceeded 10 million. In 2020, total production and sales of Changan-branded vehicles exceeded 19 million.

Changan has over 10,000 R&D personnel from 27 countries, sitting at the forefront of China's auto industry. Changan has built a globally collaborative R&D network with various priorities, connecting the R&D centers in Chongqing, Beijing, Hebei Dingzhou, Anhui Hefei of China, Turin of Italy, Yokohama of Japan, Nottingham of UK, Detroit of USA and Munich of Germany. To ensure all products meet customers' demand of driving for 10 years and 260,000 kilometers, Changan has established product development system and test validation system.

In 2017, Changan unveiled The Third Breakthrough-Innovation and Business Venture Program, Build efficiency and software capability into core competitiveness, Transformation to intelligent low-carbon travel technology company.

Changan Automobile has launched a series of hot sale products including CS series, EADO series, UNI-T series and ect. With "hi-tech and trendy, efficient and clean, safe and smart" guiding product design, Changan has been vigorously developing new energy vehicles and intelligent vehicles.

In the field of intelligent technology, Changan Automobile release an intelligent strategy - "Dubhe Plan". Provide customers with intelligent mobile experience featuring that is safe, happy, intimate and worry-free and create a beautiful travel life. Through the action of "4+1" action plan, we will build intellectualization into the core pillar of Changan's product promotion, brand promotion, transformation and upgrading.

In the field of new energy vehicles, Changan launched its strategic blueprint Mission of Shangri-la. Changan is committed to end sales of traditional fuel vehicles and electrify its full line-up by 2025.

Changan actively seeks global partnership and built cooperation and joint ventures including Changan Ford, Changan Mazda, and Jiangling Stock Co., Ltd. Furthermore, by introducing Chinese-brand products into joint ventures, Changan build a new mode of cooperation between Chinese and foreign automakers.

To fulfill our mission of "to pioneer auto culture and benefit human life", we strive to provide high-quality products and services to customers, create a favorable working environment to grow for employees, assume greater social responsibilities, and stride towards the ambitious vision of "building the world's leading automobile enterprise".

宁波纽蓝自动化设备有限公司

Ningbo Newland automation equipment Co., Ltd.

宁波纽蓝自动化设备有限公司始创于 2013 年《其前身是宁波市晟睿自动化设备有限公司》落座于浙江宁波市，公司主要产品：无刷直流电机系列装备、电动自行车轮毂电机系列装备、工业风机系列装备及其它汽车电机、空调电机、家用电机、电动工具、园林工具系列电机制造装备，公司本着客户至上，专注质量、专注售后服务，让客户买的放心、用的顺心，欢迎电机行业精英认识纽蓝电机装备，与时俱进，互利共赢。

Ningbo Newland automation equipment Co., Ltd. was founded in 2013, and its predecessor is Ningbo Shengrui automation equipment Co., Ltd. It is located in Ningbo City, Zhejiang Province. The main products of the company are brushless DC motor series equipment, electric bicycle wheel motor series equipment, industrial fan series equipment and other automobile motors, air conditioning motors, household motors, electric tools Garden tools series motor manufacturing equipment, the company in line with customer first, focus on quality, focus on after-sales service, let customers buy at ease, with the heart, welcome the motor industry elite to know new blue motor equipment, keep pace with the times, mutual benefit and win-win.

镇江腾翔光电有限公司

Zhenjiang Tengxiang Opto-electronics Co., Ltd.

镇江腾翔光电有限公司成立于 1998 年，专注于汽车照明，汽车钥匙的研发，生产，制造。公司占地 15 亩，拥有员工 100 多名。公司有着丰富的出口经验，产品畅销欧洲，美洲，亚洲。欢迎新老客户前来咨询！

Since 1998,Zhenjiang Tengxiang Opto-electronics Co., Ltd. focus on design research and production of auto bulbs and auto key. company has over 100 staff. with more than 10 years experience of export, products are be famous in europe, usa and asia.

四川省港航投资集团有限责任公司

Sichuan Port and Shipping Investment Group Co., Ltd

四川省港航投资集团有限责任公司是四川省政府批准成立的国有大型资本投资公司，资本金 123.7 亿元，现有总资产约 430 亿元，下辖企业 70 余家，员工 3300 余人。集团控股泸州港、宜宾港、乐山港等规模以上港口 5 个，嘉陵江、岷江、渠江流域航电枢纽项目 13 个，拥有国家临时开放口岸等对外开放资源，与“一带一路”沿线 130 余个政企形成紧密合作，已搭建四川至欧洲、东盟等 100 多个国家或地区的全程物贸服务体系。集团正加快打造“一载体、四平台”，即打造四川开放型经济的重要载体以及全球物贸服务平台、战略资源整合平台、现代产业发展平台、国有资本投资平台，致力于发展成为国内一流、行业领先的全球物贸服务商、集整型资源开发商、国有资本投资运营商。

Sichuan Port and Shipping Investment Group Co., Ltd is a large-scale state-owned capital investment company approved by Sichuan Provincial Government, with registered capital of RMB 9.37 billion and total assets amount to RMB 45 billion. At present, SPSI group holds five above designated size ports including Luzhou port, Yibin port, Leshan port, Nanchong port and Guang'an port, 13 navigation & hydropower complex projects built along Jialing River, Minjiang River and Qujiang River. Referring to opening up resources, the company possesses national temporary open port, maintains ties with more than 130 governments, institutions, and enterprises along the "Belt and Road", provides international logistics trade services to more than 100 countries or regions. SPSI Group will accelerate the creation of "one carrier, four platforms", namely, an important carrier for Sichuan's open economy, a global material and trade service platform, a strategic resource integration platform, a modern industrial development platform, and a state-owned capital investment platform. We strive to be the domestic first-class and industry-leading global service trade facilitator, intensive and integrated resource developer and state-owned capital investor and operator.

南岸区（重庆经开区）

健康南岸 智创经开

南岸区（重庆经开区）幅员面积 263 平方公里，常住人口 92 万人。仰拥国家城市森林公园和“山城花冠”南山，俯拥长江、嘉陵江、广阳岛和迎龙湖国家湿地公园，是重庆市山水人文都市区和智慧创新生态城。长嘉汇大景区和广阳岛智创生态城是重庆市的重要名片，区内有西部最大的高铁站重庆东站、中国（重庆）自由贸易试验区、国际中央商务区，是重庆市重要的金融、商贸口岸和对外开放高地。

近年来，南岸区（重庆经开区）顺应新一轮科技革命和产业变革趋势，不断推动产业战略布局调整，壮大发展新动能，已形成以大健康产业为代表的“四大一新”现代产业体系，成为成渝双城经济圈重要的大健康产业基地。2020 年，全区有规（限）上大健康企业 138 户，营业收入 502 亿元，同比增长 11%，形成以商贸物流和研发制造为主体，健身康体和现代服务为支撑的大健康产业融合发展体系。“十四五”期间，南岸区（重庆经开区）将发挥生态环境和大健康产业基础等优势，围绕“共建共享、全民健康”的战略主题，坚持生态产业化、产业绿色化发展，深入实施健康中国战略，通过 5 年努力，形成商贸流通、总部研发、高端制造、医疗康养和健身康体五位一体融合发展的大健康产业集群。到 2025 年，全区大健康产业营业收入超过 1000 亿元，利税 100 亿元以上，成为西部地区大健康产业示范地和成渝地区大健康产业基地核心区。

重庆市第一社会福利院

重庆市第一社会福利院为重庆市民政局直属的综合性老年社会福利机构，主要承担全市城镇特困老人和社会高龄、失能失智老人的收（休）养服务工作。全院占地 240 亩，建筑面积 6.8 万平方米，规划床位 1300 张，其中医疗床位 200 张。

重庆市第一社会福利院内设重庆市福康医院，下设老年内科、中医科、康复科、精神康复中心、检验科、影像学科等，配置 CT 机、DR 机、全自动血细胞分析仪、A1 下肢机器人、A2 上肢机器人、骨质疏松治疗仪等现代化医疗康复设备，并与市内多家大型医疗机构建立双向转诊绿色通道、专家教授定期来院查房和授课等合作机制。院内建立医生包片责任制，设立“驻区护士”，组建“护工 + 医护 + 社工”服务团队，以科学评估为基础，积极提供个性化照护、失智老人非药物治疗、慢性疾病诊治、临终关怀等专属化、持续性、全方位的“经纪人”式服务，解决老人生活、医疗、心理情绪等问题，推进医养康养融合式发展，真正实现老有所养、老有所医、老有所乐。

近年来，重庆市第一社会福利院先后被评为“全国民政先进集体”、首批老龄健康医养结合远程协同服务试点机构、首届成渝地区双城经济圈“优秀医养结合康养机构”、全市唯一一家“五星级”“五叶级”养老机构；“321”医养护综合照护模式被纳入“全国医养结合典型经验”。

重庆市第二社会福利院

重庆市第二社会福利院始建于1951年，是重庆市民政局直属的综合型社会福利机构，全院占地150余亩，现有各类床位740余张。单位先后荣获“全国敬老文明号”、“全国模范养老机构”、“重庆市五一劳动奖状”、“长期照护百家无虞老机构”、“重庆市园林式单位”等称号，编制了《养老机构等级划分与评定》《社会福利机构残疾人社会工作服务规范》等地方标准。院内配有初、中、高级护理员和医护人员、社工等专业人员，实行24小时值班制度，为休养老人提供生活照料、医疗康复、社工服务和营养膳食等全方位服务。

我院始终坚持“兼济天下，孝爱无疆”的办院宗旨，秉承“孝心献给老年人，爱心献给残疾人”的服务理念，致力于将本院打造成为“一生安养家园”！

重庆市第三社会福利院

重庆市第三社会福利院系市民政局直属的老年福利事业单位，全院占地101亩，傍依歌乐山国家森林公园，院内空气清新、绿树成荫、环境宜人，是休闲养老的理想胜地。先后评为全国敬老文明号、全国百家模范养老机构、重庆市首家“四星福利机构”、医养结合示范单位、市级文明单位和市级园林单位。

院属老年康复医院系医保定点医院，内设门诊部和住院部，开设有内科、精神科、中医科、康复理疗科，现有医护人员37名，其中高级职称人员5名、中级职称人员13名。我院以老年人日常生活照料为基础，以医疗康复为保障，在休养区设立诊疗点，开展医生上门巡诊，实现医养深度融合。

重庆市綦江区横山镇

重庆市綦江区横山健康养老示范基地位于市级休闲旅游度假区——重庆市綦江区横山镇，是全市“市级健康养老示范基地”先行试点地区，2019年7月以点带面“一心两站多点”核心功能建成并投入运行，形成全镇较浓的康养氛围。基地“1211+N”体系包含1个康养服务中心、2个康养服务站、1个智慧康养平台、1支专业康养服务队伍和N个深入社区的康养服务点以及特色康养项目。

资源禀赋好。横山镇距主城仅50公里，1小时车程，是离主城最近的千米高山康养美镇。境内平均海拔1000米，夏季平均气温25℃左右，80%地域位于最适宜人类健康“黄金养生海拔线”范围内，核心区的森林覆盖面积超过90%，成功入选首届“中国（重庆）气候旅游目的地”，荣获“中国最佳康养旅居度假名镇”“中国避暑养生休闲旅游最佳目的地”称号。

康养服务强。基地以养老服务为基础，通过“中心带站、辐射到点”的方式，依托“三养”融合康养多元化功能，以“六助”（助急、助餐、助洁、助浴、助行、助医）提升居家基础养老服务品质，为横山本地及旅居横山的老年人提供丰富的康养服务。

运营模式新。采用公建民营方式，引进专业养老公司提供优质服务，并在“八大康养服务”（基础康养、旅居康养、物美康养、国医康养、运动康养、扶贫康养、人才康养、智慧康养）基础上，结合首届全国名中医王辉武教授在全市乃至全国率先提出的心神康养超药物疗法，实现养生、养老、养心的“三养合一”。

重庆市武隆区民政局

重庆市武隆区民政局深入贯彻落实习近平总书记关于养老体系建设系列重要指示批示精神，全区养老服务设施建设运营始终秉持“政府引导、市场化运作、社会广泛参与”原则，民办养老机构从无到有、托底养老工作持续夯实、农村养老服务不断创新、多层次多类型养老服务产品供给格局基本形成，基本满足了当前全区城乡老年人日益增长的多元化养老服务需求。

结合我区旅游业发展，目前正在建立“抗衰康养+普惠养老”双轮驱动机制，实行“康养文旅+乡村振兴+产业引领”融合发展，重点发展抗衰康养和普惠养老全系列产业链，在保障老有所养、老有所医的前提下，集中围绕“老有所乐、老有所为、老有所学”开展工作，变养老为享老，建设“健康武隆2030抗衰老示范区”，力争打造中国中西部抗衰老康养高地，凝集天下人气，助推武隆养老服务高质量发展。

重庆市伶辰健康管理有限公司

重庆市伶辰健康管理有限公司成立于2018年1月29日，注册资金3000万元，开设分支机构重庆市伶辰健康管理有限公司六盘水分公司、重庆市武隆区伶辰养老服务中心、重庆市武隆区芙蓉街道养老服务中心、重庆市武隆区芙蓉西路社区养老服务中心、重庆市武隆区石桥乡养老服务中心、重庆市武隆区仙女山园区（学府酒店）。公司提供健康管理咨询服务；养老服务；生态农业开发；餐饮服务；旅游信息咨询服务；旅游开发；销售：工艺品、土特产、药品、保健品、预包装食品。

公司开设多个分支机构，满足不同客户的康养需求。重庆市武隆区伶辰养老服务中心提供助医、助食、助行、助浴等服务，提供专业的日间照料、疾患老人短期康复疗养，托养老人长期照护等服务，入住老人可根据自己生活自理能力情况，选择不同的服务项目、不同的服务标准；重庆市武隆区石桥乡养老服务中心位于石桥湖畔，打造健康管理、健康教育、健康咨询、保健护理、休闲健身、康养旅居调养基地，秉承健康颐养的服务理念，与专业机构联合提供专业的健康调养服务；重庆市武隆区仙女山园区（学府酒店）位于仙女山森林公园风景区内，以景区草原为依托，融入旅游、休闲、医疗、度假、娱乐、运动、养生、养老等健康服务新理念，是一个多元组合的康养综合体和养老新模式。

重庆市渝北区民政局

渝北区民政局作为渝北区政府保障和改善民生的重要职能部门之一，承担着“基本民生保障、基层社会治理、基本公共服务”职能。近年来，渝北区民政局以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，聚焦脱贫攻坚、特殊群体和群众关切，凝心聚力、改革创新，全面推进民政事业高质量发展，各领域工作亮点频出。在养老方面，获评全国第五批居家和社区养老服务改革试点十佳城市，设施建设、农村养老、医养结合、人才培养、智慧养老等多项工作在重庆市领先。全区现有区级公办养老服务机构1家、敬老院21家、民办养老机构22家、镇街养老服务中心14个、社区养老服务站163个、农村互助养老点63个，养老床位共计6700余张，基本建成居家社区机构相协调、医养康养相结合的养老服务体系。

重庆何氏眼科医院有限公司

重庆何氏眼科医院隶属于何氏眼科集团，由留学归国眼科医学博士何伟及其团队创办，是一家集医教研于一体，采用三级眼健康医疗服务模式，致力于全生命周期眼健康管理的集团型连锁医疗机构，面向全人群提供眼科专科诊疗服务和视光服务。



产品亮点：

何氏眼科作为国家卫健委授予的全国首批 10 支“儿童青少年预防近视科普小分队”之一，针对我国近视高发、低龄化的趋势，经过由中国及意大利多领域专家的多年潜心研究，提出了高科技、国际化的全场景智能视力筛查解决方案。该方案依托智慧化自动诊断检查设备及顶级的人工智能平台，实现互联网线上解决方案，可对六个月以上婴幼儿及青少年进行视力筛查，有效筛查出屈光不正（远视、近视、散光）及斜视、弱视等常见眼视光疾病，对眼保健、眼病筛查及眼部数据进行收集，为家长、学校、教育主管部门提供实时数据报告及近视防控指导方案，助理中国青少年近视防控工作。

重医一院青杠老年护养中心

重医一院青杠老年护养中心位于璧山区青杠街道，是重庆医科大学附属第一医院投资兴建、国家发改委批准、正在运行的全国第一家大型公立医院主办的养老机构，是全国首家集养生文化、康复理疗、医疗护理、休闲娱乐为一体的“医养结合型”养老机构。

青杠老年护养中心占地面积 773 亩，设置养老床位 3000 张，医疗床位 1000 张，由普通护养区、临湖疗养楼、学术交流中心、康复医院、护理职业学院等组成，分为五区三期建设。中心先运行的集医疗、护理、养老、康复于一体的综合养老机构，建立了完善的内部循环转区机制：护养区——护理院——慢病康复区——重医一院本部——护养区；同时设在青杠老年护养中心的“重医一院护理院”成为重庆第一家纳入医疗保险定点医疗服务范围的护理院，降低了需要照护老人的医疗费用。

中心秉持着“健康、养生、文化、护养”的服务宗旨，以一流的设施、一流的环境、一流的服务、一流的管理、成为老人安享晚年的幸福家园。

重庆市中西医结合康复医院 (重庆市康复辅具技术中心)

Chongqing Rehabilitation Hospital of Integrated Traditional Chinese and Western Medicine

重庆市中西医结合康复医院（重庆市康复辅具技术中心）始建于 1958 年，系重庆市民政局直属事业单位，是民政部中国康复器具协会理事单位，重庆市基本医疗保险、离退休医疗保险和重庆市伤残军人康复定点机构，是集医疗、养老、康复、辅具于一体的综合性公立康复医院。

医院现有两个院区。渝中院区位于重庆市渝中区新德村 44 号，以医疗康复、医养结合、医工结合、辅具应用为主要特色，辅以优质的综合型服务，开放床位 100 张。巴南院区失能老人养护中心项目位于巴南区道角村，总体规划建筑面积为 60000 平方米，其中医疗床位约 300 张，养老床位约 900 张，分 2 期实施。一期医疗综合大楼规划床位约 300 张，按照三级康复医院标准打造，将于 2021 年底投入使用，二期为养老服务设施，总体建设完成后将成为西南地区医、养、康、辅相结合的示范性康复医院。

Chongqing Rehabilitation Hospital of Integrated Traditional Chinese and Western Medicine (Chongqing Rehabilitation Auxiliary Technology Center) was built in 1958, which is a public institution under Chongqing Civil Affairs Bureau. It is the director unit of China Association of Rehabilitation Apparatus of Ministry of Civil Affairs, and designated medical institution of Chongqing basic medical insurance, Retirement health insurance, rehabilitation of disable armyman. It is a comprehensive public rehabilitation hospital integrating medical treatment, old-age care, rehabilitation and auxiliary equipment. The hospital has two divisions. The Yuzhong Campus, located at No.44, Xinde Village, Yuzhong District, Chongqing, where there are 100 beds available, is characterized as combination of medical rehabilitation, medical care, elderly service, social work service and application of rehabilitation assistant with high-quality comprehensive service. The project of the Disabled Elderly Care Center in Banan District is located in Daojiao Village, Banan District. The overall planning construction area is 60,000 square meters, including 300 beds for medical care and 900 beds for elderly service. The overall project will be implemented in two phases. The first phase of comprehensive building is built according to the standard of Grade III rehabilitation hospital, and about 300 beds are planned. The first phase will be put into use by the end of 2021, and the second phase is a service facility for the elderly. After the overall construction is completed, it will become a model rehabilitation hospital combining medical, nursing, health and rehabilitation assistant in Southwest China.

重庆华医康道科技有限公司

Chongqing Huayi kangdao Technology Co., Ltd.

重庆华医康道科技有限公司成立于 2015 年，是专业从事医疗健康服务产业价值互联网的高新企业，致力于成为医疗健康服务的“修路者”。公司秉承“用科技让医疗服务触手可得”的品牌使命，运用新一代信息技术，整合行业优质服务商，围绕住院及院后康复，建立快捷、高效、智能的诊疗服务体系和全程、实时、互动的健康管理模式，打造医疗系统性监管、医院智能化服务、居民一站式健康管理生态智能场景并提供整体解决方案，构建覆盖“医院 - 社区 - 家庭”全场景的医疗健康服务生态。

Chongqing Huayi kangdao Technology Co., Ltd., established in 2015, is a high-tech enterprise specializing in the value Internet of medical and health services industry, and is committed to becoming a "road builder" of medical and health services. Adhering to the brand mission of "making medical services accessible with science and technology", the company uses a new generation of information technology to integrate high-quality service providers in the industry. Centering on inpatient and post hospital rehabilitation, the company establishes a fast, efficient and intelligent diagnosis and treatment service system and a whole process, real-time and interactive health management mode to create a systematic medical supervision, hospital intelligent service, Residents' one-stop health management ecological intelligent scene and provide overall solutions to build a medical and health service ecology covering the whole scene of "hospital-community-family".

重庆东方盛和健康管理有限公司

重庆东方盛和健康管理有限公司是 - 家集餐饮企业管理、营养餐及食品开发、个性化营养补充、健康生活方式引领、抗衰老养老服务、健康养生教育和慢病健康管理的康养产业平台。以传统中医、营养免疫学理论为指导，现代先进检测技术作为支撑，以“一站式膳食营养健康管理”为品牌定位，从事健康管理咨询和教育培训、膳食营养与食品研究、助老餐饮服务、营养保健食品销售、食品科技等相关业务，是中国内地膳食营养学科应用和教育的先驱者，旨在建立中国人自己的营养健康评估标准及体系，研究疾病的非干预手段，综合预测评估、食疗养生、营养免疫、经络锻炼、特色灸罐五大技术以“饮”、“膳”、“茶”、“膏”、“心”、“经”、“学”、“练”八字为方针，指导社区居民实现四调（调血压、调血糖、调血脂、调体质），三减（减少用药量、减少住院频率、减少医药费用），二改变（改变身体亚健康状态、改变不健康生活方式），一学会（学会一套自我健康管理的方式和方法）。

重庆宏善实业集团有限公司

重庆宏善实业集团有限公司创立于 2013 年，现已形成了以居家养老服务站为触角、社区养老服务中心为供给平台、机构养老为技术支撑、医养结合为服务保障、社会工作服务为辅助、信息化服务同步，以养老需求为导向的多元化养老服务模式。

未来，宏善养老还将持续深化建立以机构、中心、站点、居家为着力点的四级联动服务体系，将专业服务延伸到社区，社工服务精准上门，以社区为中心，形成可辐射区域内的服务闭环，满足全方位的养老服务需求、提高社区养老服务质量，增强机构覆盖面，最终实现区域性养老服务的良性发展。

重庆合展养老产业发展有限公司

重庆合展养老产业发展有限公司成立于 2012 年，经过 9 年稳健经营，已从一家区域性养老服务公司逐步发展成为当前集养老、护理、医疗、康复、养生保健为一体，拥有先进服务理念、专业化团队管理、现代化服务技术和强劲发展动力的全国性知名养老品牌，其目前在重庆市各区域经营的 10 个不同业态的项目，分别是重庆合展天池老年护养中心；合展至上护理院；合展至善老年养护中心；合展至亲护理院；合展至臻护养中心；以及重庆五季元、守护者养老院、董家桥养老服务中心、陈家坪等多个热点项目。拥有床位数已达 2500 余张。业务范围涉及机构养老、社区养老、医疗康复、老年保健、智慧养老科技研发、养老职业培训等多个领域，同时拥有一支由数百名专业人员组成的年轻化医护团队，累计服务于上万个老年家庭。

迪马常青社养老服务有限公司

迪马股份 (SH.600565)，创立于 1997 年。成立 24 年以来，迪马一直践行“城市生活服务商”的使命感，从童梦童享到原聚场，再到常青社，始终延续品牌精神、关注人的需求、打造更有温度的城市生活。

迪马常青社，作为迪马股份旗下医养平台，致力为高龄人群提供智慧医养服务，目前已布局川渝、北京、江浙沪三大重点区域，共运营 11 个医养项目，在建项目 2 个，运营床位规模达到 2000 张以上，截止目前共覆盖超 50000 人。

重庆市急救医疗中心(重庆大学附属中心医院)

重庆市急救医疗中心(重庆大学附属中心医院)是一所以急危重症与创伤救治为特色的三级甲等综合医院，也是中国依托型院前急救模式的代表。医院有 80 多年建院历史，完整的三甲医院学科构架及综合技术服务能力，拥有急诊医学科、创伤外科、心血管内科、内分泌科、骨科、神经内外科等在内的 15 个国家级、省市级临床重点学科/专科。设立有院士专家工作站及博士后工作站，拥有国家药物临床试验机构、国家级“胸痛中心”“卒中中心”，以及重庆市重点实验室、临床医学研究中心、科普基地等 10 余个国家/省部级学科平台。是国际紧急救援组织网络医院、国家住院医师规范化培训综合基地、国家临床药师培训基地、国家级严重创伤规范化救治培训基地。

本项目将以重庆市 120 智慧调度云平台、视频 120 自救互救系统以及院前院内交互系统等为依托，利用“5G 技术”和数字化移动设备，在报警人、急救人员、救护车、医院(指挥中心)之间构建 5G 急诊急救网络，实现可视化的 120 报警和远程指导，并在救护车接到患者的第一时间，将病患体征以及病情等大量生命信息数据实时回传到后台指挥中心，帮助院内医生做出正确指导并提前制定抢救方案的医疗急救服务，实现患者“上车即入院”的愿景。

重庆智飞生物制品股份有限公司

Chongqing Zhifei Biological Products Co., Ltd

重庆智飞生物制品股份有限公司是一家集人用疫苗及生物制品研发、生产、销售、配送和进出口为一体的生物高科技企业，2002年进入生物制品行业，注册资金16亿元，资产152亿元，2010年9月在深交所挂牌上市，是第一家在创业板上市的民营疫苗企业。2020年实现营业收入约152亿元，员工规模3380人，纳税约20亿元。

公司在北京、安徽、重庆设立了研产基地，构造了全方位的立体研发平台，先后参与了国家新药创制重大专项等20余项重大项目，在研项目27项，在售自主产品6款，包括重组新型冠状病毒疫苗（CHO细胞）（智克威得®）、重组结核杆菌融合蛋白（EC）（宜卡®）、ACYW135群脑膜炎球菌多糖疫苗（盟威克®）等。同时公司作为美国默沙东的合作伙伴，全面代理销售其在中国大陆上市的疫苗产品。

公司构建了覆盖全面、深入的服务网络和符合国家GSP要求的冷链系统，为全国31个省、自治区、直辖市的30000余个基层卫生服务点提供持续、快捷、全面的优质服务。

公司秉持“社会效益第一，企业效益第二”的企业宗旨，积极参与社会公益事业，为健康事业、教育事业、扶贫事业累计捐款超过3亿元，得到了社会各界的认可，荣获重庆市精神文明单位、重庆市优秀创新型企业、全国工商联抗疫先进企业等荣誉称号。

Chongqing Zhifei Biological Products Co., Ltd. is a high-tech enterprise integrating R&D, manufacture, marketing, distribution and import and export of human vaccine and biological products. In 2002, Zhifei entered the biological products industry. After years of effort, the corporate now has 1.6 billion yuan registered capital and 15.2 billion yuan assets. In September 2010, Zhifei was listed on the Shenzhen Stock Exchange, becoming the first privately run vaccine enterprise listed on Chinext. With the joint efforts of 3380 employees, the operating revenue of Zhifei reach 15.2 billion yuan in 2020, and the corporate paid approximately 2 billion yuan in taxes for the year. The corporate has set up a R&D and manufacture base in Beijing, Anhui and Chongqing, and has constructed a comprehensive three-dimensional R&D platform. Zhifei has successively participated in more than 20 major projects such as the national new drug development major project. In our pipeline, there are 27 ongoing projects, and 17 of them entered the stage of clinical trails. Zhifei has six self-developed products on sale, including Recombinant novel coronavirus vaccine (CHO cell), Recombinant mycobacterium tuberculosis fusion protein (EC) and Meningococcal (groups A, C, Y, W-135) polysaccharide vaccine. At the same time, as a partner of Merck Sharp & Dohme, Zhifei is a full agent for the sale of its vaccine products marketed in mainland China. The Corporate has built a comprehensive and in-depth service network and a cold chain system that meets the national GSP requirements, providing continuous, fast and comprehensive quality services to more than 30,000 primary health service points in 31 provinces, autonomous regions and municipalities directly under the central government. Adhering to our business principle that social benefits go before corporate profits, Zhifei shoulders its social responsibility by donating more than 300 million yuan for health, education, and poverty alleviation. Our efforts have been recognized by different communities, and we have won honorary titles, such as Chongqing spiritual civilization c, Chongqing excellent innovation enterprise, National Federation of industry and Commerce advanced enterprise against epidemic.

新加坡宜康医疗保健集团

新加坡宜康医疗保健集团成立于 1987 年，是亚太区提供优质综合医疗保健及护理服务的知名企业，是优质医疗保健及老年养生服务的市场领先者。宜康集团在新加坡和马来西亚拥有并管理十多家医疗保健中心与疗养院；连锁经营多家社区服务中心；

拥有自己的康复医院，护理培训学院，另外，宜康也提供康复与物理治疗、居家护理服务、中医药服务。在中国，宜康提供各类养老设施投资及运用管理服务，提供养老人才培养业务；已在重庆解放碑经营管理一家高端养老服务中心，在重庆长寿和成都都江堰即将开业两家养老机构。苏州管理过一家大型综合性养老服务公寓。并为常州、南京、无锡等地政府培训了近 300 多名养老机构管理人才；拥有 35 年专业经验的宜康集团，已构建了一套独特的适合医疗保健、养老运营、护理服务的理念及管理服务体系。集团于 2021 年 4 月正式在新交所上市，将在中国快速发展。

重庆光大百龄帮康养产业集团有限公司

光大百龄帮，中国光大养老成员企业，是一家致力于为长者提供全方位、高品质康养服务的专业综合运营上，融合机构养老、社区养老、居家养老、旅居养老、康复医疗、智慧养老、养老培训、适老化智装等业态，打造养老产业生态圈，用标准化体系驱动服务升级，为长者提供全龄化、一站式、多品类的全国康养服务。

截至 2020 年底，光大百龄帮在重庆、浙江、福建、广西、河南、四川、贵州六省一市，五十余个重点城市进行战略布局，旗下康养项目超过 80 个，运营超过 10,000 张养老床位，投建面积超过 300,000 平方米。

集团“三级智联、中心带站”的服务模式，从机构到社区，再到居家，实现全覆盖。智慧化养老以信息、互联网、AI、物联网、区块链、生物传感技术为基础，打通长者、养老机构和政府之间信息及事件数据，构建老龄产业闭环大数据，真正实现民通、商通和政通。

集团旗下金博园职业技能培训学校，专注从事中国康养服务实践研究，是一家集人才培养、服务咨询、服务创新、技术输出于一体的共生型养老职业教育智慧学院。

通过 10 年的发展，秉承“让长者幸福开心每一天”的企业使命，光大百龄帮大胆创新、勇于突破，用实际行动精耕细作，展现全面专业的服务，努力打造国民老龄产业品牌。

重庆解放碑宜康百龄帮养老服务中心

重庆解放碑宜康百龄帮养老服务中心位于重庆市解放碑网红打卡点洪崖洞，为重庆市第一个国际化养老运营项目。主要为失能、失智长者提供国际标准的高端定制服务，为社区长者提供日间照料、精神慰藉、文娱活动等服务，同时为周边的长者提供助餐、助浴、助洁、助行、助娱、助医等服务，让老人过上高品质的幸福晚年生活。

该项目由新加坡宜康医疗保健集团与重庆光大百龄帮康养产业集团联手打造，学习新加坡优质养老护理标准，借鉴国际化先进的照护理念和服务体系，引入国际化服务人才，使用国际化标准提供优质服务；采用先进智慧养老设备和智能照护技术，并运用新科技赋能新养老，带动新型养老产业的发展；医疗与养老紧密结合，实现健康养老。

此项目将推动重庆养老服务国际化标准的提升和创新，为重庆养老服务树立标杆企业，让养老服务成为重庆的新亮点。

常州市钱璟康复股份有限公司

Changzhou Qianjing Rehabilitation Co., Ltd.

常州市钱璟康复股份有限公司始建于1996年，现下辖子公司近十家，是一家专业从事康复医疗设备研发、生产、销售及服务的集团公司。钱璟康复是国内最早从事康复辅具生产的厂商，现逐步发展为中国康复医疗的领军企业，秉承“关爱人生，创享福祉”的价值观，始终以“普及专业康复理念，满足大众康复需求，让需求者的生活变得更有质量，让全社会的资源得到更有效的利用”为使命。公司现已拥有了包括物理治疗、作业疗法、言语治疗、机器人辅助疗法、特殊教育设备、康复辅助器具等诸多分支的高品质完善产品体系，产品销售和服务延伸至全国卫生医疗、民政福利养老、特殊教育、残疾人康复等重要领域逾两万家终端机构用户，在业内具有较高知名度和较明显的规模优势。

公司作为江苏省康复器材工程技术中心，承担了科技部“863计划”项目转化基地等诸多科研战略任务。迄今与中国残疾人辅助器具中心、中国康复医学会、国家康复辅具研究中心一直保持着技术和服务创新方面的紧密合作，并与来自中国科学院、东南大学、上海理工大学、南京大学、北京师范大学、南京特殊教育师范学院、香港城市大学、加拿大西安大略大学等国内外知名高校的高素质专业团队持续在专项课题方面开展产学研用合作。作为行业代表，公司还与全国残疾人康复和专用设备标准化技术委员会和全国医用电器标准化技术委员会物理治疗设备分技术委员会共同编制及发布7项康复器材国家标准及行业标准。牵头完成研发了国内第一台下肢康复训练机器人，第一台智能轮椅评估和训练机器人，第一套听力言语语言评估训练系统，国内第一套在线精准云康复平台等。公司研发的自主知识产权的多体位智能康复训练机器人项目，达到了国际同类产品的先进水平，且成功实现了产业化，先后承担了国家“重点新产品试制计划”项目、“国家火炬计划产业化”项目、江苏省“科技成果转化”项目和江苏省“科技支撑”项目等。钱璟康复现持有各项专利146件，软件著作权55件，高新技术产品68件，是国家认定的高新技术企业。

Established in 1996, Changzhou Qianjing Rehabilitation Co., Ltd., is one of the leaders in the Chinese rehabilitation industry, and completed the joint-stock reform in June 2015. We strive to Popularize the concept of professional rehabilitation and meet the needs of public rehabilitation. Our company is mainly engaged in the production and distribution of high-quality perfect rehabilitation systems, such as PT(Physical therapy), OT(Occupational therapy), ST(Speech therapy), R-aT(Robot Assisted therapy), special education equipment, rehabilitation assistive device and many other branches, our products and services extended to the national health and welfare pension, special education, the rehabilitation of disabled persons more than 20000 terminal users, with high visibility and obvious scale advantage in the industry.

QianJing rehabilitation owns a well-equipped R & D center in the major cities of China. We are the "863 Plan" project transformation base of Ministry of Science and Technology and take many other scientific research strategy task for Jiangsu Province rehabilitation equipment Engineering Technology Center. We focus on the cooperation and technology innovation, work with Southeast University, Shanghai University of Technology, Nanjing University, Beijing Normal Universities, Nanjing Special Education Teachers College and other well-known colleges and universities of high-quality professional team continued to carry out special projects in the production and research cooperation. As a high-tech enterprise, Qian Jingkang owns 145 patents and 44 software copyrights, and involved 7 rehabilitation products' establishment of standard.

Our products are exported to the United States, UK, Germany, Britain and Japan for many years. The development strategy of "coming in and out" has ushered in a welcome new situation. QianJing as a representative of domestic rehabilitation equipment manufacturers in 2015, was invited by the Chinese and German prime ministers to attend the Asia-Europe meeting within the framework of the disabled cooperation and global aids industry development conference, in 2016 as a domestic rehabilitation medical industry Of the business representatives were invited to participate in the eighth round of Sino-US strategic and economic dialogue activities.

Keeping to your original aspiration leads you to success.. We carry out "caring life" as our eternity belief. For recently years, we keep in donating funds or rehabilitation equipments to various organizations and institutions, to try our best to help the handicapped people.

We are heading to be the top well-know rehabilitation supplier and we are working on it!

We are welcome to the people who are with the same goal with us to work together!

重庆金山科技（集团）有限公司

Chongqing Jinshan Science & Technology (Group) Co., Ltd

重庆金山科技（集团）有限公司是集数字化医疗设备研发、生产、销售和服务于一体的国家级高新技术企业。

公司以微系统 MEMS 技术为核心，成立的“院士工作站”、“博士工作站”，获得多名专家支持，先后承担了国家“863 计划”、国家科技攻关计划、国际合作计划等数十项国家级科研计划，拥有胶囊内镜、pH 胶囊、食道阻抗-pH 联合监测系统、宫腔观察吸引手术系统（妇科）、阻抗 CT 等数十项医疗器械产品。

公司的产品和解决方案已经广泛应用于西班牙、意大利、英国、德国、俄罗斯、加拿大、印度等 70 多个国家和地区。

公司以保障人民健康为己任，坚持自主创新，持续开发“微创、一次性、智能化、集成化和网络化”的高新医疗器械，在医学影像、生化检验、有源植入介入器械、远程医学信息管理等领域广泛开展研究。

Chongqing Jinshan Science & Technology (Group) Co., Ltd (hereinafter referred to as “Jinshan Group”) is a national high-tech enterprise that integrates research and development, manufacturing, marketing and service of digital medical devices.

Our global headquarters in Chongqing, China, occupies a sprawling campus of 60,000 M2 and employs over 650 employees. With leading-edge research teams, extensive research facilities and robust resources, we are committed to bringing world-class GI solutions to the market.

Embracing Micro-MEMS technology as its core platform, Jinshan Group has established “Academician Workstation” and “Doctor Workstation”, successively undertaking over ten prestigious national scientific research programs in China such as the 863 High-Tech Program, National Program for Tackling Key Problems in Science and Technology and International Cooperation Program etc.

Jinshan Group has developed an impressive array of innovative medical devices such as OMOM Capsule Endoscopy System, alpHaONE pH Capsule Monitoring System, alpHaFLEX Impedance-pH Monitoring System, GynoVision Hysteroscopy and Vacuum Aspiration Platform etc., which have been widely used in over 80 countries and regions around the world.

We would sincerely invite you to be a part of the ongoing GI visualization revolution and to share in the bright future.

三诺生物传感股份有限公司

三诺生物传感股份有限公司是中国血糖仪的第一股，国内零售市场销量第一，全球第五；有 30 多个办事处、16 万个终端，产品覆盖血糖、血脂、血酮、糖化血红蛋白、尿酸、CRP 等慢病多指标检测；业务遍布全球 135 个国家和地区，在美国、中国香港、中国台湾等国家和地区设有分公司，有超过 3200 名员工；企业使命是为糖尿病等慢性病患者提供优质的产品和服务，帮助他们提高生活质量。

北京葵元堂健康科技有限公司

葵元堂是一家总部设在北京，涉及营养食品、保健食品、化妆品、卫生用品等多个领域，集科、工、贸为一体的大健康管理集团公司。集团追求弘扬国粹，大力推广中医药食同源文化，提升国民健康水平。

品质是葵元堂集团奉行的经营原则，为了推出更高品质的产品，葵元堂专注生产和产品研发。集团公司投入巨资成立实验室，组建中医药大师为核心的研发团队；在海外建立合资企业（印度 DINCHARYA HEALTH INDIA），在国内与知名企业吉林敖东健康科技有限公司建立生产基地战略合作。2020 年葵元堂荣获健康产业“公信力品牌”荣誉称号。2021 葵元堂启动“打造渠道力的布局”战略，向客户提供产品代工，定制研发，品牌指导，运营指导，教育输出，团队管理等六大服务。搭建全球一站式专业化的、产品定制 OEM/ODM 服务体系。

葵元堂集团承诺用真心的服务、匠心的产品品质，与志同道合的各界朋友共创辉煌。

重庆圣爱中医馆有限公司

华龙圣爱中医集团（圣爱中医馆）是一家集中医文化、中医医疗、中医养生、中医养老、中医教育、健康产品、中医研究、互联网科技为一体的集团化连锁中医药健康产业机构，布点于云南、江苏、四川、湖北、重庆等地，汇集了 900 多名国医大师、国医名师、省市名中医和中医学术流派当代掌门人、传人、弟子，以中医妇科、助孕、针灸、慢病、肿瘤术后康复等为特色优势，通过名老中医专家几十年临床经验科研转化 40 多个院内制剂、两百多个特色秘方、一百多个特色理疗项目，为广大百姓提供线上线下一体化中医药健康服务，并相继成立了圣爱中医集团学术委员会、圣爱中医基金会、圣爱中医集团党支部、工会、中医梦文化研究院等组织。

重庆国际生物城开发投资有限公司

重庆国际生物城是重庆市唯一同时拥有“国家战略性新兴产业集群”和“国家高新区”两张“国家名片”的高技术生物园区，是全市生物医药产业发展的重要承载地，重点发展生物制药、化学药制剂、现代中药和医疗器械等产业，形成支撑产业发展的研发孵化、成果转化、生产制造平台和人才、政策、创新服务体系的专业生物医药产业聚集区。市政府连续两年纳入《政府工作报告》，赋予其“建设国家生物医药产业集群”的使命；重庆市“十四五”规划纲要明确“建设国家生物医药产业集群和重庆国际生物城”。

重庆爱芙悦教育科技有限公司

Elderflower

重庆爱芙悦教育科技有限公司（以下简称爱芙悦）成立于2014年，并举办重庆江北区爱芙悦职业培训学校以及IFA授权的爱芙悦芳疗学院。是国内最专注、最权威的芳疗教育机构之一，多年来以“专业、奉献、丰盛”为核心理念，专注于国际芳疗教学，致力于通过芳疗守护人们身心健康。

爱芙悦芳疗学院引进了全球最专业的英国IFA国际注册芳疗师认证课程，联合国内外一流芳香疗法领域专家、教授，精心打造了线上+线下同步教学平台，让对芳香疗法感兴趣的朋友获得了最专业全面的教育和提升，同时开展了芳香达人两日营、芳香妈妈训练营等多门特色课程，全面满足芳香爱好者的不同层次需求。

爱芙悦芳疗学院目前已在全国布局了重庆、杭州、广州三个城市的芳疗教育直营机构，未来相继会在中国更多城市开设直营芳疗教育机构。我们将专注于芳疗教育，让更多的人了解芳疗，应用芳疗来守护自己和家人的身心健康，感受美好，收获幸福。

Elderflower educational company was founded in 2014, It established Chongqing Elderflower vocational school and the Elderflower IFA training institution. It is the most concentrated and well known aroma educational institute in China. In years, we hold "profession, contribute and prosperous" as our guiding lines. We focus on aroma educational and training. Our goal is to use aromatherapy to guard the mental and physical health of our race.

Elderflower institute is the authenticated by International federation of aromatherapist(IFA). We work closely with IFA to offer international aromatherapist training course. With top level experts, tutors and teachers, all together we built our online and offline learning platform and the most professional and attractive curriculums for who may want to learn and improve their aromatherapy skills and knowledge. Besides, Elderflower also provides ample scale of saloons and activities, such as aroma top notch camp, aroma mother's training camp, aroma psychology saloons and etc. Aim to fulfill the demands of all level of people.

Currently Elderflower has three authenticated branches in Chongqing, Hangzhou and Guangzhou. We have committed ourselves completely to focus on the area of aroma therapy. In the future, our schools and branches would spread all over China to provide more and more opportunities to people who can actually apply aromatherapy to their daily life and to to guard their mental and physical health.

日医（北京）居家养老服务有限公司

日医（北京）居家养老服务有限公司（以下简称“日医公司”）成立于2013年，系日本株式会社日医学馆在中国北京设立的日医总部。日本株式会社日医学馆自创业以来约50年间，在日本国内拓展了介护、健康护理、教育、保育和医疗相关等多领域、多样化的服务。是一家综合生活服务支援企业。日医公司在日本多年积累的丰富经验和专业知识，能够在迎来老龄化的中国得到有效实践，愿与熟知地域特性的国内大型康养服务企业合作，通过日本式养老护理--“介护”，为中国养老产业的发展贡献力量。

关等多领域、多样化的服务。是一家综合生活服务支援企业。日医公司在日本多年积累的丰富经验和专业知识，能够在迎来老龄化的中国得到有效实践，愿与熟知地域特性的国内大型康养服务企业合作，通过日本式养老护理--“介护”，为中国养老产业的发展贡献力量。

八乐梦床业（中国）有限公司

八乐梦 (Paramount Bed) 是全球知名的医用床生产商，是世界医用床的领导者。八乐梦产品在目前的进口产品中是最符合亚洲人体形的医用病床、居家护理床。

日本八乐梦有限公司成立于 1947 年，是东京证券交易所第一批上市公司，在全世界范围内，拥有 5 家工厂（包含中国无锡工厂），在日本医院用床的市场占有率为 70% 以上，居家护理床的市场占有率为 60% 以上，养老院市场占有率为 60% 以上。年产 30 万张医用床和居家护理床，年销售金额约 7 亿美金，产销量居世界前列。

日本八乐梦床业株式会社，其全资子公司八乐梦床业（中国）有限公司投资 2400 万美元在中国无锡高新技术产业开发区设厂，2005 年 4 月正式投产。产品除销往海外和返销日本，更销售到包括西藏、港、澳、台在内的中国各地。目前已经有超过 3000 家的医院及机构用户。

漳州立泰医疗康复器材有限公司

ZHANGZHOU LEATAI MEDICAL INSTRUMENTS CO.,LTD

日本河村株式会社成立于 1995 年，是日本轮椅车专业生产厂商。公司位于日本兵库县神户市，在日本东京、名古屋、神户、福岡均有据点。现在是日本 MAX 株式会社的子公司。2001 年 2 月投资成立了漳州立泰医疗康复器材有限公司，目前在中国国内和东南亚均有销售据点。公司获得了 JIS 日本工业规格标准认证，SG 产品安全协会标志认证，ISO9001 及 ISO13485 质量体系认证。公司以【安全 安心】及【环保】为主旨，用心为顾客制造出品质、性能优良的产品。

KAWAMURA CYCLE CO.,LTD, which was established in 1995, was a wheelchair manufacturer in Japan. The company is located in Kobe, Hyogo, Japan. It has sales offices in Tokyo, Nagoya, Kobe and Fukuoka, Japan. Now it is a subsidiary of MAX CO.,LTD. In February 2001, the company invested and established ZHANGZHOU LEATAI MEDICAL INSTRUMENTS CO.,LTD. It has economic partners in China and Southeast Asia, it is also accredited by Japanese Industrial Standards (JIS), Safety Goods (SG) Consumer Product Safety Association, ISO9001 and ISO13485 Quality System.

With "Safe Reassuring" and "Environmental-friendly" being its tenet, the company is dedicated to provide the customers with products of high quality and superior performance.

美邸养老服务（上海）有限公司

美邸 (MCS) 是日本最大规模的养老机构运营公司之一。在日本运营各类养老服务机构 300 余家，拥有稳定的连锁运营体系及专家团队。

美邸 (MCS) 自 2011 年进入中国市场，通过深入了解中国市场、运营养老机构，积累了丰富的本地化运营经验。目前美邸 (MCS) 在长三角、珠三角、京津冀、川渝地区均有各类康养项目正在运营或筹备。



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

中国电信股份有限公司重庆分公司

中国电信股份有限公司重庆分公司（China Telecom Corporation Limited Chongqing Branch, 简称中国电信重庆公司）是中国电信股份有限公司在重庆市设立的省级分公司，主要经营重庆市辖区内固定电话、移动通信、卫星通信、互联网接入及应用等综合信息服务，具备电信全业务、多产品融合的服务能力和渠道体系。

中国电信重庆公司是本地区通信行业的母体和主导，在全市 39 个区县设有分支机构，拥有集光纤、微波、卫星通信手段于一体，全国覆盖人口最多的本地通信网。自 2008 年经营移动业务以来，公司不断转型创新发展壮大，在固话、宽带、移动和综合信息服务方面全面拓展，用户总数突破 1000 万户，从业人员上万人。公司在中国电信省级公司中首家通过 ISO9001 质量认证，并先后荣获“全国五一劳动奖状”、全国文明单位、重庆市国企贡献奖等荣誉称号。

上海恩谷信息科技有限公司

上海恩谷信息科技有限公司由中国科学院创始团队组建，秉承“创新引领、造福社会”的发展理念，是三部委评选的首批全国智慧健康养老示范企业（综合排名第一），相关产品及服务入选工信部“物联网集成创新与融合应用项目”和三部委《智慧健康养老产品及服务推广目录》；是“新型智慧健康养老云平台提供者与运营商”，同时公司还是国家物联网基础标准工作组成员单位，并获得国家物联网基础标准工作组“突出贡献奖”。

重庆恩谷信息科技有限公司成立于 2019 年，是上海恩谷信息科技有限公司的控股子公司。2019 年全新发布重庆市养老机构星级 / 金叶级 / 服务质量评估等综合评定系统，并应用于 2019、2020 年度重庆市养老机构等级评定工作；2020 公司“智慧健康养老服务标准化”入选国家第六批社会管理和公共服务综合标准化试点项目；至今，公司创新建设并运营的【智慧民政】、【智慧养老】、【儿童智慧关爱】等相关项目已覆盖重庆市大足区、九龙坡区、南岸区、綦江区、铜梁区、奉节县、云阳县等区县，公司经营发展初见成效。

重庆禾康智慧养老产业有限公司

重庆禾康智慧养老产业有限公司成立于 2015 年 8 月，总部江苏禾康信息技术有限公司是南京新百（股票代码：600682）大健康产业核心企业，专注于社区、居家、机构三位一体的融合发展，公司拥有国内外发明专利 15 项，软件著作权及实用新型专利数十项，是一家集智慧养老、物联网、大数据、康养规划、康养服务及研发、生产、销售于一体的高新科技公司。

公司遵循“百善孝为先”的文化信仰，以互联网、智能呼叫、物联网为技术依托，以“建设信息化、智能化呼叫服务及支援中心”为核心，建立老年人信息数据库为基础，以居家养老、社区服务、机构养老、旅居康养服务为切入点，提供助餐、助浴、助洁、紧急救助、康复护理、精神关怀等服务，目前已覆盖沙坪坝、南川、綦江等十余个区县，实现了“互联网 + 养老”线上线下的深度融合。

成都全时云信息技术有限公司

成都全时云信息技术有限公司作为中国老年学和老年医学学会战略合作企业，是国家“双软认证”（软件企业、软件产品）、三体系认证、信用等级 3A 认证、华为鲲鹏认证、养老服务 5A 认证的的高新技术企业，深耕智慧养老领域超 7 年，具有超过 30 项完全自主知识产权的集居家、社区、机构、医养结合全于一体的智慧养老全套解决方案。

公司以现代信息技术和手段提高长者生活质量、促进和谐社会为目标，践行“搭建民心平台、整合优质资源、促进行业发展、服务回馈社会”的理念，运用“互联网+”思维推动互联网、物联网、数据挖掘、人工智能等新兴科技在养老服务中的应用，通过整合线上线下多元养老服务资源，实现养老服务供需精准匹配，构建互联互通的智慧养老市场格局，促进养老服务良性互动，为老年人提供高质量、全方位、多样化的养老服务。

未来，全时将继以“搭建民心平台、整合优质资源、促进行业发展、服务回馈社会”为发展理念，打造智慧养老生态，推动养老事业和产业齐发展。

重发优侍科技康养产业集团公司

重发优侍，在重庆市委市政府大力推进建设“全国大健康产业融合发展先行区”，“国际知名康养胜地”目标背景下，应运而生。由经重庆市人民政府批准组建的国有独资公司（市财政局代表市政府履行其出资人职责，注册资本 100 亿元）重庆发展投资有限公司，与中国四联集团、重庆医药集团、港资等共同投资设立。

重发优侍是智慧康养现代服务产业发展主体，秉承“服务尽善尽美，科技改变康养，优侍创造价值”的发展理念，立足重庆、融合川渝、面向全国，以“总部+入户”和康养数智化双轮驱动，城乡一体融合式发展“智慧健康、智慧医疗、智慧养老、智慧养生”服务，做强做优做大康养服务和康养科技两大产业。

重发优侍下设四联优侍、重庆健科、“实体+互联网”医院、优侍高龄社、康养科技研究所等分（子）公司。

重庆璧山现代服务业发展区管理委员会

重庆主城都市区“迎客厅”——璧山区，位于重庆第四槽谷中心区域，唐至德二年（公元 757 年）建制，因“山出白石，明润如璧”而得名，素有“巴渝名邑”之美誉。

璧山区地处重庆“西扩”第一站，是成渝地区双城经济圈的重要节点城市，是重庆主城都市区同城化发展先行区，已建或规划中的“1 机场 4 高铁 3 城际 4 快线 3 轨道 8 高速”，已构建起内畅外联多式多向互联互通的综合交通体系网络。在这里，人与自然和谐共生，产业与城市交相辉映。是重庆主城都市区快进快出的最佳选择。

2020 年 3 月，重庆璧山现代服务业发展区管理委员会正式承担起发展璧山区现代服务业的重任。随着服务业扩大开放在重庆开展先行先试，璧山区现代服务业发展迎来新的重大机遇。未来，璧山区将进一步巩固大健康产业基础，坚持“产业生态化、生态产业化”发展理念，精心打造 301 平方公里大健康产业生态区、争创重庆生命科学城。

山西锦波生物医药股份有限公司

锦波生物（股票代码：832982）位于山西综合改革示范区锦波街18号，是山西省优秀企业，国家高新技术企业。公司创办于2008年3月，13年来潜心研究、始终坚持原始创新，应用国际前沿结构生物学、蛋白质工程技术及生物发酵工程技术等，立足修复再生与抗衰老生物新材料、抗病毒功能蛋白两大产业领域，国际首次完成了人源化胶原蛋白新材料和抗HPV-JB蛋白产业化，并填补了各自领域的国际空白，是我国功能蛋白领导者企业。

锦波生物由锦波科技、锦波产业和锦波商业三部分职能板块构成。锦波科技运营主体：锦波功能蛋白创新中心，占地13000平方米，总投资2.5亿。负责公司技术创新、知识产权运营管理。新材料领域由锦波生物首席科学家张兴栋院士牵头；抗病毒领域由美国微生物科学院院士姜世勃院士牵头，共同构成了功能蛋白研究体系。

旗下拥有山西省功能蛋白重点实验室、山西省功能蛋白技术中心、山西省国家“千人”工作站、锦波-复旦功能蛋白联合研究中心、锦波-川大功能蛋白联合研究中心、重医二院-锦波功能蛋白临床转化中心。

重庆三不加食品有限公司

重庆三不加食品有限公司创建于2009年，是重庆市著名酿造调味品企业，其三不加酱油、三不加食醋传统酿造技艺为重庆市非物质文化遗产，也是重庆市非物质文化遗产传承教育基地和生产保护性示范基地。公司位于南川区大观食品工业园区，公司现有员工有300余人，拥有生产、办公用房、晒场用地三万余平方米，集研发、生产、销售为一体的民营企业。公司的三不加酱油系列和三不加食醋系列产品采用传统工艺及配方，在酿造过程中未加任何食品添加剂，经365天以上日晒夜露（夏日晒、冬捞冰）自然酿成，是高品质、具有独特风味的健康食品。三不加三层香火锅底料是在重庆传统火锅的基础上，揉进独家的秘传配方及炒制工艺而成，是重庆火锅麻辣鲜香独具一格的代表作品。

创健生物科技（江苏）有限公司

Trautec Biotech (Jiangsu) Co., Ltd

创健生物科技（江苏）有限公司秉承多年创业历史文化积淀，不断开拓进取，锐意创新创造。公司致力于重组胶原蛋白原料研发及在再生修复和医疗美容等领域的应用。旗下创健医疗是中国重组胶原蛋白行业标准起草企业，和创铭医疗共同参与十三五国家重点研发计划“基于干细胞和生物材料的组织和器官再生”项目。

本次展会创健生物携集团成员公司共同登场，展示口腔种植体及相关手术器械、数字义齿产品、光电医疗产品及先进离心设备等。创英医疗口腔种植体产品国家药监局颁发的三类注册证，目前已进入多家大型公立医院及民营口腔诊所，并牵头北京大学、北京协和医院、中科院金属所等多家单位参与十三五国家重点研发计划“低模量高强度亲水牙种植体系研究”项目。

Trautec Biotech (Jiangsu) Co., Ltd is committed to recombinant collagen raw material research and development and in the field of regenerative repair and medical aesthetics applications. Trautec Medical is China's recombinant collagen industry standard drafting enterprise and jointly participated in the 13th Five-Year National Key Research and Development Program "Stem Cell and Biological Materials-based Tissue and Organ Regeneration" project.co-participation with Traumark Medical in the 13th Five-Year National Key Research and Development Program.

The exhibition of Group member companies to show dental implants and related surgical instruments, digital denture products, photoelectric medical products and advanced centrifugal equipment. The Class III registration certificate issued by the State Administration of Pharmaceutical Supervision and Administration of Medical Oral Implant Products have entered a number of large public hospitals and private oral clinics.

重庆市霸下意城堡健康养老服务中心介绍

重庆市霸下意城堡健康养老服务中心位于重庆九龙坡华岩镇中梁村一社，坐落在中梁山脉茂密森林中，紧邻重庆九龙坡云岭公园，其自然生态极佳，由北、南、西三面山峰环抱其中，东面视野极其宽广，有前朱雀后玄武，左青龙右北虎之地，它远离了城市钢筋混凝土森林与拥挤人群的繁杂，是康养休闲人间仙境。

重庆市霸下意城堡健康养老服务中心地理极其优越，离城区距离非常近 10 分钟的车程，使生活变的便捷，西南医院、新桥医院、九龙坡区第二人民医院等重庆知名医院环绕，医疗条件优越，车程均在 20 分钟内可达。

重庆市霸下意城堡健康养老服务中心定位极高，按照国家标准，运用物联网、人工智能等新技术，为贵宾提供宾至如归的关怀照料，服务用心周到。融合森林休闲、医疗和智慧服务，霸下意城堡健康养老服务中心形成了三位一体的项目优势。

乘风“十四五”，在国家大健康政策引导下，霸下意城堡健康养老服务中心除提供优美的环境，舒适生活空间外，将“服务”作为核心竞争力，在本中心配有健康评估管理师，营养师，慢性病康复理疗师，执证护理工，文化娱乐辅导员，构筑“霸下意之家”，每日为客户提供科学膳食、健康美味，营造美好生活，形成美好邻里、亲情社区，提供全龄颐养极致乐居，造福社会大众，打造具有中国乃至世界一流健康养老服务中心。

霸下意城堡健康养老服务中心 真诚欢迎您！

重庆中梁山饮品有限公司

重庆有好水，就在中梁山。中梁山矿泉水取自中梁山山脉地下 258 米的三叠纪石英砂岩层，富含偏硅酸、锶等有益人体健康的微量元素和矿物质，清冽甘甜、纯正天然、口感醇厚，是天然的弱碱性水。

重庆中梁山饮品有限公司系重庆能投资产中梁山公司旗下的国有独资子公司，拥有丰富优质的天然矿泉水资源和 15 万吨矿泉水、天然泉水及纯净水的生产能力，是重庆市天然矿泉水生产领先企业。公司凭其先进的质量管理，通过 HACCP 食品安全管理体系认证，并先后成为 2005 年亚太市长峰会、2015 年亚欧互联互通产业对话会指定用水，荣获了全国十大优质天然矿泉水、重庆市著名商标、重庆名牌产品、改革开放 30 年重庆食品经济影响力十大品牌 and 首届重庆名水、绿色食品 A 级认证等荣誉。

宁强天麻研究所有限责任公司

宁强天麻研究所有限责任公司，是由宁强县人民政府授权成立、服务于产业发展、企业化运作的国有控股型农业科技型企业，属陕西羌州控股集团子公司，主要开展天麻种植、加工、仓储、购销，天麻产品研发、生产、销售，宁强天麻品牌推广和产业链建设。公司下设天麻专家工作站一个，主要开展天麻两菌选育、种植规范、加工标准制定和先进技术的实验、示范、推广工作。公司自成立以来，始终坚持现代、科技、绿色、生态的发展理念，以国家大健康发展战略为指导，以市场为导向，建立并完善政策保障体系、管理体系、行销体系，大力推进宁强天麻产业发展，打造宁强天麻品牌，巩固脱贫攻坚成果、助力乡村振兴。

仙桃市米业协会

仙桃市地处江汉平原腹地，气候适宜，土壤肥沃，水资源丰富，是湖北省优质水稻生产、加工和外销的重要区域，素有“鱼米之乡”的美誉。“仙桃香米”采用产地优良水稻品种种植，加工规范，品质独特，产业链条完整，经济效益好，具有较高的市场覆盖率和占有率。

仙桃市米业协会成立于2008年，现有央企1家，民企37家，其中国家级产业化龙头企业1家，省级产业化龙头企业1家，市级产业化龙头企业近10家。经过近十多年的发展，形成了具有仙桃特色的产业集群模式和全产业链模式。仙桃市米业协会已具备监督管理“仙桃香米”地理标志证明商标的能力。

“仙桃香米”是仙桃市米业协会于2009年8月注册的地理标志证明商标。产品在广东、四川、云南、广西、重庆、福建等地具有一定的知名度。

重庆山川汇科技有限公司

重庆山川汇科技有限公司在美丽的山城重庆诞生，得到了重庆市各级领导的亲切关怀。公司是以研究、开发、生产物理隔离、灭杀有害微生物产品的创新型公司，所研发、生产的产品致力于维护人类健康、保护现代文明不受或尽量减少未知有害微生物侵害。其前身是正澄科技（重庆）有限公司。

重庆山川汇科技有限公司现有股东的构成：高级工程师，十二项专利发明人1人；注册会计师研究生导师1人；高级工程师，两项专利发明人1人；双学位专业市场精英2人；从事多年研发试制工作的学士1人和投资人1人。

目前公司的总资产320万元，并正在与中国好项目及浙江投融资界两大融资平台合作，争取社会资本的加入，力争公司在重庆成为一颗大健康创新产品的种子，让大健康产业在山城大地生根发芽茁壮成长。

重庆山川汇科技有限公司已与上海微谱检测充分合作，他们是我们研发、试制新产品的有力技术支持伙伴。

重庆山川汇科技有限公司现有的产品防感染循环气流防护头罩已经申请了一项实用新型专利和一项发明专利，产品也于2020年4月份试制成功，现已提交国标中心二类医疗器械分类。

爱心成就了产品、爱心成就了公司，我们更要以大爱之心汇聚整合社会资源回报我们的社会。

重庆前沿骨科技术研究院有限公司

重庆前沿骨科技术研究院有限公司（以下简称“研究院”）创立于2021年3月，由国内运动医学领域的龙头企业德美医疗公司牵头，联国内数十家单位、医疗机构、专业团队共同实施组建，注册资金1000万元。目前，研究院已获得重庆市政府和高新区管委会大力支持，注册在重庆市高新区国家生物医药园，占地约10000平方米。研究院主要承担骨科微创领域项目工程化服务平台功能，目标成为重庆市发展骨科微创器械产业服务体系的重要组成部分。

研究院秉承“以服务为核心，与医生紧密合作，帮助患者重拾运动喜悦，重启生命动力”的理念，布局骨科微创医疗器械全领域，将打造集研发、培训、国际交流于一体的、具有国际影响力的、骨科医疗器械产业集群基地。产业集群基地主要聚焦运动医学、骨科微创、3D打印与新材料等研究方向。将建成配套实验室、检测中心、中试服务中心、工业设计中心、国际交流及培训中心、临床中心六大功能模块。以研究院发挥产、学、研、用平台作用，推动运动医学、骨科微创、3D打印与新材料等创新、研发转化与临床应用，开展各类有利于产学研用合作发展的信息交流，开展前沿性产学研结合教育实践模式的探索，对接医疗产业需求，推动虚拟现实、人工智能、图像处理和骨科学科的深度融合与应用成果转化。以本土需求出发，通过科研产生新概念，再利用技术实现，最终回到市场上，满足客户的需求，减轻患者病痛，恢复患者健康，延长患者生命。



仙桃香米



汉江之灵气 绿水之润泽 品味优质大米

乐享饭香人家 孕育仙桃之香米



联系我们：13407229902



WCIFIT

第三届中国西部国际投资贸易洽谈会
THE THIRD WESTERN CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR INVESTMENT AND TRADE

酉阳县酉州生态农业发展有限公司

酉阳县酉州生态农业发展有限公司为酉阳县重点国有企业。现有 21.7 万亩油茶基地，未来五年将打造油茶基地 50 万亩，有年产 1000 吨茶油的自建加工厂，集精耕茶油育苗、种植、研发、生产、销售于一体。酉州生态农业公司致力于打造成为全国油茶知名品牌生产企业！来源可溯，品质放心！

云南彝良县

彝良县地处滇、川、黔三省八县结合部的乌蒙山区，是革命先烈刘平楷、军事家罗炳辉将军、时代英雄徐洪刚的故乡。全县国土面积 2804 平方公里，辖 15 个乡镇、137 个村（居）委会、2921 个村民小组，居住着汉、苗、彝、回等 18 个民族，总人口 62.78 万人，其中常住人口 56.34 万人。境内山高坡陡、沟壑纵横，最高海拔 2780 米，最低海拔 520 米，相对高差大，立体气候明显。境内有建成通车的二级公路三条、过境路宜昭高速建成通车、沪昭高速、渝昆高铁正在建设并都在境内设有站点。建成通车的内昆铁路从境内通过并设有站点。

彝良境内资源富集，发展潜力大。一是煤炭现已探明储量 18 亿吨，其中小发路片区无烟煤属世界四大优质煤区块之一，被誉为世界煤炭“王中王”，现已探明储量 651 万吨，预测储量 2.44 亿吨。二是铅锌初探储量 157 万吨，预测储量 1000 万个金属吨以上。三是硅矿储量达 80 亿吨，品位高达 99 % 以上，居云南首位。四是水电资源丰富。理论蕴藏量 86.76 万千瓦，可开发 55 万千瓦，目前已开发 30 多万千瓦。五是生物资源多样，主要生物资源有天麻、竹笋、花椒等，“小草坝天麻”驰名中外，是世界天麻原产地，发展潜力巨大。六是红色生态旅游资源丰富，贺龙、肖克曾带领红二、六军团三进三出彝良奎香，酝酿指挥打响了著名的“乌蒙回旋战”。小草坝朝天马原始森林物种多样，是保存较为完好的省级自然风景名胜胜区。

重庆光能饮料有限公司

重庆光能饮料有限公司作为中国西南地区饮料标杆企业，连续多次获得“重庆市著名商标”称号，在重庆及周边地区享有著名苏打水的美誉。

公司成立于 2010 年，注册资金 2900 万元，固定资产总额为 1.54 亿，旗下设重庆，河南两大产业基地，生产厂房 42000 余方，长期与国家级科研院校战略合作，共有在职员工 600 余人，储备高新技术人才 86 人，合作终端 6000 余家。

重庆光能立足重庆，放眼全国，并投入重金进行品牌化操作和渠道精耕，立志发展成为国内最有活力的一线知名品牌。在中国西南市场，公司凭借良好的品牌知名度、优势的渠道管控力、不断刷新的市场营销力、激情燃烧的团队战斗力，先后与沃尔玛、家乐福、永辉超市、大润发、华润万家、新世纪重百商超、人人乐、欧尚、步步高、卜蜂莲花、红旗超市、罗森便利、711 便利、美宜佳、谊品生鲜、可购便利等国内外 6000 余家终端门店建立长期战略合作关系。

重庆莱佛士医院

Raffles Medical Group (RMG)

1976年8月1日，莱佛士医疗集团以合伙公司的形式在新加坡成立。1989年5月，莱佛士医疗集团合并成私有有限公司。1997年4月11日，莱佛士医疗集团成功登陆新加坡证券交易所，成为一家上市公司。

莱佛士医疗集团是新加坡最大的私立综合医疗集团。自1976年成立以来，莱佛士医疗集团不断发展壮大，现在每年为超过226万名患者和7000多家本地及跨国企业提供医疗服务。

莱佛士医疗集团是亚洲领先的综合性私立医疗机构，其医疗设施分布在新加坡、中国、日本、越南和柬埔寨等国的十四个城市。我们是新加坡唯一一家拥有并经营一个完全集成医疗机构的私人医疗服务提供商，包括医院、家庭医学及牙科诊所网络、保险服务、日语和中医诊所，以及消费者保健部。

从莱佛士医疗中心多地诊所的初级护理，到莱佛士医院的专科和三级护理，集团一直秉承为患者提供无缝连接的医疗服务并为之自豪。

Raffles Medical Group (RMG) was founded on 1 August 1976 as a partnership and was incorporated as a private limited company in Singapore May 1989. It was listed on the Singapore Stock Exchange on 11 April 1997.

Since its founding in 1976, RMG has grown consistently to serve more than 2.2 million patients and over 7,000 local and multi-national corporations, across a broad range of diverse industries, each year.

As a leading integrated private healthcare provider in Asia, the Group operates medical facilities in 14 cities in Singapore, China, Japan, Vietnam and Cambodia. It is the only private medical provider in Singapore that owns and operates a fully integrated healthcare organisation comprising a tertiary hospital, a network of family medicine and dental clinics, insurance services, Japanese and Traditional Chinese Medicine clinics, and a consumer healthcare division.

From primary care services at its network of Raffles Medical clinics, to specialist and tertiary care at Raffles Hospital, the Group prides itself on offering a seamless continuum of care to all its patients.

重庆三峡医药高等专科学校

重庆三峡医药高等专科学校是教育部批准，重庆市人民政府举办，重庆市教委主管的普通高等学校。学校开设有医学、中医、护理、药学、卫生管理、医技六大类26个专业，形成了护理、中医骨伤、针灸推拿、中药等优势品牌专业，在全国有较大影响。是卫生部、国家中医药管理局确定的技能人才、中医临床骨干以及乡镇卫生院院长等培训基地，是“三峡中医药国际培训中心”以及“国家职业技能鉴定所”。

学校积极探索在政府主导下，行业学会引导、医院企业参与的多方合作办学机制。与国内外十多家知名医药院校、医院及企业合作，毕业生就业率保持99%以上。同时学校也大力扶持学生自主创业，其中以中医学院学生创办的“易灸堂无创痛针灸体验服务中心”为典型代表，采用姜兴鹏教授团队发明的无创痛针灸给慢病人群提供自然疗法解决方案。

重庆喜悦集体育文化产业有限公司

重庆喜悦集体育文化产业有限公司总部位于重庆渝中区后街影视文化产业园 E 栋 4 楼。致力于研学一体的体育文化产业，结合休闲娱乐、康养事业的发展，重庆露营地高尔夫总部运营中心，已与多个企业家平台、多家庄园研学基地、旅游机构及院校等达成战略合作。重庆市总商会研旅协会副会长单位；重庆市旅游商会乡村旅游分会常务副会长单位，重庆市渝中区文旅产业发展促进会副会长单位。

公司 2019 年 4 月，注册于渝中区后街影视文化产业园，注册资本 1119 万，核心团队 20 人，以高尔夫为载体致力于露营地高尔夫产业的发展与传播，主要针对企事业团队，商业及社会精英人士，中高端家庭成员及教育机构研学组织等。已建成巴南区露营地高尔夫熊猫宝贝实训基地、渝北区客乐得露营地高尔夫实训基地、渝北区奥体中心训练场、江北区嘉州室内训练场。

创新型露营地高尔夫，是应用广泛的文旅体康养项目，体育旅游休闲项目，也是充满趣味、老少皆宜、融教学一体，研旅结合，全民皆可参与的体育文化运动；项目跨界整合室内室外游乐场所，占地面积大小皆可，规划配套齐全。模式新颖，可视为传统高尔夫的微缩版或模拟版，运营自成体系。更贴近现代旅居休闲生活的方式。

一种全新的全民健身项目（体育旅游）

老少皆宜，男女皆可，

有趣好玩，快速上手，大众消费亲民的项目；全国稀缺，模式简单，前景广阔，叠加产业链资源，聚集各行精英人群

特邀请一起来考察，如果高尔夫项目能融入你自有的项目中，能为各方加分，共同参与靠谱的事业中共盟发展，携手共建喜悦集高尔夫大家庭！

海南立昇净水科技实业有限公司

Litree Enterprise

立昇企业成立于 1992 年，是一家集膜技术研发、生产和销售服务于一体的集团型高科技企业。29 年来一直专注于“膜”技术研发，始终坚持走自主创新之路。先后承担 2000 年国家科技攻关项目，“十五”“十一五”“十二五”国家科技攻关计划引导项目，以及 863 课题等重大科技攻关任务。目前拥有 146 项国内外核心专利（包括 5 项国外专利），取得“PVC 合金毛细管式超滤膜的研发与应用”多项重大科研成果。

立昇企业在国内构建起由 26 家直属分公司和超过 500 家经销商组成的营销服务网络，立升净水设备被广泛应用于市政供水、生产用水处理、污水处理及其回收、城市家庭饮用水净化、商务用水、农村改水、公共场所直饮水等领域。技术产品出口美国、欧洲、日本、东南亚等多个国家和地区，服务全球家庭用户超过 300 万户！

Established in 1992, Litree Enterprise is a professional hi-tech group specialized in water treatment research, manufacturing, marketing and service. Litree has been focusing on the research and development of membrane technology for 29 years and also it has been committed to the independent innovation in science and technology. Litree has successively undertook the National Science and Technology Program in 2000, the Science-Technology Project of the National "10th Five-Year-Plan", "11th Five-Year-Plan" and "12th Five-Year-Plan", the National "863" Program and other major scientific and technological research tasks. At present, Litree has 146 domestic and foreign patents (including 5 foreign patents) and it has achieved a number of major scientific research achievements in PVC alloy capillary UF membrane R&D and applications. Litree Enterprise has a well-established sales and service network, with 26 branches and offices in major cities and more than 500 distribution agents in China. Litree products are widely used in municipal water supply, process water treatment, wastewater treatment and reuse, urban household drinking water purification, rural water quality improvement, direct drinking in public places and other fields. Litree products are exported to the United States, Europe, Japan, Southeast Asia and other countries and regions, the number of home users has reached more than 3 million.

惠氏营养品（中国）有限公司重庆分公司

惠氏隶属于世界 500 强企业。始终秉承“百年卓越，惠泽新生”的品牌信仰。近百年来，在婴幼儿营养品领域取得一系列重大的科学创新，以全球统一的卓越品质，为 80 多个国家和地区的婴幼儿提供安全、值得信赖的营养品，深受医务人员、营养专家和消费者青睐。主要产品有启赋奶粉 [1]、金装系列（健儿乐、幼儿乐、学儿乐）、爱儿乐妈妈孕产妇奶粉，膳儿加偏食宝宝奶粉。

卓越的科研创新：自 1915 年格斯坦伯格博士发明世界第一款现代婴儿配方奶，惠氏引领前沿科技，专研卓越配方，在婴幼儿营养品研发领域十项革命性创新中独占六席。

卓越的原料甄选：奶源 100% 进口，无添加农药、抗生素及生长激素。

卓越的工艺及品控：全自动化无人生产、湿法加工工艺，更有 700 多道全面质检项目，确保卓越品质。

惠氏懂得，唯有关键营养支持，才能铸就智学表现。

惠氏金装全新 BIO 营养优化系统，突破性四维营养，全面支持眼、脑、体格发育，从而推动宝宝思考力、观察力、活动力、抵抗力四大关键学习能力，助力宝宝每一阶段的学习进步。宝宝学出更高表现，让你收获更多惊喜。

（思考力）特有 DHA/AA 均衡配比（1:1-1:2），全线添加牛磺酸、胆碱，有助脑部发育。

（观察力）2006 年，全球率先添加叶黄素，有助支持宝宝眼睛发育。

（活动力）高品质 α 乳清蛋白强化维生素 D，有助体格发育。

（抵抗力）特有维生素 E,5 种核苷酸，锌，硒，有助增强宝宝抵抗力。

十堰广联贸易有限公司

Shiyan Guanglian Industry & Trade Co., Ltd.

We are leading cummins engine parts suppliers in Shiyan, Hubei province. Our main products are including cummins engine parts, bosch injectors, holset turbochargers, fleet guard filters etc. Specialized in this field for more than 20 years, Our parts have been successfully exported to many foreign countries. Shiyan Guanglian Industry And Trade Co., Ltd. is an authorized company of Dongfeng Motor Corporation and specializes in dongfeng truck spare parts, dongfeng mini bus parts, FOTON parts, cummins engine parts, yuchai engine parts, fleetguard products, HOLSET turbocharger, bosch brand together with all the original and good quality of chinese truck accessories. We supply spare parts to various military transporting troops, oil and gas transporting troops, coal transporting troops and engineering teams at home and abroad. Now our products have been exported to Russia, the Middle East, Africa, southeast Asia, South America and other countries and regions. In the following years, our Company will follow the steps of Dongfeng Motor Corporation, Continue to develop the complete truck accessories service in the concerned selling area both homeland and abroad, we will provide the best and complete supply system of dongfeng products for our customers, to satisfy the demands of our customers and provide new and super service. In another aspect, we will invest much more resources in building up and developing the service of truck products to suit for the increasing development of modern international market. We have a modern office system, together with advanced IT, can quickly, accurately, simple deal with various work and inquiries, to be convenient for the customers in looking for the needed parts and doing business. The staffs of the Company are rich in experience and trained strictly, with professional knowledge, with energy and always respect their customers as the No.1, and promise to do their best to provide the effective and individual service for customers. The Company pays attention to maintaining and developing the long-term cooperation relationship with the customers. We promise, as your ideal partner, we will develop a bright future and enjoy the satisfying fruit together with you, with persisting zeal, endless energy and forward spirit.

特斯拉

特斯拉 2003 年创立于美国硅谷，以“加速世界向可持续能源的转变”为使命，致力于成为全球领先的综合型可持续能源公司，实现从能源生成、贮存到运输的整体服务。特斯拉拥有 Fremont（弗里蒙特工厂）、Gigafactory 1（美国内华达州）、Gigafactory 2（美国纽约州）、Gigafactory Shanghai（中国上海）四大生产基地，以及正在建设中的 Gigafactory 4（德国柏林）、Gigafactory 5（美国德克萨斯州）生产基地。特斯拉 2018 年进入重庆，3 年时间里，通过自营模式持续为重庆消费者带来优质服务和体验。目前已在重庆开设 4 家门店，包括人和特斯拉中心（渝北区）、新光天地体验中心（渝北区）、万象城体验中心（九龙坡区）和南岸特斯拉中心（南岸区），还有 3 个售后服务网点分布在南岸区和渝北区。同时，在大重庆范围内已建成 19 个超级充电站（共计 158 桩），13 个目的地充电站（共 29 桩）。特斯拉还将继续加大在重庆市场的销售服务和配套设施等布局及投入，辐射大重庆市场，并进一步发力建设自营充电网络，扩大覆盖范围，让更多的重庆消费者体验纯电动汽车的魅力。

2020 年，特斯拉在全球共交付了超 49.96 万辆电动车，再次创下新高，实现了全年交付 50 万辆目标的 99.91%。目前，特斯拉旗下纯电动车保有量超过 105 万辆，累计行驶超过 443 亿公里、节约燃油超过 52 亿升，其中 Autopilot 自动辅助驾驶模式上路里程已累计超过 48.2 亿公里；此外，特斯拉能源产品累计生产电量超过 10.3TWH。通过能源和电动车产品，特斯拉车辆 2020 年已节省汽油 56.37 亿升，减少 1696 万吨二氧化碳排放，相当于一个能源大国 2018 年交通运输排放总量的 90%。

凭借领先的科技，特斯拉车型在美国国家公路交通安全管理局（NHTSA）公布的安全测试中表现优异，全车系均获得五星碰撞安全评级。其中，Model 3 在每个类别和子类别中获得全五星安全评级，成为所有在美国国家公路交通安全管理局接受过测试的车型中，人员受伤概率最小的车型。

特斯拉不断践行深耕中国市场的承诺，截至 2021 年 4 月底，特斯拉已在 55 座城市开设了超过 200 家体验店与服务中心，构建出以用户为中心的智能服务体系。特斯拉已在 310 多个城市建设开放 790 多个超级充电站和 700 多个目的地充电站，并在国内引入第三代超级充电桩，充电时长缩减 50%，充电效率显著提升。2021 年，特斯拉将在上海建设集研发生产于一体的超级充电桩工厂，2021 年第一季度该项目已经投产，预期年产 10,000 根超级充电桩。

特斯拉正在通过 Solar Roof（太阳能屋顶）和 Powerwall，以及 Megapack（公用事业新型电池产品）等储能产品，转变能源生成和贮存方式。目前，特斯拉 Powerwall 和 Powerpack 在全球的存储容量超过 1GWh，总存储容量超过了 2 GWh。而更为先进的 Megapack 会继续发力，带动特斯拉储能产品在未来几年内实现指数级增长。

浙江雷贝斯散热器有限公司

Zhejiang Ropas Radiator Company Limited

浙江雷贝斯散热器有限公司成立于 2007 年，坐落于中国浙江绍兴，是致力于汽车冷却系统研发、制造、销售为一体的综合性企业。公司为中国汽车协会会员企业，拥有汽车配件进出口自主权。一直以来我们秉持的质量和诚信信念获得国际主要售后市场专业客户和其他广大客户的信赖。

Zhejiang Ropas Radiator Co., Ltd. was established in 2007 and is located in Shaoxing, Zhejiang, China. It is a comprehensive enterprise dedicated to the development, manufacturing and sales of automotive cooling systems. The company is a member of the China Automobile Association and has the autonomy to import and export auto parts. Our quality and integrity beliefs have been trusted by major international after-sales professional customers and other customers.



WCIFIT

中国西部国际投资
贸易洽谈会

Western China International Fair for
Investment and Trade

中国·重庆 Chongqing·China